

Bona Belt UX

Operating and Maintenance Manual
Bedienungs- und Wartungshandbuch
Manuel d'utilisation et de maintenance
Manual de funcionamiento y mantenimiento
Bruksanvisning
Instrukcja użytkowania i konserwacji
Manuale d'uso e manutenzione
Návod k obsluze a údržbě
Gebruiks- en onderhoudshandleiding
Průručka na obsluhu a údržbu
Руководство по эксплуатации и обслуживанию
Drifts- og vedligeholdelsesmanual

EN
DE
FR
ES
SE
PL
IT
CS
NL
SK
RU
DK



ATTENTION:

This manual contains important information on the safe use and operation of this machine. Failure to read this manual before operating, adjusting or servicing this machine could cause injury or damage to persons or objects.

Anybody operating the machine should understand how to use and operate it before starting it up. Keep this manual for future reference.

This manual is an ENGLISH translation of the original version in Italian.



For a new manual contact:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Sweden

Tel +46 40 38 55 00
www.bona.com



Foreword	2
Table of Contents	3
Machine Specifications	4
Machine Symbols Key	5
Operator Safety	6
Storage	7
Transporting and Handling	8
With one person	8
With two people	10
Introduction	11
Safe and correct use	11
Machine data plate	12
Commencing Operation	12
Instructions for assembly following transportation	12
Instructions for electrical connection	14
Cables, extensions and plugs	15
Removing sawdust generated during use	16
Prevention Measures for Users	16
Personal safety measures	16
Compliance with safety measures and warnings	17
Instructions on Correct Machine Use	17
Machine Warnings	18
Prohibited use	18
Starting the Machine	19
Machine Adjustment Procedures	22
Centering the abrasive belt	22
Adjusting sanding pressure	22
Wall edge castor	23
Wheel adjustment	23
Routine Maintenance	24
Sawdust chamber	24
Drums	24
Wheels	24
Dust bag	24
Belt tension	24
Drum pulleys and motor pulleys	25
Bearings	25
Spare Parts	26
Troubleshooting	26
Declaration of Conformity	28
Disposal	29

Abrasive Belt Dimensions:	750 mm x 203 mm
Drum Width:	200 mm
Drum Diameter:	185 mm
Drum Speed:	50 Hz – 1800-2050 rpm
Motor:	(A85) EU – 230 V~50 Hz – 2.2 kW (A34) EU – 230 V~50 Hz – 3 kW (A34-5Hp) EU – 230 V~50 Hz – 3.7 kW
Safety Motor Protection:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) THERMAL SWITCH 20 A In the event of a power cut the motor will not start without manual intervention.
Drum Control:	Hand grip lever
Wheels Adjustment:	Via adjustment screw
Wheels:	Ø 95 mm and 75 mm replaceable
Bearings:	Lifetime lubricated ball bearings
Drum Pressure Adjustment:	Infinite adjustment via handwheel
Noise Level:	87.5 dB(A) max (IEC 60704-1 [continuous weighted sound pressure level A, measured at a distance of 0.4m from the handle and a height of 1.5m from the ground])
Vibration:	≤ 1.08 m/s ² (ISO 5349 [weighted value of the mean square derivation of acceleration])
Machine Dimensions:	1045 mm x 382 mm x 980 mm (assembled)
Net Weight:	85 kg
Gross Packaging Dimensions:	1 cardboard item on base pallet 830 mm x 536 mm x 760 mm
Gross Weight:	95±98 kg (cardboard packages)
Standard Equipment:	Dust bag Start-up keys Cable and dust pipe safety arm Dust adaptor multi suction Transport trolley Power supply cable Hear and facemask protection User and maintenance manual

Read the instructions contained in this user and maintenance manual before using the machine.	Hearing protection during use is recommended.	Protection of the airways during use is recommended.	Hazard due to electricity.	Hazard due to moving parts.

Operator Safety

HAZARD means: Serious injury or death may occur to the operator or others if 'HAZARD' warnings on the machine or in this manual are ignored or not kept to. Read and follow all 'HAZARD' warnings on this machine or in this manual.	WARNING means: Injury may occur to the operator or others if 'WARNING' notices on the machine or in this manual are ignored or not kept to. Read and follow all 'WARNING' notices on this machine or in this manual.	CAUTION means: Damage may occur to the operator or others if 'CAUTION' alerts on the machine or in this manual are ignored or not kept to. Read and follow all 'CAUTION' alerts on this machine or in this manual.

Failure to read the Bona Belt HD machine manual before operating, adjusting or performing maintenance operations on the machine could cause injury or damage to persons or objects.	KEEP AWAY FROM CHILDREN
Anyone operating the machine should understand how to use and operate it before starting it up.	Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have received instructions regarding the use and are supervised by a person responsible for their safety.

HAZARD

Sanding may create an explosive environment. Cigarettes, cigars, pipes, lighters, pilot flames, or any other source of fire may create an explosion, if lit during sanding operations. All sources of ignition should be removed entirely from the work area.

Poorly ventilated work areas may create an explosive environment, when some combustible materials (solvents, thinners, alcohol, fuel, some paints, wood dust, etc) are present in the atmosphere. Floor sanding may cause various materials and fumes to ignite. Read the manufacturer's instructions for each chemical product used and establish its combustibility. Always keep the work area well-ventilated.

Striking nails when sanding may generate an explosion or fire. Always ensure all nails are sunk before sanding surfaces.

Serious injury and/or death due to electrocution may occur, if the power supply circuit trips repeatedly or is undersized. Have the fuses, safety circuit and power supply line checked by an authorized electrician.

Performing maintenance and/or repairing the machine, when it is not fully disconnected from the power supply, may cause serious injury and/or death due to electrocution. Disconnect the power supply before carrying out any maintenance and/or repair work.

The use of this machine on a circuit which is not grounded may cause serious injury and/or death due to electrocution. Never disconnect or disable the grounding conductor. Consult an electrician, if the ground conductor is missing or it is suspected that the circuit is not suitably grounded.

The use of this machine with a damaged power supply cable may cause electric shock. Check the power supply cable regularly for damage, such as splitting or wear and tear. DO NOT use the machine, if the power supply cable is damaged. DO NOT use the electric cable to move the machine. DO NOT close a door on cord. DO NOT pull cord around sharp edges or corners.

DO NOT unplug by pulling on power supply cable. To unplug grasp the plug. DO NOT handle plug or operate machine with wet hands. DO NOT put any objects into motor openings.

Serious injury and/or death due to electrocution may occur if the machine runs over the power supply cable and it becomes damaged. Keep the cable away from the sanding tool. Always keep the power supply cable raised above the machine and sand away from the power supply cable.

The moving parts on this machine may cause serious injury and/or damage. Keep hands, feet and loose clothing away from all moving parts of the machine.

Operating the machine without all guards, doors, or covers in place can cause an injury or damage.

DO NOT pass with the machine on objects that are hot, burning or smoking, such as cigarettes, matches or cinders.

Performing maintenance or replacing the dust bag may cause injury to the operator or people nearby, if the machine is connected to the power supply. Always unplug the machine when not in use.

DO NOT use solvents or other flammable products to clean this machine.

Dry use only. DO NOT use for liquid recovery, which could result in motor failure, electric shock, and electrocution.

WARNING

Never become distracted during sanding operations, check what is happening continually. Use common sense. DO NOT use the machine, if you are tired, have consumed alcohol or have taken medication that may affect your judgement or your body control.

DO NOT smoke during sanding operation.

CAUTION

DO NOT use this machine to sand steps and furniture. DO NOT ride on this machine.

DO NOT put any objects into openings. DO NOT use with blocked openings. Keep free from dust, lint, hair or anything that may reduce airflow.

Storage

It is advisable to store the machine in its original packaging. Doing so makes it possible to form a column of two packages maximum, with one on top of the other.

If the machine is removed from the original packaging and is not used for some time ensure the wheels and drum are not in contact with the ground.

CAUTION

This equipment is for dry use only and must not be used or kept outside in wet conditions. Store the machine in a dry building, otherwise the machine could be damaged. Storage temperature from -20 °C to 50 °C.

With one person

WARNING

The machine is heavy therefore remove the motor and handle unit before it is transported. Ask for assistance to transport the three parts.

The machine can be dismantled into three parts to facilitate transportation:



Motor



Suction tube/handle unit



Base frame with drum

Transporting the machine by yourself? Proceed as follows:



1.



2.

Ensure the power supply cable is disconnected from the mains and the machine. Open the belt guard after turning the screw counter-clockwise.

With one person (cont.)



3.



A.

Loosen the belt tightener using the lever (A) and remove the belts.



4.

Loosen the knob (A) until the hollow washers positioned on the motor support shaft slip out of their support housing.



5.

Remove the motor and take it to the work area.



6.



After lowering the lever (A), lift the casing (B) and release the bar (C) from the cylinder (D).

With one person (cont.)



Loosen the handle (A) and remove the tube (B) from its housing and take it to the work area.



Lift the base frame by clasping the front and back. Bring the belt guard to the edge and take it to the work area.

With two people

Transporting the machine with two people? Proceed as follows:



One operator should clasp the handle grip...



...The second, holding the lift handle, will lift the machine.

With two people (cont.)

WARNING

This equipment is not to be used by anyone (children included) with physical or mental disabilities, or anyone without the relevant experience and knowledge, unless they have received instructions on using the equipment and are supervised by a responsible person to ensure their safety.

Children must be supervised to ensure that they DO NOT play with the machine.

Introduction

Safe and correct use

This instruction manual should be read carefully before using the Bona® BELT UX wood flooring sander for the first time.

Removing safety features could cause death or physical injury. Familiarize yourself with the machine before using it for the first time.

The instruction manual contains important information on safety and preventing improper use of the machine and will resolve any doubts or questions, making it possible to operate the machine safely and with ease.

If a situation arises which has not been described in this manual, contact your distributor or Bona® Representative.

The Bona® BELT UX wood flooring sander is suitable for the dry sanding of wood floors. Any other use without the consent of the manufacturer is prohibited. DO NOT use on wet floors.

Keep hands and clothing away from moving mechanical parts. The work area is protected via the base frame and the mobile cover on the abrasive drum.

See 'Prohibited use' on page 18.

Machine data plate

The following information can be found on the machine data plate:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1) Machine model | 7) Name of manufacture |
| 2) Safety symbols | 8) Serial number. For example TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • The first two numbers refer to the year of manufacture (19 = 2019) • The second group of three numbers indicates the day of the year the machine was manufactured (151 = May 31st) • The last two numbers indicate the progressive number of machines produced that day of manufacture (03 = 3rd machine produced that day) |
| 3) Motor power | |
| 4) Supply voltage and frequency | |
| 5) Country of manufacture | |
| 6) Year of manufacture (see 8) | |



Commencing Operation

Instructions for assembly following transportation

To reassemble the machine after transportation, proceed as follows:



Open the belt guard after turning the screw counter-clockwise.



Position the motor in its housing.

Instructions for assembly following transportation (cont.)



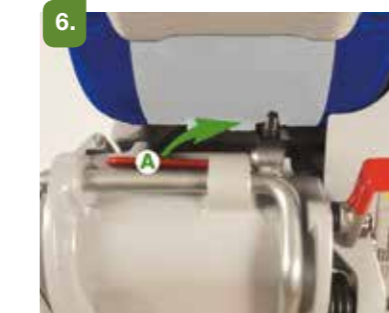
Secure the motor by tightening the knob (A).



Fit and stretch the belts.



Close the belt guard and tighten the screw.



Pull the belt tightener (A) as shown.

CAUTION

Excessive belt tension may cause the premature failure of the ball bearings.

The drum belt must have a 10.5 mm stretch with a center load of 30±3 N.

Belt tension can be adjusted using the screw.

The vacuum cleaner belt must have a 8 mm stretch with a center load of 18±2 N.

The belt tension can be adjusted using the belt tightener.

HAZARD

Using the machine when not fully assembled may cause injury or damage to people or objects. **DO NOT** use the machine when it is not fully assembled. Keep all fittings tightly closed. Maintain machine settings in accordance with the specifications.

Instructions for assembly following transportation (cont.)



Fit the suction pipe (A) and drum control rod (B).



Lift the drum with the lever (A).



Connect the power supply cable to the machine and power supply.

Instructions for electrical connection

CAUTION

This machine only operates with the voltage and frequency shown on the machine data plate. Before connecting the cable to the power supply ensure the correct voltage and frequency are available.

WARNING

DO NOT expose the machine to rain. This machine is intended for dry use only. Keep the machine in a dry building and **DO NOT** use it in damp or wet places. If the machine is not connected correctly to the electricity network, death due to electrocution may occur.

Instructions for electrical connection (cont.)

HAZARD

If the machine is not connected correctly to the electricity network, death due to electrocution may occur. To prevent electric shocks always use a grounded three wire electrical system. For maximum protection against electric shocks use a circuit protected with a differential cut-out switch.

Tampering with the grounding plug in any way may result in death from electrocution. **DO NOT** cut, remove or break the grounding plug. If the socket does not match the plug consult a qualified electrician.

Do not use the machine if the switch malfunctions.

If the machine is used with a damaged plug or power supply cable, death may occur from electrocution. If cables or plugs are worn or damaged in any way, have them replaced by the manufacturer or certified machine repair center in order to prevent risks to safety.

Cables, extensions and plugs

Only use approved cables. The maximum recommended cable length is 10 m; for greater lengths use cables with a larger cross-section.

WARNING

Using the machine with unsuitable and/or excessively long cables may cause injury or damage to people or objects.

HAZARD

The machine must never be moved using its cable and the cable must never be pulled when disconnecting from the socket.

Keep the cable away from sources of heat, oil and sharp edges.

MACHINE WITH 230 V~50 Hz SINGLE PHASE MOTOR 2.2 kW

For machines with a 230 V~50 Hz motor (EU), a HO5VV-F-3x2.5 mm² HAR-approved power supply cable must be used along with an approved SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V plug.

MACHINE WITH 230 V~50 Hz SINGLE PHASE MOTOR 3.0 kW

For machines with a 230 V~50 Hz motor (EU), a HO5VV-F-3x2.5 mm² HAR-approved power supply cable must be used along with an approved 2P+E CE 32 A 200÷250 V plug.

MACHINE WITH 230 V~50 Hz SINGLE PHASE MOTOR 3.7 kW

For machines with a 230 V~50 Hz motor (EU), a HO5VV-F-3x2.5 mm² HAR-approved power supply cable must be used along with an approved 2P+E CE 32 A 200÷250 V plug.

Removing sawdust generated during use



Sawdust can ignite spontaneously and cause injury or damage. It must be disposed of appropriately. Always empty the sawdust into metal containers which are located outside the building.

Sawdust can ignite spontaneously and cause injury or damage. Empty the contents of the dust bag when it is 1/3 full. Empty the dust bag at the end of each machine use. Never leave the dust bag unattended when it contains sawdust. Do not empty the contents of the dust bag above a fire.



For minimized dust environment use a vacuum cleaner intended for wooden dust.

Prevention Measures for Users

Personal safety measures



Sawdust can spread through the air and be inhaled when using the sanding machine. Always wear a dust mask of at least class P2, when using the sanding equipment.

The eyes and/or body may suffer injury if personal safety clothing is not used. It is advisable to wear safety goggles, protective clothing during sanding operations.

Lengthy exposure to noise levels during sanding operations may damage the hearing. Always use ENISO approved ear protectors (earmuffs) during sanding operations.

Compliance with safety measures and warnings



Using the machine when not fully assembled may cause injury or damage to people or objects. DO NOT use the machine when it is not fully assembled. Keep all fittings tightly closed. Maintain machine settings in accordance with the specifications.

Failure to comply with instructions on this machine and in this manual may cause serious injury and/ or damage. Read and comply with all safety instructions. Ensure that all plates, labels, warnings and instructions are secured to the machine. New plates can be obtained from an authorized Bona /Kunzle & Tasin dealer.



Injury or damage may occur if maintenance operations or repairs are carried out by any unauthorized personnel.

Instructions on Correct Machine Use

Read this manual carefully and become familiar with the machine.

The equipment is suitable for industrial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, offices, factories and shops).

The following information highlights particularly hazardous situations for the operator and/or machine. Understand when these conditions may be present. Removing safety features could cause death or physical injury. Take all steps necessary to instruct personnel who may use the machine. Report any damage on the machine or incorrect operation immediately.

- 1) Keep hands and clothes away from rotating parts.
- 2) Keep hands on the handle when the motor is operating.
- 3) DO NOT leave the machine unattended when the motor is operating.
- 4) Always use the machine with the dust bag in the correct position.
- 5) DO NOT detach the dust bag when the motor is operating.
- 6) Always disconnect the power supply cable from the machine before performing maintenance.
- 7) Transport the machine with care due to the heavy weight of the individual parts making up the machine.
- 8) Always use the machine in well-ventilated areas.
- 9) Always keep the work area well-lit.
- 10) Always dispose of the sawdust appropriately.
- 11) Use the type and amount of abrasive specified in the instruction manual.
- 12) The use of accessories other than those recommended in this manual may cause injury.
- 13) The machine is for indoor use only.

Prohibited use

HAZARD

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have received instructions regarding the use and are supervised by a person responsible for their safety.

WARNING

This equipment is not suitable for collecting hazardous dust.

Using the machine to move objects or moving on an incline may cause injury or damage. The machine must only be used to sand dry floors which are level or have a maximum incline of 2%. DO NOT use the machine to sand steps and furniture.

CAUTION

Work surfaces may be seriously damaged if the machine is left turning on one point while the tool is in contact with the surface. To avoid damaging the surface approach the cutting line carefully.

DO NOT stop when lowering and raising the equipment, keep moving at constant speed.

To start the machine proceed as follows:

1.

Become familiar with the machine and read all instructions & safety notices. Ensure that all operators read this manual.

2.

If using DCS, connect the adaptor supplied with the machine and DCS hose directly.

If using a dust bag, place the dust bag on the suction pipe by tying the cord.

3.

Locate the power supply. The socket must be compatible with the plug.

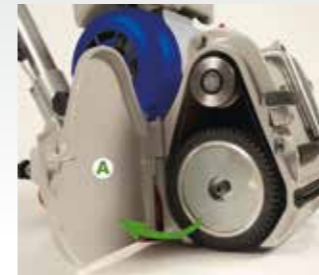
To avoid electrical hazards the socket must be grounded with a 20 A fuse.

4.



Wind the cable around the cable safety arm (A) to keep it away from the path of the machine.

5.



Open the side guard (A).

6.



Lower the tensioning unit using the drum tensioning lever (A).

7.



Insert the abrasive belt (A), ensuring it protrudes approximately 2 mm from the rubber drum area but runs along the inside of the tensioning unit.

8.



Tighten the drum using the drum tensioning lever (A).

CAUTION

Only use 750 mm x 203 mm abrasive belts.

9.



Connect the plug to the socket.

10.



Ensure the lever (A) is lowered and drum is raised from the floor.

11.

To start the machine stand behind the handle, then...



Turn the knob on the switch from "0" to "START"



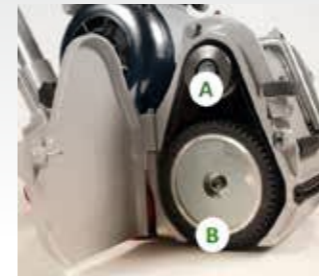
Hold it in this position until the motor has reached a sufficient rotation speed



Release the knob, which will automatically return to work position "1"

If starting the machine is difficult in winter when temperatures are very low remove the abrasive belt and start the motor, letting it idle for several minutes. Replace the belt and repeat the start up operations described.

12.



Observe the operation of the abrasive belt. Follow the procedures for '**Centering the Abrasive Belt**' on page 22. The belt must run inside the tensioning unit (A) and protrude by approximately 2mm from the rubber drum (B).

13.



Close the side guard (A).

14.



After lowering the lever (A), commence sanding.

15.

15) To stop the machine with a **single phase motor**:



Turn the knob from "1" to "0"

WARNING

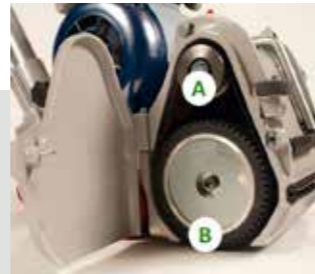
A safety contactor is fitted to the machine. If the power fails when sanding the contactor is activated automatically, stopping the machine from accidentally starting up when the power is restored. To recommence sanding repeat the start-up operations described above.

Centering the abrasive belt

The belt centers automatically on starting the motor.

WARNING

The belt is positioned correctly when:
It runs along the inside of the tensioning unit **(A)**.
It protrudes approximately 2 mm from the sanding drum **(B)**.



When first fitted the belt may be in the wrong position.
In this case use the spanner and proceed as follows:



Turn clockwise **(A)** to move the belt towards the outside



Turn counter-clockwise **(B)** to move the belt towards the inside

Stand beside the machine to check that, following the operation, the belt is positioned correctly.

Adjusting sanding pressure

To vary drum pressure on the floor, use the adjustment knob and proceed as follows:



Turn the adjustment knob **(A)** clockwise to decrease drum pressure on the floor.



Turn the adjustment knob **(A)** counter-clockwise to increase drum pressure on the floor.

Wall edge castor

A support with a free castor has been fitted to avoid damage to the skirting board or wall when sanding along the wall.

CAUTION

The wall edge castor is correctly positioned when the machine is approximately 8 mm away from the wall with the castor up against it.



Before starting work, position the castor correctly by loosening the bolt **(A)**, moving the support to the required position and tightening the bolt **(A)**.

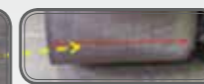
Wheel adjustment

Before sanding check drum operation on the work surface.

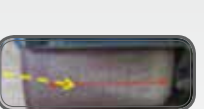
The diagram shows the two possible cases:



OK: Drum and wheels are parallel to the surface to be sanded and the mark left by the drum is the total roller length.





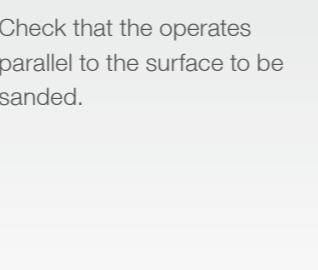
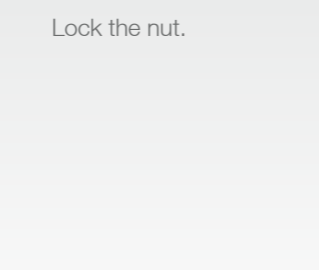
NO: The drum does not rest fully on the surface and only sands at one part, emphasizing marking on the floor.



If the drum operation is like in "NO" diagram, the drum and wheels must be positioned parallel to the surface to be sanded by varying the tilt of complete wheel holder.

Wheel adjustment (cont.)

In order to adjust it proceed as follows:

1. 
2. 
3. 
4. 

With the tool provided with the machine, loosen the nut.

Turn the screw (B).

Check that the drum operates parallel to the surface to be sanded.

Lock the nut.

Routine Maintenance

To keep the machine in good working condition the following items must be checked and serviced regularly.

Sawdust chamber

Vacuum the sawdust chamber regularly.

Drums

Check the outer surface of the drum regularly. Remove any dirt.

Wheels

Remove dirt from the machine unit and wheels regularly. Dirt may cause uneven sanding.

Dust bag

Remove the bag and shake it well to remove sawdust.

Turn the bag inside out and wash it in the machine in cold water to prevent blockage of the pores and a decrease in dust collection ability. We **strongly** recommend the Bona DCS as an alternative to the fabric bag.

Belt tension

Check belt tension regularly. If the belt is excessively worn it must be replaced. (For adjustment procedures see page 13 of this manual)

CAUTION

Excessive belt tension may cause the premature failure of the ball bearings. The drum belt must have a 10.5 mm stretch with a center load of 30±3 N.

Drum pulleys and motor pulleys

Regularly check that the groove (A) of the pulley has not sunk, otherwise the belt (B) will operate on the bottom (C) of the pulley itself.



CAUTION

Pulleys with sunken grooves cause the belts to slip and the correct power will not be transferred to the drum/suction pipe.

This situation can easily occur if the machine loses power during operation. They should therefore be replaced.

Bearings

Check bearings regularly for wear or damage according to the following timescales:

- Wheels:** After the first 2500 hours
- Fan Shaft:** After the first 2500 hours
- Sanding Drum:** After the first 5000 hours
- Motor Shaft:** After the first 5000 hours

Always use Bona® spare parts.

Failure to use Bona® spare parts, or repairs/adjustments carried out by unauthorized personnel, will invalidate the guarantee and any resulting liability.

The machine must only be repaired by qualified personnel.

This electric equipment is compliant with the relevant safety legislation. Repairs must be carried out by qualified personnel using Bona® spare parts, otherwise the user may suffer serious injury.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
Motor does not start	No power supply voltage	Check power supply or try on a different job-site
	Insufficient voltage for unstable connections	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty thermal switch	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty switch	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty capacitors	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty motor	Contact an authorized Bona dealer
Insufficient motor speed	Excessive cable length or unsuitable cross section	Use cables of suitable length and cross section
	Unstable connections	Contact an authorized Bona dealer
	Driving belts at a wrong tension	Set them at a right tension value
	Faulty capacitors	Replace them
	Faulty motor	Contact an authorized Bona dealer
The drum speed is not enough	Excessive cable length or unsuitable cross section	Use cables of suitable length and cross section
	Unstable connections	Contact an authorized Bona dealer
	Driving belts too tightened	Set them at a right tension value
	Worn-out bearings	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty capacitors	Replace them
	Faulty motor	Contact an authorized Bona dealer

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The thermal protection intervenes too much frequently	Wrong or unstable power supply	Try the machine on a different job-site
	Excessive cable length or unsuitable cross section	Use cables of suitable length and cross section
	Too much weight on the machine	Remove any possible additional weight on the machine
	Dirty motor	Check if the motor is well clean and remove all the possible dirt
	The fan is not turning properly	Check if the fan is well screwed or contact an authorized Bona dealer for fan bearings replacement
	Faulty thermal switch	Contact an authorized Bona dealer
	Faulty motor	Contact an authorized Bona dealer
The drum release lever is too hard or doesn't stop at the high position	Release pin and spring not enough lubricated or damaged	Lubricate them or contact an authorized Bona dealer for replacement
	Lever sector plate or lever stop pin dirty, not enough lubricated, damaged, worn-out or broken	Clean or lubricate them, or contact an authorized Bona dealer for replacement
The drum doesn't come off enough from the floor	Wheels joint, between the two parts of the drum lifting rod, not properly adjusted	Adjust it at the right position
	Dust is locking the wheels support	Clean it
The abrasive belt doesn't stay in its position	Tensioner not properly adjusted	Adjust it (check the alignment with the rubber drum)
	Spring of the tensioner not working properly	Contact an authorized Bona dealer
	Excessively or irregularly worn tensioner	Contact an authorized Bona dealer for replacement
The abrasive doesn't sand enough or its speed is not enough	Worn-out or unsuitable abrasive	Replace it
	Drum pressure is not enough	Increase the drum pressure
	Dust prevents adjusting the drum pressure	Remove the dust
	Driving belts at a wrong tension	Set them at a right one
	Tensioner dirty or too worn-out	Clean it or contact an authorized Bona dealer for replacement
	Worn-out driving belts or pulleys or bearings	Replace the driving belts or contact an authorized Bona dealer for replacement of pulleys and bearings
The floor surface is not regularly sanded	Faulty abrasive belt	Change it
	Not correct wheels position	Adjust the wheels at a right position
	Bearings, pulleys or shafts dirty or faulty	Clean or contact an authorized Bona dealer for replacement
	Driving belts and wheels dirty, badly adjusted or faulty	Clean, adjust or replace them
	Drum surface dirty or faulty	Clean, correct or replace the rubber-coated drum
The floor surface turns scorching	Worn-out or unsuitable abrasive	Replace the abrasive
	Excessive pressure on drum	Decrease sanding pressure
Insufficient dust collection	Dust bag more than 1/3 full	Empty the bag
	Dust bag dirty or with blocked pores	Shake out the dirt and wash the bag
	Vacuum ducts and/or obstructed pipes	Clean air ducts
	Suction bearings and shaft in bad conditions	Contact an authorized Bona dealer

2006/95 EC, 2006/42 EC, 2004/108 EC, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Registered Headquarters
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italy

Business Management and Production Site
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italy

Manufacturer and entity authorized to compile and maintain the technical file,
declares that under its sole responsibility the product

Bona Belt UX
WOOD FLOORING SANDER

to which this declaration refers, is compliant with the following Directives:

.....
2006/95 EC (Low Voltage Directive), 2006/42 EC (Machinery Directive), 2004/108 EC (EMC Directive),
2011/65 EU (RoHS Directive), 2012/19 EU (WEEE Directive).
.....

The product is compliant with the following harmonized standards:

Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction - EN ISO 12100

Electromagnetic compatibility (EMC):

Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements - EN IEC 60204-1

- Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission - EN 55014-1

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements - EN IEC 60335-1

- Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase) - EN IEC 61000-3-2

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial use - EN IEC 60335-2-67

- Part 3-11: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems - Equipment with rated current ≤ 75 A and subject to conditional connection - EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(The place and date of issue)


Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union.
This symbol on the product or packaging indicates that it must not be disposed of with other household waste. It is your responsibility to dispose of your waste by bringing it to a designated collection point that recycles electrical and electronic equipment waste. The separate collection and recycling of waste at the time of disposal helps to conserve natural resources and ensures it is recycled in a manner that safeguards health and the environment.
For more information about where to take waste equipment for recycling, please contact your local council office, household waste disposal service or retailer where you purchased the product.



ACHTUNG:

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zum sicheren Gebrauch und Betrieb dieser Maschine. Vor dem Betrieb, der Einstellung oder der Wartung der Maschine ist dieses Handbuch durchzulesen, um Verletzungen von Personen oder Schäden an Gegenständen zu vermeiden.

Jeder Bediener sollte vor Inbetriebnahme der Maschine wissen, wie sie zu bedienen und zu verwenden ist. Dieses Handbuch ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

Für dieses Handbuch wurde die englische Übersetzung der italienischen Originalversion ins DEUTSCHE übersetzt.



Für ein neues Handbuch wenden Sie sich bitte an:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Schweden

Tel.: +46 40 38 55 00
www.bona.com



Vorwort	30
Inhalt	31
Technische Daten	32
Maschinensymbole	33
Bedienersicherheit	33
Lagerung	35
Transport und Handhabung	36
Durch eine Person	36
Durch zwei Personen	38
Einleitung	39
Sicherer und ordnungsgemäßer Gebrauch	39
Maschinentypenschild	40
Inbetriebnahme	40
Zusammenbau nach dem Transport	40
Hinweise zum elektrischen Anschluss	42
Kabel, Verlängerungskabel und Stecker	43
Beim Betrieb anfallenden Schleifstaub entfernen	44
Vorsichtsmaßnahmen für Bediener	44
Persönliche Sicherheitsvorkehrungen	44
Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen und Warnungen	45
Anleitungen zum korrekten Gebrauch der Maschine	45
Warnhinweise	46
Unzulässige Verwendung	46
Inbetriebnahme der Maschine	47
Einstellungen an der Maschine	50
Schleifband zentrieren	50
Schleifdruck einstellen	50
Wandlaufrolle	51
Radeinstellung	51
Regelmäßige Wartung	52
Staubkammer	52
Walzen	52
Räder	52
Staubsack	52
Riemenspannung	52
Walzen- und Motorriemenscheiben (Bediener)	53
Lager	53
Ersatzteile	54
Fehlersuche	54
Konformitätserklärung	56
Entsorgung	57

Schleifbandgrößen:	750 mm x 203 mm
Walzenbreite:	200 mm
Walzendurchmesser:	185 mm
Walzengeschwindigkeit:	50 Hz — 1.800-2.050 U/min
Motor:	(A85) EU; 230 V; ~50 Hz; 2,2 kW (A34) EU; 230 V; ~50 Hz; 3 kW (A34- 5Hp) EU; 230 V; ~50 Hz; 3,7 kW
Sicherheitsschalter Motor:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) THERMOSCHALTER 20 A Im Falle einer Stromkreisunterbrechung startet der Motor nicht ohne manuelles Eingreifen.
Bedienungshebel der Walze:	Handgriffhebel
Radeinstellung:	mittels Einstellschraube
Räder:	Ø 95 mm und 75 mm, auswechselbar
Lager:	dauergeschmierte Kugellager
Walzendruckeinstellung:	stufenlose Einstellung mittels Handrad
Schalldruckpegel:	max. 87,5 dB(A) (IEC 60704-1 [A-bewerteter äquivalenter Dauerschalldruckpegel, gemessen in einer Entfernung von 0,4 m vom Handgriff und einer Höhe von 1,5 m über dem Boden])
Vibration:	≤ 1,08 m/s ² (ISO 5349 [Gewichteter Wert der mittleren Standardabweichung der Beschleunigung])
Maschinenabmessungen:	1.045 mm x 382 mm x 980 mm (vollständig zusammengebaut)
Nettogewicht:	85 kg
Abmessungen der Verpackung:	1 Kartonverpackung auf Palette 830 mm x 536 mm x 760 mm
Bruttogewicht:	95–98 kg (Kartonverpackung)
Standardzubehör:	Staubsack Werkzeugset Sicherheitsarm für Kabel und Staubrohr Adapter für externes Staubauffangsystem Transportwagen Netzkabel Schutzmaske, Gehörschutz Bedienungs- und Wartungshandbuch



Vor der Verwendung der Maschine dieses Handbuch mit Gebrauchs- und Wartungsanweisungen lesen.



Gehörschutz verwenden.



Atemschutzmaske verwenden.



Gefahr durch elektrischen Strom.



Gefahr durch bewegliche Teile.

Bediener-sicherheit



GEFAHR bedeutet: Dem Bediener oder anderen Personen drohen schwere oder sogar tödliche Verletzungen, wenn die Warnhinweise auf der Maschine oder in diesem Handbuch, die mit GEFAHR kenntlich gemacht sind, ignoriert oder missachtet werden. Alle mit GEFAHR kenntlich gemachten Hinweise auf der Maschine und in diesem Handbuch sind zu lesen und zu befolgen.



WARNUNG bedeutet: Dem Bediener oder anderen Personen drohen Verletzungen, wenn die Hinweise auf der Maschine oder in diesem Handbuch, die mit WARNUNG kenntlich gemacht sind, ignoriert oder missachtet werden. Alle mit WARNUNG kenntlich gemachten Hinweise auf der Maschine und in diesem Handbuch sind zu lesen und zu befolgen.



VORSICHT bedeutet: Dem Bediener oder anderen Personen drohen Verletzungen, wenn die Hinweise auf der Maschine oder in diesem Handbuch, die mit VORSICHT kenntlich gemacht sind, ignoriert oder missachtet werden. Alle mit VORSICHT kenntlich gemachten Hinweise auf der Maschine und in diesem Handbuch sind zu lesen und zu befolgen.



Vor dem Betrieb, der Einstellung oder der Wartung ist das Handbuch der Bona Belt HD Schleifmaschine durchzulesen, um Verletzungen von Personen oder Schäden an Gegenständen zu vermeiden.

Jeder Bediener sollte vor Inbetriebnahme der Maschine wissen, wie sie zu bedienen und zu verwenden ist.

VON KINDERN FERNHALTEN.

Kinder sind stets zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen benutzt werden, wenn diese keine Einweisung in den Umgang mit der Maschine erhalten haben und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.



Durch das Schleifen kann eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen. Zigaretten, Zigarren, Pfeifen, Feuerzeuge, Kontrolllampen und alle anderen Zündquellen können Explosionen verursachen, wenn sie während des Schleifens entzündet werden. Alle Zündquellen sollten aus dem Arbeitsbereich entfernt werden.

In schlecht belüfteten Arbeitsbereichen kann eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen, wenn bestimmte entzündliche Materialien (Lösemittel, Verdüner, Alkohol, Treibstoff, einige Lacke, Holzstaub usw.) in der Luft vorhanden sind. Durch Schleifarbeiten können sich verschiedene Materialien und Dämpfe entzünden. Um die Entflammbarkeit zu bestimmen, sind die Herstellerangaben zu allen verwendeten chemischen Produkten zu lesen. Es ist stets auf eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs zu achten.

Das Überfahren von Nägeln beim Schleifen kann eine Explosion auslösen oder einen Brand verursachen. Vor dem Abschleifen ist zu überprüfen, dass alle Nägel versenkt sind.

Wenn die Stromversorgung häufig unterbricht oder nicht ausreichend dimensioniert ist, drohen schwerwiegende oder sogar tödliche Verletzungen durch Stromschlag. In diesem Fall sind die Sicherungen, der Schutzkreis und die Stromversorgung von einem Elektriker zu überprüfen.

Wenn die Maschine bei Wartungs- und/oder Reparaturarbeiten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt ist, kann dies zu schweren Verletzungen durch Stromschlag bis hin zum Tod führen. Vor jeglichen Wartungs- und/oder Reparaturarbeiten ist die Maschine von der Stromversorgung zu trennen.

Wird die Maschine in einem ungeerdeten Stromkreis verwendet, besteht ein hohes Verletzungsrisiko sowie Lebensgefahr durch Stromschlag. Den Schutzleiter niemals trennen oder deaktivieren. Wenn der Schutzleiter fehlt oder die Vermutung besteht, dass der Stromkreis nicht ausreichend geerdet ist, bitte an einen Elektriker wenden.

Wird die Maschine mit einem beschädigten Netzkabel verwendet, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Das Netzkabel ist regelmäßig auf Bruchstellen und Verschleiß zu untersuchen. Die Maschine NICHT verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Die Maschine NICHT durch Ziehen am Netzkabel bewegen. Das Kabel NICHT in Türen einklemmen. Das Kabel NICHT um scharfe Ecken oder Kanten ziehen.

Den Stecker NICHT durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose entfernen, sondern immer direkt am Stecker. NIEMALS mit nassen Händen den Stecker berühren oder die Maschine bedienen. NIEMALS Gegenstände in Motoröffnungen einführen.

Es kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen durch Stromschlag kommen, wenn die Schleifmaschine über das Netzkabel fährt und dieses beschädigt. Das Kabel stets von der Schleifmaschine fernhalten. Das Netzkabel immer oberhalb der Maschine entlangführen und vom Kabel weg schleifen.

Bewegliche Teile der Maschine können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen. Hände, Füße und lose Kleidung sind von allen beweglichen Teilen der Maschine fernzuhalten.

Die Verwendung der Maschine ohne Schutzvorrichtungen, Türen und Abdeckungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

NICHT mit der Maschine in die Nähe von heißen, brennenden oder rauchenden Gegenständen, wie Zigaretten, Streichhölzer oder Asche, kommen.

Bei Wartungsarbeiten oder beim Auswechseln des Staubsacks besteht Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen in der Nähe, wenn die Maschine nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt ist. Bei Nichtgebrauch der Maschine stets den Netzstecker ziehen.

NIEMALS Lösemittel oder andere entzündliche Produkte zur Reinigung dieser Maschine verwenden.

Nur für Trockenarbeiten zu verwenden. NIEMALS zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden, da dies zu Motorversagen oder Stromschlag führen kann.



Keine Ablenkung während der Schleifarbeiten zulassen und beim Arbeiten stets aufmerksam sein. Immer verantwortungsbewusst handeln. Die Maschine NICHT verwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre geistige oder körperliche Leistungsfähigkeit beeinträchtigen.

Während der Schleifarbeiten NICHT rauchen.

Lagerung

Es wird empfohlen, die Maschine in der Originalverpackung zu lagern. Auf diese Weise können maximal zwei Pakete übereinander gestapelt werden.

Wird die Maschine aus der Originalverpackung entnommen und für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, ist darauf zu achten, dass die Räder und die Walze keinen Bodenkontakt haben.



Die Maschine NICHT zum Schleifen von Treppenstufen oder Möbeln verwenden. NICHT auf der Maschine mitfahren.

NIEMALS Gegenstände in Maschinenöffnungen einführen. NIEMALS verwenden, wenn die Öffnungen blockiert sind. Staub, Fusseln, Haare oder andere Dinge, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten, entfernen.



Diese Maschine darf nur für Trockenarbeiten eingesetzt werden und darf nicht im Außenbereich oder bei feuchten Umgebungsbedingungen verwendet oder gelagert werden. Die Maschine ist in einem trockenen Raum aufzubewahren. Andernfalls könnte sie Schäden davontragen. Lagertemperatur zwischen -20 °C und 50 °C.

Durch eine Person

WARNING

Da die Maschine schwer ist, sind vor dem Transport Motor und Griffbaugruppe zu entfernen.
Für den Transport der drei Teile um Hilfe bitten.

Die Maschine kann zu Transportzwecken in drei Teile zerlegt werden:



Motor



Saugrohr/Griffbaugruppe



Grundgestell mit Walze

Wird die Maschine von nur einer Person transportiert? Dann wie folgt vorgehen:



Überprüfen, dass das Netzkabel von der Stromversorgung und der Maschine getrennt wurde.



Die Schraube an der Riemenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und die Abdeckung öffnen.

Durch eine Person (Fortsetzung)



Den Riemenspanner mit dem Hebel (A) lösen und die Riemen herausnehmen.



Den Drehknopf (A) lösen, bis die Unterlegscheiben auf der Motorwelle aus ihrer jeweiligen Aussparung heraustreten.



Den Motor entnehmen und zum Arbeitsplatz bringen.



Den Hebel (A) niederdrücken, dann die Hülse (B) anheben und den Stab (C) aus dem Zylinder (D) lösen.



Durch eine Person (Fortsetzung)



Den Griff (A) lösen, das Rohr (B) aus dem Gehäuse entfernen und zum Arbeitsplatz bringen.



Zum Anheben das Grundgestell an der Vorder- und der Rückseite greifen. Die Maschine zum Arbeitsplatz bringen.

Durch zwei Personen

Wird die Maschine von zwei Personen transportiert? Dann wie folgt vorgehen:



Die erste Person fasst am Handgriff an.



Die zweite Person greift die Maschine an der Griffstange und hebt sie an.

Durch zwei Personen (Fortsetzung)

WARNING

Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen benutzt werden, wenn diese keine Einweisung in den Umgang mit der

Maschine erhalten haben und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.

Kinder sind stets zu beaufsichtigen, damit sie NICHT mit dem Gerät spielen.

Einleitung

Sicherer und ordnungsgemäßer Gebrauch

Vor der erstmaligen Verwendung der Bona® BELT UX Schleifmaschine für Holzböden ist das Handbuch aufmerksam zu lesen.

Die Entfernung von Sicherheitsvorrichtungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Machen Sie sich vor dem ersten Einsatz der Maschine eingehend mit deren Funktionen vertraut.

Das Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum sachgemäßen Gebrauch der Maschine und wird Unsicherheiten oder Fragen klären, damit die Maschine sicher und problemlos bedient werden kann.

Sollte sich eine Situation ergeben, die in diesem Handbuch nicht beschrieben ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Vertriebspartner oder einen Vertreter von Bona®.

Die Bona® BELT UX Schleifmaschine ist für das Trockenschleifen von Holzböden geeignet. Jede andere Verwendung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. NICHT auf nassen Böden verwenden.

Hände und Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten. Der Arbeitsbereich ist durch das Grundgestell und die abnehmbare Abdeckung an der Schleifwalze geschützt.

Siehe „Unzulässige Verwendung“ auf Seite 46.

Maschinentypenschild

Folgende Informationen sind auf dem Typenschild der Maschine zu finden:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Maschinenmodell | 7) Name des Herstellers |
| 2) Sicherheitssymbole | 8) Seriennummer: z. B. TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Die ersten beiden Ziffern geben das Baujahr an (19 = 2019). • Die zweite Gruppe, bestehend aus drei Ziffern, gibt den Tag der Herstellung an (151 = 31. Mai). • Die letzten beiden Ziffern entsprechen der laufenden Nummer der an diesem Tag hergestellten Maschinen (03 = die 3. Maschine, die an diesem Tag gefertigt wurde). |
| 3) Motorleistung | |
| 4) Versorgungsspannung und Frequenz | |
| 5) Herstellungsland | |
| 6) Baujahr (siehe 8) | |



Inbetriebnahme

Zusammenbau nach dem Transport

Beim Zusammenbau der Maschine nach dem Transport wie folgt vorgehen:



Den Knauf an der Riemenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und die Abdeckung öffnen.



Den Motor in das Gehäuse einsetzen.

Zusammenbau nach dem Transport (Fortsetzung)



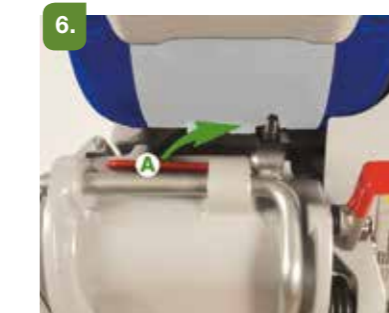
Durch Festziehen des Drehknaufts (A) den Motor sichern.



Die Riemen einlegen und spannen.



Die Riemenabdeckung schließen und die Schraube anziehen.



Den Riemenspanner (A) wie dargestellt hochziehen.

CAUTION

Eine zu hohe Riemenspannung kann zum vorzeitigen Versagen der Kugellager führen.

Der Walzenriemen muss bei einer mittigen Last von (30 ± 3) N eine Dehnung von 10,5 mm aufweisen.
Die Riemenspannung kann durch Drehen an der Schraube eingestellt werden.

Der Staubsaugerriemen muss bei einer mittigen Last von (18 ± 2) N eine Dehnung von 8 mm aufweisen.
Die Riemenspannung kann über den Riemenspanner eingestellt werden.

HAZARD

Die Benutzung der nicht vollständig zusammengebauten Maschine kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Die Maschine NICHT verwenden, wenn sie nicht vollständig zusammengebaut ist. Alle Verschraubungen sind anzuziehen. Die Maschineneinstellungen müssen den Spezifikationen entsprechen.

Zusammenbau nach dem Transport (Fortsetzung)



Das Saugrohr (A) und den Führungsstab der Walze (B) wieder anbringen.



Die Walze mithilfe des Hebels (A) anheben.



Das Netzkabel mit der Maschine verbinden und an den Stromkreis anschließen.

Hinweise zum elektrischen Anschluss

CAUTION

Diese Maschine darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz betrieben werden. Bevor das Kabel an die Stromversorgung angeschlossen wird, muss geprüft werden, ob die korrekte Spannung und Frequenz verfügbar sind.

WARNING

Die Maschine **NICHT** dem Regen aussetzen. Diese Maschine darf nur für Trockenarbeiten eingesetzt werden. Die Maschine ist in einem trockenen Raum aufzubewahren und darf NICHT bei Feuchte oder Nässe verwendet werden. Ist die Maschine nicht sachgemäß an die Stromversorgung angeschlossen, besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Hinweise zum elektrischen Anschluss (Fortsetzung)

HAZARD

Ist die Maschine nicht sachgemäß an die Stromversorgung angeschlossen, besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Um Stromschläge zu vermeiden, muss immer ein geerdetes Dreiphasennetz verwendet werden. Für maximalen Schutz vor Stromschlägen muss der Stromkreis mit einem Schutzschalter versehen sein.

Bei Manipulation des SCHUKO-Steckers besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Den SCHUKO-Stecker NICHT durchtrennen, entfernen oder zerstören. Wenn der Stecker nicht zur Steckdose passt, bitte an einen Elektriker wenden.

Die Maschine nicht verwenden, wenn der Schalter defekt ist.

Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag, wenn die Maschine mit defektem Stecker oder Netzkabel verwendet wird. Wenn Kabel oder Schalter verschlissen oder beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einer zertifizierten Werkstatt ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Kabel, Verlängerungskabel und Stecker

Es dürfen nur zugelassene Kabel verwendet werden. Die empfohlene maximale Kabellänge beträgt 10 m. Für größere Längen sind Kabel mit einem größeren Leitungsquerschnitt zu verwenden.

WARNING

Wird die Maschine mit ungeeigneten und/oder zu langen Kabeln verwendet, kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

HAZARD

Die Maschine darf nie durch Ziehen am Kabel bewegt werden und der Stecker darf nie durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose entfernt werden.

Das Kabel ist von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fernzuhalten.

MASCHINE MIT EINPHASENMOTOR (230 V, ~50 Hz, 2,2 kW)

Motorgetriebene Maschinen mit 230 V und ~50 Hz (EU) müssen mit einem zugelassenen Netzkabel HO5VV-F 3x2,5 mm² und einem SCHUKO-Stecker 2P+E, 16 A, 200–250 V, betrieben werden.

MASCHINE MIT EINPHASENMOTOR (230 V, ~50 Hz, 3,0 kW)

Motorgetriebene Maschinen mit 230 V und ~50 Hz (EU) müssen mit einem zugelassenen Netzkabel HO5VV-F 3x2,5 mm² und einem zugelassenen CEE-Stecker 2P+E, 32 A, 200–250 V, betrieben werden.

MASCHINE MIT EINPHASENMOTOR (230 V, ~50 Hz, 3,7 kW)

Motorgetriebene Maschinen mit 230 V und ~50 Hz (EU) müssen mit einem zugelassenen Netzkabel HO5VV-F 3x2,5 mm² und einem zugelassenen CEE-Stecker 2P+E, 32 A, 200–250 V, betrieben werden.

Beim Betrieb anfallenden Schleifstaub entfernen



Schleifstaub kann sich selbst entzünden und Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Er muss sachgerecht entsorgt werden. Schleifstaub ist immer in Metallbehälter zu entsorgen, die außerhalb des Gebäudes stehen.

Schleifstaub kann sich selbst entzünden und Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Der Staubsack ist zu leeren, sobald er zu einem Drittel gefüllt ist. Der Staubsack ist nach jedem Maschineneinsatz zu leeren. Den Staubsack nie unbeaufsichtigt lassen, wenn er Schleifstaub enthält. Den Staubsack nicht über einem offenen Feuer entleeren.



Zur Minimierung der Staubbelastung der Umgebung kann ein für Holzstaub geeigneter Staubsauger verwendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen für Bediener

Persönliche Sicherheitsvorkehrungen



Schleifstaub kann sich in der Raumluft ausbreiten und von dem Bediener der Schleifmaschine eingeatmet werden. Während der Schleifarbeiten immer eine Atemschutzmaske der Klasse P2 oder höher tragen.

Es kann zu Verletzungen von Augen und/oder Körperteilen kommen, wenn keine persönliche Schutzausrüstung getragen wird. Es wird empfohlen, während der Schleifarbeiten immer eine Schutzbrille und Schutzkleidung zu tragen.

Hohe Geräuschpegel während der Schleifarbeiten können zu einer Schädigung des Gehörs führen. Während der Schleifarbeiten immer einen Gehörschutz nach EN ISO tragen.

Einhaltung von Sicherheitsbestimmungen und Warnungen



Die Benutzung der nicht vollständig zusammengebauten Maschine kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Die Maschine NICHT verwenden, wenn sie nicht vollständig zusammengebaut ist. Alle Verschraubungen sind anzuziehen. Die Maschineneinstellungen müssen den Spezifikationen entsprechen.

Die Missachtung der Anweisungen auf der Maschine und in diesem Handbuch kann schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Alle Sicherheitshinweise sind zu lesen und zu beachten. Es ist zu überprüfen, dass alle Schilder, Aufkleber, Warnungen und Hinweise sicher an der Maschine befestigt sind. Neue Schilder sind bei jedem Bona/Kunzle & Tasin Vertragshändler erhältlich.



Es kann zu Verletzungen oder Sachschäden kommen, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden.

Anleitungen zum korrekten Gebrauch der Maschine

Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Maschine vertraut.

Die Maschine ist für die gewerbliche Nutzung (z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Büros, Fabriken und Geschäften) geeignet.

Folgende Informationen beschreiben gefährliche Situationen für Bediener und/oder Maschine. Achten Sie darauf, wenn diese Bedingungen eintreten. Die Entfernung von Sicherheitsvorrichtungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Es ist alles Notwendige zu veranlassen, um Personen, die diese Maschine bedienen sollen, entsprechend einzuweisen. Schäden an der Maschine oder Fehlfunktionen während des Betriebs sind sofort zu melden.

- 1) Hände und Kleidung von den rotierenden Teilen fernhalten.
- 2) Hände am Griff belassen, wenn der Motor läuft.
- 3) Die Maschine bei laufendem Motor NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- 4) Die Maschine nur verwenden, wenn der Staubsack korrekt eingesetzt ist.
- 5) Den Staubsack NICHT bei laufendem Motor abnehmen.
- 6) Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer das Netzkabel von der Maschine trennen.
- 7) Aufgrund des hohen Gewichts der einzelnen Maschinenteile immer Vorsicht beim Transport walten lassen.
- 8) Die Maschine nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- 9) Es ist stets auf eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs zu achten.
- 10) Der Schleifstaub ist immer korrekt zu entsorgen.
- 11) Es dürfen nur die in diesem Handbuch angegebenen Schleifmitteltypen und -mengen verwendet werden.
- 12) Bei der Verwendung von Zubehör, das nicht in diesem Handbuch beschrieben ist, besteht Verletzungsgefahr.
- 13) Die Maschine darf nur in Innenräumen verwendet werden.

Unzulässige Verwendung

HAZARD

Kinder sind stets zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen benutzt werden, wenn diese keine Einweisung in den Umgang mit der Maschine erhalten haben und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.

WARNING

Diese Maschine ist für das Aufsaugen gefährlicher Stäube nicht geeignet.

Wird die Maschine für den Transport von Gegenständen oder auf unebenem Untergrund verwendet, kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen. Die Maschine darf ausschließlich für das Abschleifen trockener Böden verwendet werden, die eben sind oder ein maximales Gefälle von 2 % aufweisen. Die Maschine NICHT zum Schleifen von Treppenstufen oder Möbeln verwenden.

CAUTION

Die Arbeitsflächen können stark beschädigt werden, wenn die laufende Maschine an einem Punkt stehen bleibt, während das Schleifwerkzeug Bodenkontakt hat. Um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden die Maschine immer vorsichtig der Schleiffläche annähern. NICHT anhalten, wenn die Schleifwalze abgesenkt oder angehoben wird, sondern immer mit konstanter Geschwindigkeit bewegen.

Bei der Inbetriebnahme der Maschine wie folgt vorgehen:

1.

Zunächst mit der Maschine vertraut machen und alle Anweisungen und Sicherheitshinweise durchlesen. Darauf achten, dass alle Bediener dieses Handbuch gelesen haben.

2.

Wird ein DCS verwendet, den DCS-Schlauch über den mitgelieferten Adapter direkt an die Maschine anschließen. Wird ein Staubsack verwendet, muss dieser über das Saugrohr gezogen und mit dem Seil festgebunden werden.

3.

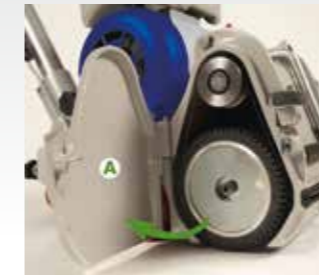
Ermitteln, wo sich die nächste Steckdose befindet. Die Steckdose muss mit dem Stecker der Maschine kompatibel sein. Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, muss die Steckdose mit einer 20-A-Sicherung abgesichert sein.

4.



Das Kabel um den Sicherheitsarm (A) führen, damit es nicht von der Maschine überfahren wird.

5.



Die seitliche Abdeckung (A) öffnen.

6.



Die Spannvorrichtung durch Betätigen des Hebels (A), an dem die Walzenspannung eingestellt wird, absenken.

7.



Das Schleifband (A) einsetzen und darauf achten, dass es an der Gummiwalze etwa 2 mm übersteht und an der Innenseite der Spannvorrichtung entlang läuft.

8.



Die Walze durch Betätigen des Hebels (A) für die Walzenspannung wieder festziehen.

CAUTION

Es darf nur Schleifband der Größe 750 mm x 203 mm verwendet werden.

9.



Den Stecker in die Steckdose stecken.

10.



Darauf achten, dass der Hebel (A) abgesenkt ist und die Walze hochsteht.

11.

Um die Maschine zu starten, hinter dem Griff stehen und...



den Schalter von „0“ auf „START“ drehen,



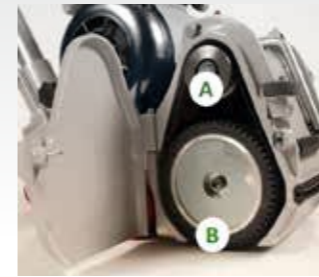
den Schalter in dieser Position festhalten, bis der Motor eine ausreichende Drehzahl erreicht hat,



den Schalter loslassen, womit er automatisch auf Position „1“ zurückkehrt.

Wenn die Maschine im Winter wegen sehr tiefer Temperaturen schwer zu starten ist, das Schleifband entfernen, den Motor starten und einige Minuten im Leerlauf laufen lassen. Das Schleifband wieder einsetzen und den Startvorgang, wie oben beschrieben, wiederholen.

12.



Den Lauf des Schleifbands beobachten. Der Anleitung „Schleifband zentrieren“ auf Seite 50 folgen. Das Schleifband muss im Innern der Spannvorrichtung (A) laufen und an der Gummivalze (B) etwa 2 mm überstehen.

13.



Die seitliche Abdeckung (A) schließen.

14.



Den Hebel (A) nach unten bewegen und mit dem Schleifen beginnen.

15.

Zum Stoppen der Maschine:



Den Schalter von „1“ auf „0“ drehen.

WARNING

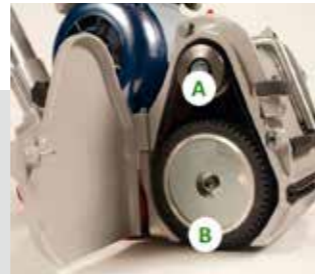
Die Maschine ist mit einem Sicherheitskontakt ausgestattet. Sollte der Strom während des Schleifens ausfallen, wird dieser Kontakt automatisch aktiviert und stoppt die Maschine, damit diese nicht versehentlich anläuft, sobald der Strom wieder fließt. Um mit dem Schleifvorgang fortzufahren, muss der oben beschriebene Startvorgang wiederholt werden.

Schleifband zentrieren

Das Schleifband wird automatisch zentriert, wenn der Motor startet.

WARNING

Das Schleifband ist korrekt positioniert, wenn es: an der Innenseite der Spannvorrichtung (A) entlang läuft; an der Schleifwalze (B) etwa 2 mm übersteht.



Wenn das Schleifband erstmals eingelegt wird, kann es falsch positioniert sein. In einem solchen Fall den Schraubenschlüssel verwenden und:



im Uhrzeigersinn (A) drehen, um das Schleifband nach außen zu bewegen;



entgegen dem Uhrzeigersinn (B) drehen, um das Schleifband nach innen zu bewegen.

Neben die Maschine stellen und überprüfen, ob das Schleifband danach korrekt positioniert ist.

Schleifdruck einstellen

Zum Einstellen des Walzendrucks mit dem Einstellknopf wie folgt vorgehen:



Den Einstellknopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um den Walzendruck zu reduzieren.



Den Einstellknopf (A) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Walzendruck zu erhöhen.

Wandlaufrolle

Die Wandlaufrolle an der Maschine sorgt dafür, dass die Sockelleisten und Wände beim Schleifen nicht beschädigt werden.

CAUTION

Die Wandlaufrolle ist dann korrekt positioniert, wenn die Maschine etwa 8 mm Abstand von der Wand hat, während die Wandlaufrolle die Wand berührt.



Vor dem Schleifen muss die Wandlaufrolle richtig positioniert werden, indem die Schraube (A) gelöst, die Laufrolle in die entsprechende Position gebracht und die Schraube (A) wieder angezogen wird.

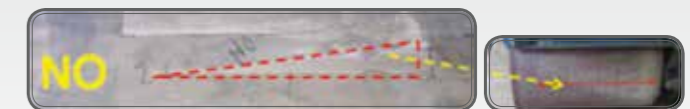
Radeinstellung

Vor Beginn der Schleifarbeiten ist die Funktionsweise der Walze auf der Arbeitsfläche zu überprüfen.

In der Grafik sind zwei mögliche Fälle dargestellt:



In Ordnung: Walze und Räder verlaufen parallel zur Oberfläche und die Walze hinterlässt einen rechtwinkligen Abdruck über die gesamte Walzenbreite.



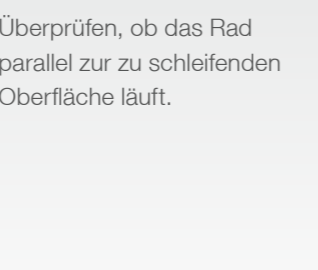
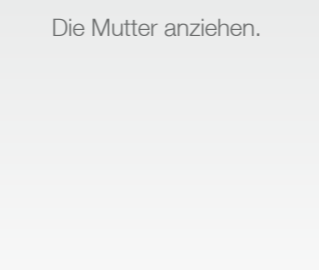


Nicht in Ordnung: Die Walze liegt nicht vollständig auf der Oberfläche auf und schleift nur einen Teil ab, wodurch der Abdruck an einer Stelle deutlicher ist.

Wenn das Schleifergebnis der rechten Darstellung (Nicht in Ordnung) entspricht, müssen Walze und Räder parallel zur Oberfläche, die geschliffen werden soll, ausgerichtet werden, indem die Neigung der gesamten Radhalterung verändert wird.

Radeinstellung (Fortsetzung)

Die Einstellung ist wie folgt vorzunehmen:

1.  Mit dem mitgelieferten Werkzeug die Mutter lösen.
2.  Die Schraube (B) drehen.
3.  Überprüfen, ob das Rad parallel zur zu schleifenden Oberfläche läuft.
4.  Die Mutter anziehen.

Regelmäßige Wartung

Um die guten Betriebseigenschaften der Maschine zu bewahren, müssen folgende Dinge regelmäßig überprüft und gewartet werden.

Staubkammer

Die Staubkammer ist regelmäßig auszusaugen.

Walze

Die Außenfläche der Walze regelmäßig kontrollieren. Schmutz entfernen.

Räder

Regelmäßig Schmutzablagerungen von der Maschine und den Rädern entfernen. Schmutzablagerungen können die Ursache für ein unebenes Schleifergebnis sein.

Staubsack

Den Staubsack entnehmen und sorgfältig ausschütteln, um den Schleifstaub zu entfernen.

Den Staubsack auf links drehen und mit kaltem Wasser in der Waschmaschine waschen, damit die Poren nicht verstopfen und er seine Staubaufnahmefähigkeit nicht verliert. Als Alternative zum Staubsack aus Stoff empfehlen wir **dringend** das Bona DCS.

Riemenspannung

Die Riemenspannung ist regelmäßig zu überprüfen. Ist der Riemen stark verschlissen, muss er ersetzt werden. (Zwecks Einstellung siehe Seite 53 in diesem Handbuch.)

Radeinstellung (Fortsetzung)

CAUTION

Eine zu hohe Riemenspannung kann zum vorzeitigen Versagen der Kugellager führen. Der Walzenriemen muss bei einer mittigen Last von (30 ± 3) N eine Dehnung von 10,5 mm aufweisen.

Walzen- und Motorriemenscheiben

Es ist regelmäßig zu prüfen, dass sich die Rille (A) der Riemenscheibe nicht vertieft hat, weil sonst der Riemen (B) auf der Unterkante (C) der Riemenscheibe aufliegt.



CAUTION

Riemenscheiben mit vertieften Rillen lassen den Riemen rutschen, wodurch die Kraft nicht richtig auf die Walze bzw. das Saugrohr übertragen wird.

Dieser Zustand kann eingetreten sein, wenn während des Betriebs ein Kraftverlust der Maschine bemerkt wird. Die Riemenscheiben sollten dann ausgetauscht werden.

Lager

Die Lager regelmäßig in folgenden Abständen auf Schäden und Verschleißerscheinungen überprüfen:

- Räder:** nach den ersten 2500 Betriebsstunden
- Lüfterradwelle:** nach den ersten 2500 Betriebsstunden
- Schleifwalze:** nach den ersten 5000 Betriebsstunden
- Motorwelle:** nach den ersten 5000 Betriebsstunden

Es sind ausschließlich Ersatzteile von Bona® zu verwenden.

Werden keine Ersatzteile von Bona® verwendet oder werden die Reparaturen/Einstellungen von nicht autorisierten Personen ausgeführt, gehen die Gewährleistungsansprüche verloren und jegliche Haftung entfällt.

Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden.

Die elektrische Ausrüstung entspricht geltenden Sicherheitsrichtlinien. Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Bona® Ersatzteilen durchgeführt werden, andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Bediener.

Fehlersuche

FEHLER	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Motor startet nicht	Keine Versorgungsspannung	Stromversorgung prüfen oder an einem anderen Arbeitsort erneut versuchen zu starten.
	Unzureichende Spannung wegen instabiler Anschlüsse	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Thermoschalter defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Schalter defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Kondensator defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Motor defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
Unzureichende Motorleistung	Zu langes Kabel oder ungeeigneter Leitungsquerschnitt	Kabel mit passender Länge und geeignetem Querschnitt verwenden
	Instabile Anschlüsse	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Antriebsriemen falsch gespannt	Spannung auf den richtigen Wert einstellen
	Kondensator defekt	Austauschen
Walzengeschwindigkeit zu gering	Motor defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Zu langes Kabel oder ungeeigneter Leitungsquerschnitt	Kabel mit passender Länge und geeignetem Querschnitt verwenden
	Instabile Anschlüsse	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Antriebsriemen zu stark gespannt	Spannung auf den richtigen Wert einstellen
	Lager verschlissen	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Kondensator defekt	Austauschen
Motor defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren	

FEHLER	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Thermosicherung löst zu häufig aus	Ungeeignete oder instabile Stromversorgung	Maschine an einem anderen Arbeitsort ausprobieren
	Zu langes Kabel oder ungeeigneter Leitungsquerschnitt	Kabel mit passender Länge und geeignetem Querschnitt verwenden
	Zu viel Gewicht auf der Maschine	Eventuelles Zusatzgewicht von der Maschine entfernen
	Verschmutzter Motor	Prüfen, ob der Motor sauber ist, und sämtlichen Schmutz entfernen
	Lüfter dreht sich nicht richtig	Prüfen, ob der Lüfter gut verschraubt ist, oder einen Bona Vertragshändler zwecks Austausch der Lüfterlager kontaktieren
	Thermoschalter defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
Der Lösehebel der Walze ist zu fest oder rastet nicht in der oberen Position ein	Motor defekt	Bona Vertragshändler kontaktieren
	Sicherungsstift und Feder sind nicht ausreichend geschmiert oder beschädigt	Schmieren oder Bona Vertragshändler zwecks Austausch kontaktieren
Walze lässt sich nicht weit genug vom Boden anheben	Sektorplatte oder Hebelarretierbolzen ist verschmutzt, nicht ausreichend geschmiert, beschädigt, verschlissen oder gebrochen	Reinigen oder schmieren oder Bona Vertragshändler zwecks Austausch kontaktieren
	Gelenk zwischen den beiden Teilen des Zugstabs nicht korrekt eingestellt	Richtig einstellen
Schleifband bleibt nicht in Position	Staub blockiert die Radlager	Reinigen
	Spannvorrichtung nicht korrekt eingestellt	Einstellen (Ausrichtung an der Gummiwalze prüfen)
	Feder der Spannvorrichtung funktioniert nicht richtig	Bona Vertragshändler kontaktieren
Unzureichende Schleifleistung oder unzureichende Schleifgeschwindigkeit	Übermäßig oder ungewöhnlich verschlissene Spannvorrichtung	Bona Vertragshändler zwecks Austausch kontaktieren
	Schleifmittel ist abgenutzt oder ungeeignet	Austauschen
	Walzendruck zu gering	Walzendruck erhöhen
	Durch Staub lässt sich der Walzendruck nicht anpassen	Staub entfernen
	Antriebsriemen falsch gespannt	Richtige Spannung einstellen
	Spannvorrichtung verschmutzt oder zu stark verschlissen	Reinigen oder Bona Vertragshändler zwecks Austausch kontaktieren
Ungleichmäßiges Schleifbild auf der Oberfläche	Antriebsriemen, Riemenscheiben oder Lager verschlissen	Antriebsriemen austauschen oder Bona Vertragshändler zwecks Austausch der Riemenscheiben und Lager kontaktieren
	Falsches Schleifband	Auswechseln
	Räder falsch positioniert	Räder korrekt einstellen
	Lager, Riemenscheiben oder Wellen verschmutzt oder defekt	Reinigen oder Bona Vertragshändler zwecks Austausch kontaktieren
Verbrennungen auf der Arbeitsfläche	Antriebsriemen und Räder verschmutzt, falsch eingestellt oder defekt	Reinigen, einstellen oder austauschen
	Walzenoberfläche verschmutzt oder beschädigt	Gummibeschichtete Walze reinigen, reparieren oder austauschen
	Schleifmittel ist abgenutzt oder ungeeignet	Schleifmittel austauschen
Unzureichende Schleifstaubentfernung	Zu hoher Walzendruck	Schleifdruck verringern
	Staubsaug mehr als ein Drittel gefüllt	Staubsaug leeren
	Staubsaug verschmutzt oder Poren verstopft	Staub aus dem Sack schütteln und Sack waschen
	Saugleitungen und/oder -rohre verstopft	Luftleitungen reinigen
Lager der Saugereinheit und Saugschacht in schlechtem Zustand	Bona Vertragshändler kontaktieren	

2006/95 EG, 2006/42 EG, 2004/108 EG, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Eingetragener Geschäftssitz
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italien

Geschäftsführung und Produktionsstandort
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italien

Der Hersteller und die juristische Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zu erstellen und zu aktualisieren, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Bona Belt UX
SCHLEIFMASCHINE FÜR HOLZBÖDEN

auf das sich diese Erklärung bezieht, die Anforderungen folgender Richtlinien erfüllt:

.....
2006/95 EG (Niederspannungsrichtlinie), 2006/42 EG (Maschinenrichtlinie), 2004/108 EG (EMV-Richtlinie),
2011/65 EU (RoHS-Richtlinie), 2012/19 EU (WEEE-Richtlinie).
.....

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung – EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen – EN IEC 60204-1

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen – EN IEC 60335-1

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-67: Besondere Anforderungen für Bodenbehandlungsmaschinen für den gewerblichen Gebrauch – EN IEC 60335-2-67

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV):

- Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung – EN 55014-1

- Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom \leq 16 A je Leiter) – EN IEC 61000-3-2

- Teil 3-11: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen – Geräte und Einrichtungen mit einem Bemessungsstrom \leq 75 A, die einer Sonderanschlussbedingung unterliegen – EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Ort und Datum der Ausstellung)

Michela Caresana - GESCHÄFTSFÜHRERIN



Entsorgung von Altgeräten durch Benutzer in Privathaushalten der Europäischen Union.
Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Altgerät an einer ausgewiesenen Sammelstelle abzugeben, wo elektrische und elektronische Geräte dem Recycling zugeführt werden. Die separate Sammlung und das Recycling von Altgeräten tragen zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und gewährleisten, dass durch die Art und Weise des Recyclings keine Gefahr für die Gesundheit des Menschen und die Umwelt ausgeht. Weitere Informationen dazu, wo Altgeräte zum Recyceln abgegeben werden können, sind bei den Gemeindeverwaltungen, den Entsorgungsunternehmen oder beim Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, verfügbar.



ATTENTION :

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et le fonctionnement en toute sécurité de cette machine. Si vous ne prenez pas connaissance des informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser, de régler ou d'entretenir cette machine, vous vous exposez à des blessures et risquez de provoquer des dommages.

Toute personne utilisant la machine doit savoir comment l'utiliser et la faire fonctionner avant de la démarrer. Conservez ce manuel afin de vous y référer ultérieurement.

Ce manuel est une traduction FRANÇAISE de la version originale publiée en italien.



Pour obtenir un nouveau manuel, contactez :
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Suède

Tél : +46 40 38 55 00
www.bona.com



Avant-propos	58
Table des matières	59
Caractéristiques techniques de la machine	60
Symboles présents sur la machine	61
Sécurité de l'opérateur	61
Stockage	63
Transport et manipulation	64
À une personne	64
À deux personnes	66
Introduction	67
Utilisation sûre et appropriée	67
Plaque signalétique de la machine	68
Premiers pas	68
Instructions d'assemblage après transport	68
Instructions concernant le raccordement électrique	70
Câbles, extensions et fiches	71
Élimination de la poussière générée pendant l'utilisation	72
Mesures de prévention pour les utilisateurs	72
Mesures de sécurité individuelles	72
Conformité avec les mesures de sécurité et avertissements	73
Instructions d'utilisation de la machine	73
Avertissements concernant la machine	74
Utilisation inappropriée	74
Démarrage de la machine	75
Procédure de réglage de la machine	78
Centrage de la bande abrasive	78
Réglage de la pression de ponçage	78
Roulette murale	79
Réglage des roues	79
Maintenance de routine	80
Compartiment à poussière	80
Tambours	80
Roues	80
Sac à poussière	80
Tension de la courroie	80
Poulie du tambour et poulie du moteur	81
Roulements	81
Pièces de rechange	82
Dépannage	82
Déclaration de conformité	84
Mise au rebut	85

Caractéristiques techniques de la machine

Manuel Bona Belt UX

Dimensions de la bande abrasive :	750 mm x 203 mm
Largeur du tambour :	200 mm
Diamètre du tambour :	185 mm
Vitesse du tambour :	50 Hz — 1800-2050 tr/min
Moteur :	(A85) UE — 230 V~50 Hz — 2,2 kW (A34) UE — 230 V~50 Hz — 3 kW (A34-5Hp) UE — 230 V~50 Hz — 3,7 kW
Protection du moteur :	(A85 - A34 - A34-5 Hp) INTERRUPTEUR THERMIQUE 20 A En cas de coupure de courant, le moteur ne redémarrera pas sans intervention manuelle.
Commande du tambour :	Poignée
Réglage des roues :	Via vis de réglage
Roues :	Ø 95 mm et 75 mm réglables
Roulements :	Roulements à billes lubrifiés à vie
Réglage de la pression du tambour :	Réglage ultra-précis via molette de réglage
Niveau de bruit : (IEC 60704-1 [pression acoustique pondérée continue de niveau A, mesurée à une distance de 0,4 m de la poignée et à une hauteur de 1,5 m du sol])	87,5 dB(A) max.
Vibration : (ISO 5349 [valeur pondérée de la déviation carrée moyenne de l'accélération])	≤ 1,08 m/s ²
Dimensions de la machine : (assemblée)	1045 mm x 382 mm x 980 mm
Poids net :	85 kg
Dimensions de l'emballage :	1 carton sur palette 830 mm x 536 mm x 760 mm
Poids brut : (emballages carton)	95÷98 kg
Équipement standard :	Sac à poussière Outils Bras de sécurité du câble et du tuyau à poussière Adaptateur pour système externe de confinement de la poussière Chariot de transport Câble d'alimentation Protection auditive et visage Manuel d'utilisation et de maintenance

Symboles présents sur la machine

Manuel Bona Belt UX



Prenez connaissance des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et de maintenance avant d'utiliser la machine.



Il est recommandé d'utiliser des protections auditives lorsque vous utilisez la machine.



Il est recommandé d'utiliser des protections des voies respiratoires lorsque vous utilisez la machine.



Danger électrique.



Danger dû à des pièces en mouvement.

Sécurité de l'utilisateur



Symbole DANGER :

L'opérateur et son entourage peuvent s'exposer à des blessures graves, voire mortelles, en cas de non-respect des mentions DANGER présentes sur la machine ou dans le manuel. Prenez connaissance de toutes les mentions DANGER présentes sur la machine ou dans ce manuel et respectez-les.



Symbole AVERTISSEMENT :

L'opérateur et son entourage peuvent s'exposer à des blessures en cas de non-respect des mentions AVERTISSEMENT présentes sur la machine ou dans le manuel. Prenez connaissance de toutes les mentions AVERTISSEMENT présentes sur la machine ou dans ce manuel et respectez-les.



Symbole ATTENTION :

L'opérateur et son entourage peuvent s'exposer à des blessures en cas de non-respect des mentions ATTENTION présentes sur la machine ou dans le manuel. Prenez connaissance de toutes les mentions ATTENTION présentes sur la machine ou dans ce manuel et respectez-les.



Si vous ne prenez pas connaissance du manuel de la machine Bona Belt HD avant de l'utiliser, de la régler ou de l'entretenir, vous vous exposez à des blessures et risquez de provoquer des dommages.

Toute personne utilisant la machine doit savoir comment l'utiliser et la faire fonctionner avant de la démarrer.

MAINTENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation et qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.



Le ponçage peut créer un environnement explosif. Les cigarettes, cigares, pipes, briquets, flammes de veilleuse ou autres sources inflammables peuvent provoquer une explosion lors du ponçage. Toutes les sources inflammables doivent être tenues en dehors de la zone de travail.

Les zones de travail mal ventilées peuvent constituer un environnement explosif si certains produits combustibles (solvants, diluants, alcools, carburants, certaines peintures, sciure de bois, etc.) sont présents dans l'atmosphère. Le ponçage peut enflammer les matériaux et les vapeurs inflammables. Lisez attentivement les instructions du fabricant de chaque produit chimique utilisé afin de déterminer leur niveau de combustibilité. Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée.

Le contact avec des clous lors du ponçage peut provoquer une explosion ou un incendie. Assurez-vous que tous les clous sont enfoncés dans le sol avant de poncer les surfaces.

Les coupures répétées ou le sous-dimensionnement du circuit d'alimentation peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles, dues à une électrocution. Faites contrôler les fusibles, le circuit de sécurité et la ligne d'alimentation par un électricien agréé.

L'exécution d'une opération de maintenance et/ou de réparation lorsque la machine n'est pas totalement débranchée de l'alimentation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, dues à une électrocution. Débranchez l'alimentation avant d'effectuer une opération de maintenance et/ou de réparation.

L'utilisation de cette machine sur un circuit non mis à la terre peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, dues à une électrocution. Ne débranchez/désactivez jamais le câble de mise à la terre. Consultez un électricien si le conducteur de mise à la terre est absent ou si vous pensez que le circuit n'est pas correctement mis à la terre.

L'utilisation de cette machine avec un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation (déchirure, usure, etc.). N'utilisez PAS la machine si le câble d'alimentation est endommagé. NE tirez PAS sur le câble électrique pour déplacer la machine. NE coinciez PAS le cordon dans une porte. NE frottez PAS le cordon contre des arêtes ou des coins tranchants.

Ne tirez PAS sur le cordon pour le débrancher. Tirez sur la fiche pour débrancher le cordon. N'agrippez PAS la fiche et n'utilisez pas la machine avec les mains mouillées. N'insérez PAS d'objets dans les ouvertures du moteur.

Vous vous exposez à des blessures graves, voire mortelles, dues à une électrocution si la machine passe sur le câble et l'endommage. Tenez le câble éloigné de la ponceuse. Veillez toujours à ce que le câble d'alimentation soit au-dessus de la machine, à une distance suffisante de la zone de ponçage.

Les pièces en mouvement de la machine peuvent provoquer des blessures et/ou des dommages. Gardez vos mains, pieds, cheveux et vêtements amples éloignés des pièces en mouvement de la machine.

L'utilisation de la machine sans les caches, les trappes et les couvercles en place peut entraîner des blessures ou des dommages.

NE passez PAS la machine sur les objets chauds, brûlants ou fumants, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres.

Les opérations de maintenance et le remplacement du sac à poussière peuvent exposer l'opérateur ou les personnes qui se trouvent à proximité à des blessures si la machine est raccordée à l'alimentation. Débranchez toujours la machine lorsque vous ne l'utilisez pas.

N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits inflammables pour nettoyer la machine.

Procédez exclusivement à un nettoyage à sec. N'utilisez PAS la machine pour aspirer des liquides. Cela



Restez toujours concentré lors des opérations de ponçage. Faites preuve de bon sens. N'utilisez PAS la machine si vous êtes fatigué, si vous avez consommé de l'alcool ou si vous avez pris des médicaments pouvant affecter votre jugement ou le contrôle de votre corps.

Ne fumez PAS pendant le ponçage.

Stockage

Il est recommandé de stocker la machine dans son emballage d'origine. Cela permet d'empiler jusqu'à deux emballages maximum.

Si vous sortez la machine de son emballage d'origine et si vous ne prévoyez pas de l'utiliser avant un certain temps, assurez-vous que les roues et le tambour ne sont pas en contact avec le sol.



N'utilisez PAS la machine pour poncer des marches ou des meubles. Ne montez PAS sur la machine.

N'insérez PAS d'objets dans les ouvertures. N'utilisez PAS la machine si les ouvertures sont obstruées. Maintenez les ouvertures exemptes de poussière, de peluches, de cheveux ou de toute autre matière susceptible de réduire le flux d'air.



Ce matériel ne doit pas être utilisé ni stocké dans un environnement humide. Installez la machine dans un bâtiment à l'abri de l'humidité. Sinon, la machine risque de subir des dommages. La température de stockage doit être comprise entre -20 °C et 50 °C.

À une personne

WARNING

La machine est très lourde. Retirez le moteur et la poignée de la machine avant de la transporter. Demandez de l'aide pour transporter les trois parties.

La machine peut être démontée en trois parties pour pouvoir être transportée plus facilement.



Moteur



Tuyau d'aspiration/poignée



Base avec tambour

Pour transporter la machine seul, procédez comme suit :



1.

Vérifiez que le câble d'alimentation est débranché du secteur et de la machine.



2.

Ouvrez le cache de la courroie après avoir tourné la vis dans le sens antihoraire.

À une personne (suite)



3.



A.

Desserrez le tendeur de courroie à l'aide du levier (A) et retirez les courroies.



4.

Desserrez la molette (A) jusqu'à ce que les rondelles concaves positionnées sur l'axe du support du moteur sortent de leurs logements.



5.

Retirez le moteur et transportez-le jusqu'à la zone de travail.



6.



Après avoir abaissé le levier (A), relevez le cache (B) et retirez la tige (C) du cylindre (D).

À une personne (suite)



Desserrez la poignée (A), retirez le tuyau (B) de son logement et transportez la machine jusqu'à la zone de travail.



Soulevez la base en la portant par l'avant et l'arrière. Tirez le cache de la courroie sur le côté et transportez-le jusqu'à la zone de travail.

À deux personnes

Pour transporter la machine, à deux, procédez comme suit :



Un opérateur saisit la poignée.



Le deuxième soulève la machine à l'aide de la poignée de levage.

À deux personnes (suite)

WARNING

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation et qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils NE JOUENT PAS avec la machine.

Introduction

Utilisation sûre et appropriée

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la ponceuse pour parquet Bona® BELT UX pour la première fois.

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes sur la sécurité et vous explique comment utiliser la machine de manière appropriée.

Il répond également à vos doutes et questions pour vous permettre d'utiliser la machine de manière simple et sécurisée. Si vous ignorez les informations sur la sécurité, vous vous exposez à des blessures physiques pouvant être mortelles. Familiarisez-vous à la machine avant de l'utiliser pour la première fois.

Si une situation non décrite dans ce manuel se produit, contactez votre distributeur ou votre représentant Bona®.

La ponceuse pour parquet Bona® BELT UX convient au ponçage à sec des parquets. Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins sans l'accord du fabricant. N'utilisez PAS la machine sur sols humides.

Gardez vos mains et vêtements éloignés des pièces en mouvement de la machine. La zone de travail est protégée via la base et le cache amovible du tambour.

Voir la section « Utilisation inappropriée » à la page 74.

Plaque signalétique

La plaque signalétique de la machine contient les informations suivantes :

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1) Modèle de machine | 7) Nom du fabricant |
| 2) Symboles de sécurité | 8) Numéro de série. Par exemple, TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Les deux premiers chiffres font référence à l'année de fabrication (19 = 2019) • Le deuxième groupe de trois chiffres correspond au jour de l'année de fabrication de la machine (151 = 31 mai) • Les deux derniers chiffres correspondent au numéro de fabrication de la machine sur cette journée (03 = 3e machine produite ce jour) |
| 3) Puissance du moteur | |
| 4) Alimentation et fréquence | |
| 5) Pays de fabrication | |
| 6) Année de fabrication (voir 8) | |



Premiers pas

Instructions d'assemblage après transport

Pour réassembler la machine après transport, procédez comme suit :



Ouvrez le cache de la courroie après avoir tourné la molette dans le sens antihoraire.



Positionnez le moteur dans son logement.

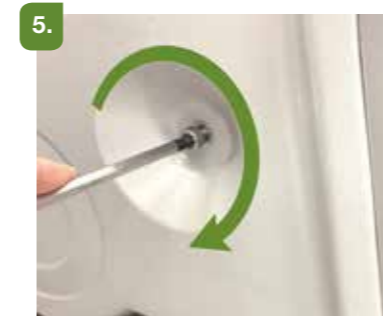
Instructions d'assemblage après transport (suite)



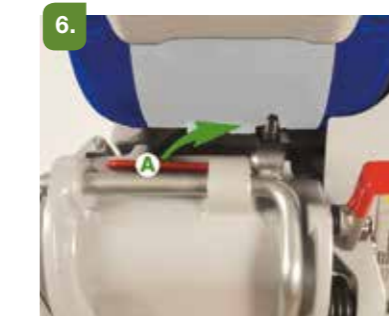
Fixez le moteur en serrant la vis (A).



Positionnez et tendez les courroies.



Fermez le cache de la courroie et serrez la vis.



Tirez le tendeur de courroie (A) comme illustré.

CAUTION

Une tension excessive de la courroie peut provoquer une défaillance prématurée des roulements à billes.

La courroie du tambour doit présenter un étirement de 10,5 mm et une charge centrale de 30 ± 3 N.
La tension de la courroie peut être réglée à l'aide de la vis.

La courroie de l'aspirateur doit présenter un étirement de 8 mm et une charge centrale de 18 ± 2 N.
La tension de la courroie peut être réglée à l'aide du tendeur de courroie.

HAZARD

L'utilisation d'une machine partiellement assemblée peut provoquer des blessures ou des dommages. N'UTILISEZ PAS une machine partiellement assemblée. Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées. Fixez la machine conformément aux instructions fournies.

Instructions d'assemblage après transport (suite)



Installez le tuyau d'aspiration (A) et la tige de commande du tambour (B).



Soulevez le tambour à l'aide du levier (A).



Branchez le câble d'alimentation à la machine et à l'alimentation.

Instructions concernant le raccordement électrique

CAUTION

Cette machine ne fonctionne qu'à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique de la machine. Avant de brancher le câble à l'alimentation, vérifiez que la tension et la fréquence sont correctes.

WARNING

N'EXPOSEZ PAS la machine aux intempéries. Cette machine est destinée à être exclusivement utilisée dans un environnement sec. Stockez la machine dans un bâtiment sec. NE l'utilisez PAS dans des pièces humides. Si la machine n'est pas raccordée correctement au réseau électrique, il existe un risque de mort par électrocution.

Instructions concernant le raccordement électrique (suite)

HAZARD

Si la machine n'est pas raccordée correctement au réseau électrique, il existe un risque de mort par électrocution. Pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez un système électrique à trois fils relié à la terre. Pour une protection maximale contre les chocs électriques, utilisez un circuit protégé par un disjoncteur différentiel.

Toute modification du câble de mise à la terre peut provoquer des chocs électriques et, par conséquent, la mort. Ne coupez pas, ne retirez pas et ne cassez pas le câble de mise à la terre. Si la prise n'est pas adaptée pas au câble, contactez un électricien qualifié.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur est défectueux.

Si la machine est utilisée avec un câble d'alimentation endommagé, l'utilisateur s'expose à des risques de choc électrique mortel. Si les câbles sont usés ou endommagés de quelque manière que ce soit, demandez au fabricant ou à un centre de réparation agréé de les remplacer pour éviter tout problème de sécurité.

Câbles, extensions et fiches

Utilisez uniquement des câbles approuvés. La longueur de câble maximale recommandée est de 10 m. Pour les longueurs supérieures, utilisez des câbles dotés d'une section plus large.

WARNING

Si vous utilisez câbles non adaptés et/ou excessivement longs, vous et votre entourage vous exposez à des blessures et risquez d'endommager les objets environnants.

HAZARD

Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher ou déplacer la machine.

Tenez le câble éloigné de toute source de chaleur, d'huile et de toute arête tranchante.

MACHINE ÉQUIPÉE D'UN MOTEUR MONOPHASE 230 V~50 Hz 2,2 kW

Les machines équipées d'un moteur 230 V~50 Hz (UE) doivent être utilisées uniquement avec un câble d'alimentation HO5VV-F-3x2,5 mm² homologué HAR et une fiche SCHUKO homologuée 2P+E CE 16 A 200÷250 V.

MACHINE ÉQUIPÉE D'UN MOTEUR MONOPHASE 230 V~50 Hz 3,0 kW

Les machines équipées d'un moteur 230 V~50 Hz (UE) doivent être utilisées uniquement avec un câble d'alimentation HO5VV-F-3x2,5 mm² homologué HAR-et une fiche homologuée 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

MACHINE ÉQUIPÉE D'UN MOTEUR MONOPHASE 230 V~50 Hz 3,7 kW

Les machines équipées d'un moteur 230 V~50 Hz (UE) doivent être utilisées uniquement avec un câble d'alimentation HO5VV-F-3x2,5 mm² homologué HAR-et une fiche homologuée 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

Élimination de la poussière générée pendant l'utilisation



La poussière peut prendre feu spontanément et provoquer des blessures ou des dommages. Elle doit être éliminée de manière appropriée. Jetez toujours la poussière dans des récipients en métal situés à l'extérieur du bâtiment.

La poussière peut prendre feu spontanément et provoquer des blessures ou des dommages. Videz le contenu du sac à poussière lorsqu'il est rempli à 1/3. Videz le sac à poussière après chaque utilisation de la machine. Ne laissez jamais le sac sans surveillance lorsqu'il contient de la poussière. Ne videz pas le contenu du sac à poussière au-dessus d'une source inflammable.



Pour réduire au minimum la quantité de poussière dans l'environnement, utilisez un aspirateur conçu pour la poussière de bois.

Mesures de prévention pour les utilisateurs

Mesures de sécurité individuelles



La poussière peut se répandre dans l'air et être inhalée lorsque vous utilisez la ponceuse. Portez toujours un masque antipoussière de classe P2 ou plus lorsque vous utilisez la ponceuse.

Vous exposez vos yeux et/ou votre corps à des blessures si vous ne portez pas d'équipement de sécurité personnel. Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection lors du ponçage.

Une longue exposition à de hauts niveaux de bruit lors du ponçage peut endommager le système auditif. Utilisez toujours des protections auditives EN-ISO agréées lors du ponçage.

Conformité avec les mesures de sécurité et avertissements



L'utilisation d'une machine partiellement assemblée peut provoquer des blessures ou des dommages. N'utilisez PAS une machine partiellement assemblée. Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées. Fixez la machine conformément aux instructions fournies.

Le non-respect des instructions présentes sur la machine et dans ce manuel peut provoquer des blessures et/ou des dommages sérieux. Prenez connaissance de toutes les informations de sécurité et suivez-les attentivement. Assurez-vous que les plaques, étiquettes, avertissements et instructions sont correctement apposés sur la machine. Vous pouvez obtenir de nouvelles plaques auprès d'un revendeur Bona/Kunzle & Tasin agréé.



Des blessures ou des dommages peuvent survenir si des opérations de maintenance ou des réparations sont effectuées par du personnel non autorisé.

Instructions d'utilisation de la machine

Lisez attentivement ce manuel et familiarisez-vous avec la machine.

La machine est adaptée à un usage industriel (par exemple, dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les bureaux, les usines et les magasins).

Les informations suivantes présentent des situations particulièrement dangereuses pour l'opérateur et/ou la machine. Vous devez être capable de déterminer quand ces conditions peuvent se présenter. Si vous ignorez les informations sur la sécurité, vous vous exposez à des blessures physiques pouvant être mortelles. Prenez tout le temps nécessaire pour former le personnel susceptible d'utiliser la machine. Signalez immédiatement tout dommage ou dysfonctionnement observé sur la machine.

- 1) Gardez vos mains et vêtements éloignés des pièces en mouvement.
- 2) Gardez les mains sur la poignée lorsque le moteur tourne.
- 3) NE LAISSEZ PAS la machine sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- 4) Utilisez toujours la machine avec le sac à poussière correctement positionné.
- 5) NE DÉTACHEZ PAS le sac à poussière lorsque le moteur tourne.
- 6) Débranchez toujours le câble d'alimentation de la machine avant d'effectuer une opération de maintenance.
- 7) La machine se compose de différentes pièces lourdes. Transportez-la avec précaution.
- 8) Utilisez toujours la machine dans des zones bien ventilées.
- 9) Travaillez toujours dans une zone de travail bien éclairée.
- 10) Mettez au rebut la poussière conformément aux réglementations en vigueur.
- 11) Utilisez le type et la quantité d'abrasifs spécifiés dans le manuel d'instructions.
- 12) L'utilisation d'autres accessoires que ceux recommandés dans ce manuel peut provoquer des blessures.
- 13) La machine est destinée uniquement à une utilisation en intérieur.

Utilisation inappropriée



Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation et qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.



Cet équipement n'est pas destiné au ramassage de poussière dangereuse.

N'utilisez pas cette machine pour déplacer des objets ou sur un sol incliné. Vous risqueriez de provoquer des blessures ou des dommages. La machine doit être utilisée uniquement pour poncer des sols à niveau ou dont l'inclinaison ne dépasse pas 2 %. N'utilisez PAS la machine pour poncer des marches ou des meubles.



Les surfaces de travail pourraient être sérieusement endommagées si la machine reste allumée sur une zone lorsque l'outil est en contact avec la surface. Pour éviter d'endommager la surface, approchez délicatement la ligne de coupe. N'ARRÊTEZ PAS la machine lorsque vous baissez ou levez l'équipement. Déplacez-vous à allure constante.

Pour démarrer la machine, procédez comme suit :

1.

Familiarisez-vous avec la machine et lisez attentivement les instructions et les remarques concernant la sécurité. Assurez-vous que tous les opérateurs de la machine ont lu ce manuel.

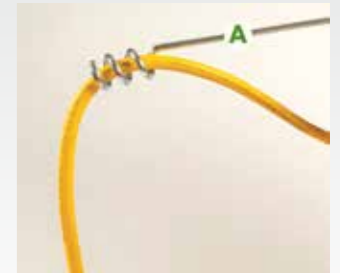
2.

Si vous utilisez le système DCS, fixez directement l'adaptateur fourni à la machine et au tuyau DCS. Si vous utilisez un sac à poussière, placez-le sur le tuyau d'aspiration en tirant sur le cordon.

3.

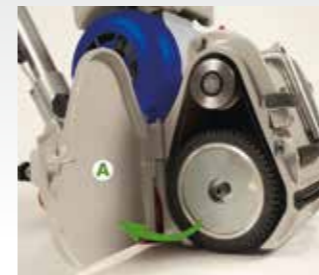
Localisez l'alimentation. La prise doit être compatible avec la fiche. Afin d'éviter tout danger électrique, la prise doit être reliée à la terre et équipée d'un fusible de 20 A.

4.



Enroulez le câble autour du bras de sécurité du câble (A) afin de le maintenir éloigné du trajet de la machine.

5.



Ouvrez le cache latéral (A).

6.



Baissez l'unité de tension à l'aide du levier de tension du tambour (A).

7.



Insérez la bande abrasive (A) en veillant à ce qu'elle dépasse d'environ 2 mm du tambour en caoutchouc et qu'elle reste plaquée à l'intérieur de l'unité de tension.

8.



Serrez le tambour à l'aide du levier de tension du tambour (A).



Utilisez uniquement des bandes abrasives de 750 mm x 203 mm.

9.



Branchez le câble d'alimentation au secteur.

10.



Vérifiez que le levier (A) est abaissé et que le tambour est relevé du sol.

11.

Pour démarrer la machine, positionnez-vous derrière la poignée, puis :



Faites passer le commutateur de la position « 0 » à la position « START ».



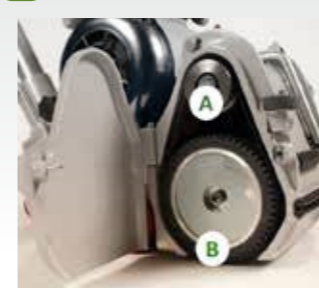
Maintenez cette position jusqu'à ce que le moteur atteigne une vitesse de rotation suffisante.



Relâchez le commutateur, qui retourne automatiquement en position « 1 ».

Si la machine a du mal à démarrer en hiver à cause des températures très basses, retirez la bande abrasive et démarrez le moteur, puis laissez-le tourner quelques minutes. Repositionnez la bande, puis reprenez le processus de démarrage décrit.

12.



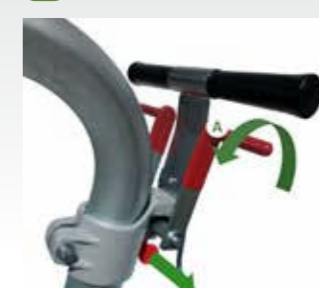
Observez le fonctionnement de la bande abrasive. Suivez les procédures décrites dans la section « **Centrage de la bande abrasive** » à la page 78. La bande doit tourner à l'intérieur de l'unité de tension (A) et dépasser d'environ 2 mm du tambour en caoutchouc (B).

13.



Fermez le cache latéral (A).

14.



Après avoir abaissé le levier (A), commencez le ponçage.

15.

Pour arrêter la machine :



Faites passer le commutateur de la position « 1 » à la position « 0 ».

WARNING

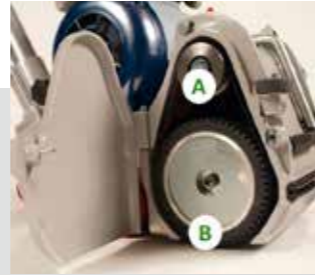
La machine est équipée d'un contacteur de sécurité. En cas de coupure de courant lors du ponçage, le contacteur se déclenche automatiquement pour empêcher la machine de redémarrer accidentellement une fois le courant rétabli. Pour reprendre le ponçage, répétez la procédure de démarrage décrite ci-dessus.

Centrage de la bande abrasive

La bande se centre automatiquement lors du démarrage du moteur.

WARNING

La bande est positionnée correctement : lorsqu'elle tourne à l'intérieur de l'unité de tension (A). Lorsqu'elle dépasse d'environ 2 mm du tambour en caoutchouc (B).



Lors de la première installation, la bande peut se trouver dans une mauvaise position. Dans ce cas, utilisez la clé et procédez comme suit :



Tournez dans le sens horaire (A) pour déplacer la courroie vers l'extérieur.



Tournez dans le sens antihoraire (B) pour déplacer la courroie vers l'intérieur.

Positionnez-vous à côté de la machine pour vérifier que la courroie est correctement positionnée après l'intervention.

Réglage de la pression de ponçage

Pour faire varier la pression du tambour sur le sol, utilisez la molette de réglage, puis procédez comme suit :



1. Tournez la molette de réglage (A) dans le sens horaire pour réduire la pression du tambour sur le sol.



2. Tournez la molette de réglage (A) dans le sens antihoraire pour augmenter la pression du tambour sur le sol.

Roulette murale

La machine est équipée d'un support avec roulette libre pour éviter tout dommage au niveau des lames de parquet ou des murs lors du ponçage le long des murs.

CAUTION

La roulette murale est correctement positionnée lorsque la machine se trouve à 8 mm du mur avec la roulette en butée.



Avant de commencer le ponçage, placez la roulette correctement en desserrant le boulon (A), en ajustant la position du support, puis en resserrant l'écrou (A).

Réglage des roues

Avant le ponçage, vérifiez le fonctionnement du tambour sur la surface de travail.

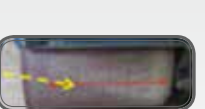
Les illustrations suivantes présentent les deux cas possibles :



OUI : Le tambour et les roues sont parallèles à la surface à poncer et la marque laissée par le tambour correspond à la longueur totale du manchon.



NON : le tambour ne repose pas totalement sur la surface et ne ponce qu'une partie de celle-ci, accentuant les marques sur le sol.



Si le tambour fonctionne comme dans le schéma « NON », le tambour et les roues doivent être positionnés parallèlement à la surface à poncer en faisant varier l'inclinaison du support des roues.

Réglage des roues (suite)

Pour le régler, procédez comme suit :

1. 
2. 
3. Vérifiez que les roues sont parallèles à la surface à poncer.
4. Serrez l'écrou.

À l'aide de l'outil fourni avec la machine, desserrez l'écrou. Tournez la vis (B).

Maintenance de routine

Pour conserver la machine dans un bon état de fonctionnement, les éléments suivants doivent être contrôlés et entretenus régulièrement.

Compartiment à poussière

Nettoyez régulièrement le compartiment à poussière.

Tambour

Vérifiez régulièrement la surface extérieure du tambour. Retirez toute trace de saleté.

Roues

Retirez régulièrement toute trace de saleté de la machine et des roues. Si vous ne le faites pas, le ponçage peut devenir irrégulier.

Sac à poussière

Retirez le sac et secouez-le bien pour retirer la poussière..

Retournez le sac et lavez-le en machine à froid pour éviter que les pores se bouchent afin de maintenir l'efficacité de la récupération de la poussière. Nous recommandons **fortement** d'utiliser le système Bona DCS comme alternative au sac en tissu.

Tension de la courroie

Vérifiez régulièrement la tension de la courroie. Si la courroie est trop abîmée, elle doit être remplacée. (pour connaître la procédure de réglage, voir à la page 81 de ce manuel)

Tension de la courroie (suite)

CAUTION

Une tension excessive de la courroie peut provoquer une défaillance prématurée des roulements à billes. La courroie du tambour doit présenter un étirement de 10,5 mm et une charge centrale de 30 ± 3 N.

Poulie du tambour et poulie du moteur

Vérifiez régulièrement que la rainure (A) de la poulie n'est pas usée, auquel cas la courroie (B) tournera dans le creux (C) de la poulie.


CAUTION

Les poulies dont les rainures sont usées font glisser les courroies. La puissance appropriée ne peut alors pas être transférée au tambour ou au tuyau d'aspiration.

Cette situation se produit régulièrement lorsque la machine perd de la puissance en cours de fonctionnement. Les poulies doivent alors être remplacées.

Roulements

Vérifiez régulièrement toute trace d'usure ou de dommage au niveau des roulements aux intervalles indiqués ci-dessous :

Roues : Après les 2 500 premières heures

Arbre du ventilateur : Après les 2 500 premières heures

Tambour de ponçage : Après les 5 000 premières heures

Arbre du moteur : Après les 5 000 premières heures

Utilisez toujours des pièces de rechange Bona®.

L'utilisation de pièces de rechange autres que Bona®, ainsi que les opérations de réparation ou de réglage effectuées par du personnel non autorisé, peuvent annuler la garantie et toute autre responsabilité qui en découle.

La machine doit être réparée uniquement par du personnel qualifié.

Cet équipement électrique est conforme à la législation de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange Bona®. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.

Dépannage

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur ne démarre pas	Pas de tension d'alimentation	Vérifiez la tension d'alimentation ou réessayez dans un autre endroit
	Tension insuffisante, raccordements instables	Contactez un revendeur Bona agréé
	Interrupteur thermique défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
	Interrupteur défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
	Condensateurs défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
	Moteur défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
Vitesse du moteur insuffisante	Longueur de câble excessive ou section inadaptée	Utilisez des câbles de longueur et de section adaptées
	Raccordements instables	Contactez un revendeur Bona agréé
	Tension des courroies inappropriée	Réglez-les correctement
	Condensateurs défectueux	Remplacez-les
	Moteur défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
Vitesse de tambour insuffisante	Longueur de câble excessive ou section inadaptée	Utilisez des câbles de longueur et de section adaptées
	Raccordements instables	Contactez un revendeur Bona agréé
	Courroie d'entraînement trop tendue	Réglez-les correctement
	Roulements usés	Contactez un revendeur Bona agréé
	Condensateurs défectueux	Remplacez-les
	Moteur défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
La protection thermique se déclenche trop fréquemment	Alimentation incorrecte ou instable	Essayez la machine à un autre endroit
	Longueur de câble excessive ou section inadaptée	Utilisez des câbles de longueur et de section adaptées
	Poids excessif sur la machine	Retirez tout poids supplémentaire éventuel présent sur la machine
	Moteur sale	Vérifiez si le moteur est propre et enlevez toute trace de saleté présente
	Le ventilateur ne tourne pas correctement	Vérifiez que le ventilateur est correctement vissé ou contactez un revendeur Bona agréé pour remplacer les roulements
	Interrupteur thermique défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
Le levier de relâchement du tambour est trop dur ou ne s'arrête pas en position haute	Moteur défectueux	Contactez un revendeur Bona agréé
	La goupille et le ressort de relâchement ne sont pas suffisamment lubrifiés ou sont endommagés	Lubrifiez-les ou contactez un revendeur Bona agréé pour les faire remplacer
Le tambour ne se relève pas suffisamment du sol	La plaque de secteur ou la goupille d'arrêt du levier est sale, endommagée, abîmée ou cassée ou n'est pas suffisamment lubrifiée	Nettoyez-les, lubrifiez-les ou contactez un revendeur Bona agréé pour les faire remplacer
	Le joint des roues entre les deux parties de la tige de levage du tambour n'est pas correctement réglé	Réglez sa position correctement
L'abrasif ne ponce pas suffisamment la surface ou sa vitesse est insuffisante	De la poussière bloque le support des roues	Enlevez-la
	Abrasif abîmé ou inapproprié	Remplacez-le
	Pression du tambour insuffisante	Augmentez la pression du tambour
	De la poussière empêche le réglage de la pression du tambour	Enlevez la poussière
	Tension des courroies inappropriée	Réglez-les correctement
	Tendeur sale ou trop abîmé	Nettoyez-le ou contactez un revendeur Bona agréé pour le faire remplacer
Ponçage irrégulier de la surface	Courroies d'entraînement, poulies ou roulements abîmés	Remplacez les courroies d'entraînement ou contactez un revendeur Bona agréé pour en savoir plus sur le remplacement des poulies et des roulements
	Bande abrasive défectueuse	Remplacez-la
	Position des roues incorrecte	Réglez les roues sur une position appropriée
	Roulements, poulies ou arbres sales ou défectueux	Nettoyez-les ou contactez un revendeur Bona agréé pour les faire remplacer
	Courroies d'entraînement et roues sales, réglées de manière inappropriée ou défectueuses	Nettoyez-les, réglez-les ou remplacez-les
Surface du sol brûlante	Surface du tambour sale ou défectueuse	Nettoyez, réparez ou remplacez le tambour en caoutchouc
	Abrasif abîmé ou inapproprié	Remplacez l'abrasif
Récupération de la poussière insuffisante	Pression excessive au niveau du tambour	Diminuez la pression de ponçage
	Le sac à poussière est rempli à plus d'1/3	Videz le sac
	Sac à poussière sale ou pores du sac bouchés	Secouez le sac et lavez-le
	Conduits d'aspiration et/ou tuyaux bouchés	Nettoyez les conduits/tuyaux
Roulements et arbre d'aspiration en mauvais état	Roulements et arbre d'aspiration en mauvais état	Contactez un revendeur Bona agréé

2006/95 CE, 2006/42 CE, 2004/108 CE, 2011/65 UE, 2012/19 UE

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Sièges déclarés
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italie

Site de gestion commerciale et de production
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italie

Le fabricant et l'entité autorisée à compiler et mettre à jour le fichier technique
déclarent sous leur seule responsabilité que le produit

Bona Belt UX
PONCEUSE POUR PARQUET

auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives suivantes :

.....
2006/95 CE (Directive Basse Tension), 2006/42 CE (Directive Machines), 2004/108 CE (Directive CEM), 2011/65 UE
(Directive RoHS), 2012/19 UE (Directive DEEE).
.....

Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes :

Sécurité des machines - Principes généraux de conception -
Appréciation du risque et réduction du risque - EN ISO 12100

Compatibilité électromagnétique (CEM) :

Sécurité des machines - Équipement électrique des machines
- Partie 1 : Règles générales - EN IEC 60204-1

- Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages
électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission -
EN 55014-1


Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie
1 : Règles générales - EN IEC 60335-1

- Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant
harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à
16 A par phase) - EN IEC 61000-3-2

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie
2-67 : Règles particulières pour les machines de traitement et
de nettoyage des sols à usage commercial - EN IEC 60335-
2-67

- Partie 3-11 : limites - Limitation des variations de tension, des
fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux
publics d'alimentation basse tension - Équipements ayant un
courant appelé inférieur ou égal à 75 A et soumis
à un raccordement conditionnel - EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Lieu et date)


Michela Caresana - PRÉSIDENTE DIRECTRICE GÉNÉRALE



Mise au rebut du matériel usagé par les utilisateurs particuliers au sein de l'Union européenne.
Ce symbole sur le produit ou l'emballage indique que le matériel ne doit pas être jeté avec les ordures
ménagères. Vous devez mettre au rebut le matériel en l'apportant dans un point de collecte et de recyclage des
déchets électriques et électroniques. La collecte séparée et le recyclage des déchets lors de la mise au rebut
permet de préserver les ressources naturelles et de recycler le matériel d'une manière respectueuse de la santé
et de l'environnement. Pour savoir où apporter votre matériel usagé, contactez votre mairie, votre service de
collecte des déchets ménagers ou votre revendeur.



ATENCIÓN:

Este manual contiene información importante sobre el uso seguro de esta máquina. Si no lee el manual antes de usar, ajustar o hacer tareas de mantenimiento en la máquina, podrían producirse lesiones y daños en personas y objetos.

Las personas que utilicen la máquina deben saber cómo usarla antes de ponerla en marcha. Conserve este manual para futuras consultas.

Este manual es la versión ESPAÑOLA del texto inglés.

Si necesita otro manual, póngase en contacto con:

Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Suecia

Tel.: +46 40 38 55 00
www.bona.com



Prólogo	86
Índice	87
Especificaciones de la máquina	88
Explicación de los símbolos de la máquina	89
Seguridad del operario	89
Conservación	91
Transporte y manipulación	92
Una persona	92
Dos personas	94
Introducción	95
Uso correcto y seguro	95
Placa de datos de la máquina	96
Empezar a usar la máquina	96
Instrucciones para montar la máquina	96
Instrucciones para la conexión eléctrica	98
Cables, alargadores y conectores	99
Eliminar el serrín que se genera durante el uso	100
Medidas de prevención para los usuarios	100
Medidas de seguridad personal	100
Cumplimiento de las medidas y advertencias de seguridad	101
Instrucciones para el uso correcto de la máquina	101
Advertencias de la máquina	102
Uso prohibido	102
Puesta en marcha de la máquina	103
Procedimiento para el ajuste de la máquina	106
Centrar la banda abrasiva	106
Ajustar la presión de lijado	106
Ruedecilla para paredes	107
Ajuste de la rueda	107
Mantenimiento habitual	108
Compartimento para el serrín	108
Tambores	108
Ruedas	108
Bolsa para el polvo	108
Tensión de la correa	108
Polea del tambor y polea del motor	109
Rodamientos	109
Repuestos	110
Solución de problemas	110
Declaración de conformidad	112
Eliminación	113

Dimensiones de la banda abrasiva:	750 mm x 203 mm
Ancho del tambor:	200 mm
Diámetro del tambor:	185 mm
Velocidad del tambor:	50 Hz — 1800-2050 rpm
Motor:	(A85) UE — 230 V ~ 50 Hz — 2,2 kW (A34) UE — 230 V ~ 50 Hz — 3 kW (A34-5Hp) UE — 230 V~50 Hz — 3,7 kW
Protección del motor:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) INTERRUPTOR TÉRMICO 20 A En caso de corte de la alimentación, el motor solo podrá ponerse en marcha manualmente.
Control del tambor:	Palanca de la empuñadura
Ajuste de las ruedas:	Con tornillo de ajuste
Ruedas:	Ø 95 mm y 75 mm recambiable
Rodamientos:	Rodamientos de ruedas con lubricación permanente
Ajuste de presión del tambor:	Ajuste infinito con manivela
Nivel de ruido:	87,5 dB(A) máx. (IEC 60704-1 [nivel de presión acústica continua ponderada A, medida a una distancia de 0,4 m del mango y una altura de 1,5 m del suelo])
Vibración:	≤ 1,08 m/s ² (ISO 5349 [valor ponderado de la desviación media cuadrática de la aceleración])
Dimensiones de la máquina:	1045 mm x 382 mm x 980 mm (montada)
Peso neto:	85 kg
Dimensiones totales del embalaje:	1 cartón en pallet base 830 mm x 536 mm x 760 mm
Peso bruto:	95÷98 kg (embalaje de cartón)
Equipo estándar:	Bolsa para el polvo Herramientas Brazo de seguridad para el cable y el tubo para el polvo Adaptador para el polvo, multisucción Carrito de transporte Cable de alimentación eléctrica Protección para oídos y cara Manual del usuario y de mantenimiento



Lea las instrucciones del manual del usuario y del manual de mantenimiento antes de usar la máquina.



Se recomienda utilizar protección para los oídos.



Se recomienda utilizar siempre protección para las vías respiratorias.



Peligro por electricidad.



Peligro por piezas en movimiento.

Seguridad del operario



PELIGRO significa: El operario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o incluso la muerte si no se respetan las advertencias de «PELIGRO» de la máquina o de este manual. Lea y respete todas las advertencias de «PELIGRO» de la máquina y del manual.



ADVERTENCIA significa: El operario u otras personas pueden sufrir lesiones si no se respetan las indicaciones de «ADVERTENCIA» de la máquina o de este manual. Lea y respete todas las indicaciones de «ADVERTENCIA» de la máquina y del manual.



PRECAUCIÓN significa: El operario u otras personas pueden sufrir daños si no se atienden los avisos de «PRECAUCIÓN» de la máquina o de este manual. Lea y respete todos los avisos de «PRECAUCIÓN» de la máquina y del manual.



Si no lee el manual de la Bona Belt HD antes de usar, ajustar o hacer tareas de mantenimiento en la máquina, podrían producirse lesiones y daños en personas y objetos.

Las personas que utilicen la máquina deben saber cómo usarla antes de ponerla en marcha.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Vigile a los niños para que no jueguen con la máquina. Esta máquina no está pensada para que la utilicen adultos (ni niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que hayan recibido instrucciones para usarla y estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.



El lijado puede originar un ambiente con riesgo de explosión. Un cigarro, un puro, una pipa, un mechero, una llama piloto y otros focos de fuego pueden provocar una explosión si se encienden mientras se está lijando. Todas las fuentes de ignición deben retirarse por completo de la zona de trabajo.

En zonas de trabajo mal ventiladas puede producirse una explosión si en el ambiente hay ciertos materiales combustibles (disolventes, diluyentes, alcohol, gasolina, ciertas pinturas, polvo de madera, etc.). Al lijar los suelos, las lijadoras pueden hacer que ardan distintos materiales y vapores. Lea las instrucciones del fabricante de cada producto químico que utilice y determine si son combustibles. Mantenga siempre la zona de trabajo bien ventilada.

Los clavos que sobresalen del suelo pueden provocar una explosión o un incendio. Compruebe siempre que los clavos están bien remachados antes de lijar una superficie.

Si el circuito eléctrico se activa y desactiva repetidamente o no tiene la potencia necesaria, pueden producirse lesiones graves y/o muerte por electrocución. Pida a un electricista autorizado que compruebe los fusibles, el circuito de seguridad y la línea de alimentación.

Realizar tareas de mantenimiento o reparaciones en una máquina que no esté totalmente desconectada de la red puede provocar lesiones graves y/o muerte por electrocución. Desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.

Usar esta máquina en un circuito sin descarga a tierra puede provocar lesiones graves y/o muerte por electrocución. No desconecte ni desactive nunca el conductor de descarga a tierra. Consulte a un electricista si falta la toma de tierra o si cree que el circuito no está bien puesto a tierra.

Si se usa la máquina con el cable de alimentación dañado, podría producirse una descarga eléctrica. Compruebe periódicamente si el cable de alimentación está dañado, roto o desgastado. NO utilice la máquina si el cable de alimentación está dañado. NO utilice el cable para mover la máquina. NO pille el cable con ninguna puerta. NO tense el cable por esquinas o bordes puntiagudos.

NO desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla, sujete la clavija. NO toque la clavija ni use la máquina con las manos mojadas. NO ponga ningún objeto en las aberturas del motor.

Pueden producirse lesiones graves y/o muerte por electrocución si la máquina pasa por encima del cable de alimentación y lo daña. Mantenga el cable alejado de la herramienta de lijado. Mantenga siempre el cable de alimentación por encima de la máquina y no lije cerca de él.

Las piezas móviles de esta máquina pueden provocar daños y lesiones graves. Mantenga las manos, los pies y las prendas de vestir holgadas alejados de todas las piezas móviles de la máquina.

Si utiliza la máquina sin colocar adecuadamente todas las protecciones, puertas y tapas puede sufrir daños y lesiones.

NO pase la máquina por encima de objetos calientes, ardientes o humeantes, como cigarrillos, cerillas o cenizas.

Las tareas de mantenimiento o sustitución de la bolsa para el polvo pueden provocar lesiones al operario y a las personas que estén cerca si la máquina está conectada a la red eléctrica. Desenchufe siempre la máquina cuando no la use.

NO utilice disolventes ni otros productos inflamables para limpiar la máquina.

Usar solo en seco. NO use la máquina para recoger líquidos: podría dañarse el motor, producirse una descarga o una electrocución.



No se distraiga mientras lije esté siempre atento a lo que ocurra. Utilice el sentido común. NO utilice la máquina si está cansado, ha consumido alcohol o ha tomado medicamentos que puedan alterar sus facultades mentales o su control corporal.

NO fume mientras lija.

Almacenamiento

Es aconsejable guardar la máquina en su embalaje original. Así podrá formar una columna de dos paquetes como máximo, uno encima del otro.

Si saca la máquina de su embalaje original y no la usa durante un cierto tiempo, compruebe que ni las ruedas ni el tambor están en contacto con el suelo.



NO use esta máquina para lijar escaleras ni muebles. NO se suba a la máquina.

NO ponga ningún objeto en las aberturas. NO la use con las aberturas bloqueadas. Elimine el polvo, las pelusas, pelos y demás objetos que puedan reducir el paso del aire.



Este equipo solo debe usarse en seco: no debe usarse ni dejarse en el exterior si hay humedad. Guarde la máquina en un local seco: de lo contrario podría dañarse. Temperatura de almacenamiento de -20 °C a 50 °C.

Una sola persona

WARNING

La máquina es muy pesada, por lo que deben retirarse el motor y el mango para transportarla. Pida ayuda para transportar las tres partes.

La máquina puede separarse en tres partes para facilitar el transporte:



Motor



Tubo de succión/mango



Bastidor y tambor

¿Va a transportar la máquina usted solo? Hágalo así:



Compruebe que el cable de alimentación está desconectado de la red y de la máquina.



Gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y abra la protección de la correa.

Una sola persona (cont.)



Afloje el tensor de la correa con la palanca (A) y quite los pernos.



Afloje la rueda (A) hasta que las arandelas huecas que hay en el eje de soporte del motor salgan de su alojamiento.



Saque el motor y llévelo a la zona de trabajo.



Baje la palanca (A), levante el tubo (B) y suelte el vástago (C) del cilindro (D).



Una sola persona (cont.)



Afloje el mango (A), retire el tubo (B) de su alojamiento y llévelo a la zona de trabajo.



Levante el bastidor sujetándolo por delante y por detrás. Lleve la protección de la correa hacia el borde y llévela a la zona de trabajo.

Dos personas

¿Van a transportar la máquina dos personas? Hágalo así:



Una de ellas debe sujetar la empuñadura...



...Y la otra, sujetando el asa de transporte, levantará la máquina.

Dos personas (cont.)

WARNING

Este equipo no debe ser utilizado por adultos (ni niños) con discapacidades físicas o mentales o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que hayan recibido instrucciones para usarlo y estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.

Vigile a los niños para que NO jueguen con la máquina.

Introducción

Uso correcto y seguro

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar por primera vez la lijadora Bona® BELT UX para suelos de madera.

Si retira los elementos de seguridad podrían producirse lesiones o incluso la muerte. Familiarícese con la máquina antes de usarla por primera vez.

El manual de instrucciones contiene información importante sobre seguridad y para evitar un uso inadecuado de la máquina. Podrá resolver sus dudas para que utilice la máquina de forma segura y sin problemas.

Si le surge algún problema que no esté descrito en este manual, póngase en contacto con el distribuidor o el representante de Bona®.

La lijadora Bona® BELT UX para suelos de madera está pensada para lijar suelos de madera en seco. Queda prohibido cualquier otro uso sin la autorización del fabricante. NO la utilice en suelos húmedos.

Mantenga las manos y la ropa alejadas de las partes mecánicas en movimiento. La zona de trabajo está protegida por el bastidor y la cubierta móvil del tambor abrasivo.

Consulte «Uso prohibido» en la página 102.

Placa de datos de la máquina

En la placa de datos de la máquina encontrará la siguiente información:

- | | |
|---|--|
| 1) Modelo de la máquina | 7) Nombre del fabricante |
| 2) Símbolos de seguridad | 8) Número de serie. Por ejemplo: TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Las dos primeras cifras indican el año de fabricación (19 = 2019). • El segundo grupo de tres cifras indica el día del año en que se fabricó la máquina (151 = 31 de mayo). • Las dos últimas cifras indican el número progresivo de máquinas fabricadas ese día (03 = 3a máquina fabricada ese día). |
| 3) Potencia del motor | |
| 4) Tensión de alimentación y frecuencia | |
| 5) País de fabricación | |
| 6) Año de fabricación (véase 8) | |



Empezar a usar la máquina

Instrucciones para montar la máquina tras el transporte

Para montar de nuevo la máquina después del transporte, siga este procedimiento:



Gire el mando en el sentido contrario al de las agujas del reloj y abra la protección de la correa.



Coloque el motor en su alojamiento.

Instrucciones para montar la máquina tras el transporte (cont.)



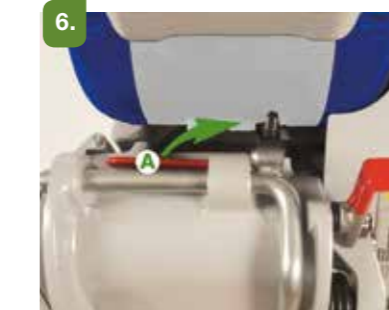
Asegure el motor apretando la manilla (A).



Ajuste y tense las correas.



Cierre la protección de la correa y apriete el tornillo.



Saque el tensor de la correa (A) como se muestra.

CAUTION

Una tensión excesiva en la correa puede provocar averías prematuras en los rodamientos.

La correa del tambor debe tener 10,5 mm y una carga central de 30 ± 3 N.

La tensión de la correa puede ajustarse mediante el tornillo.

La correa de la aspiradora debe tener 8 mm y una carga central de 18 ± 2 N.

La tensión de la correa puede ajustarse mediante el tensor de la correa.

HAZARD

Si se usa la máquina sin montar del todo, pueden provocarse lesiones a las personas y daños en los objetos. NO utilice la máquina si no está perfectamente montada. Todas las fijaciones deben estar bien ajustadas. Mantenga los valores de la máquina según se indica en las especificaciones.

Instrucciones para montar la máquina tras el transporte (cont.)



Coloque el tubo de succión (A) y el vástago de control del tambor (B).



Levante el tambor con la palanca (A).



Conecte el cable de alimentación a la máquina y a la red.

Instrucciones para la conexión eléctrica

CAUTION

La máquina solo funciona con la tensión y la frecuencia que se indican en la placa de datos. Antes de conectar el cable a la red, compruebe que la tensión y la frecuencia son las adecuadas.

WARNING

NO exponga la máquina a la lluvia. Esta máquina está prevista para usar únicamente en seco. Guarde la máquina en un local seco y NO la use en lugares húmedos ni mojados. Si la máquina no está bien conectada a la red eléctrica, puede provocar la muerte por electrocución.

Instrucciones para la conexión eléctrica (cont.)

HAZARD

Si la máquina no está bien conectada a la red eléctrica, puede provocar la muerte por electrocución. Para evitar descargas eléctricas, use siempre un sistema eléctrico trifásico con toma de tierra. Para una protección máxima contra las descargas eléctricas, utilice un circuito protegido con un interruptor diferencial.

No utilice la máquina si el interruptor no funciona bien.

Si se usa la máquina con el enchufe o el cable dañados, puede provocar la muerte por electrocución. Si los cables o los enchufes están dañados o deteriorados, pida al fabricante o a un centro de reparación de maquinaria certificado que los sustituya, para evitar problemas de seguridad.

Manipular de cualquier forma el enchufe con descarga a tierra puede provocar la muerte por electrocución. NO corte, quite ni rompa el enchufe con descarga a tierra. Si la toma no es la adecuada para el enchufe, consulte a un electricista cualificado.

Cables, alargadores y conectores

Utilice solo los cables aprobados. La longitud máxima recomendada del cable es de 10 m. Si la longitud es superior, use cables de sección mayor.

WARNING

Si se usa la máquina con cables inadecuados o excesivamente largos, pueden provocarse lesiones a las personas y daños en los objetos.

HAZARD

La máquina no debe desplazarse nunca tirando del cable. Tampoco debe desconectar la máquina de la toma tirando del cable.

Aleje el cable de las fuentes de calor, de combustibles y de bordes puntiagudos.

MÁQUINA CON MOTOR MONOFÁSICO DE 230 V ~ 50 Hz 2,2 kW

En máquinas con motor de 230 V ~ 50 Hz (UE), debe usarse un cable de alimentación HO5VV-F-3 x 2,5 mm² con certificación HAR y un enchufe SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V homologado.

MÁQUINA CON MOTOR MONOFÁSICO DE 230 V ~ 50 Hz 3,0 kW

En máquinas con motor de 230 V~50 Hz (UE), debe usarse un cable de alimentación HO5VV-F-3 x 2,5 mm² con certificación HAR y un enchufe 2P+E CE 32 A 200÷250 V homologado.

MÁQUINA CON MOTOR MONOFÁSICO DE 230 V ~ 50 Hz 3,7 kW

En máquinas con motor de 230 V~50 Hz (UE), debe usarse un cable de alimentación HO5VV-F-3 x 2,5 mm² con certificación HAR y un enchufe 2P+E CE 32 A 200÷250 V homologado.

Eliminar el serrín que se genera durante el uso



El serrín puede arder espontáneamente y provocar lesiones o daños. Debe desecharse de forma apropiada. Eche siempre el serrín en contenedores metálicos que estén fuera del edificio.

El serrín puede arder espontáneamente y provocar lesiones o daños. Vacíe el contenido de la bolsa para el polvo cuando se haya llenado un tercio de su capacidad. Vacíe la bolsa siempre que termine de usar la máquina. No deje nunca la bolsa para el polvo sin vigilar si está llena de serrín. No vacíe el contenido de la bolsa sobre el fuego.



Para minimizar la cantidad de polvo en el entorno, utilice una aspiradora diseñada para aspirar polvo de madera.

Medidas de prevención para los usuarios

Medidas de seguridad personal



El serrín se mueve con el aire y puede ser inhalado cuando se usa la lijadora. Utilice siempre una mascarilla para el polvo de clase P2 como mínimo cuando trabaje con un equipo de lijar.

Puede sufrir lesiones en los ojos y otras partes del cuerpo si no utiliza prendas de protección personal. Es recomendable usar gafas de seguridad y ropa de protección durante los trabajos de lijado.

La exposición prolongada al ruido elevado en los trabajos de lijado puede provocar daños auditivos. Durante el lijado, utilice siempre protectores para los oídos que cumplan las normas EN-ISO.

Cumplimiento de las medidas y advertencias de seguridad



Si se usa la máquina sin montar del todo, pueden provocarse lesiones a las personas y daños en los objetos. NO utilice la máquina si no está perfectamente montada. Todas las fijaciones deben estar bien ajustadas. Mantenga los valores de la máquina según se indica en las especificaciones.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños y lesiones graves. Lea y respete todas las normas de seguridad. Compruebe que todas las placas, etiquetas, advertencias e instrucciones están bien colocadas en la máquina. Puede solicitar más placas a un distribuidor Bona/Kunzle & Tasin autorizado.



Pueden producirse daños y lesiones si una persona no autorizada efectúa operaciones de mantenimiento o reparaciones.

Instrucciones para el uso correcto de la máquina

Lea atentamente este manual y familiarícese con la máquina.

El equipo es apto para el uso industrial (en hoteles, escuelas, hospitales, oficinas, fábricas, tiendas, etc.).

La siguiente información expone las situaciones especialmente peligrosas para el operario y la máquina. Debe saber reconocer tales situaciones. Si retira los elementos de seguridad podrían producirse lesiones o incluso la muerte. Tome todas las medidas necesarias para formar a las personas que vayan a usar la máquina. Debe comunicar de inmediato cualquier daño o funcionamiento inadecuado de la máquina.

- 1) Mantenga las manos y la ropa alejadas de las piezas giratorias.
- 2) Mantenga las manos en el mango mientras el motor esté en marcha.
- 3) NO deje la máquina sin vigilancia si el motor está en marcha.
- 4) Utilice la máquina con la bolsa para el polvo siempre en la posición correcta.
- 5) NO retire la bolsa para el polvo si el motor está en marcha.
- 6) Desconecte siempre el cable de alimentación de la máquina para las tareas de mantenimiento.
- 7) Transporte la máquina con cuidado: recuerde que todas las partes de la máquina son muy pesadas.
- 8) La zona donde se use la máquina debe estar bien ventilada.
- 9) Mantenga siempre la zona de trabajo bien iluminada.
- 10) Elimine el serrín siempre de la forma adecuada.
- 11) Utilice el tipo y la cantidad de abrasivo que se indica en el manual de instrucciones.
- 12) El uso de accesorios no recomendados en este manual puede provocar lesiones.
- 13) La máquina es exclusivamente para uso en interiores.

Uso prohibido

HAZARD

Vigile a los niños para que no jueguen con la máquina. Esta máquina no está pensada para que la utilicen adultos (ni niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que hayan recibido instrucciones para usarla y estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.

WARNING

Este equipo no es adecuado para recoger polvo peligroso.

Si se usa la máquina para desplazar objetos o en pendiente pueden provocarse daños y lesiones. La máquina solo debe usarse para lijar suelos secos y lisos, o con una pendiente máxima del 2 %. NO use la máquina para lijar escaleras ni muebles.

CAUTION

Las superficies de trabajo pueden quedar muy dañadas si se deja la máquina girando en un mismo sitio y en contacto con la superficie. Para evitar daños en la superficie, acerque con cuidado la línea de corte. NO pare la máquina para subirla y bajarla: manténgala a velocidad constante.

Para poner en marcha la máquina, siga este procedimiento:

1.

Familiarícese con la máquina y lea todas las instrucciones y notas de seguridad. Asegúrese de que todos los operarios lean el manual.

2.

Si usa el sistema DCS, conecte el adaptador que se suministra con la máquina y la manguera DCS. Si usa bolsa para el polvo, colóquela en el tubo de succión atando el cordón.

3.

Busque la fuente de alimentación. El enchufe debe ser compatible con la toma. Para evitar riesgos eléctricos, la toma debe tener descarga a tierra con un fusible de 20 A.

4.



Pase el cable por el soporte de seguridad (A) para mantenerlo lejos del paso de la máquina.

5.



Abra la protección lateral (A).

6.



Baje la unidad tensora usando la palanca tensora del tambor (A).

7.



Inserte la banda abrasiva (A) y asegúrese de que sobresalga unos 2 mm del tambor de caucho y de que esté bien colocada en el interior de la unidad tensora.

8.



Ajuste el tambor usando la palanca tensora del tambor (A).

CAUTION

Utilice únicamente bandas de 750 mm x 203 mm.

9.



Conecte el enchufe a la toma.

10.



Asegúrese de que la palanca **(A)** esté bajada y de que el tambor esté separado del suelo.

11.

Para poner en marcha la máquina, colóquese detrás del mango y...



Gire el mando del interruptor de «0» a «START»



Manténgalo en esta posición hasta que el motor alcance una velocidad de giro suficiente



Suelte el mando, que volverá automáticamente a la posición «1»

Si tiene problemas para arrancar la máquina en invierno, cuando la temperatura es muy baja, retire la banda abrasiva, ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí unos minutos. Vuelva a colocar la banda y repita el procedimiento indicado para poner en marcha la máquina.

12.



Compruebe el funcionamiento de la banda abrasiva. Siga los pasos para «**Centrar la banda abrasiva**» de la página 106. La banda debe recorrer la unidad tensora **(A)** y sobresalir unos 2 mm del tambor de caucho **(B)**.

13.



Cierre la protección lateral **(A)**.

14.



Baje la palanca **(A)** y comience a lijar.

15.

Para parar la máquina:



Gire el mando de «1» a «0»

WARNING

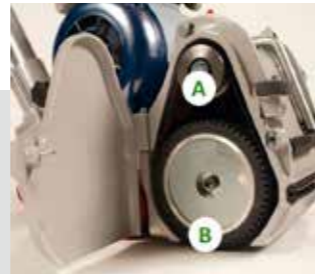
La máquina cuenta con un relé de seguridad. Si falla la alimentación mientras se está lijando, el relé se activa automáticamente e impide que la máquina se ponga en marcha accidentalmente al recuperarse la alimentación. Para empezar a lijar de nuevo, repita los pasos para poner en marcha la máquina.

Centrar la banda abrasiva

La banda se centra automáticamente al arrancar el motor.

WARNING

La banda está correctamente colocada si:
Recorre el interior de la unidad tensora (A).
Sobresale unos 2 mm del tambor de lijado (B).



La primera vez que se coloque la banda, puede quedar mal puesta. En tal caso, utilice la llave y siga este procedimiento:



Gire en el sentido de las agujas del reloj (A) para llevar la banda hacia fuera



Gire en sentido contrario al de las agujas del reloj (B) para llevar la banda hacia dentro

Póngase junto a la máquina para asegurarse de que, al terminar, la banda esté colocada correctamente.

Ajustar la presión de lijado

Para cambiar la presión del tambor sobre el suelo, utilice el mando de ajuste de este modo:



Gire el mando de ajuste (A) en el sentido de las agujas del reloj para reducir la presión del tambor sobre el suelo.



Gire el mando de ajuste (A) en sentido contrario al de las agujas del reloj para aumentar la presión del tambor sobre el suelo.

Ruedecilla para paredes

La máquina tiene un soporte con una ruedecilla libre para no dañar el zócalo ni la pared cuando se lija junto a esta.

CAUTION

La ruedecilla para paredes estará bien colocada cuando la máquina esté a unos 8 mm de la pared y la rueda toque la pared.



Antes de empezar a trabajar, coloque la ruedecilla correctamente aflojando el pasador (A), moviendo el soporte a la posición adecuada y apretando el pasador (A).

Ajuste de las ruedas

Antes de lijar, compruebe el funcionamiento del tambor en la superficie de trabajo.

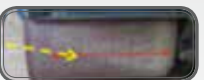
El diagrama muestra los dos casos posibles:



SÍ: El tambor y las ruedas están paralelos a la superficie que se va a lijar y la marca que deja el tambor es el largo total del rodillo.





NO: El tambor no apoya bien en la superficie y solo lija una parte, con lo que quedan marcas en el suelo.



Si el tambor funciona como en el esquema «NO», habrá que colocar el tambor y las ruedas en paralelo a la superficie que se va a lijar cambiando la inclinación del soporte de las ruedas.

Ajuste de las ruedas (cont.)

Para realizar el ajuste, proceda del siguiente modo:

<p>1.</p>  <p>Afloje la tuerca con la herramienta suministrada con la máquina.</p>	<p>2.</p>  <p>Gire el tornillo (B).</p>	<p>3.</p> <p>Asegúrese de que la rueda funcione en paralelo a la superficie que se va a lijar.</p>	<p>4.</p> <p>Apriete la tuerca.</p>
---	--	---	--

Mantenimiento habitual

Para conservar la máquina en buen estado, deberá revisar y poner a punto periódicamente los siguientes elementos.

Compartimento para el serrín

Vacíe regularmente el compartimento para el serrín.

Tambor

Compruebe regularmente la superficie exterior del tambor. Elimine la suciedad.

Ruedas

Elimine regularmente la suciedad del cuerpo de la máquina y de las ruedas. La suciedad puede producir un lijado desigual.

Bolsa para el polvo

Saque la bolsa y sacúdala bien para eliminar el serrín.

Dé la vuelta a la bolsa y lávela con agua fría para que los poros no se taponen y pierdan la capacidad de recoger el polvo. Recomendamos encarecidamente Bona DCS como alternativa a la bolsa de tela.

Tensión de la correa

Compruebe regularmente la tensión de la correa. Si la correa está muy gastada deberá cambiarla. (Para el procedimiento de ajuste, consulte la página 109 de este manual)

Tensión de la correa (cont.)

CAUTION

Una tensión excesiva en la correa puede provocar averías prematuras en los rodamientos. La correa del tambor debe tener 10,5 mm y una carga central de 30 ± 3 N.

Poleas del tambor y poleas del motor

Asegúrese regularmente de que la muesca (A) de la polea no se haya hundido, ya que, de lo contrario, la correa (B) actuaría sobre la parte inferior (C) de la propia polea.



CAUTION

Si las muescas de las poleas están hundidas, las correas se moverán y no se transmitirá la potencia adecuada al tambor/tubo de succión.

Es fácil que esto ocurra si la máquina pierde potencia cuando está funcionando. Deberá cambiar las piezas.

Rodamientos

Compruebe regularmente si los rodamientos están gastados o dañados según esta tabla:

- Ruedas:** Después de 2500 horas
- Eje del ventilador:** Después de 2500 horas
- Tambor de lijado:** Después de 5000 horas
- Eje del motor:** Después de 5000 horas

Utilice siempre repuestos Bona®.

Si no utiliza repuestos Bona® o si encomienda las reparaciones o los ajustes a personal no autorizado, perderá la garantía y sus beneficios.

La máquina solo puede ser reparada por personal cualificado.

El equipo eléctrico es conforme a la legislación vigente sobre seguridad. Las reparaciones solo deben encomendarse a personal cualificado y realizarse con repuestos Bona®. De lo contrario, el usuario puede sufrir lesiones graves.

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no arranca	No hay tensión de alimentación	Compruebe la alimentación o pruebe en otro sitio
	La tensión es insuficiente para unas conexiones inestables	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Interruptor térmico defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Interruptor defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Condensadores defectuosos	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Moto defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
Velocidad del motor insuficiente	Cable demasiado largo o de sección inadecuada	Use cables de la longitud y la sección adecuadas
	Conexiones inestables	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Las correas de transmisión no están bien tensadas	Ténselas bien
	Condensadores defectuosos	Cámbielos
El tambor no tiene suficiente velocidad	Moto defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Cable demasiado largo o de sección inadecuada	Use cables de la longitud y la sección adecuadas
	Conexiones inestables	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Las correas de transmisión están demasiado tensas	Ténselas bien
	Rodamientos gastados	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	Condensadores defectuosos	Cámbielos
	Moto defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La protección térmica se activa demasiadas veces	La alimentación no es la adecuada o es inestable	Pruebe la máquina en otro sitio
	Cable demasiado largo o de sección inadecuada	Use cables de la longitud y la sección adecuadas
	La máquina tiene demasiado peso	Retire el peso de la máquina
	Motor sucio	Compruebe si el motor está limpio y elimine toda la suciedad
	El ventilador no gira bien	Compruebe si el ventilador está bien atornillado o póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado para que cambie los rodamientos del ventilador.
	Interruptor térmico defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
La palanca para soltar el tambor está muy dura o no se queda arriba	Moto defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
	La pieza de desbloqueo y el muelle no están bien lubricados o están deteriorados	Lubríquelos o póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado para que los cambie
El tambor no está bastante separado del suelo	La chapa de la palanca o la patilla de retención de la palanca están sucias, no están bien lubricadas, están dañadas, gastadas o rotas	Límpielos o lubríquelos o póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado para que los cambie
	Las juntas de las ruedas, entre las dos partes de la barra de elevación del tambor, no están bien ajustadas	Ajústelas en la posición correcta
La banda abrasiva no se queda en su sitio	El polvo bloquea el soporte de las ruedas	Límpielo
	El tensor no está bien ajustado	Ajústelo (compruebe la alineación con el tambor de caucho)
	El muelle del tensor no funciona bien	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado
El suelo no está lijado por igual	El tensor está gastado, en exceso o de forma irregular	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado para que lo cambie
	Banda abrasiva deteriorada	Cámbiela
	La posición de las ruedas no es la correcta	Ajuste las ruedas en la posición adecuada
	Rodamientos, poleas o ejes sucios o deteriorados	Límpielos o póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado para que los cambie
	Correas de transmisión y ruedas sucias, mal ajustadas o deterioradas	Límpielas, ajústelas o cámbielas
El suelo está muy caliente	La superficie del tambor está sucia o deteriorada	Limpie, corrija o cambie el tambor de caucho
	Abrasivo gastado o inadecuado	Cambie el abrasivo
No recoge bien el polvo	El tambor tiene demasiada presión	Reduzca la presión de lijado
	La bolsa para el polvo está llena más de 1/3	Vacíe la bolsa
	La bolsa para el polvo está sucia o tiene bloqueados los poros	Sacuda el polvo y lave la bolsa
	Los conductos o los tubos están obstruidos	Limpie los conductos
	Los rodillos de succión y el eje están en mal estado	Póngase en contacto con un distribuidor Bona autorizado

2006/95/CE, 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Sede	Dirección Comercial y Centro de Producción
Via Circonvallazione Est. 2/6	Via Cajkovskij, 14
27023 Cassolnovo (PV) - Italia	20092 - Cinisello Balsamo (MI) - Italia

El fabricante y la entidad autorizados a compilar y mantener el archivo técnico declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el producto

Bona Belt UX
LIJADORA PARA SUELOS DE MADERA

al que se refiere esta declaración cumple las siguientes Directivas:

.....
2006/95/CE (Directiva sobre baja tensión), 2006/42/CE (Directiva sobre máquinas), 2004/108/CE (Directiva sobre compatibilidad electromagnética), 2011/65/UE (Directiva RoHS), 2012/19/UE (Directiva RAEE).
.....

El producto es conforme a las siguientes normas armonizadas:

Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo. EN ISO 12100

Compatibilidad electromagnética (CEM):

Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión. EN 55014-1

Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales. EN IEC 60204-1

Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase) - EN IEC 61000-3-2

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales. EN IEC 60335-1

Parte 3-11: Límites. Límites de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de alimentación de baja tensión. Equipos con corriente de entrada ≤ 75 A y sujetos a una conexión condicional. EN IEC 61000-3-11

Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-67: Requisitos particulares para máquinas de tratamiento de suelos para uso comercial. EN IEC 60335-2-67

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Lugar y fecha de publicación)

Michela Caresana - DIRECTORA GENERAL



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de los usuarios domésticos en la Unión Europea. Este símbolo en el producto o embalaje indica que no debe desecharse con los demás residuos domésticos. Es responsabilidad suya eliminar los residuos: debe llevarlos a un punto de recogida que recicle residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida selectiva y el reciclado de residuos contribuyen a conservar los recursos naturales y garantiza un reciclado que protege la salud y el medio ambiente. Para más información sobre dónde llevar estos residuos para reciclarlos, póngase en contacto con su ayuntamiento, servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda en la que compró el producto.



VIKTIG INFORMATION

Den här instruktionsboken innehåller viktig information om hur maskinen ska hanteras och användas på ett säkert sätt. Läs instruktionsboken innan du använder, justerar eller utför service på maskinen. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna kan orsaka skador på människor och föremål

Alla som ska använda maskinen måste förstå hur den ska användas och skötas innan maskinen startas. Spara instruktionsboken för framtida referens.

Den här versionen är en översättning. Originalversionen är skriven på italienska.zt.

Kontaktuppgifter för beställning av ny instruktionsbok:

Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
200 21 Malmö

Telefon: 040-38 55 00
www.bona.com



Förord	114
Innehåll	115
Tekniska data	116
Förklaring av maskinsymboler	117
Användarens säkerhet	117
Förvaring	119
Transport, förflyttning och hantering	120
Med en person	120
Med två personer	122
Inledning	123
Säker och korrekt användning	123
Typskylt	124
Idrifttagning	124
Montering efter transport eller förflyttning	125
Elanslutning	126
Kablar, förlängningar och stickkontakter	127
Avlägsna slipdamm som uppstår under användning	128
Förebyggande åtgärder för användare	128
Personliga säkerhetsåtgärder	128
Säkerhetsanvisningar och säkerhetsvarningar	129
Korrekt användning	129
Varningar	130
Otillåten användning	130
Starta maskinen	131
Maskininställningar	134
Centrera slipbandet	134
Ställa in sliptrycket	134
Skyddshjul	135
Hjulinställning	135
Rutinunderhåll	136
Slipdammsbehållare	136
Trummor	136
Hjul	136
Damppåse	136
Remspänning	136
Trumskiva och motorskiva	137
Lager	137
Reservdelar	138
Felsökning	138
Försäkran om överensstämmelse	140
Avfallshantering	141

Slipbandets mått:	750 mm x 203 mm
Valsens bredd:	200 mm
Valsens diameter:	185 mm
Valsens hastighet:	50 Hz – 1800–2050 rpm
Motor:	(A85) EU – 230 V~50 Hz – 2,2 kW (A34) EU – 230 V~50 Hz – 3 kW (A34-5Hp) EU – 230 V~50 Hz – 3,7 kW
Motorskydd:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) TERMISK BRYTARE 20 A Om strömmen bryts måste motorn startas om manuellt.
Valsmanövrering:	Handspak
Hjulinställning:	Via justerskruv
Hjul:	Ø 95 mm och 75 mm utbytbara
Lager:	Permanentsmorda kullager
Inställning av valstryck:	Steglös inställning via handhjul
Bullernivå:	87,5 dB(A) max. (IEC 60704-1 [kontinuerlig vägd bullernivå A, uppmätt på 0,4 m från handtaget och 1,5 m från golvet])
Vibration:	≤ 1,08 m/s ² (ISO 5349 [vägda värdet av medelkvadratavikelsen för acceleration])
Maskinmått:	1 045 mm x 382 mm x 980 mm (monterad)
Nettovikt:	85 kg
Mått med emballage:	1 kartongförpackning på pall 830 mm x 536 mm x 760 mm
Bruttovikt:	95–98 kg (kartongförpackning)
Standardutrustning:	Damppåse Verktyg Säkerhetsarm för kabel och dammrör Adapter för extern dammuppsamlare Transportvagn Nätkabel Hörselskydd och ansiktsmask Instruktionsbok för användning och underhåll



Läs hela instruktionsboken före användning och underhåll noga innan du använder maskinen.



Hörselskydd rekommenderas under användning.



Andningskydd rekommenderas under användning.



Elfara.



Fara för rörliga delar.

Bedienersicherheit



HAZARD eller FARA: Om farosymboler på maskinen ignoreras och inte följs kan användaren eller andra personer i närheten skadas allvarligt eller dö. Läs och följ alla faroanvisningar på maskinen och i instruktionsboken.



WARNING eller VARNING: Om varningssymboler på maskinen ignoreras och inte följs kan användaren eller andra personer i närheten skadas. Läs och följ alla varningsanvisningar på maskinen och i instruktionsboken.



CAUTION eller FÖRSIKTIGHET: Om försiktighetsymboler på maskinen ignoreras och inte följs kan det leda till skada för användaren eller andra personer i närheten. Läs och följ alla försiktighetsanvisningar på maskinen och i instruktionsboken.



Läs instruktionsboken för Bona Belt HD innan du använder, justerar eller utför service på maskinen. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna kan orsaka skador på människor och föremål.

Alla som ska använda maskinen måste förstå hur den ska användas och skötas innan maskinen startas.

FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen. Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den såvida inte någon med ansvar för deras säkerhet har instruerat dem och har uppsikt över dem.



Slipning kan skapa en explosiv miljö. Cigaretter, cigarrer, pipor, tändare, tändlåga och andra typer av antändningskällor kan orsaka explosion om de tänds under slipningsarbetet. Alla antändningskällor måste avlägsnas helt från arbetsområdet.

Dålig ventilation kan skapa en explosiv arbetsmiljö om vissa brandfarliga ämnen (t.ex. lösningsmedel, thinner, alkohol, färger, trädamm osv.) förekommer i luften. Golvslipning kan få olika material och ångor att antändas. Läs tillverkarens anvisningar för alla kemiska produkter som används för att avgöra om de är brandfarliga. Sörj alltid för god ventilation i arbetsområdet.

Om en spik i golvet träffas under slipning kan det orsaka explosion eller brand. Kontrollera alltid att alla spikar är försänkta innan golvytan slipas.

Risk för allvarliga skador och/eller dödsfall ökar om strömkretsen är underdimensionerad och strömmen bryts upprepade gånger. Be en behörig elektriker kontrollera säkringar, säkerhetsbrytare och strömförsörjning.

Om nätspänningen inte är helt frånkopplad när underhåll och reparationer utförs på maskinen finns det risk för allvarliga skador och/eller dödsfall på grund av elstötar. Koppla alltid bort nätkabeln innan underhålls- eller reparationsarbete utförs.

Använd inte maskinen i en ojordad krets. Det medför risk för allvarliga skador och/eller dödsfall på grund av elstötar. Jordledaren får aldrig avlägsnas eller kopplas bort. Anlita elektriker om jordledaren saknas eller om du misstänker att kretsen inte är ordentligt jordad.

Använd inte maskinen om nätkabeln är skadad. Det medför risk för elektriska stötar. Kontrollera regelbundet om kabeln är skadad, till exempel om det finns sprickor eller slitage. Använd INTE maskinen om nätkabeln är skadad. Dra INTE i nätkabeln för att flytta maskinen. Se till att sladden INTE KLÄMS vid dörrar. Dra INTE kabeln runt vassa kanter eller hörn.

Dra INTE i kabeln för att dra ut stickkontakten. Håll alltid i stickkontakten när du drar ut den. Hantera INTE stickkontakten eller maskinen med våta händer. Stick INTE in några föremål i motoröppningarna.

Allvarliga skador och/eller dödsfall på grund av elstötar kan inträffa om maskinen körs över nätkabeln så att denna går sönder. Håll kabeln borta från slipverktyget. Håll alltid nätkabeln upplyft ovanför maskinen och slipa bort från nätkabeln.

Maskinens rörliga delar kan orsaka allvarliga skador. Håll händer, fötter och löst sittande kläder borta från maskinens rörliga delar.

Använd inte maskinen utan alla skydd, luckor och kåpor på plats. Det kan orsaka skador på människor och föremål.

Kör INTE maskinen över heta, glödande eller rykande föremål som cigaretter, tändstickor eller aska.

Om maskinen är ansluten till strömförsörjningen medan underhåll utförs eller dammpåsen byts finns det risk för att användaren eller andra personer i närheten skadas. Dra alltid ur kabeln när maskinen inte används.

Använd INTE lösningsmedel eller brandfarliga produkter för att rengöra maskinen.

Maskinen är endast avsedd för torr användning. Använd INTE maskinen tillsammans med vätska. Det medför risk för motorfel, elektriska stötar och elolycksfall.



Låt dig inte distraheras medan du slipar. Ha hela tiden kontroll över vad som händer. Använd sunt förnuft. Använd INTE maskinen om du är trött, har druckit alkohol eller ätit mediciner som kan påverka arbetsförmåga, omdöme eller kroppskontroll.

Rök INTE medan sliparbete utförs.

Förvaring

Maskinen bör förvaras i originalförpackningen. Förpackningarna kan då staplas på varandra två och två.

Om maskinen tas ut ur originalförpackningen och inte används under en tid får inte hjulen och valsen stå direkt på underlaget.



Använd INTE maskinen för att slipa trappor eller möbler. Åk INTE på maskinen.

Stick INTE in några föremål i öppningarna. Använd INTE maskinen med blockerade öppningarna. Håll öppningarna fria från damm, ludd, hår och liknande som kan reducera luftströmmen.



Utrustningen är endast avsedd för torr användning. Den får inte användas eller förvaras utomhus i våta förhållanden. Förvara alltid maskinen i en torr byggnad för att maskinen inte ska ta skada. Förvaringstemperatur från -20 °C till +50 °C.

Med en person

WARNING

Maskinen är tung. Ta därför bort motorn och handtagsenheten innan du förflyttar maskinen. Be om hjälp med att förflytta de tre delarna.

Maskinen kan tas isär i tre delar så att maskinen blir enklare att förflytta:



Motor



Sugrör/handtag



Chassi med vals

Ska du förflytta maskinen själv? Gör så här:



1.



2.

Säkerställ att nätkabeln är bortkopplad från nätuttaget och maskinen.

Vrid skruven motsols och öppna därefter skyddskåpan.

Med en person (forts.)

SE



3.



A.

Lossa remspännaren med hjälp av spaken (A) och ta bort remmarna.



4.

Lossa på muttern (A) tills hållbrickan på motorfästets axel kommer ut ur huset.



5.

Ta bort motorn och flytta den till arbetsplatsen.



6.



Efter att du har sänkt spaken (A) lyfter du hylsan (B) och frigör stängeln (C) från cylindern (D).

Med en person (forts.)



Lossa handtaget (A) och ta bort röret (B) från huset och flytta det till arbetsplatsen.



Lyft chassiet genom att ta tag i den främre och bakre delen, och flytta det till arbetsplatsen.

Med två personer

Är ni två personer som ska förflytta maskinen? Gör så här:



Den ena personen greppar handtaget.



Den andra personen greppar lyfthandtaget och lyfter maskinen.

Med två personer (forts.)

WARNING

Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den såvida inte någon med ansvar för deras säkerhet har instruerat dem och har uppsikt över dem.

Barn ska hållas under uppsikt så att de INTE leker med maskinen.

Inledning

Säker och korrekt användning

Läs instruktionsboken noga innan du använder trägolvslijmaskinen Bona® BELT UX första gången..

Att åsidosätta säkerhetsfunktioner kan orsaka fysiska skador och dödsfall. Bekanta dig med maskinen innan du använder den första gången.

Instruktionsboken innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och förhindrar att maskinen används på felaktigt sätt. Den ger svar på eventuella frågor och hjälper dig att använda maskinen på ett så enkelt och säkert sätt som möjligt.

Om en situation skulle uppstå som inte finns beskriven i instruktionsboken ber vi dig ta kontakt med återförsäljaren eller en Bona®-representant.

Trägolvslijmaskinen Bona® BELT UX är avsedd för slipning av trägolv. All annan användning som sker utan tillverkarens tillåtelse är förbjuden. Använd INTE maskinen på våta golv.

Arbetsområdet skyddas av chassiet och den flyttbara kåpan över slipvalsens.

Se "Otillåten användning" på sidan 130.

Håll händer och kläder borta från mekaniska delar.

Typskylt

Följande information finns på maskinens typskylt:

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Maskinmodell | 7) Tillverkare |
| 2) Säkerhetssymboler | 8) Serienummer. Exempel: TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • De första två siffrorna står för tillverkningsåret (19 = 2019) • Den andra gruppen av tre siffror anger vilken dag på året som maskinen tillverkades (151 = 31 maj) • De sista två siffrorna anger det löpande antalet maskiner som producerades under tillverkningsdagen (03 = 3:e maskinen som producerades under dagen) |
| 3) Motoreffekt | |
| 4) Nätspänning och frekvens | |
| 5) Tillverkningsland | |
| 6) Tillverkningsår (se 8) | |



Idrifttagning

Montering efter transport eller förflyttning

Så här monterar du ihop maskinen efter transport eller förflyttning:



Vrid skruven motsols och öppna därefter skyddskåpan.



Placera motorn i motorhuset.

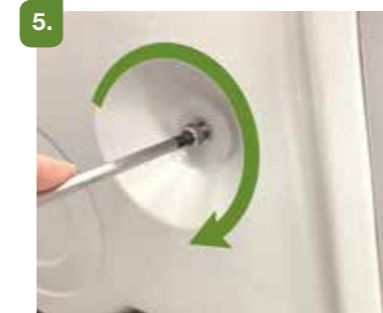
Montering efter transport eller förflyttning (forts.)



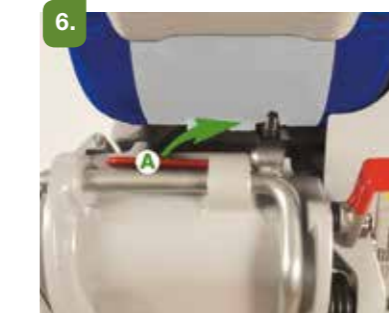
Lås fast motorn genom att skruva åt (A).



Montera och spänn remmarna.



Stäng skyddskåpan och dra åt skruven.



Dra remspännaren (A) så som på bilden.

CAUTION

För hård remspänning kan slita ut kullagren i förtid.

Valsremmen ska kunna tänjas 10,5 mm med en mittbelastning på 30 ±3 N.

Remspänningen kan justeras med skruven.

Sugremmen ska kunna tänjas 8 mm med en mittbelastning på 18 ±2 N.

Remspänningen kan justeras med remspännaren.

HAZARD

Att använda maskinen innan den är helt färdigmonterad kan orsaka skador på människor och föremål. Använd INTE maskinen om den inte är helt färdigmonterad. Se till att alla delar är ordentligt åtdragna. Säkerställ att maskinens inställningar följer specifikationerna.

Montering efter transport eller förflyttning (forts.)



Montera sugröret (A) och stången för valsmanövreringen (B).



Lyft valsen med spaken (A).



Anslut nätkabeln till maskinen och till nätuttaget.

Elanslutning

CAUTION

Maskinen fungerar bara med spänningen och frekvensen som står på typskylten. Kontrollera att spänningen och frekvensen är rätt innan du ansluter nätkabeln.

WARNING

Utsätt INTE maskinen för regn. Maskinen är endast avsedd för torr användning. Förvara maskinen i en torr byggnad och använd den INTE i fuktiga eller våta utrymmen. Om maskinen inte är korrekt ansluten till elnätet kan det uppstå dödliga elektriska stötar.

Elanslutning (forts.)

HAZARD

Om maskinen inte är korrekt ansluten till elnätet kan det uppstå dödliga elektriska stötar. Använd alltid jordade elsystem med treledarkablar för att förhindra elektriska stötar. För maximalt skydd mot elektriska stötar använd ett jordat uttag.

Mixtra inte med jordningskontakten. Detta kan resultera i dödliga elektriska stötar. Skär INTE av, ta bort eller bryt upp jordningskontakten. Om stickkontakten inte passar i nätuttaget måste behörig elektriker anlitas.

Använd inte maskinen om något är fel med strömbrytaren.

Använd inte maskinen om stickkontakten eller nätkabeln är skadad. Det medför risk för dödliga elektriska stötar. Om kablar eller stickkontakter är slitna eller skadade måste de bytas ut av tillverkaren eller behörig maskinreparatör för att säkerheten ska kunna garanteras.

Kablar, förlängningar och stickkontakter

Använd endast godkända kablar. Längsta rekommenderade kabellängd är 10 m. Längre kablar måste ha ett bredare tvärsnitt.

WARNING

Att använda maskinen med olämplig eller för lång kabel kan orsaka skador på människor och föremål.

HAZARD

Dra aldrig i kabeln för att flytta på maskinen eller för att dra ut stickkontakten från uttaget.

Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.

MASKIN MED ENFASMOTOR FÖR 230 V, 50 Hz, 2,2 kW

För maskiner med motor för 230 V 50 Hz (EU) måste en HAR-godkänd nätkabel av typ HO5VV-F-3x2,5 mm² användas samt godkänd stickkontakt av typ SCHUKO 2P+E 16 A 200–250 V.

MASKIN MED ENFASMOTOR FÖR 230 V, 50 Hz, 3,0 kW

För maskiner med motor för 230 V 50 Hz (EU) måste en HAR-godkänd nätkabel av typ HO5VV-F-3x2,5 mm² användas samt godkänd stickkontakt av typ 2P+E 32 A 200–250 V.

MASKIN MED ENFASMOTOR FÖR 230 V, 50 Hz, 3,7 kW

För maskiner med motor för 230 V 50 Hz (EU) måste en HAR-godkänd nätkabel av typ HO5VV-F-3x2,5 mm² användas samt godkänd stickkontakt av typ 2P+E 32 A 200–250 V.

Avlägsna slipdamm som uppstår under användning



Slipdamm kan självantända och orsaka skador på människor och föremål. Det måste avfallshanteras på rätt sätt. Slipdamm måste tömmas i metallkärl som står utomhus.

Slipdamm kan självantända och orsaka skador på människor och föremål. Töm dammpåsen när den är 1/3 full. Töm dammpåsen efter varje användning. Lämna aldrig dammpåsen utan uppsikt när den innehåller slipdamm. Töm inte ut dammpåsens innehåll över öppen eld.



För att minimera damm i arbetsmiljön: Använd en dammsugare avsedd för trädamm.

Förebyggande åtgärder för användare

Personliga säkerhetsåtgärder



Slipdamm kan spridas i luften medan slipmaskinen används. Använd alltid dammfiltermask av som lägst klass P2 när du använder sliputrustning.

Om du inte använder skyddsutrustning medan du slipar kan du skada ögonen och kroppen. Vi rekommenderar att du bär skyddsglasögon och skyddskläder när du slipar.

Långvarig exponering för buller under sliparbete kan skada hörseln. Använd alltid EN-ISO-godkända hörselskydd (öronmuffar) när du slipar.

Säkerhetsanvisningar och säkerhetsvarningar

SE



Att använda maskinen innan den är helt färdigmonterad kan orsaka skador på människor och föremål. Använd INTE maskinen om den inte är helt färdigmonterad. Se till att alla delar är ordentligt åtdragna. Säkerställ att maskinens inställningar följer specifikationerna.

Underlåtenhet att följa instruktioner på maskinen och i instruktionsboken kan orsaka allvarliga skador. Läs och följ alla säkerhetsanvisningar. Se till att alla typskyltar, etiketter, varningar och instruktioner på maskinen förblir intakta. Nya skyltar kan fås från auktoriserade Bona-/Kunzle & Tasin-återförsäljare.



Om underhållsarbete och reparationer utförs av obehörig personal kan det orsaka skador.

Korrekt användning

Läs instruktionsboken noga och bekanta dig med maskinen.

Utrustningen är lämplig för användning i offentliga byggnader (bland annat i hotell, skolor, sjukhus, kontor, fabriker och butiker).

Följande information understryker särskilt farliga situationer för användaren och maskinen. Lär dig förstå när dessa situationer uppstår. Att åsidosätta säkerhetsfunktioner kan orsaka fysiska skador och dödsfall. Vidta alla nödvändiga åtgärder för att alla personer som ska använda maskinen får instruktioner. Rapportera omedelbart alla skador på maskinen och allt felaktigt handhavande.

- 1) Håll alltid händer och kläder på säkert avstånd från roterande delar.
- 2) Håll alltid i handtaget medan motorn är i gång.
- 3) Lämna INTE maskinen utan uppsikt medan motorn är i gång.
- 4) Dammpåsen måste alltid ha rätt placering medan maskinen används.
- 5) Ta INTE loss dammpåsen medan motorn är i gång.
- 6) Koppla alltid bort nätkabeln från maskinen innan underhåll utförs.
- 7) Maskinen är tung. Var försiktig när du förflyttar den.
- 8) Sörj för god ventilation i området där maskinen ska användas.
- 9) Håll alltid arbetsområdet väl upplyst.
- 10) Se till att slipdamm avfallshanteras på rätt sätt.
- 11) Använd slippapper av den typ och i den mängd som anges i instruktionsboken.
- 12) Om andra tillbehör används än de som rekommenderas enligt instruktionsboken kan det leda till personsador.
- 13) Maskinen är endast avsedd för inomhusbruk.

Otillåten användning

HAZARD

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen. Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den såvida inte någon med ansvar för deras säkerhet har instruerat dem och har uppsikt över dem.

WARNING

Utrustningen är inte avsedd för uppsamling av farligt damm.

Använd inte maskinen för att flytta föremål eller på ett lutande plan. Det kan orsaka skador på människor och föremål. Maskinen får endast användas för slipning av torra golv som är vågräta eller har högst 2 % lutning. Använd INTE maskinen för att slipa trappor eller möbler.

CAUTION

Arbetsytan kan bli allvarigt skadat om maskinen lämnas påslagen på ett ställe medan verktyget är i kontakt med ytan. För att inte skada ytan måste du närma dig skärlinjen försiktigt. Stanna INTE medan du sänker eller höjer utrustningen. Fortsätt köra i jämn hastighet.

Så här startar du maskinen:

1.

Bekanta dig med maskinen och läs alla instruktioner och säkerhetsanvisningar. Försäkra dig om att alla som ska använda maskinen har läst instruktionsboken.

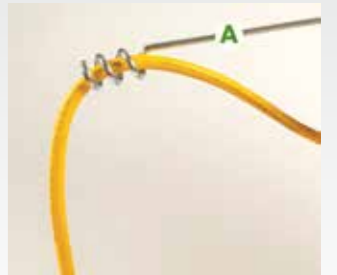
2.

Om DCS ska användas kopplar du ihop den medföljande adaptern direkt med DCS-slangen. Om en dammpåse ska användas fäster du dammpåsen på sugröret genom att binda snöret.

3.

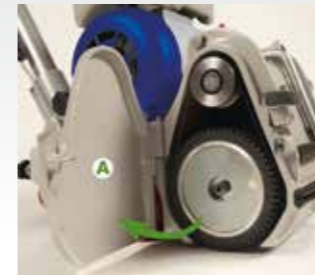
Lokalisera strömförsörjningen. Nätuttaget måste passa ihop med stickkontakten. För att förhindra elolycksfall måste nätuttaget vara jordat med en 20 A säkring.

4.



Linda kabeln runt kabelarmen **(A)** för att hålla den på säkert avstånd från maskinens arbetsområde.

5.



Öppna sidoskyddet **(A)**.

6.



Sänk spänneheten med hjälp av spännpaken för valsens **(A)**.

7.



Montera slipbandet **(A)**. Se till att det sticker ut ca 2 mm från gummivalsen men löper inne i spänneheten.

8.



Dra åt valsen med hjälp av spännpaken **(A)**.

CAUTION

Använd enbart slipband med måtten 750 mm × 203 mm.

9.



Anslut nätkabeln.

10.



Kontrollera att spaken (A) är nedsänkt och valsen lyft från golvet.

11.

Starta maskinen genom att stå bakom handtaget och sedan göra så här:



Vrid strömbrytaren från "0" till "START"



Håll kvar i detta läge tills motorn har kommit upp i tillräckligt höga varv.

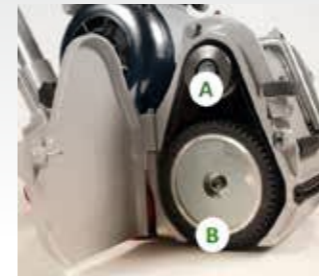


Släpp. Vredet går automatiskt tillbaka till arbetsläget "1"

Om det är svårt att starta maskinen på vintern vid mycket låga temperaturer tar du ut slipbandet och startar motorn och låter den gå på tomgång några minuter. Sätt tillbaka slipbandet och starta maskinen igen.

SE

12.



Kontrollera slipbandets funktion. Se anvisningarna under "Centrera slipbandet" på sidan 134. Bandet måste löpa inne i spänneheten (A) och sticka ut ca 2 mm från gummivalsen (B).

13.



Stäng sidoskyddet (A).

14.



Sänk spaken (A) och börja slipa.

15.

Stoppa maskinen:



Vrid strömbrytaren från "1" till "0"

WARNING

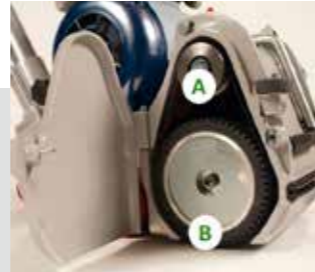
Maskinen är försedd med säkerhetsbrytare. Om strömmen bryts under slipning aktiveras brytaren automatiskt och hindrar maskinen från att starta oavsiktligt när strömmen kommer tillbaka. För att kunna fortsätta slipa måste du starta om maskinen manuellt (enligt ovan).

Centrera slipbandet

Slipbandet centreras automatiskt när motorn startar.

WARNING

Slipbandet är i rätt läge när:
Det löper inne i spänneheten (A).
Det sticker ut ca 2 mm från slipvalsens (B).



Första gången slipbandet monteras kan det hamna snett.
Använd spännfjädern och gör så här:



Vrid medsols (A) för att flytta remmen utåt.



Vrid motsols (B) för att flytta remmen inåt.

Ställ dig vid sidan av maskinen och kontrollera att remmen ligger rätt under drift.

Ställa in sliptrycket

Så här justerar du valsens tryck mot golvet med inställningsvredet:



Vrid inställningsvredet (A) medsols för att minska valsens tryck mot golvet.



Vrid inställningsvredet (A) motsols för att öka valsens tryck mot golvet.

Skyddshjul

Ett stöd med länkhjul har monterats på maskinen för att förhindra att golvsockel och vägg skadas under slipning utmed väggar.

CAUTION

Skyddshjulet är rätt inställt när det är ungefär 8 mm mellan maskinen och väggen medan skyddshjulet ligger an mot väggen.

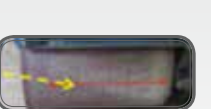


Innan du kan påbörja arbetet behöver du ställa in skyddshjulet. Lossa på fästskruven (A) på stödet, flytta stödet till rätt position och dra åt skruven (A).

Hjulinställning

Innan du börjar slipa behöver du kontrollera valsfunktionen.

I diagrammet visas två möjliga scenarier:



OK: Valsen och hjulen löper parallellt med ytan som ska slipas och markeringen efter valsens täcker hela rullens längd.

NEJ: Valsen vilar inte helt mot ytan och slipar bara en del av ytan, som får en kraftigare markering på golvet.

Om valsfunktionen liknar bilden "NO" ovan, måste valsens och hjulen ställas in parallellt med ytan som ska slipas. Detta gör du genom att justera lutningen på hela hjulhållaren.

Hjulinställning (forts.)

Gör så här för att justera:

1.  Lossa muttern genom att använda det verktyg som medföljer maskinen.
2.  Vrid skruven (B) .
3.  Kontrollera att hjulet löper parallellt med ytan som ska slipas.
4.  Dra åt muttern.

Rutinunderhåll

För att maskinen ska hållas i gott skick måste följande kontroller och service utföras regelbundet:

Slipdamsbehållare

Damsug slipdamsbehållaren regelbundet.

Vals

Kontrollera valsen utvändigt regelbundet. Ta bort eventuell smuts.

Hjul

Ta bort smuts från maskinenheten och hjulen regelbundet. Smuts kan orsaka ojämn slipning.

Damppåse

Ta bort påsen och skaka ur den ordentligt för att få bort allt slipdamm.

Vräng påsen ut och in och tvätta den i maskin i kallt vatten för att porerna inte ska sättas igen och minska dammuppsamlingsförmågan.

Vi rekommenderar starkt Bona DCS som alternativ till tygpåsen.

Remspänning

Kontrollera remspänningen regelbundet. Om remmen är mycket sliten måste den bytas. (Se sidan 137 för information om hur du justerar.)

Remspänning (forts.)

SE

CAUTION

För hård remspänning kan slita ut kullagren i förtid. Valsremmen ska kunna tänjas 10,5 mm med en mittbelastning på 30 ±3 N.

Trumskiva och motorskiva

Kontrollera regelbundet om spåren (A) i remskivan har sjunkit. Remmen (B) kommer i så fall att löpa på botten (C) av själva remskivan.


CAUTION

Om remskivorna har för djupa spår slirar remmarna så att tillräckligt med kraft inte kan överföras till valsen och sugröret.

Om maskinen förlorar kraft under arbetet är detta ofta orsaken. Remskivorna bör då bytas.

Lager

Kontrollera lagren regelbundet beträffande slitage och skador enligt följande schema::

- Hjul:** Efter de första 2 500 timmarna
- Fläktaxel:** Efter de första 2 500 timmarna
- Slipvals:** Efter de första 5 000 timmarna
- Motoraxel:** Efter de första 5 000 timmarna

Använd endast reservdelar från Bona®.

Om inte reservdelar från Bona® används, eller om reparationer eller justeringar utförs av obehörig personal, gäller inte garantin.

Maskinen får endast repareras av kvalificerad personal.

Denna elektriska utrustning uppfyller alla relevanta säkerhetsföreskrifter. Reparationer ska alltid utföras av kvalificerad personal och med reservdelar från Bona®. I annat fall kan användaren skadas allvarligt.

Felsökning

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Motorn startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera strömförsörjningen eller testa på en annan arbetsplats
	Otillräcklig spänning för instabila anslutningar	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Defekt termisk brytare (motorskydd)	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Defekt strömbrytare	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Defekta kondensatorer	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Defekt motor	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
Otillräckligt motorvarvtal	För lång kabel eller olämpligt kabeltvärsnitt	Använd kablar med lämplig längd och lämpligt tvärsnitt
	Instabila anslutningar	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Felaktigt spända drivremmar	Justera till rätt remspänning
	Defekta kondensatorer	Byt ut dem
	Defekt motor	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
Valsens hastighet är inte tillräcklig	För lång kabel eller olämpligt kabeltvärsnitt	Använd kablar med lämplig längd och lämpligt tvärsnitt
	Instabila anslutningar	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	För hårt spända drivremmar	Justera till rätt remspänning
	Utslitna lager	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Defekta kondensatorer	Byt ut dem
Defekt motor	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare	

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Det termiska motorskyddet utlöses upprepade gånger	Felaktig eller instabil strömförsörjning	Testa maskinen på en annan arbetsplats
	För lång kabel eller olämpligt kabeltvärsnitt	Använd kablar med lämplig längd och lämpligt tvärsnitt
	För mycket vikt på maskinen	Ta bort eventuell extravikt på maskinen
	Smutsig motor	Kontrollera att motorn är ordentligt rengjord och ta bort all eventuell smuts
	Fläkten roterar inte på rätt sätt	Kontrollera att fläkten är ordentligt åtskruvad eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för att byta lager
	Defekt termisk brytare (motorskydd)	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
Frigöringsspaken för valsens är för hård eller stannar inte i högt läge	Defekt motor	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Frigöringsstiftet och fjädern är otillräckligt smorda eller skadade	Smörj dem eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för byte
Valsen lyfter inte tillräckligt från golvet	Spakens sektorplatta eller anslagstappen är smutsig, otillräckligt smord, skadad, utsliten eller trasig	Rengör eller smörj dem eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för byte
	Länken mellan de två delarna av valsens lyftstång är felinställd	Justera den till rätt position
Slipbandet ligger inte kvar på plats	Damm blockerar hjulstödet	Rengör det
	Spännaren är inte rätt inställd	Justera den (kontrollera inställningen mot gummivalsen)
Slippapperet slipar inte tillräckligt eller sliphastigheten är för låg	Spännarens fjäder fungerar inte korrekt	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare
	Kraftigt eller ojämnt slitna spännare	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för byte
	Slitet eller olämpligt slippapper	Byt den
Golv blir inte jämnt slipat	Valstrycket är inte tillräckligt	Öka valstrycket
	Damm förhindrar inställningen av valstrycket	Ta bort dammet
	Felaktigt spända drivremmar	Justera till rätt remspänning
	Spännaren är smutsig eller mycket slitna	Rengör den eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för byte
	Utslitna drivremmar, remskivor eller lager	Byt drivremmarna eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för att byta remskivor och lager
	Defekt slipband	Byt den
Brännmärken på golvytan	Felinställda hjul	Justera hjulen till rätt position
	Smutsiga eller defekta lager, remskivor eller axlar	Rengör dem eller kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare för byte
	Smutsiga, dåligt inställda eller defekta drivremmar och hjul	Rengör, justera eller byt dem
	Smutsig eller defekt yta på valsens	Rengör, korriger eller byt den gummibeklädda valsens
	Slitet eller olämpligt slippapper	Byt slippapper
Otillräcklig dammuppsamling	För högt tryck på valsens	Minska sliptrycket
	Dampåsen är mer än 1/3 full	Töm påsen
	Dampåsen är smutsig eller har blockerade porer	Skaka ur smutsen och tvätta påsen
	Igensatta luftkanaler och/eller rör	Rengör luftkanalerna
Sugsystemets lager och axlar är i dåligt skick	Kontakta auktoriserad Bona-återförsäljare	

2006/95/EG, 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, 2012/19/EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Huvudkontor
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) – Italien

Geschäftsführung und Produktionsstandort
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italien

Tillverkaren, och enheten som är behörig att sammanställa och upprätthålla den tekniska dokumentationen, försäkrar under eget ansvar att produkten

Bona Belt UX
SLIPMASKIN FÖR TRÄGOLV

som denna försäkran avser överensstämmer med följande direktiv:

.....
2006/95/EG (lågspänningsdirektivet), 2006/42/EG (maskindirektivet), 2004/108/EG (EMC-direktivet), 2011/65/EU (RoHS-direktivet), 2012/19/EU (WEEE-direktivet).
.....

Produkten uppfyller följande harmoniserade standarder:

Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering EN ISO 12100

Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 1: Allmänna fordringar – EN IEC 60204-1

Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 1: Allmänna fordringar – EN IEC 60335-1

Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 2-67: Särskilda fordringar på maskiner för golvbehandling för kommersiellt bruk – EN IEC 60335-2-67

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):

– Fordringar på elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Del 1: Emissioner – EN 55014-1

– Del 3-2: Gränsvärden – Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström på högst 16 A per fas – EN IEC 61000-3-2

– Del 3-11: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström på högst 75 A och för vilka särskilda anslutningsvillkor gäller – EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 2019-03-04
(Ort och datum för publicering)

Michela Caresana – VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR



Avfallshantering av gammal utrustning för privata hushåll inom EU.

Den här symbolen på produkten eller förpackningen betyder att den inte får slängas tillsammans med osorterat hushållsavfall. Det är ditt ansvar att se till att ditt avfall hanteras på rätt sätt. Lämna in avfallet på insamlingsställen för återvinning av elektriska och elektroniska produkter.

Sortering och återvinning av avfall bidrar till att bevara naturresurserna och säkerställer att det återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

Mer information om var du lämnar in uttjänt utrustning för återvinning kan du få av miljöförvaltningen i din kommun, på närmaste återvinningsstation eller hos återförsäljaren där du köpte produkten.



UWAGA:

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkownika i obsługi urządzenia. Użytkowanie, regulacja i serwisowanie urządzenia bez uprzedniego zapoznania się z tą instrukcją może skutkować obrażeniami osób i uszkodzeniem obiektów.

Każda osoba operująca tym urządzeniem powinna przed jego uruchomieniem upewnić się, że w pełni rozumie jego działanie i sposoby wykorzystania. Instrukcję należy przechowywać razem z urządzeniem.

Niniejsza instrukcja to POLSKIE tłumaczenie wersji oryginalnej w języku włoskim.



Nowy egzemplarz instrukcji można uzyskać pod adresem:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Szwecja

+46 40 38 55 00
www.bona.com



Dane techniczne urządzenia	144
Objaśnienie użytych symboli	145
Bezpieczeństwo operatora	145
Przechowywanie	147
Transport i obsługa	148
Jedna osoba	148
Dwie osoby	150
Wprowadzenie	151
Bezpieczeństwo i właściwe użytkowanie	151
Tabliczka znamionowa urządzenia	152
Przygotowanie urządzenia do pracy	152
Instrukcja montażu po dostarczeniu na miejsce przeznaczenia	152
Instrukcja wykonania połączeń elektrycznych	154
Kable, przedłużacze i wtyczki	155
Usuwanie pyłu drzewnego powstającego podczas pracy	156
Środki zapobiegawcze stosowane przez użytkowników	156
Osobiste środki bezpieczeństwa	156
Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa i ostrzeżeń	157
Instrukcja prawidłowego użytkowania urządzenia	157
Ostrzeżenia dotyczące urządzenia	158
Niedozwolone sposoby użycia	158
Uruchomienie urządzenia	159
Procedury regulacji urządzenia	162
Centrowanie taśmy ścierniej	162
Regulacja siły nacisku szlifowania	162
Rolka prowadząca po ścianie	163
Regulacja kół	163
Rutynowa konserwacja	164
Komora na pył drzewny	164
Bęben	164
Koła	164
Worek na pył	164
Naciąg pasków klinowych	164
Koła pasowe bębna i silnika	165
Łożyska	165
Części zamienne	166
Diagnozowanie	166
Deklaracja zgodności	168
Utylizacja	169

Dane techniczne urządzenia

Bona Belt UX Instrukcja użytkownika

Wymiary taśmy ścierniej:	750 mm x 203 mm
Szerokość bębna:	200 mm
Średnica bębna:	185 mm
Prędkość obrotowa bębna:	50 Hz – 1800-2050 obr./min
Silnik:	(A85) EU – 230 V ~50 Hz – 2,2 kW (A34) EU – 230 V ~50 Hz – 3 kW (A34–5 KM) EU – 230 V ~50 Hz – 3,7 kW
Zabezpieczenia silnika:	(A85 – A34 – A34–5 KM) WYŁĄCZNIK TERMICZNY 20 A Po wystąpieniu przerwy w zasilaniu elektrycznym nie da się uruchomić silnika bez ręcznej manipulacji.
Sterowanie bębniem:	Dźwignia ręczna
Regulacja kół:	Za pomocą śruby regulacyjnej
Koła:	Ø 95 mm i 75 mm wymienne
Łożyska:	Bezobsługowe łożyska kulkowe
Regulacja docisku bębna:	Bezstopniowa regulacja pokrętłem
Poziom hałasu: (IEC 60704-1 [równoważny ciągły poziom dźwięku A, mierzony w odległości 0,4 m od uchwytu prowadzącego na wysokości 1,5 m od podłoża])	87,5 dB(A) maks.
Drgania: (ISO 5349 [ważona wartość skuteczna przyspieszenia])	≤ 1,08 m/s ²
Wymiary urządzenia: (całkowicie zmontowanego)	1045 mm x 382 mm x 980 mm
Masa netto:	85 kg
Wymiary po spakowaniu brutto:	1 tekturowe pudło na palecie 830 mm x 536 mm x 760 mm
Masa brutto: (pudła tekturowego)	95–98 kg
Wyposażenie standardowe:	Worek na pył Klucze do uruchamiania Wysięgnik bezpieczeństwa dla kabla i rury pyłowej Adapter odsysania typu „multi-suction” Wózek transportowy Kabel zasilający Środki ochrony uszu i dróg oddechowych Instrukcja użytkownika i konserwacji

Objaśnienie użytych symboli

Bona Belt UX Instrukcja użytkownika



Przed użyciem urządzenia zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika i konserwacji.



Podczas pracy przy użyciu urządzenia zalecane jest stosowanie środków ochrony słuchu.



Podczas pracy przy użyciu urządzenia zalecane jest stosowanie środków ochrony dróg oddechowych.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Zagrożenie elementami ruchomymi urządzenia.

Bezpieczeństwo operatora



HAZARD (NIEBEZPIECZEŃSTWO)
oznacza: W przypadku ignorowania lub nieprzestrzegania ostrzeżeń oznaczonych etykietą „HAZARD”, operator lub osoby postronne mogą doznać ciężkich obrażeń ciała lub ponieść śmierć. Zapoznać się i postępować zgodnie z ostrzeżeniami oznaczonymi etykietą „HAZARD”, znajdującymi się na urządzeniu lub w niniejszej instrukcji.



WARNING (OSTRZEŻENIE)
oznacza: W przypadku ignorowania lub niestosowania się do informacji oznaczonych etykietą „WARNING”, operator lub osoby postronne mogą doznać obrażeń ciała. Zapoznać się i postępować zgodnie z informacjami oznaczonymi etykietą „WARNING”, znajdującymi się na urządzeniu lub w niniejszej instrukcji.



CAUTION (OSTROŻNIE)
oznacza: W przypadku ignorowania lub niestosowania się do informacji oznaczonych etykietą „CAUTION”, operator lub osoby postronne mogą doznać urazów. Zapoznać się i postępować zgodnie z informacjami oznaczonymi etykietą „CAUTION”, znajdującymi się na urządzeniu lub w niniejszej instrukcji.



Niezapoznanie się z instrukcją użytkownika urządzenia Bona Belt HD przed jej użyciem lub wykonywaniem prac serwisowych może być przyczyną obrażeń ciała personelu i/lub uszkodzeń obiektów.

Każda osoba operująca tym urządzeniem powinna przed jego uruchomieniem upewnić się, że w pełni rozumie jego działanie i sposoby wykorzystania.

CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI

Należy zwracać szczególną uwagę na to, by dzieci nie miały dostępu do urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia.

HAZARD

Podczas szlifowania może powstać środowisko zagrożone wybuchem. Papierosy, cygara, fajki, zapalniczki, płomyki oszczędnościowe i inne źródła otwartego ognia mogą spowodować wybuch, jeżeli zostaną zapalone podczas pracy urządzenia. Wszelkie źródła zapłonu powinny zostać usunięte z obszaru roboczego.

W przestrzeniach roboczych o słabej wentylacji może powstać środowisko zagrożone wybuchem, gdy w powietrzu znajdują się opary substancji palnych (rozpuszczalników, rozcieńczalników, alkoholi, paliwa, niektórych farb, pyłu drzewnego itp.). Szlifowanie podłóg może wywołać zapłon niektórych materiałów i oparów. Należy czytać instrukcje producentów każdego z używanych produktów chemicznych i ustalić stopień ich palności. Przestrzeń robocza musi być zawsze dobrze wentylowana.

Zahaczenie o gwóźdź podczas szlifowania może spowodować wybuch lub pożar. Przed szlifowaniem upewnij się, że wszystkie gwoździ są zagłębione w szlifowanej powierzchni.

Poważne obrażenia ciała i/lub śmierć przez porażenie prądem grożą, gdy bezpieczniki linii zasilającej są wielokrotnie wyzwalane lub mają zbyt mały amperaż. Bezpieczniki, obwód ochronny i linia zasilająca powinny zostać sprawdzone przez uprawnionego elektryka.

Poważne obrażenia ciała i/lub śmierć przez porażenie prądem grożą, gdy urządzenie nie jest całkowicie odcięte od zasilania elektrycznego podczas prac konserwacyjnych lub naprawczych. Przed przystąpieniem do tych prac należy odłączyć zasilanie elektryczne.

Poważne obrażenia ciała i/lub śmierć przez porażenie prądem grożą w przypadku podłączenia urządzenia do instalacji bez przewodu ochronnego. Nigdy nie wolno odłączać lub dezaktywować przewodu ochronnego. W przypadku podejrzenia, że przewód ochronny jest nieobecny lub uziemienie obwodu nie działa poprawnie należy zwrócić się o pomoc elektryka.

Użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym może spowodować porażenie prądem. Kabel zasilający powinien być regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń takich jak rozszczepienie lub zużycie. NIGDY NIE używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. NIGDY NIE używać kabla zasilającego do poruszania urządzeniem.

NIGDY NIE przytrząskiwać kabla zasilającego drzwiami. NIGDY NIE przeciągać kabla zasilającego po ostrych krawędziach lub narożnikach.

NIGDY NIE wyciągać wtyczki przez pociągnięcie za kabel zasilający. Aby wyciągnąć wtyczkę, należy ją chwycić i pociągnąć. NIGDY NIE obsługiwać urządzenia lub manipulować wtyczką mokrymi rękami. NIGDY NIE wkładać jakichkolwiek obiektów do otworów silnika.

Poważne obrażenia ciała i/lub śmierć przez porażenie prądem grożą w przypadku przejechania urządzeniem po kablu zasilającym i uszkodzeniu go. Kabel nie powinien być prowadzony w pobliżu narzędzia szlifującego. Kabel zasilający powinien być podwieszony powyżej urządzenia, a szlifowanie powinno odbywać się z dala od niego.

Ruchome części urządzenia mogą spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenia. Nie zbliżać rąk, stóp lub luźnych elementów ubioru do żadnych ruchomych części urządzenia.

Używanie urządzenia z niezamkniętymi osłonami, drzwiczkami i pokrywami może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenia.

NIGDY NIE przesuwaj urządzenia nad gorącymi, płonącymi lub dymiącymi obiektami, takimi jak papierosy, zapalniczki czy popiół.

Wykonywanie obsługi technicznej czy wymiana worka na pył bez uprzedniego odłączenia urządzenia od sieci może spowodować obrażenia operatora i osób postronnych. Nieużywane urządzenie powinno zawsze być odłączone od zasilania.

NIGDY NIE używać rozpuszczalników i innych palnych materiałów do czyszczenia urządzenia.

Używać tylko na sucho. NIGDY NIE stosować urządzenia do zbierania płynów; może to skutkować awarią silnika, elektrowstrząsem lub śmiertelnym porażeniem elektrycznym.

WARNING

Podczas pracy przy użyciu urządzenia należy zachować skupienie i mieć ciągły przegląd sytuacji. Kierować się zdrowym rozsądkiem. NIGDY NIE używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem alkoholu lub po przyjęciu leków zmniejszających zdolność oceny sytuacji lub sprawność psychomotoryczną.

NIGDY NIE palić tytoniu podczas pracy przy użyciu urządzenia.

Przechowywanie

Zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu. W takim przypadku można układać opakowania jedno na drugim w maksymalnie dwóch warstwach.

Jeżeli urządzenie po wyjęciu z oryginalnego opakowania nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je ustawić w taki sposób, aby koła i bęben nie miały kontaktu z podłożem.

CAUTION

NIGDY NIE używać urządzenia do szlifowania schodów lub mebli. NIGDY NIE wykorzystywać urządzenia w charakterze „pojazdu”.

NIGDY NIE wkładać jakichkolwiek obiektów do otworów. NIGDY NIE używać urządzenia z zablokowanymi otworami. Utrzymywać je w stanie wolnym od pyłu, nitek, włosów i wszystkiego, co może blokować przepływ powietrza.

CAUTION

Urządzenie jest przeznaczone do pracy na sucho i nie może być używane lub przechowywane na zewnątrz w wilgotnym środowisku. Należy je przechowywać w suchym budynku, aby uniknąć uszkodzenia. Temperatura składowania powinna wynosić od -20°C do 50°C.

Jedna osoba

WARNING

Urządzenie jest ciężkie – należy je transportować ze zdemontowanym silnikiem i uchwytem prowadzącym. Poprosić o pomoc przy przemieszczaniu wszystkich trzech części.

Dla ułatwienia transportu urządzenie może zostać rozebrane na trzy części składowe.



Silnik



Rura ssawna / zespół uchwyty prowadzącego



Rama podstawy z bębniem

Urządzenie jest transportowane przez jednego człowieka? Wykonać następujące czynności:



Upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od sieci i od urządzenia.



Otworzyć osłonę pasków klinowych po przekręceniu śruby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Jedna osoba (cd.)

PL



Poluzować napinacz paska napędowego za pomocą dźwigni (A) i zdjąć paski.



Wykręcać pokrętko (A) do chwili, gdy wydrążone podkładki umiejscowione na trzpieniu wsporczym silnika wysuną się z ich osiad.



Wymontować silnik i przenieść go na stanowisko robocze.



Po opuszczeniu dźwigni (A) przesunąć w górę obudowę (B) i zwolnić drążek (C) z cylindra (D).



Jedna osoba (cd.)



7. Poluzować uchwyt (A), wyjąć rurę (B) z jej osady i przenieść ją na stanowisko robocze.



8. Podnieść ramę podstawy chwytając za jej przód i tył. Przesunąć osłonę pasków do krawędzi i przenieść ją na stanowisko robocze.

Dwie osoby

Urządzenie jest transportowane przez dwie osoby? Wykonać następujące czynności:



1. Jeden z operatorów chwyta za rękojeści uchwytu prowadzącego.



2. Drugi z nich, trzymając za uchwyt do podnoszenia, podnosi urządzenie.

Dwie osoby (cd.)

WARNING

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia.

Należy zwracać szczególną uwagę na to, by dzieci NIE MIAŁY dostępu do urządzenia.

Wprowadzenie

Bezpieczeństwo i właściwe użytkowanie

Przed pierwszym użyciem szlifierki do podłóg drewnianych Bona® BELT UX należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

ochronnych może być przyczyną śmierci lub obrażeń ciała. Przed pierwszym użyciem konieczne jest dokładne zapoznanie się z urządzeniem.

Instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i zapobiegania niewłaściwemu użytkowaniu urządzenia; odpowiada też na wątpliwości i pytania, umożliwiając bezpieczną i łatwą obsługę. Usunięcie zabezpieczeń i układów

W przypadku wystąpienia sytuacji, która nie została opisana w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Bona®.

Szlifierka do podłóg drewnianych Bona® BELT UX jest przeznaczona do szlifowania na sucho podłóg drewnianych. Używanie jej w jakimkolwiek innym celu bez zgody producenta jest niedozwolone. NIGDY NIE używać urządzenia do mokrych podłóg.

Nie zbliżać rąk, stóp lub luźnych elementów ubioru do ruchomych części urządzenia. Powierzchnia robocza jest chroniona przez ramę podstawy i ruchomą osłonę bębna ściernego.

Patrz „Niedozwolone sposoby użytkowania” na stronie 160.

Tabliczka znamionowa urządzenia

Na tabliczce znamionowej urządzenia zostały podane następujące informacje:

- | | |
|---|---|
| 1) Model urządzenia | 7) Nazwa producenta |
| 2) Symbole bezpieczeństwa | 8) Numer seryjny. Na przykład TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Dwie pierwsze cyfry oznaczają rok produkcji (19 = 2019) • Następna grupa trzech cyfr określa dzień roku, w którym urządzenie zostało wyprodukowane (151 = 31 maja) • Ostatnie dwie cyfry są kolejnym numerem urządzenia wyprodukowanego w danym dniu (03 = 3. maszyna wyprodukowana w tym dniu) |
| 3) Moc silnika | |
| 4) Napięcie i częstotliwość prądu zasilania | |
| 5) Kraj produkcji | |
| 6) Rok produkcji (patrz 8) | |



Przygotowanie urządzenia do pracy

Instrukcja montażu po dostarczeniu na miejsce przeznaczenia

Aby zmontować urządzenie po dostarczeniu na miejsce przeznaczenia, należy:



Otworzyć osłonę pasków klinowych po przekręceniu śruby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



Wprowadzić silnik w jego osadę.

Przygotowanie urządzenia do pracy (cd.)

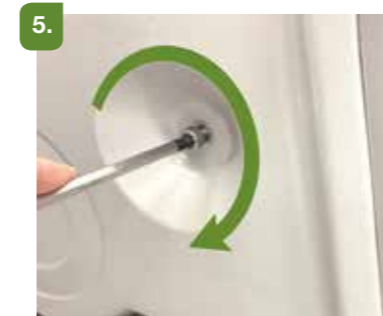
Instrukcja montażu po dostarczeniu na miejsce przeznaczenia (cd.)



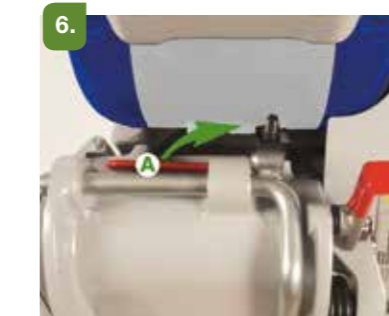
Zamocować silnik dokręcając pokrętko (A).



Dopasować i napiąć paski napędowe.



Zamknąć osłonę pasków klinowych i dokręcić śrubę.



Pociągnąć napinacz paska (A) jak na rysunku.

CAUTION

Nadmierna siła naciągu pasków może spowodować przedwczesne zużycie łożysk kulkowych.

Pasek klinowy bębna musi ugiąć się o 10,5 mm po przyłożeniu siły 30±3 N w środku długości.

Naciąg paska można regulować za pomocą śruby.

Pasek klinowy odkurzacza musi ugiąć się o 8 mm po przyłożeniu siły 18±2 N w środku długości.

Naciąg paska można regulować za pomocą napinacza.

HAZARD

Uruchomienie niekompletnie zmontowanego urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała i/lub uszkodzenia obiektów. NIGDY NIE używać urządzenia, która nie zostało kompletnie zmontowane. Wszystkie łączniki muszą być dokręcone do oporu. Wszystkie wartości zadane urządzenia muszą być zgodne z charakterystyką techniczną.

Instrukcja montażu po dostarczeniu na miejsce przeznaczenia (cd.)



Zamocować rurę ssawną (A) i dźwignię sterującą bębna (B).



Podnieść bęben za pomocą dźwigni (A).



Przyłączyć kabel zasilający do urządzenia i sieci elektrycznej.

Instrukcja wykonania połączeń elektrycznych

CAUTION

Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem o napięciu i częstotliwości wskazanej na tabliczce znamionowej. Przed jego przyłączeniem do sieci elektrycznej należy upewnić się, że posiada ono właściwe wartości napięcia i częstotliwości prądu.

NIGDY NIE narażać urządzenia na opady atmosferyczne. Jest ono przeznaczone wyłącznie do pracy w suchym środowisku. Urządzenie musi znajdować się w suchym budynku i NIGDY NIE należy go używać w wilgotnych lub mokrych miejscach. Nieprawidłowe przyłączenie urządzenia do sieci elektrycznej może spowodować śmierć przez porażenie prądem elektrycznym.

WARNING

Instrukcja wykonania połączeń elektrycznych (cd.)

HAZARD

Nieprawidłowe przyłączenie urządzenia do sieci elektrycznej może spowodować śmierć przez porażenie prądem elektrycznym. W celu uniknięcia porażenia prądem należy zawsze stosować trójprzewodowe układy elektryczne z uziemieniem. Dla zapewnienia maksymalnej ochrony przed porażeniem korzystać z instalacji chronionych wyłącznikami różnicowoprądowymi.

Nie używać urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem.

Używanie urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub kablem zasilającym może spowodować śmierć przez porażenie prądem elektrycznym. Aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa, kable zasilające i wtyczki, które w jakikolwiek sposób uległy uszkodzeniu powinny zostać wymienione przez producenta lub w autoryzowanym centrum naprawczym.

Dokonywanie zmian we wtyczce uziemiającej może być przyczyną śmierci przez porażenie prądem elektrycznym. NIGDY NIE odcinać, demontować lub uszkadzać wtyczki uziemiającej. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, skorzystać z pomocy wykwalifikowanego elektryka.

Kable, przedłużacze i wtyczki

Używać wyłącznie certyfikowanych kabli. Zalecana maksymalna długość kabla wynosi 10 m; dłuższe kable powinny posiadać większy przekrój.

WARNING

Używanie urządzenia z nieodpowiednimi i/lub zbyt długimi kablami zasilającymi może być przyczyną obrażeń ciała i/lub uszkodzenia obiektów.

HAZARD

Nigdy nie wolno przemieszczać urządzenia za pomocą kabla zasilającego oraz wyjmować wtyczkę z gniazdka ciągnąc za kabel.

Nie dopuszczać do kontaktu kabla zasilającego ze źródłami ciepła, olejem i ostrymi krawędziami.

URZĄDZENIE Z JEDNOFAZOWYM SILNIKIEM 2,2 kW 230 V ~50 Hz

Do urządzeń z silnikiem 230 V ~50 Hz (EU) należy stosować kabel zasilający HO5VV-F-3x2,5 mm² z certyfikatem HAR, wyposażonym w certyfikowaną wtyczkę SCHUKO 2P+E 16 A 200–250 V.

URZĄDZENIE Z JEDNOFAZOWYM SILNIKIEM 3,0 kW 230 V ~50 Hz

Do urządzeń z silnikiem 230 V ~50 Hz (EU) należy stosować kabel zasilający HO5VV-F-3x2,5 mm² z certyfikatem HAR, wyposażonym w certyfikowaną wtyczkę 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

URZĄDZENIE Z JEDNOFAZOWYM SILNIKIEM 3,7 kW 230 V ~50 Hz

Do urządzeń z silnikiem 230 V ~50 Hz (EU) należy stosować kabel zasilający HO5VV-F-3x2,5 mm² z certyfikatem HAR, wyposażonym w certyfikowaną wtyczkę 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

Usuwanie pyłu drzewnego wytwarzanego podczas pracy



Pył drzewny może ulec samozapłonowi, powodując obrażenia i uszkodzenia. Należy go odpowiednio utylizować. Zawsze opróżniać worki na pył do metalowych kontenerów ustawionych na zewnątrz budynku.

Pył drzewny może ulec samozapłonowi, powodując obrażenia i uszkodzenia. Worki należy opróżniać po ich napelnieniu do 1/3 objętości. Worki należy opróżniać każdorazowo po zakończeniu pracy. Nie wolno pozostawiać worków zawierających pył bez nadzoru. Nie opróżniać worków z pyłem do ognia.



Aby chronić środowisko przed zapyleniem używać odkurzacza przeznaczonego do pyłu drzewnego.

Środki zapobiegawcze stosowane przez użytkowników

Osobiste środki bezpieczeństwa



Pył drzewny tworzy w powietrzu zawiesinę, która może dostawać się do płuc podczas obsługi urządzenia. Obsługując urządzenie należy używać maski przeciwpyłowej klasy P2 lub wyższej.

Niestosowanie ubioru ochronnego może być przyczyną obrażeń oczu i/lub ciała. Podczas pracy przy użyciu urządzenia zalecane jest używanie gogli i ubioru ochronnego.

Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu podczas szlifowania może uszkodzić słuch. Podczas pracy przy użyciu urządzenia należy zawsze używać środków ochrony uszu (nauszników) zgodnych z EN-ISO.

Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa i ostrzeżeń



Uruchomienie niekompletnie zmontowanego urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała i/lub uszkodzenia obiektów. NIGDY NIE używać urządzenia, które nie zostało kompletnie zmontowane. Wszystkie łączniki muszą być dokręcone do oporu. Wszystkie wartości zadane urządzeniu muszą być zgodne z charakterystyką techniczną.

Nieprzestrzeganie poleceń podanych w niniejszej instrukcji i na urządzeniu może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenia. Przeczytać i stosować się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. Upewnić się, że wszystkie tabliczki, etykiety, ostrzeżenia i polecenia mocowane na urządzeniu są na swoim miejscu. Nowe tabliczki można otrzymać od autoryzowanego przedstawiciela firmy Bona / Kunzle & Tasin.



Prace konserwacyjne i naprawy wykonywane przez nieuprawnionych pracowników mogą skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniami.

Instrukcja prawidłowego użytkowania urządzenia

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zaznajomić z urządzeniem.

Urządzenie nadaje się do zastosowań komercyjnych i przemysłowych (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, biurach, fabrykach i warsztatach).

Celem poniższych informacji jest zwrócenie uwagi na sytuacje szczególnie niebezpieczne dla operatora i sprzętu. Trzeba mieć całkowitą świadomość ich wystąpienia. Usuwanie zabezpieczeń i układów ochronnych może być przyczyną śmierci lub obrażeń ciała. Należy podjąć wszelkie niezbędne kroki w kierunku przeszkolenia personelu używającego to urządzenie. Bezzwłocznie zgłaszać uszkodzenia urządzenia lub jej niewłaściwe użytkowanie.

- 1) Nie zbliżać rąk i fragmentów odzieży do części wirujących.
- 2) Podczas pracy silnika dłonie powinny znajdować się na uchwycie prowadzącym.
- 3) NIGDY NIE zostawiać urządzenia z włączonym silnikiem bez dozoru.
- 4) Podczas pracy urządzenia worek na pył musi znajdować się we właściwym położeniu.
- 5) NIGDY NIE odcepiać worka na pył przy włączonym silniku.
- 6) Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze odłączyć kabel zasilający od urządzenia.
- 7) Transport urządzenia powinien odbywać się ze szczególną ostrożnością ze względu na dużą masę jego elementów składowych.
- 8) Praca przy użyciu urządzenia powinna być zawsze wykonywana w dobrze wentylowanych przestrzeniach.
- 9) Przestrzeń robocza musi być zawsze dobrze oświetlona.
- 10) Utylizacja pyłu drzewnego musi być wykonywana zgodnie z zaleceniami.
- 11) Typ i ilość materiału ściernego powinny być zgodne z instrukcją użytkownika.
- 12) Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może być przyczyną obrażeń.
- 13) Urządzenie jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Niedozwolone sposoby użycia



Należy zwracać szczególną uwagę na to, by dzieci nie miały dostępu do urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia.



Urządzenie nie jest przeznaczona do zbierania niebezpiecznych pyłów.

Używanie urządzenia do przemieszczania obiektów lub przesuwanie jej po nachylonej powierzchni może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia. Urządzenie może pracować wyłącznie na suchych podłogach poziomych lub o nachyleniu nieprzekraczającym 2%. NIGDY NIE używać urządzenia do szlifowania schodów lub mebli.



Szlifowana powierzchnia może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeżeli pracujące urządzenie zostanie pozostawione w jednym miejscu, gdy narzędzie robocze będzie dotykało podłogi. W celu uniknięcia uszkodzenia powierzchni należy ostrożnie prowadzić urządzenie. NIGDY NIE zatrzymywać się podczas obniżania i podnoszenia narzędzia; poruszać się ze stałą prędkością.

W celu uruchomienia urządzenia należy:

1.

Zaznajomić się z urządzeniem i zapoznać z wszystkimi instrukcjami i uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa. Wszyscy operatorzy muszą przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania.

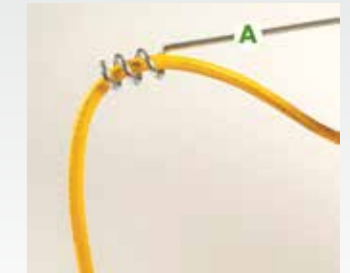
2.

Jeżeli został użyty system zbierania pyłu (DCS), podłączyć bezpośrednio dostarczony adapter i wąż DCS. W przypadku zastosowania worka na pył zamocować worek na rurze ssawnej, przewijając go linką.

3.

Umieścić punkt zasilania elektrycznego. Gniazdko musi być zgodne z wtyczką urządzenia. W celu uniknięcia porażenia prądem gniazdko musi być chronione bezpiecznikiem 20 A.

4.



Przepleść kabel przez wysięgnik bezpieczeństwa (A) w celu odsunięcia kabla od toru ruchu urządzenia.

5.



Otworzyć osłonę boczną (A).

6.



Obniżyć zespół napinacza za pomocą dźwigni napinającej bębna (A).

7.



Złożyć taśmę ścierną (A) zwracając uwagę, aby wystawała na 2 mm z powierzchni gumowego bębna i jednocześnie przebiegała wewnątrz zespołu napinacza.

8.



Naprzeć bęben za pomocą dźwigni napinającej bębna (A).



Stosować wyłącznie taśmy ściernie 750 mm x 203 mm.

9.



Wetknąć wtyczkę do gniazdka.

10.



Upewnić się, że dźwignia (A) jest opuszczona, a bęben uniesiony nad podłogą.

11.

Aby uruchomić urządzenie należy stanąć po tylnej stronie uchwytu prowadzącego, a następnie...



Przekręcić pokrętko przełącznika z pozycji „0” na pozycję „START”



Przytrzymać je w tym położeniu, dopóki silnik nie osiągnie wystarczającej prędkości obrotowej

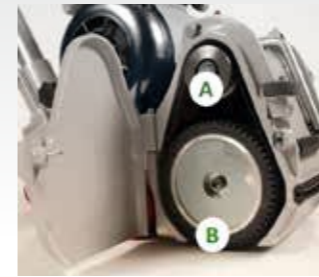


Zwolnić pokrętko, które samoczynnie wróci do pozycji „1”

Jeżeli uruchomienie urządzenia w zimie jest utrudnione z powodu niskiej temperatury, wyjąć taśmę ścierną i włączyć silnik bez obciążenia na kilka minut. Założyć taśmę ścierną i powtórzyć wyżej opisane czynności.

PL

12.



Obserwować działanie taśmy ścierniej. Przeprowadzić procedurę „Centrowania taśmy ścierniej” opisaną na stronie 165. Taśma musi przebiegać wewnątrz zespołu napinacza (A) i wystawać na około 2 mm za krawędź gumowego bębna (B).

13.



Zamknąć osłonę boczną (A).

14.



Po opuszczeniu dźwigni (A) rozpocząć szlifowanie.

15.

W celu wyłączenia urządzenia:



Przekręcić pokrętko z pozycji „1” do pozycji „0”

WARNING

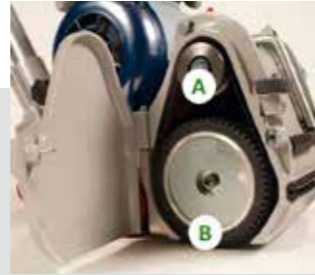
Urządzenie jest wyposażone w stycznik bezpieczeństwa. W przypadku awarii sieci zasilającej w czasie pracy urządzenia stycznik zostaje automatycznie aktywowany, zabezpieczając urządzenie przed niekontrolowanym uruchomieniem po przywróceniu zasilania. Aby powrócić do pracy należy powtórzyć operację uruchomienia opisaną powyżej.

Centrowanie taśmy ścierniej

Taśma jest centrowana automatycznie po uruchomieniu silnika.

WARNING

Pozycja taśmy jest prawidłowa, gdy:
Przebiega ona we wnętrzu zespołu napinacza (A).
Wystaje na około 2 mm poza krawędź bębna szlifującego (B).



Po pierwszym założeniu taśma ścierna może nie znajdować się w prawidłowym położeniu. W takim przypadku należy przy pomocy klucza płaskiego:



Obracać śrubą zgodnie z ruchem wskazówek zegara (B), aby przesunąć taśmę na zewnątrz



Obracać śrubą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (B), aby przesunąć taśmę do wewnątrz

Stojąc obok urządzenia sprawdzić, czy taśma jest ustawiona prawidłowo, oceniając na podstawie rezultatów szlifowania.

Regulacja siły nacisku szlifowania

Regulacja siły nacisku bębna na podłogę jest wykonywana za pomocą pokrętła regulacyjnego w następujący sposób:



Obracać pokrętłem regulacyjnym (A) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zmniejszenia nacisku bębna na podłogę.



Obracać pokrętłem regulacyjnym (A) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu zwiększenia nacisku bębna na podłogę.

Rolka prowadząca po ścianie

Rolka prowadząca wraz z obsadą została dodana w celu ochrony listew przyściennych lub ściany podczas szlifowania wzdłuż ściany.

CAUTION

Rolka prowadząca po ścianie znajduje się w prawidłowej pozycji, jeżeli urządzenie zbliża się do ściany na około 8 mm w momencie, gdy rolka dotyka ściany.



Przed rozpoczęciem pracy ustawić rolkę we właściwym położeniu, luzując śrubę (A), przesuwając wspornik w żądane miejsce i dokręcając śrubę (A).

Regulacja kół

Przed rozpoczęciem szlifowania sprawdzić pracę bębna na powierzchni roboczej.

Rysunek poniżej przedstawia dwie możliwości:



TAK: Bęben i koła są równoległe do powierzchni szlifowanej i ślad zostawiony przez bęben ma całkowitą długość wałka.


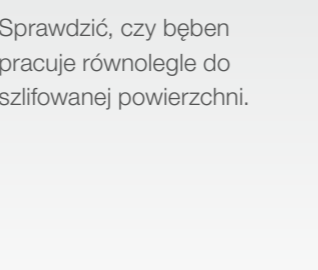


NIE: Bęben nie opiera się całkowicie na powierzchni i szlifuje nierówno, co zostaje uwidocznione w nieregularnym śladzie.

Jeżeli rezultat przypomina ten z rysunku „NIE”, bęben i koła muszą zostać ustawione równoległe do szlifowanej powierzchni przez regulację pochylenia całej osady kół.

Regulacja kół (cd.)

Regulację wykonać jak następuje:

1.  Dołączonym do urządzenia narzędziem poluzować nakrętkę.
2.  Obracać śrubą (B).
3.  Sprawdzić, czy bęben pracuje równoległe do szlifowanej powierzchni.
4.  Dokręcić nakrętkę.

Rutynowa konserwacja

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym wymaga regularnej kontroli i serwisowania następujących elementów:

Komora na pył drzewny

Regularnie odkurzać komorę pyłową.

Bęben

Regularnie sprawdzać zewnętrzną powierzchnię bębna. Usuwać wszelkie zanieczyszczenia.

Koła

Regularnie usuwać zanieczyszczenia z urządzenia łącznie z kołami. Brud może być przyczyną nierównomiernego szlifowania.

Worek na pył

Zdjąć worek na pył i wytrzepać go, aby usunąć nagromadzony w nim pył drzewny.

Wywrócić worek na lewą stronę i wyprać go maszynowo w zimnej wodzie, aby zapobiec blokowaniu porów i zmniejszeniu zdolności do wychwytywania pyłu.

Stanowczo zalecamy zastosowanie systemu Bona DCS jako alternatywy dla worków na pył z tkaniny.

Naciąg pasków klinowych

Regularnie sprawdzać naciąg pasków. Nadmiernie zużyte paski należy wymieniać. (procedurę regulacji przedstawiono na stronie 165 niniejszej instrukcji.)

Naciąg pasków klinowych (cd.)

CAUTION

Nadmierna siła naciągu pasków może spowodować przedwczesne zużycie łożysk kulkowych. Pasek klinowy bębna musi ugiąć się o 10,5 mm po przyłożeniu siły 30±3 N w środku długości.

Koła pasowe bębna i silnika

Regularnie sprawdzać, czy rowek (A) koła pasowego nie jest wklęsły. Wówczas pasek (B) będzie pracował na dnie rowka (C) koła pasowego.



CAUTION

Koła pasowe z wklęsłymi rowkami są przyczyną poślizgu paska, co uniemożliwia pełne przekazanie mocy do bębna i rury ssawnej.

Taka sytuacja może występować jeżeli urządzenie traci moc podczas pracy. Należy wówczas wymienić koła pasowe.

Łożyska

Regularnie sprawdzać łożyska pod kątem zużycia lub uszkodzenia, zgodnie z poniższym harmonogramem:

- Koła:** Po upływie pierwszych 2500 godzin
- Walek wentylatora:** Po upływie pierwszych 2500 godzin
- Bęben szlifujący:** Po upływie pierwszych 5000 godzin
- Walek silnika:** Po upływie pierwszych 5000 godzin

Zawsze stosować części zamienne firmy Bona®.

Użycie części od dostawców innych niż Bona® jak również wykonywanie napraw / regulacji przez osoby nieuprawnione będzie skutkowało unieważnieniem gwarancji i powiązanej odpowiedzialności.

Wyłącznie wykwalifikowany personel może przeprowadzać naprawy urządzenia.

To urządzenie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel używający części zamiennych firmy Bona®; w przeciwnym wypadku użytkownik może ulec poważnym obrażeniom ciała.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Nie da się włączyć silnika	Brak napięcia zasilania	Sprawdzić sieć elektryczną lub wypróbować urządzenie w innym miejscu robót
	Zbyt niskie napięcie elektryczne lub niestabilne łącza	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Niesprawny wyłącznik termiczny	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Wadliwy przełącznik	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Uszkodzone kondensatory	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Awaria silnika	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
Zbyt niska prędkość obrotowa silnika	Nadmierna długość lub niewłaściwy przekrój kabla	Używać kabli o właściwych parametrach
	Niestabilne łącza	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Nieprawidłowy naciąg pasków klinowych	Wyregulować siłę naciągu
	Uszkodzone kondensatory	Wymienić
Zbyt niska prędkość obrotowa silnika	Awaria silnika	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Nadmierna długość lub niewłaściwy przekrój kabla	Używać kabli o właściwych parametrach
	Niestabilne łącza	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Zbyt duża siła naciągu pasków klinowych	Wyregulować siłę naciągu
	Zużyte łożyska	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Uszkodzone kondensatory	Wymienić
Awaria silnika	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona	

PROBLEM	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Zabezpieczenia termiczne uruchamiają się zbyt często	Nieodpowiednie lub niestabilne zasilanie elektryczne	Wypróbować urządzenie w innym miejscu robót
	Nadmierna długość lub niewłaściwy przekrój kabla	Używać kabli o właściwych parametrach
	Urządzenie jest czymś nadmiernie obciążone	Usunąć wszelkie elementy dodatkowo obciążające urządzenie
	Zanieczyszczony silnik	Sprawdzić czystość silnika i usunąć z niego zanieczyszczenia
	Wentylator nie obraca się prawidłowo	Sprawdzić dokręcenie wentylatora lub poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o wymianę łożysk wentylatora
	Niesprawny wyłącznik termiczny	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
Dźwignia zwalnająca bębna obraca się z dużym oporem lub nie zatrzymuje się w pozycji górnej	Awaria silnika	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
	Sworzeń zwalnający i sprężyna są nienasmarowane lub uszkodzone	Nasmarować sworzeń i sprężynę lub poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o ich wymianę
Bęben nie unosi się wystarczająco wysoko nad podłogę	Płytkę zębata dźwigni lub sworzeń blokujący dźwignię są zanieczyszczone, nienasmarowane, uszkodzone lub zużyte	Wyczyścić lub nasmarować płytkę i sworzeń albo poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o ich wymianę
	Złączka kół pomiędzy dwoma częściami drążka podnoszącego bęben jest niewyregulowana	Wyregulować do właściwej pozycji
Taśma ścierna nie zachowuje prawidłowego położenia	Pył blokuje wsporniki kół	Oczyścić wsporniki
	Złe ustawienie napinacza	Wyregulować napinacz (sprawdzić jego wyrównanie z bębniem gumowym)
	Sprężyna napinacza nie działa prawidłowo	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona
Taśma ścierna nie szlifuje z właściwą wydajnością lub przesuwają się zbyt wolno	Nadmierne lub nieregularne zużycie napinacza	Poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o jego wymianę
	Zużyta lub nieodpowiednia taśma ścierna	Wymienić taśmę
	Nacisk bębna na podłogę jest zbyt mały	Zwiększyć siłę nacisku bębna
	Pył drzewny utrudnia regulację nacisku bębna	Usunąć pył
	Nieprawidłowy naciąg pasków klinowych	Wyregulować siłę naciągu
	Napinacz zanieczyszczony lub zużyty	Oczyścić napinacz lub poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o jego wymianę
Podłogi nie została wyszlifowana regularnie	Zużyte paski klinowe, koła pasowe lub łożyska	Wymienić paski klinowe lub poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o wymianę kół pasowych i łożysk
	Uszkodzona taśma ścierna	Zmienić taśmę
	Koła znajdują się w nieprawidłowych pozycjach	Skorygować pozycję kół
	Zanieczyszczenie lub uszkodzenie łożysk, kół pasowych lub wałków	Oczyścić je lub poprosić autoryzowanego dealera firmy Bona o ich wymianę
	Paski klinowe i koła brudne, źle wyregulowane lub uszkodzone	Oczyścić, wyregulować lub wymienić je
Powierzchnia podłogi jest przypalona	Powierzchnia bębna zanieczyszczona lub uszkodzona	Oczyścić, naprawić lub wymienić bęben powlekany gumą
	Zużyta lub nieodpowiednia taśma ścierna	Wymienić taśmę ścierną
Niewydajne odsysanie pyłu drzewnego	Nadmierna siła nacisku bębna	Zmniejszyć siłę nacisku szlifowania
	Worek na pył wypełniony ponad 1/3 objętości	Opróżnić worek
	Worek na pył brudny lub zatkane pory w materiale worka	Wytrześć zanieczyszczenia i wyprać worek
	Oczyścić odkurzaczem kanały i/lub zatkane rury	Oczyścić kanały powietrzne
Łożyska i wałek układu odsysania są w złym stanie	Łożyska i wałek układu odsysania są w złym stanie	Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Bona

2006/95 WE, 2006/42 WE, 2004/108 WE, 2011/65 UE, 2012/19 UE

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Zarejestrowana główna siedziba
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) – Włochy

Business Management and Production Site
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) – Włochy

Producent i jednostka upoważnione do opracowania pliku technicznego i odpowiedzialne za niego niniejszym deklarują, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt
Bona Belt UX
SZLIFIERKA DO PODŁÓG DREWNIANYCH

do którego odnosi się niniejsza deklaracja jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/95 WE (Dyrektywa niskonapięciowa), 2006/42 WE (Dyrektywa maszynowa), 2004/108 WE (Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej), 2011/65 UE (Dyrektywa RoHS), 2012/19 UE (Dyrektywa WEEE).

Produkt jest zgodny z następującymi zharmonizowanymi normami:

Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka – EN ISO 12100

Kompatybilność elektromagnetyczna

Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne – EN IEC 60204-1

– Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń -- Część 1: Emisja – EN 55014-1

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 1: Wymagania ogólne – EN IEC 60335-1

– Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A) – EN IEC 61000-3-2

Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkownika – Część 2-67: Wymagania szczegółowe dotyczące elektryzatorów do ogrodzeń elektrycznych – EN IEC 60335-2-67

– Część 3-11: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia – Urządzenia o prądzie znamionowym ≤ 75 A podlegające przyłączeniu warunkowemu – EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(miejsce i data wydania)

Michela Caresana – DYREKTOR GENERALNY



Utylizacja zużytego sprzętu przez właścicieli gospodarstw domowych w Unii Europejskiej.
Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie może on zostać zutylizowany razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Właściciel zużytego urządzenia jest odpowiedzialny za odprowadzenie go do wyznaczonego punktu odbioru, zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odrębna zbiórka i recykling odpadowego sprzętu w momencie jego utylizacji umożliwia ochronę zasobów naturalnych i zapewnia, że urządzenie podlega recyklingowi w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska. Więcej informacji na temat lokalizacji punktów odbioru zużytego sprzętu do recyklingu można otrzymać w Urzędzie Miasta/Gminy, od służb usuwania odpadów domowych lub od sprzedawcy, u którego zakupiono produkt.

PL



ATTENZIONE:

Questo manuale contiene importanti informazioni per l'utilizzo e il funzionamento sicuro di questa macchina. La mancata lettura di questo manuale prima della messa in funzione o della regolazione o della manutenzione della macchina può provocare danni alle persone e/o alle cose.

L'operatore deve conoscere l'utilizzo ed il funzionamento della macchina prima di metterla in moto. Conservare questo manuale per futuri riferimenti.

Per ricevere un nuovo manuale contattare:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Svezia

Tel +46 40 38 55 00
www.bona.com



Caratteristiche della macchina	172
Legenda pittogrammi presenti sulla macchina	173
Istruzioni per la sicurezza dell'operatore	173
Immagazzinamento	175
Trasporto e movimentazione	176
Una persona	176
Due persone	178
Introduzione	179
Utilizzo sicuro e corretto	179
Targa dati macchina	180
Messa in servizio	180
Istruzioni per l'assemblaggio dopo il trasporto	180
Istruzioni per la connessione elettrica	182
Cavi, prolunghe e spine	183
Indicazioni per la rimozione della segatura generata durante la lavorazione	184
Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore	184
Mezzi di protezione individuale	184
Rispetto delle misure di sicurezza e di pericolo	185
Istruzioni per il corretto utilizzo della macchina	185
Indicazioni relative alla macchina	186
Usi non consentiti	186
Descrizione per l'avviamento della macchina	187
Procedure per la regolazione della macchina	190
Centratura del nastro abrasivo	190
Regolazione della pressione di smerigliatura	190
Rotella filo muro	191
Regolazione delle ruote	191
Manutenzione da eseguire periodicamente	192
Camera di smerigliatura	192
Rullo	192
Ruote	192
Sacco per la polvere	192
Tensione della cinghia	192
Pulegge rullo e pulegge motore (rivolto all'utilizzatore)	193
Cuscinetti	193
Parti di ricambio	194
Situazioni d'emergenza	194
Dichiarazione di conformità	196
Smaltimento 2	196

Dimensione abrasivo:	750 mm x 203 mm
Larghezza rullo:	200 mm
Diametro rullo:	185 mm
Velocità rullo:	50 Hz — 1800-2050 giri/min
Motore:	(A85) EU — 230 V~50 Hz — 2.2 kW (A34) EU — 230 V~50 Hz — 3 kW (A34-5Hp) EU — 230 V~50 Hz — 3.7 kW
Protezione motore di sicurezza:	PROTEZIONE TERMICA 20A (A34) EU, (A85) EU In caso di black out il motore non partirà senza un intervento manuale
Regolazione del rullo:	Leva sull'impugnatura
Regolazione delle ruote:	Mediante vite di regolazione
Ruote:	Ø 95 mm e Ø 75 mm sostituibili
Cuscinetti	Radiali a sfere lubrificati a vita
Regolazione pressione sul rullo:	Infinitamente regolabile attraverso volantino
Rumorosità: (IEC 60704-1 [livello di pressione acustica continuo ponderato A, misurato dalla distanza di 0.4m dalle impugnature e a 1.5m di altezza dal suolo])	87.5 dB(A) max
(ISO 5349 [valore ponderato della derivazione quadratica media dell'accelerazione])	≤ 1.08 m/s ²
Dimensioni macchina: (assemblata)	1045 mm x 382 mm x 980 mm Belt UX Taurus — 230 V ~ 50 Hz — 2.2 kW ~83 kg Belt UX Taurus — 230V ~ 50 Hz — 3 kW ~ 85 kg Belt UX Taurus — 230 V ~ 50 Hz — 3.7 kW ~ 87 kg
Peso netto:	1 colli di cartone su base paletta
Imballo in cartone:	830 mm x 536 mm x 760 mm
Peso lordo: (Imballo in cartone)	93÷98 kg
Dotazione standard:	Sacco polvere Chiavi d'uso Reggicavo Adattatore aspirazione Carrello di trasporto Prolunga elettrica Maschera e otoprotettori Manuale d'uso e manutenzione



Leggere le istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione prima di utilizzare la macchina.



Durante l'uso è consigliato proteggere l'udito.



Durante l'uso è consigliato proteggere le vie respiratorie.



Pericolo corrente elettrica.



Pericolo organi in movimento.

Istruzioni per la sicurezza dell'operatore

PERICOLO

PERICOLO significa: Lesioni gravi o morte possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi "PERICOLO" trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi "PERICOLO" trovati su questa macchina o in questo manuale.

AVVERTENZA

AVVERTENZA significa: Lesioni possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi "AVVERTENZA" trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi "AVVERTENZA" trovati su questa macchina o in questo manuale.

PRECAUZIONE

PRECAUZIONE significa: Danni possono verificarsi all'operatore o ad altre persone se gli avvisi "PRECAUZIONE" trovati su questa macchina o in questo manuale vengono ignorati o non vi si attiene. Leggere e rispettare tutti gli avvisi "PRECAUZIONE" trovati su questa macchina o in questo manuale.

PERICOLO

La mancata lettura del manuale relativo alla macchina Taurus prima della messa in funzione o della regolazione o della manutenzione della macchina può provocare danni alle persone e/o alle cose.

L'operatore deve conoscere l'utilizzo e il funzionamento della macchina prima di metterla in moto.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è inteso per uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

PERICOLO

La smerigliatura di pavimenti in legno può creare un ambiente esplosivo. Sigarette, sigari, pipe, accendini, fiamme pilota ed ogni altra sorgente di fuoco possono creare una esplosione, se attivi durante il lavoro di smerigliatura. Le sorgenti di fuoco devono essere completamente allontanate dall'area di lavoro.

Le aree di lavoro, che sono poco ventilate, possono creare un ambiente esplosivo, quando alcuni materiali combustibili (solventi, diluenti, alcoli, carburanti, alcune vernici, polvere di legno, etc.) sono presenti nell'atmosfera. Le macchine per la smerigliatura dei pavimenti possono causare l'incendio dei materiali e dei vapori combustibili. Leggere le istruzioni del fabbricante di ogni prodotto chimico usato, per stabilirne la combustibilità. Mantenere l'area di lavoro sempre ben ventilata.

Urtando dei chiodi durante la smerigliatura, si può generare un'esplosione o un incendio. Affondare sempre tutti i chiodi, prima di smerigliare le superfici.

Se il circuito di alimentazione scatta ripetutamente oppure è sottodimensionato, può causare gravi lesioni e/o la morte per folgorazione. Fare controllare da un elettricista autorizzato i fusibili, il circuito di protezione o la linea di alimentazione.

La manutenzione e/o le riparazioni eseguite su una macchina, che non sia opportunamente scollegata dalla linea di alimentazione, può causare gravi lesioni e/o la morte per folgorazione. Scollegare la linea di alimentazione, prima di eseguire qualunque lavoro di manutenzione e/o di riparazione.

L'uso di questa macchina su un circuito privo di terra può provocare gravi lesioni e/o la morte per folgorazione. Non scollegare mai o inabilitare il conduttore di alimentazione di terra. Consultare un elettricista, se il conduttore di terra è mancante o se si sospetta, che il circuito non sia convenientemente a terra.

L'uso di questa macchina con il cavo di alimentazione danneggiato può provocare una scossa elettrica. Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione, per verificare i danni, quali screpolature o invecchiamento. NON usare la macchina, se il cavo di alimentazione è danneggiato. NON usare il cavo di alimentazione, per spostare la macchina. NON chiudere il cavo in una porta. NON far scorrere il cavo di alimentazione su bordi o angoli taglienti.

NON scollegare la macchina tirando il cavo di alimentazione, ma afferrare sempre la spina. NON toccare la spina o lavorare con la macchina con le mani bagnate. NON inserire oggetti nelle aperture del motore.

Si possono verificare gravi lesioni o morte per folgorazione, se la macchina passa sopra il cavo di alimentazione e lo danneggia. Mantenere il cavo lontano dall'utensile di levigatura. Tenere sempre sollevato il cavo di alimentazione sopra la macchina e levigare lontano dal cavo di alimentazione.

Le parti in moto di questa macchina possono causare gravi lesioni e/o danni. Mantenere le mani, i piedi e le parti non aderenti degli abiti, lontani da tutte le parti in moto della macchina.

NON passare con la macchina su oggetti caldi, roventi o fumanti, come sigarette fiammiferi o ceneri.

PERICOLO

Eseguendo manutenzioni o sostituendo il sacco per le polveri, si possono verificare lesioni all'operatore e/o alle persone circostanti, se la macchina è collegata alla rete di alimentazione. NON usare solventi o altri prodotti infiammabili per pulire la macchina. Usare la macchina solo a secco. NON usare la macchina con un liquido, che potrebbe causare un guasto del motore, uno shock elettrico o la morte per folgorazione.

Immagazzinamento

Si consiglia di immagazzinare la macchina, senza toglierla dall'imballo d'origine. In questa maniera si può formare una colonna di due imballi al massimo, uno sopra l'altro. Se la macchina viene tolta dall'imballo originale e non viene usata per parecchio tempo, bisogna far sì, che le ruote ed il rullo non rimangano a contatto del suolo.

AVVERTENZA

Durante le operazioni di smerigliatura, non distrarsi mai, controllare sempre quello che si sta facendo. Usare buon senso. NON utilizzare la macchina se si è stanchi, se si è consumato alcool o se sono stati assunti medicinali che possono influire sul comportamento o sulla prontezza di riflessi. NON fumare durante le operazioni di smerigliatura.

PRECAUZIONE

NON usare la macchina per levigare mobili e gradini. NON mettersi a cavallo della macchina in moto. NON mettere oggetti nel condotto d'aspirazione. NON usare la macchina con il condotto d'aspirazione ostruito. Mantenere il condotto d'aspirazione libero da polvere, lanugine, capelli o qualsiasi altra cosa che possa ridurre il flusso d'aria.

CAUTION

Questo apparecchio è solo per uso a secco e non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità. Immagazzinare la macchina in un edificio asciutto: in caso contrario, si possono verificare danni alla macchina. Temperatura d'immagazzinamento da -20°C a 50°C.

Una persona

AVVERTENZA

In considerazione dell'elevato peso della macchina si raccomanda di rimuovere il motore e il gruppo impugnatura prima del trasporto. Farsi aiutare durante il trasporto delle tre parti:

Per facilitare il trasporto, la macchina è smontabile in tre parti:



Motore



Tubo aspirazione/gruppo impugnatura



Basamento con rullo

Trasportate la macchina da soli? Precedere come segue:



1. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica e dalla macchina.



2. Aprire la protezione cinghie dopo aver svitato la vite di fissaggio con l'apposita chiave in dotazione.

Una persona (Cont.)

IT



3.



A.

Allentare il tendicinghia agendo sulla leva (A) e togliere le cinghie.



4.

Allentare la manopola(A) fino a che le rondelle cave poste sull'alberino del supporto motore non escano dalle relative sedi nei supporti.



5.

Togliere il motore e portarlo sul posto di lavoro.



6.



Dopo aver abbassato la leva (A), sollevare il tubetto (B) e liberare l'asta (C) dal cilindretto (D).

Una persona (Cont.)



7. Allentare la maniglia (A) e rimuovere il tubetto (B) dalla propria sede e portarlo sul posto di lavoro.



8. Solleva il basamento afferrandolo nella parte anteriore e posteriore. Porta la protezione cinghie contro il petto e lo porta sul posto di lavoro.

Due persone

Trasportate la macchina in due? Precedete come segue:



1. Un operatore afferra le impugnature del manico...



2. ...Il secondo, impugnando la maniglia del riparo nastro, solleverà la macchina.

Due persone (Cont.)

AVVERTENZA

Questo apparecchio non è inteso per uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che NON giochino con l'apparecchio.

Introduzione

Utilizzo sicuro e corretto

Si prega di leggere con attenzione e per intero questo manuale di istruzioni prima di usare per la prima volta la macchina levigatrice per pavimenti in legno Bona Belt UX .

poter lavorare con la macchina con facilità ed in sicurezza. La rimozione della protezioni di sicurezza può comportare rischi per la vita e l'incolumità fisica. Familiarizzare con la macchina prima di iniziare il lavoro la prima volta.

Il manuale di istruzioni contiene importanti informazioni sulla sicurezza e per prevenire l'uso improprio della macchina, e può rispondere a molti dubbi o domande, consentendo di

Se si verifica o si ipotizza una situazione non descritta in questo manuale, si prega di contattare il proprio rivenditore o il rappresentante Bona.

La smerigliatrice per pavimenti in legno Bona Belt UX è adatta per levigatura a secco di pavimenti in legno. Ogni altro uso senza il consenso del produttore non è permesso. NON utilizzare su pavimenti bagnati.

Tenere le mani e gli indumenti lontano dalle parti meccaniche in movimento.

La zona di lavoro è protetta per mezzo del basamento e del carter mobile del rullo abrasivo.

Vedere "**Usi non consentiti**" a pagina 186.

Targa dati macchina

Sulla targa dati presente sulla macchina troverete le seguenti informazioni:

- | | |
|---|---|
| 1) Modello della macchina | 7) Nome del fabbricante |
| 2) Pittogrammi di sicurezza | 8) Numero di serie: Ad esempio TA1915102 <ul style="list-style-type: none"> • I primi due numeri si riferiscono all'anno di fabbricazione (19 = 2019) • Il secondo gruppo costituito da tre numeri, indica il giorno di calendario in cui è stata prodotta la macchina (151 = 31 maggio) • Gli ultimi due numeri indicano il numero progressivo di macchine prodotte in quel giorno di produzione (02 = seconda macchina di quel giorno) |
| 3) Potenza del motore | |
| 4) Frequenza e Tensione di alimentazione | |
| 5) Paese di produzione | |
| 6) Anno di fabbricazione (vedere 9 sulla pag. seguente) | |



Messa in servizio

Istruzioni per l'assemblaggio dopo il trasporto

Per rimontare la macchina dopo il trasporto, procedere come segue:



1. Aprire la protezione cinghie dopo aver girato in senso orario la vite di fissaggio.



2. Montare il motore nella propria sede.

Istruzioni per l'assemblaggio dopo il trasporto (Cont.)



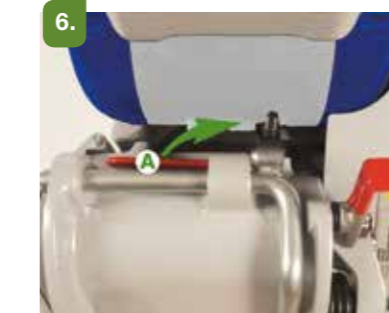
3. Fissare il motore serrando la manopola. (A).



4. Montare le cinghie e tenderle.



5. Chiudere la protezione cinghia e serrare la manopola.



6. Tirare il tendicinghia (A) come indicato.

PRECAUZIONE

Una tensione eccessiva della cinghia può causare un cedimento prematuro dei cuscinetti a sfera.

La cinghia deve presentare una deformazione di 10,5 mm con un carico in centro di 30 ±3 N.

La regolazione della tensione della cinghia si effettua mediante la vite.

La cinghia dell'aspiratore deve presentare una deformazione di 8 mm con un carico in centro di 18 ±2 N.

La regolazione della tensione della cinghia si effettua agendo sul relativo tendicinghia.

PERICOLO

Utilizzando la macchina non completamente montata si possono verificare lesioni alle persone o danni alle cose. NON utilizzare la macchina che non sia completamente montata. Mantenere chiusi tutti gli elementi di serraggio. Mantenere le regolazioni delle macchine secondo le specifiche.

Istruzioni per l'assemblaggio dopo il trasporto (Cont.)



Montare il tubo di aspirazione (A) e l'astina comando rullo (B).



Sollevare il rullo con la leva (A).



Collegare il cavo di alimentazione alla macchina ed alla linea elettrica.

Istruzioni per il collegamento elettrico

PRECAUZIONE

Questa macchina funziona solamente con la tensione e la frequenza indicate nella targhetta sulla macchina. Prima di collegare il cavo alla rete di alimentazione, assicurarsi che la tensione e la frequenza disponibili siano quelle corrette.

AVVERTENZA

Non esporre la macchina alla pioggia. Questa macchina è solo per uso a secco. Conservare la macchina in un edificio asciutto e non utilizzarla in posti umidi o bagnati.

Istruzioni per il collegamento elettrico (Cont.)

PERICOLO

Se la macchina non è collegata correttamente all'impianto elettrico, si può verificare la morte per folgorazione. Per prevenire possibili scosse elettriche, usare sempre un sistema elettrico a tre fili collegato ad una terra elettrica. Per la massima protezione contro le scosse elettriche utilizzare un circuito, che sia protetto da un interruttore salvavita differenziale.

Se si manomette in qualunque modo la spina, si può verificare la morte per fulminazione. Non tagliare, asportare o spezzare la spina. Se la presa non si accoppia con la spina, consultare un elettricista autorizzato.

Non utilizzare la macchina in caso di un malfunzionamento dell'interruttore.

Se la macchina viene usata con la spina od il cavo di alimentazione danneggiati, si può verificare la morte per folgorazione. Se i cavi o le spine sono usurati o in qualunque modo danneggiati, fateli sostituire dal costruttore o da un centro d'assistenza certificato o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Cavi, prolunghe e spine

Usare solamente cavi approvati. La lunghezza massima consigliata del cavo è di 10 m; per lunghezze superiori a 10 m usare cavi di sezione maggiore.

AVVERTENZA

Se la macchina viene usata con cavi di sezione insufficiente e/o lunghezza eccessiva, si possono verificare danni alle persone e/o alle cose.

PERICOLO

Non trasportare mai la macchina per mezzo del cavo e non tirarlo mai per scollegarlo dalla presa..

Tenere il cavo lontano dalle fonti di calore, olio e spigoli vivi.

MACCHINA CON MOTORE MONOFASE 230 V~50 Hz 2.2 kW

Per le macchine con motore monofase 230-240 V~50 Hz (EU) il cavo di alimentazione deve essere del tipo approvato HAR designazione HO5VV-F-3x2.5mm² e la spina deve essere del tipo approvato SCHUKO 2P+E 16 A 200-250 V.

MACCHINA CON MOTORE TRIFASE 400 V~50 Hz 3.0 kW

Per le macchine con motore monofase 400 V~50 Hz (Europa) usare solo cavi approvati a quattro conduttori, di cui tre principali ed uno di terra.

MACCHINA CON MOTORE MONOFASE 230 V~50 Hz 3.0 kW

Per le macchine con motore monofase 230-240 V~50 Hz (EU) il cavo di alimentazione deve essere del tipo approvato HAR designazione HO5VV-F-3x2.5mm² e la spina deve essere del tipo approvato 2P+E CE 32 A 200-250 V.

Indicazioni per la rimozione della segatura generata durante la lavorazione



La polvere di smerigliatura può accendersi spontaneamente e causare lesioni o danni. La polvere di smerigliatura deve essere opportunamente smaltita. Vuotare sempre la polvere di smerigliatura in contenitori metallici, che siano collocati all'esterno degli edifici.

Vuotare il contenuto del sacco per la polvere, quando è pieno per 1/3. Vuotare il sacco per la polvere, ogni volta che si è finito di usare la macchina. Non lasciare mai incustodito il sacco per la polvere, quando contiene polvere di smerigliatura. Non vuotare il contenuto del sacco per la polvere sopra un fuoco.

PRECAUZIONE

Per ridurre la quantità di polvere dispersa nell'ambiente utilizzare un aspiratore destinato a polveri di legno.

Raccomandazioni sulle misure di prevenzione per l'utilizzatore

Mezzi di protezione individuale



La polvere di smerigliatura si può diffondere nell'aria ed essere respirata, mentre si usa la smerigliatrice. Indossare sempre una maschera anti-polvere, di classe almeno P2, quando si utilizza la macchina.

Si possono verificare lesioni agli occhi e/o al corpo, se, durante la smerigliatura, non si indossano indumenti o dispositivi di protezione. Si consiglia di indossare, durante qualunque operazione di smerigliatura, occhiali di sicurezza e abiti protettivi.

Durante le operazioni di smerigliatura si possono verificare rumori di intensità tale, da provocare, con una lunga esposizione, lesioni all'apparato uditivo. Usare sempre, durante qualunque operazione di smerigliatura, mezzi di protezione acustica (cuffie antirumore) approvati EN-ISO.

Rispetto delle protezioni e delle avvertenze di sicurezza e di pericolo



Utilizzando la macchina non completamente montata, si possono verificare lesioni alle persone e/o danni alle cose. NON utilizzare la macchina, che non sia completamente montata. Mantenere chiusi tutti gli elementi di serraggio. Mantenere le regolazioni della macchina secondo le specifiche.

Gravi lesioni e/o danni si possono verificare, se non vengono lette e rispettate tutte le istruzioni trovate su questa macchina o in questo manuale. Leggere e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. Assicurarsi che, tutte le targhette, le decalcomanie, le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni siano fissate alla macchina. Procurarsi le targhette necessarie presso il distributore Bona/Künzle & Tasin autorizzato.



Si possono verificare lesioni o danni, se le manutenzioni e le riparazioni sono eseguite da personale non autorizzato.

Istruzioni per il corretto utilizzo della macchina

Leggere attentamente questo manuale e prendere dimestichezza con la macchina.

L'apparecchio è adatto per l'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, uffici, fabbriche e negozi.

Le seguenti informazioni mettono in evidenza condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore e/o per la macchina. Imparare a conoscere quando queste situazioni possano esistere. La rimozione della protezioni di sicurezza può comportare rischi per la vita e l'incolumità fisica. Prendere tutte le iniziative necessarie per istruire il personale che utilizzerà la macchina. Denunciare immediatamente danni alla macchina o funzionamento non corretto.

- 1) Tenere le mani e gli abiti lontani dalle parti rotanti.
- 2) Tenere le mani sul manico quando il motore è in moto.
- 3) NON abbandonare la macchina quando il motore è in moto.
- 4) Utilizzare sempre la macchina con il sacco per la polvere nella propria posizione.
- 5) NON staccare il sacco per la polvere con il motore in moto.
- 6) Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla macchina prima di iniziare la manutenzione.
- 7) Il trasporto deve essere eseguito con precauzione, visto l'elevato peso delle singole parti in cui la macchina è scomponibile.
- 8) Usare sempre la macchina in aree ben ventilate.
- 9) Mantenere l'area di lavoro sempre ben illuminata.
- 10) Smaltire sempre la polvere di smerigliatura in modo corretto.
- 11) Usare abrasivi di tipo e misura specificate nel manuale di istruzioni.
- 12) L'utilizzo di qualsiasi accessorio diverso da quello consigliato nel presente manuale, può presentare rischi di ferite alla persona.
- 13) Utilizzare sempre la smerigliatrice all'interno di edifici.

Usi non consentiti

PERICOLO

I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi, che non giochino con l'apparecchio. Questa macchina non è intesa per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, a meno che abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso e siano controllati da una persona responsabile per la loro sicurezza.

AVVERTENZA

Questo apparecchio non è idoneo, per raccogliere polvere pericolosa.

Si possono verificare lesioni o danni, usando la macchina, per spostare altri oggetti o muoversi in pendenza. La macchina deve essere usata, esclusivamente per smerigliare pavimenti in legno asciutti e piani o con una pendenza massima del 2%. Non usare la macchina, per levigare mobili.

PRECAUZIONE

Si possono verificare danni gravi alla superficie in lavoro, se la macchina viene lasciata girare in un punto, mentre l'utensile è a contatto con la superficie. Per evitare danni alla superficie, avvicinarsi alla linea di taglio con delicatezza. Non sostare, mentre si abbassa o si solleva l'utensile, ma muoversi sempre a velocità costante.

Per avviare la macchina procedere come segue:

1.

Prendere dimestichezza con la macchina e leggere tutte le istruzioni di pericolo, avvertenza e precauzione. Accertarsi che tutti gli operatori abbiano letto questo manuale.

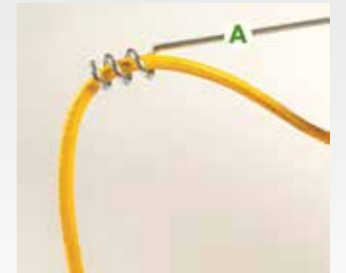
2.

Se si usa l'aspiratore, connettere direttamente l'adattatore fornito in dotazione alla macchina e al tubo dell'aspiratore. Se si utilizza il sacco polvere, sistemarlo sul tubo di aspirazione con il laccio.

3.

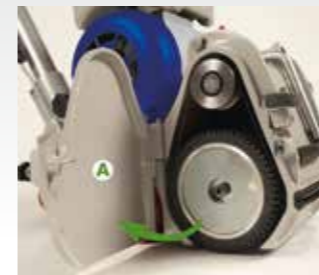
Localizzare l'alimentazione elettrica. La presa deve essere compatibile con la spina. La presa, per evitare pericoli elettrici, deve essere messa a terra e protetta con un fusibile 20 A.

4.



Avvolgere il cavo sul supporto (A) così da tenerlo al di fuori del percorso della macchina.

5.



Aprire la protezione nastro (A).

6.



Abbassare il rullo tensore utilizzando la leva tensore rullo (A).

7.



Inserire il nastro abrasivo (A) facendo in modo che sporga di circa 2 mm nella zona del rullo gommatto ma che scorra all'interno del rullo tensore.

8.



Abbassare il rullo tensore utilizzando la leva tensore rullo (A).

CAUTION

Usare solo nastri abrasivi 750 mm x 203 mm.

9.



Attaccare la spina alla presa.

10.



Assicurarsi che la leva (A) sia agganciata ed il rullo sollevato dal pavimento.

11.

Per avviare la macchina mantenersi dietro l'impugnatura, poi...



Ruotare la leva dell'interruttore dalla posizione "0" alla posizione "START"



Mantenere in questa posizione fino a quando il motore ha raggiunto una sufficiente velocità di rotazione



Rilasciare la leva dell'interruttore che ritornerà automaticamente nella posizione 1 di lavoro

In inverno, con temperature molto basse, se il primo avviamento è difficoltoso, togliere il nastro abrasivo ed avviare il motore a vuoto lasciandolo girare alcuni minuti. Rimettere il nastro e ripetere le operazioni sopra descritte.

12.



Procedere per la centratura del nastro abrasivo. Seguire le procedure '**Centratura del nastro abrasivo**' a pagina 190. Il nastro deve scorrere all'interno del rullo tensore (A) e sporgere di circa 2 mm all'esterno del rullo gommato (B).

13.



Chiudere la protezione laterale (A).

14.



Dopo aver abbassato la leva (A), cominciare a smerigliare.

IT

15.

Per fermare la macchina:



Ruotare la leva dell'interruttore dalla posizione "1" alla posizione "0"

AVVERTENZA

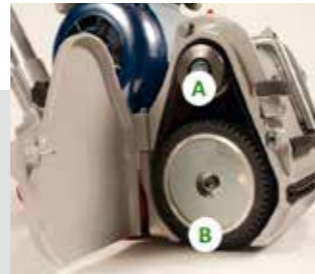
Su questa macchina è montato un contattore di sicurezza. Se, durante il lavoro, viene a mancare la tensione il contattore si disarma automaticamente impedendo l'avvio accidentale della macchina in caso di ritorno della tensione. Per riprendere il lavoro si devono ripetere le operazioni di avviamento sopra descritte.

Centrata del nastro abrasivo

Avviando il motore il nastro si centra automaticamente.

AVVERTENZA

Il nastro è posizionato correttamente quando:
Scorre all'interno del rullo tensore (A).
Sporge di circa 2 mm all'esterno del rullo gommato (B).



Al primo montaggio il nastro si può presentare in una posizione diversa da quella corretta. In tal caso, agendo con una chiave sulla vite, si procede come segue:



Ruotare in senso orario (A) per spostare il nastro verso l'esterno



Ruotare in senso antiorario (B) per spostare il nastro verso l'interno

Mettersi in piedi di fianco alla macchina per controllare che, dopo l'operazione, il nastro sia posizionato correttamente.

Regolazione della pressione di smerigliatura

Per variare la pressione del rullo sul pavimento, agendo sul volantino, si procede come segue:



Ruotando il volantino (A) in senso orario la pressione del rullo sul pavimento diminuisce.



Ruotando il volantino (A) in senso antiorario la pressione del rullo sul pavimento aumenta.

Rotella filo muro

Per evitare, durante la levigatura a filo muro, danneggiamenti al battiscopa o alla parete è stato montato un supportino con una rotella libera.

PRECAUZIONE

La rotella filo-muro è correttamente posizionata quando, con la rotella a contatto con la parete, la macchina è staccata dalla parete stessa di circa 8 mm.



Prima di iniziare il lavoro, posizionare correttamente la rotella svitando la vite di fissaggio (A) del supportino, spostarlo nella posizione voluta e bloccare la vite (A).

Regolazione delle ruote

Prima di cominciare a smerigliare occorre verificare come il rullo si comporta sulla superficie di lavoro.

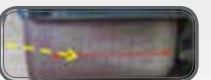
La figura evidenzia i due casi possibili.



OK: Rullo e ruote sono paralleli alla superficie da levigare e il segno lasciato dal rullo equivale alla lunghezza totale dello stesso.



NO: Il rullo non appoggia interamente sulla superficie e lavora solo da una parte accentuando così la marcatura sul pavimento.



Se il rullo lavora come nell'immagine "NO", il rullo e ruote devono essere posizionate in parallelo alla superficie da levigare variando l'inclinazione del supporto ruote.

Regolazione delle ruote (cont.)

Per la regolazione, procedere come segue:

<p>1.</p>  <p>Con l'apposito attrezzo fornito insieme alla macchina, allentare il dado.</p>	<p>2.</p>  <p>Ruotare la vite.</p>	<p>3.</p> <p>Controllare che il rullo lavori parallelamente alla superficie da levigare.</p>	<p>4.</p> <p>Bloccare il dado.</p>
--	--	---	---

Manutenzione da eseguire periodicamente

Per mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro è necessario controllare e effettuare la manutenzione periodica dei seguenti articoli.

Camera di smerigliatura

Aspirare la polvere di smerigliatura dalla camera periodicamente.

Rullo

Controllare la superficie esterna del rullo di levigatura periodicamente. Asportare tutte le eventuali sporcizie.

Räder

Asportare periodicamente le sporcizie dal corpo della macchina e dalle ruote. La sporcizia può provocare ondeggiamenti sulla superficie levigata.

Sacco per la polvere

Togliere il sacco e scuoterlo energicamente per rimuovere la polvere di smerigliatura.

Rovesciare il sacco e lavarlo a macchina in acqua fredda per impedire il bloccaggio dei pori e la diminuzione della capacità di raccogliere polvere. Si raccomanda **caldamente** Bona DCS in alternativa al sacco in tessuto.

Tensione della cinghia

Controllare periodicamente la tensione delle cinghie. Se la cinghia è eccessivamente usurata deve essere sostituita. (Per le procedure di regolazione vedere pag. 193 del presente manuale)

Tensione della cinghia (Cont.)

PRECAUZIONE

Una tensione eccessiva della cinghia può provocare un cedimento prematuro dei cuscinetti a sfere. La cinghia deve presentare una deformazione di 10,5 mm con un carico in centro di 30 ± 3 N.

Pulegge rullo e pulegge motore

Controllare periodicamente che la gola (A) della puleggia non risulti scavata, altrimenti la cinghia (B) lavorerà sul fondo (C) della puleggia stessa.



PRECAUZIONE

Pulegge con gole scavate provocano lo slittamento delle cinghie, che di conseguenza non trasmetteranno la potenza al rullo/ventola aspirazione la potenza adeguata.

Questa situazione è facilmente riscontrabile quando la macchina perde di potenza durante la lavorazione. Procedere pertanto alla sostituzione delle stesse.

Cuscinetti

Controllare periodicamente i cuscinetti per usura o danneggiamenti secondo il seguente programma:

- Ruote:** Dopo le prime 2500 ore
- Albero della ventola:** Dopo le prime 2500 ore
- Rullo di levigatura:** Dopo le prime 5000 ore
- Albero motore:** Dopo le prime 5000 ore

Usare sempre parti di ricambio originali Bona/Künzle & Tasin.

La garanzia e le responsabilità conseguenti decadono nel caso di utilizzo di parti di ricambio non originali Bona/Künzle & Tasin e di riparazioni o regolazioni eseguite da personale non autorizzato.

Far riparare la macchina da personale qualificato.

Il presente utensile elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato utilizzando ricambi originali Bona/Künzle & Tasin; in caso contrario l'utente si potrà trovare in serio pericolo.

Situazioni di emergenza

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONI
Il motore non parte	Mancanza di tensione d'alimentazione	Controllare l'alimentazione e le connessioni
	Tensione insufficiente per allacciamenti precari	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Interruttore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Interruttore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Condensatore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Motore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
Velocità motore insufficiente	Lunghezza eccessiva o sezione inadeguata dei cavi	Usare cavi di sezione e lunghezza adeguate
	Allacciamenti precari	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Tensione errata della cinghia	Correggere la tensione della cinghia
	Condensatore difettoso	Procedere alla sostituzione
	Motore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
Velocità rullo insufficiente	Lunghezza eccessiva o sezione inadeguata dei cavi	Usare cavi di sezione e lunghezza adeguate
	Allacciamenti precari	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Cinghia troppo stretta	Correggere la tensione della cinghia
	Cuscinetti usurati	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Condensatore difettoso	Procedere alla sostituzione
	Motore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
La protezione termica interviene troppo spesso	Mancanza di tensione all'alimentazione	Provare la macchina in un luogo di lavoro differente.
	Lunghezza eccessiva o sezione inadeguata dei cavi	Usare cavi di sezione e lunghezza adeguate
	Peso eccessivo sulla macchina	Rimuovere ogni peso superfluo dalla macchina
	Motore sporco	Controllare periodicamente se il motore è pulito e rimuovere le eventuali sporcizie
	La ventola non gira come dovrebbe	Controllare se la ventola è ben avvitata o contattare un distributore Bona autorizzato
	Interruttore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Motore difettoso	Contattare un distributore Bona autorizzato

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONI
La leva di rilascio rullo non scorre in modo corretto o non si blocca nella posizione in alto	Rimuovere il perno e la molla se non abbastanza lubrificati o se danneggiati	Lubrificarli o chiamare un distributore Bona autorizzato per la sostituzione.
	La piastra di scorrimento della leva o il perno di arresto della leva sono sporchi, non abbastanza lubrificati, danneggiati, usurati o rotti	Lubrificarli o chiamare un distributore Bona autorizzato per la sostituzione.
Il rullo non si stacca abbastanza dal pavimento	Errata regolazione del collegamento delle ruote tra le due parti dell'asta di sollevamento del rullo	Correggere la posizione
	La polvere blocca le ruote di appoggio	Pulirle
La leva di rilascio rullo non scorre in modo corretto o non si blocca nella posizione in alto	Rimuovere il perno e la molla se non abbastanza lubrificati o se danneggiati	Controllare se necessario smontare e lubrificare o contattare un distributore Bona autorizzato per i ricambi
	La piastra di scorrimento della leva o il perno di arresto della leva sono sporchi, non abbastanza lubrificati, danneggiati, usurati o rotti	Controllare se necessario pulire e lubrificare o contattare un distributore Bona autorizzato per i ricambi
L'abrasivo non è posizionato in modo corretto	Il rullo tensore non è regolato in modo corretto	Regolarlo (controllare l'allineamento con il rullo di gomma)
	La molla del rullo tensore non lavora in modo corretto	Contattare un distributore Bona autorizzato
	Il rullo tensore è consumato in modo eccessivo o in modo non regolare	Contattare un distributore Bona autorizzato per il ricambio
L'abrasivo non leviga abbastanza o la sua velocità non è sufficiente	Abrasivi consumati o non adatti	Sostituire l'abrasivo
	Pressione del rullo insufficiente	Aumentare la pressione del rullo
	La polvere ostacola la regolazione della pressione del rullo	Rimuovere la polvere
	Tensione della cinghia non corretta	Regolare la tensione al valore corretto
	Rullo tensore sporco o consumato	Pulirlo o contattare un distributore Bona autorizzato per il ricambio
	Cinghia o pulegge o cuscinetti consumati	Sostituire la cinghia o contattare un distributore Bona autorizzato, per le pulegge e i cuscinetti di ricambio
Superficie di lavoro rigata	Abrasivo difettoso	Sostituire l'abrasivo
	Non corretta regolazione delle ruote	Regolare in modo corretto le ruote
	Cuscinetti, pulegge o alberi sporchi o difettosi	Pulirli o contattare un distributore Bona autorizzato, per i ricambi
	Cinghia e ruote sporche, regolate non correttamente o danneggiate	Pulirle, regolarle o sostituirle
	Superficie del rullo sporca o difettosa	Pulire o sostituire il rullo
Bruciature sulla superficie in lavoro	Abrasivo consumato o non adatto	Sostituire l'abrasivo
	Eccessiva pressione sul rullo	Diminuire la pressione di smerigliatura
Raccolta polvere insufficiente	Sacco pieno per oltre 1/3	Vuotare il contenuto del sacco
	Sacco sporco o con i pori chiusi	Scuotere la sporcizia e lavare il sacco
	Condotto aspirazione e/o di mandata ostruiti	Pulire i condotti dell'aria
	Cuscinetti e albero aspirazione danneggiati	Contattare un distributore Bona autorizzato

2006/95 EC, 2006/42 EC, 2004/108 EC, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Sede legale
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italy

Direzione Commerciale e stabilimento di produzione
Via Cajkovskij, 14
20092 - Cinisello Balsamo (MI) - Italy

Costruttore e soggetto autorizzato a costituire e detenere il fascicolo tecnico.
dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Bona Belt UX
SMERIGLIATRICE PER PAVIMENTI IN LEGNO

a cui questa dichiarazione si riferisce, è in conformità alle seguenti Direttive:

.....
2006/95 EC (Direttiva Bassa Tensione), 2006/42 EC (Direttiva macchine), 2004/108 EC (Direttiva EMC), 2011/65 EU (Direttiva RoHS), 2012/19 EU (Direttiva WEEE).
.....

Il prodotto è conforme ai seguenti standard armonizzati:

Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione base - Valutazione del rischio e riduzione del rischio - EN ISO 12100

Sicurezza del macchinario - apparecchi d'uso domestico delle macchine - Parte 1: Norme generali - EN IEC 60204-1

Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare - Parte 1: Norme generali - EN IEC 60335-1

Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare - Parte 2-67: Requisiti particolari per apparecchi per il trattamento dei pavimenti, ai fini dell'utilizzo commerciale-EN IEC 60335-2-67

Compatibilità elettromagnetica (EMC):

-Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare- Parte 1: Emissione - EN 55014-1

- Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso ≤ 16 A per fase) - EN IEC 61000-3-2

- Parte 3-11: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di alimentazione pubblica in bassa tensione - Apparecchiature con correnti nominale ≤ 75 A e soggetti ad installazione condizionata - EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) - 04/03/2019
(Luogo e data di emissione)

Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare, portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



POZOR:

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném používání a provozu tohoto stroje. Pokud si tento návod nepřečtete před provozem, nastavením nebo servisem tohoto stroje, mohlo by to způsobit zranění nebo majetkovou škodu.

Každý, kdo provozuje stroj, by měl před jeho spuštěním vědět, jak se používá a ovládá. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Tento návod je překlad originální italské verze.



Kontakt pro získání nového návodu:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Švédsko

Tel.: +46 40 38 55 00
www.bona.com



Specifikace stroje	200	CS
Vysvětlení symbolů stroje	201	
Bezpečnost operátora	201	
Skladování	203	
Transport a manipulace	204	
S jednou osobou	204	
Se dvěma osobami	206	
Úvod	207	
Bezpečné a správné použití	207	
Typový štítek stroje	208	
Zahájení provozu	208	
Pokyny pro sestavení po přepravě	208	
Pokyny pro elektrické připojení	210	
Kabely, prodlužovací kabely a zástrčky	211	
Odstranění pilin vznikajících během použití	212	
Preventivní opatření pro uživatele	212	
Osobní bezpečnostní opatření	212	
Dodržování bezpečnostních opatření a výstrah	213	
Pokyny pro správné použití stroje	213	
Varování pro stroj	214	
Zakázané použití	214	
Spouštění stroje	215	
Postupy nastavení stroje	218	
Centrování brusného pásu	218	
Seřízení tlaku broušení	218	
Kolečka na hranu zdí	219	
Seřízení kol	219	
Běžná údržba	220	
Komora na piliny	220	
Buben	220	
Kola	220	
Prachový sáček	220	
Napnutí řemenu	220	
Kladky bubnu a kladky motoru	221	
Ložiska	221	
Náhradní díly	222	
Odstraňování poruch	222	
Prohlášení o shodě	224	
Likvidace	225	

Rozměry brusného pásu:	750 mm x 203 mm
Šířka válce:	200 mm
Průměr bubnu:	185 mm
Rychlost bubnu:	50 Hz — 1800-2050 ot./min
Motor:	(A85) EU — 230 V~50 Hz — 2,2 kW (A34) EU — 230 V~50 Hz — 3 kW (A34-5Hp) EU — 230 V~50 Hz — 3,7 kW
Bezpečnostní ochrana motoru:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) TEPELNÝ SPÍNAČ 20 A V případě přerušení napájení se motor nespustí bez manuálního zásahu.
Řízení bubnu:	Ruční páka
Seřízení kol:	Pomocí seřizovacího šroubu
Kola:	Ø 95 mm a 75 mm vyměnitelná
Ložiska:	Kuličková ložiska namazaná na celou životnost
Seřízení tlaku bubnu:	Neomezené nastavení ručním kolečkem
Hladina hluku: (IEC 60704-1 [kontinuální vážená hladina akustického tlaku A, měřeno ve vzdálenosti 0,4 m od rukojeti a ve výšce 1,5 m od země])	87,5 dB(A) max.
Vibrace: (ISO 5349 [vážená hodnota střední derivace zrychlení])	≤ 1,08 m/s ²
Rozměry stroje: (sestaveno)	1045 mm x 382 mm x 980 mm
Čistá hmotnost:	85 kg
Celkové rozměry balení:	1 krabice na podložní paletě 830 mm x 536 mm x 760 mm
Celková hmotnost: (kartónové obaly)	95÷98 kg
Standardní vybavení:	Prachový sáček Startovací nástroje Bezpečnostní rameno kabelu a odvodu prachu Prachový adaptér s vícenásobným sáním Přepravní vozík Kabel zdroje napájení Ochrana sluchu a obličeje Návod k obsluze a údržbě



Před použitím stroje si přečtěte pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze a údržbě.



Během používání se doporučuje používat ochranu sluchu.



Během používání se doporučuje používat ochranu dýchacích cest.



Rizika z důvodu elektrické energie.



Rizika z důvodu pohybujících se částí.

Bezpečnost operátora



NEBEZPEČÍ znamená: Může dojít k vážnému zranění provozovatele nebo jiných osob, pokud jsou výstrahy „NEBEZPEČÍ“ na stroji nebo v tomto návodu ignorovány nebo nejsou dodržovány. Přečtěte si a dodržujte všechna varování „NEBEZPEČÍ“ na tomto stroji nebo v tomto návodu.



VAROVÁNÍ znamená: Může dojít ke zranění provozovatele nebo jiných osob, pokud jsou „VÝSTRAHY“ na stroji nebo v tomto návodu ignorovány nebo nejsou dodržovány. Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění „VAROVÁNÍ“ na tomto stroji nebo v tomto návodu.



UPOZORNĚNÍ znamená: Může dojít k poškození, pokud jsou výstrahy „UPOZORNĚNÍ“ na stroji nebo v tomto návodu ignorovány nebo nejsou dodržovány. Přečtěte si všechny výstrahy „UPOZORNĚNÍ“ na tomto stroji nebo v tomto návodu.



Pokud si návod ke stroji Bona Belt HD před uvedením do provozu, seřízením nebo prováděním údržby nepřečtete, může dojít ke zranění nebo majetkovým škodám.

Kdokoli, kdo provozuje stroj, by měl před jeho spuštěním vědět, jak se používá a ovládá.

CHRAŇTE PŘED DĚTMI

Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají. Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, sensorické nebo psychické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud neobdržely pokyny týkající se použití a nejsou pod přímým dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.



Zasažení hřebíku při broušení může způsobit výbuch nebo požár. Před broušením povrchů se vždy ujistěte, že jsou všechny hřebíky zapuštěny.

Může dojít k vážnému zranění nebo úmrtí v důsledku úrazu elektrickým proudem, pokud se obvod zdroje napájení opakovaně vypíná nebo je poddimenzovaný. Nechte pojistky, bezpečnostní obvod a přírodní vedení zkontrolovat autorizovaným elektrikářem.

Pokud není stroj zcela odpojen od napájení, může dojít při údržbě nebo opravě stroje k úrazu nebo zabití elektrickým proudem. Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy odpojte přívod napájení.

Připojení tohoto stroje k neuzemněnému obvodu může způsobit úraz nebo zabití elektrickým proudem. Uzemňovací vodič nikdy neodpojujte ani nevypínejte. Pokud uzemňovací vodič chybí nebo máte podezření, že obvod není správně uzemněn, poraďte se s elektrikářem.

Používání tohoto stroje s poškozeným napájecím kabelem může způsobit zásah elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený, např. natržený nebo opotřebený. NEPOUŽÍVEJTE stroj, když je napájecí kabel poškozen. NEPOUŽÍVEJTE elektrický kabel k přemísťování stroje. NEZAVÍREJTE dveře na lanko. NETAHEJTE kabel přes ostré hrany nebo rohy.

NEODPOJUJTE ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Při vytahování uchopte zástrčku. NEDOTÝKEJTE se zástrčky ani neprovazujte stroj mokřýma rukama. NEDÁVEJTE žádné předměty do otvorů motor.

Pokud stroj přejde přes napájecí kabel a dojde k jeho poškození, může dojít k vážnému zranění nebo smrti v důsledku zásahu elektrickým proudem. Kabel udržujte mimo broušící nástroj. Napájecí kabel by měl být vždy zvednutý nad strojem a brousit je třeba směrem od napájecího kabelu.

Pohyblivé části stroje mohou způsobit vážné zranění nebo škody. Udržujte ruce, nohy a volný oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.

Používání stroje bez všech ochranných krytů, dveří nebo krytů může způsobit zranění nebo poškození.

NEPŘEJÍŽDĚJTE strojem předměty, které jsou horké, hořící nebo kouřící, jako jsou cigarety, zápalky nebo škvára.

Provádění údržby nebo výměna prachového sáčku může způsobit zranění obsluhy nebo osob v okolí, pokud je stroj připojen ke zdroji napájení. Pokud stroj nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo jiné hořlavé látky na čištění tohoto stroje.

Pouze suché použití. NEPOUŽÍVEJTE stroj pro odstraňování kapalin, protože by to mohlo vést k selhání motoru, úrazu nebo zabití elektrickým proudem.



Během broušení se nerozptylujte a neustále dávejte pozor. Používejte zdravý úsudek. NEPOUŽÍVEJTE stroj, pokud jste unavení, požíli jste alkohol nebo užíváte léky, které mohou ovlivnit váš úsudek nebo kontrolu vašeho těla.

Během broušení NEKUŘTE.



NEPOUŽÍVEJTE tento stroj k broušení schodů a nábytku. Na tomto stroji NEJEZDĚTE.

NEDÁVEJTE žádné předměty do otvorů ve stroji. NEPOUŽÍVEJTE s ucpanými otvory. Chraňte před prachem, vlákny, vlasy nebo čímkoli, co může snížit průtok vzduchu.

CS

Skladování

Doporučuje se skladovat stroj v původním obalu. V takovém případě lze postavit nejvýše dvě krabice na sebe.

Pokud stroj není v původním obalu a delší dobu se nepoužívá, zajistěte, aby kola a buben nebyly v kontaktu se zemí.



Toto zařízení je určeno pouze pro suché použití a nesmí být používáno ani uskladněno venku ve vlhku. Stroj skladujte v suchu a uvnitř, jinak může dojít k jeho poškození. Teploty skladování od -20 do 50 °C.

S jednou osobou

WARNING

Stroj je těžký, proto před přepravou vyjměte motor a manipulační jednotku. Při přepravě těchto tří částí požádejte o pomoc.

Pro usnadnění přepravy lze stroj rozebrat na tři části:



Motor



Sací trubice /
ruční jednotka



Základní rám s bubnem

Přepravujete stroj sami? Postupujte následovně:



Ujistěte se, že je napájecí kabel odpojen ze sítě a ze stroje.



Otevřete kryt pásu otočením šroubem proti směru hodinových ručiček.

S jednou osobou (pokračování)

CS



Povolte napínák pásu pákou (A) a vyjměte pásy.



Povolte knoflík (A), dokud duté podložky umístěné na opěrné hřídeli motoru nevyklouznou ze svého podpůrného krytu.



Vyjměte motor a přeneste ho do pracovního prostoru.



Po sklopení páky (A) zvedněte kryt (B) a uvolněte tyč (C) z válce (D).



S jednou osobou (pokračování)



Uvolněte rukojeť (A) a vyjměte trubici (B) z krytu a přemístěte ji do pracovního prostoru.



Zvedněte základní rám spojením přední a zadní strany. Chránič pásu přemístěte k okraji a přemístěte do pracovního prostoru.

Se dvěma osobami

Přeprava stroje se dvěma osobami? Postupujte následovně:



Jedna osoba by měla stisknout úchyt držadla...



.. druhá osoba uchopit zvedací rukojeť a zdvihnout stroj.

Se dvěma osobami (pokračování)

WARNING

Toto zařízení nesmí používat nikdo (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním postižením ani nikdo bez příslušných zkušeností a znalostí, pokud neobdržel pokyny k používání zařízení a není pod dohledem osoby zodpovědné za jeho bezpečnost.

Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se strojem nehrají.

Úvod

Bezpečné a správné použití

Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte před použitím brusky dřevěných podlah Bona® BELT UX .

Před prvním použitím se obeznamte se strojem. .

Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečnosti a prevenci nesprávného použití stroje a řeší veškeré pochybnosti nebo otázky, takže je možné bezpečné a snadné ovládání stroje. Odstranění bezpečnostních prvků může způsobit smrt nebo závažné zranění.

Pokud dojde k situaci, která není popsána v tomto návodu, kontaktujte svého distributora nebo zástupce společnosti Bona®.

Bruska dřevěných podlah Bona® BELT UX je vhodná pro suché broušení dřevěných podlah. Jakékoli jiné použití bez souhlasu výrobce je zakázáno. NEPOUŽÍVEJTE na mokré podlahy.

Udržujte ruce a oblečení mimo pohyblivé mechanické části. Pracovní plocha je chráněna základním rámem a mobilním krytem na brusném bubnu.

Viz „Zakázané použití“ na straně 214.

Typový štítek stroje

Na typovém štítku stroje najdete následující informace:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Model stroje | 7) Jméno výrobce |
| 2) Bezpečnostní symboly | 8) Výrobní číslo. Například TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • První dvě čísla se vztahují k roku výroby (19 = 2019) • Druhá skupina tří čísel označuje den v roce, kdy byl stroj vyroben (151 = 31. května) • Poslední dvě čísla označují pořadové číslo stroje vyrobeného v daný den (03 = 3. stroj vyrobených tento den) |
| 3) Napájení motoru | |
| 4) Napájecí napětí a frekvence | |
| 5) Země výrobce | |
| 6) Rok výroby (viz 8) | |



Zahájení provozu

Pokyny pro sestavení po přepravě

Opětovné sestavení stroje po přepravě se provádí následovně:



Otevřete kryt pásu otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček.



Dejte motor do jeho krytu.

Pokyny pro sestavení po přepravě (pokračování)



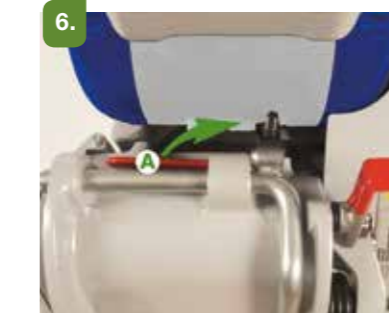
Motor zajistěte utažením knoflíku (A).



Nasadte a napněte pásy.



Zavřete kryt pásu a utáhněte šroub.



Vytáhněte napínák pás (A), jak je znázorněno na obrázku.

CAUTION

Nadměrné napnutí řemenu může způsobit předčasné selhání kuličkových ložisek.

Bubnový pás musí mít protažení 10,5 mm při zatížení středu silou 30 ± 3 N.

Napnutí pásu lze nastavit pomocí šroubu.

Pás vysavače musí mít protažení 8 mm při zatížení středu silou 18 ± 2 N.

Napnutí pásu lze nastavit pomocí napínáku pásu.

HAZARD

Použití stroje, který není plně sestaven může způsobit zranění nebo poškození majetku. NEPOUŽÍVEJTE stroj, pokud není úplně sestaven. Všechny spojovací prvky musí být spojené. Udržujte nastavení stroje v souladu se specifikacemi.

Pokyny pro sestavení po přepravě



Nasadte sací trubku (A) a řídicí tyč bubnu (B).



Zvedněte bubnu pákou (A).



Připojte napájecí kabel ke stroji a napájecímu zdroji.

Pokyny pro elektrické zapojení

CAUTION

Tento stroj pracuje pouze s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku stroje. Před připojením kabelu ke zdroji napájení se ujistěte, že je k dispozici správné napětí a frekvence.

WARNING

NEVYSTAVUJTE stroj dešti. Tento stroj je určen pouze pro suché použití.

Udržujte stroj v suché budově a NEPOUŽÍVEJTE na vlhkých nebo mokřích místech. Pokud není stroj správně připojen k elektrické síti, může dojít ke úmrtí v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Pokyny pro elektrické zapojení (pokračování)

HAZARD

Pokud není stroj správně připojen k elektrické síti, může dojít ke úmrtí v důsledku zásahu elektrickým proudem. K prevenci úrazu elektrickým proudem, vždy používejte pouze uzemněný třívodičový elektrický systém. Pro maximální ochranu před úrazem elektrickým proudem použijte obvod chráněný diferenciálním vypínačem.

Jakákoli úprava uzemňovací zástrčky může způsobit smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem. NEODŘEZÁVEJTE, neodstraňujte ani neodlamujte zemnicí kolík. Pokud zásuvka neodpovídá zástrčce, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.

Nepoužívejte stroj, pokud má porouchaný spínač.

Pokud je stroj používán s poškozenou zástrčkou nebo napájecím kabelem, může dojít k zabití zásahem elektrickým proudem. Pokud jsou kabely nebo zástrčky jakkoli opotřebené nebo poškozeny, nechte je z důvodu bezpečnosti vyměnit výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.

Kabely, prodlužovací kabely a zástrčky

Používejte pouze schválené kabely. Maximální doporučená délka kabelu je 10 m; pro větší délky použijte kabely s větším průřezem.

WARNING

Používání stroje s nevhodnými nebo příliš dlouhými kabely může způsobit zranění nebo škody.

HAZARD

Stroj se nesmí přemísťovat taháním za kabel a při odpojování ze zásuvky se nesmí tahat za kabel.

Kabel udržujte mimo zdroje tepla, olej a ostré hrany.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOREM 230 V ~ 50 Hz, 2,2 kW

Pro stroje s motorem 230 V~50 Hz (EU) se musí používat napájecí kabel HO5VV-F-3x2.5 mm² schválený HAR společně se schválenou zástrčkou SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOREM 230 V ~ 50 Hz, 3,0 kW

Pro stroje s motorem 230 V~50 Hz (EU) se musí používat napájecí kabel HO5VV-F-3x2.5 mm² schválený HAR společně se schválenou zástrčkou 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOREM 230 V ~ 50 Hz, 3,7 kW

Pro stroje s motorem 230 V~50 Hz (EU) se musí používat napájecí kabel HO5VV-F-3x2.5 mm² schválený HAR společně se schválenou zástrčkou 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

Odstranění pilin vznikajících během použití



Piliny se mohou spontánně vznítit a způsobit zranění nebo škodu. Musí být vhodně zlikvidovány. Piliny sypejte do kovových nádob, které se nacházejí mimo budovu.

Piliny se mohou spontánně vznítit a způsobit zranění nebo škodu. Vyprázdněte obsah prachového sáčku, když je naplněn z 1/3. Po každém použití stroje vyprázdněte prachový sáček. Nikdy nenechávejte prachový sáček bez dozoru, pokud obsahuje piliny. Prachový sáček nevysypávejte nad ohněm.



Pro minimalizaci prашného prostředí použijte vysavač určený pro dřevěný prach.

Preventivní opatření pro uživatele

Osobní bezpečnostní opatření



Piliny se mohou šířit vzduchem a při používání brusky může dojít k jejich vdechnutí. Při broušení používejte vždy ochranou masku proti prachu, nejméně třídy P2.

Bez ochranného oděvu může dojít k poranění očí nebo těla. Během broušení se doporučuje nosit ochranné brýle a ochranný oděv.

Dlouhodobé vystavení hluku během broušení může poškodit sluch. Během broušení vždy používejte chrániče sluchu (špunty do uší) schválené podle EN-ISO.

Dodržování bezpečnostních opatření a výstrah



Použití stroje, který není plně sestaven může způsobit zranění nebo poškození majetku. NEPOUŽÍVEJTE stroj, pokud není úplně sestaven. Všechny spojovací prvky musí být spojené. Udržujte nastavení stroje v souladu se specifikacemi.

Nedodržení pokynů uvedených na tomto stroji a v tomto návodu může způsobit vážné zranění nebo škody. Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že jsou na stroji upevněny všechny štítky, tabulky, varování a pokyny. Nové štítky lze získat od autorizovaného prodejce Bona / Kunzle & Tasin.



Pokud údržbu nebo opravy provádí nepovolané osoby, může dojít ke zranění nebo škodám.

Pokyny pro správné použití stroje

Pečlivě si přečtěte tento návod a seznamte se se strojem.

Zařízení je vhodné pro průmyslové použití (např. v hotelech, školách, nemocnicích, kancelářích, továrnách a obchodech).

Následující informace upozorňují na zvláště nebezpečné situace pro obsluhu nebo stroj. Je třeba vědět, kdy mohou být tyto podmínky přítomny. Odstranění bezpečnostních prvků může způsobit smrt nebo závažné zranění. Přijměte všechny nezbytné kroky k poučení pracovníků, kteří budou stroj používat. Okamžitě nahlaste jakkoli poškození stroje nebo nesprávnou funkci.

- 1) Udržujte ruce a oděv mimo otáčející se části.
- 2) Když je motor v chodu, mějte ruce na rukojeti.
- 3) NENECHÁVEJTE stroj bez dozoru, když je motor v chodu.
- 4) Vždy používejte stroj s prachovým sáčkem ve správné poloze.
- 5) NEPŘIPOJUJTE prachový sáček, když je motor v chodu.
- 6) Před prováděním údržby vždy odpojte napájecí kabel od stroje.
- 7) Vzhledem k vysoké hmotnosti jednotlivých částí tvořících stroj jej přepravujte opatrně.
- 8) Stroj vždy používejte v dobře větraných prostorách.
- 9) Pracovní prostor musí být vždy dobře osvětlený.
- 10) Piliny vždy řádně zlikvidujte.
- 11) Použijte druh a množství brusného materiálu uvedené v návodu k obsluze.
- 12) Použití jiného příslušenství, než je doporučeno v tomto návodu, může způsobit zranění.
- 13) Tento stroj je určen pouze pro vnitřní použití.

Zakázané použití

Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají. Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzorické nebo psychické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud neobdržely pokyny týkající se použití a nejsou pod přímým dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Toto zařízení není vhodné pro sběr nebezpečného prachu.

Používání stroje k pohybu jiných předmětů nebo na nakloněných površích může způsobit zranění nebo poškození. Stroj se smí používat pouze k broušení suchých podlah, které jsou vodorovné nebo mají maximální sklon 2 %. NEPOUŽÍVEJTE tento stroj k broušení schodů a nábytku.

Pracovní plochy mohou být vážně poškozeny, pokud se stroj v kontaktu s povrchem otáčí na jednom místě. K zabránění poškození povrchu, přistupujte k řezné linii opatrně. NEZASTAVUJTE při spouštění a zvedání zařízení, pokračujte v pohybu konstantní rychlostí.

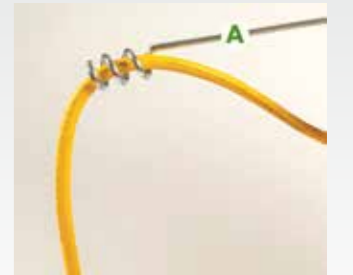
Pro spuštění stroje postupujte následovně:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

Seznamte se se strojem a přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní upozornění. Zajistěte, aby si všichni uživatelé přečetli tento návod.

Pokud používáte DCS, připojte adaptér dodávaný se strojem přímo k hadici DCS. Pokud používáte prachový sáček, umístěte ho na sací trubici utažením lanka.

Vyhledejte zdroj napájení. Zásuvka musí být kompatibilní se zástrčkou. K vyloučení úrazu elektrickým proudem, musí být zásuvka uzemněna pojistkou 20 A.



Kabel vedte kolem bezpečnostního ramene kabelu (A), aby byl v bezpečné vzdálenosti od dráhy stroje.



Otevřete boční kryt (A).



Napínací jednotku sklopte napínací pákou bubnu (A).



Vložte brusný pás (A) a ujistěte se, že vyčnívá přibližně 2 mm přes okraj pryžového bubnu, ale běží podél vnitřku napínací jednotky.



Utáhněte bubnu napínací pákou bubnu (A).

Používejte pouze brusné pásy 750 mm x 203 mm.

9.



Zapojte zástrčku do zásuvky.

10.



Ujistěte se, že je páka (A) sklopena a buben je zvednutý z podlahy.

11.

Pro spuštění stroje si stoupněte za rukojeť, potom...



Otočte knoflíkem na spínači z polohy „0“ na „START“



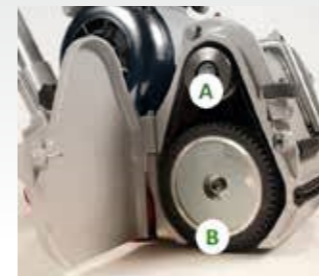
Držte v této poloze, dokud motor nedosáhne dostatečné rychlosti otáčení



Uvolněte knoflík, který se automaticky vrátí do pracovní pozice „1“

Pokud je spuštění stroje obtížné v zimě, když jsou teploty velmi nízké, odstraňte brusný pás, nastartujte motor a nechte jej několik minut běžet na volnoběh. Vyměňte pás a opakujte popsaný postup spouštění.

12.



Sledujte brusný pás. Postupujte podle pokynů „Vycentrování brusného pásu“ na straně 218. Pás musí vést uvnitř napínací jednotky (A) a přesahovat pryžový buben (B) přibližně o 2 mm.

13.



Zavřete boční kryt (A).

14.



Po sklopení páky (A) zahajte broušení.

CS

15.

Zastavení stroje:



Otočte knoflík z pozice „1“ na „0“

WARNING

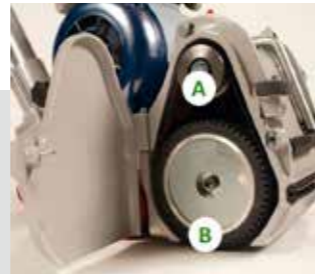
Na stroji je namontován bezpečnostní stykač. Pokud při broušení dojde k výpadku napájení stykač se aktivuje automaticky a zastaví stroj, aby nedošlo k jeho náhodnému spuštění po obnově napájení. Pro opětovné broušení opakujte výše popsané činnosti při spouštění.

Centrování brusného pásu

Při spuštění motoru se pás automaticky vystředí.

WARNING

Pás je správně umístěn, když:
Vede podél vnitřku napínací jednotky (A).
Přesahuje přibližně 2 mm okraje brusného bubnu (B).



Při prvním nasazení může být pás ve špatné pozici.
V takovém případě použijte klíč a postupujte následovně:



Otočením v směru hodinových ručiček (B) posuňte pás směrem ven



Otočením proti směru hodinových ručiček (B) posuňte pás směrem dovnitř

Postavte se vedle stroje a zkontrolujte, zda je pás během provozu správně umístěn.

Seřízení tlaku broušení

Ke změně tlaku bubnu na podlahu, použijte nastavovací knoflík a postupujte následovně:



Otočením nastavovacího knoflíku (A) ve směru hodinových ručiček snížíte tlak bubnu na podlahu.



Otočením nastavovacího knoflíku (A) proti směru hodinových ručiček zvýšíte tlak bubnu na podlahu.

Kolečka na hranu zdí

Při broušení podél stěn byla namontována podpora s volným kolečkem, aby se zabránilo poškození soklové desky nebo stěny.

CAUTION

Hranové kolečko na stěnu je správně umístěno, když je stroj přibližně 8 mm od stěny s kolečkem proti ní.

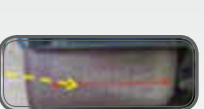
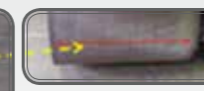


Před zahájením práce správně umístěte kolečko povolením šroubu (A), posunutím podpory do požadované polohy a utažením šroubu (A).

Seřízení kol

Před broušením zkontrolujte provoz bubnu na pracovním povrchu.

Obrázek znázorňuje dva možné případy:





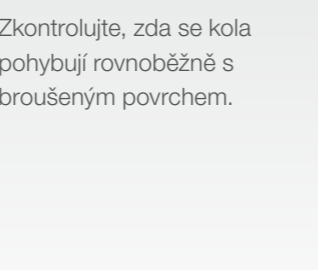
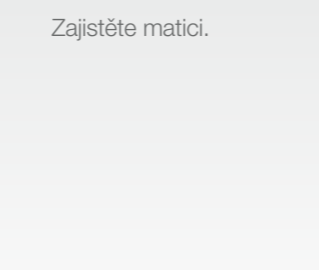
SPRÁVNĚ: Buben a kola jsou rovnoběžné s povrchem, který má být broušen, a stopa zanechaná bubnem je celková délka válce.

ŠPATNĚ: Buben nespočívá plně na povrchu a brousí pouze na jedné části, což zdůrazňuje stopy na podlaze.

Pokud je provoz bubnu jako na obrázku „ŠPATNĚ“, musí být buben a kola umístěny rovnoběžně s povrchem, který má být broušen, změnou sklonu celého držáku kola.

Seřízení kol (pokračování)

Seřízení provedte následovně:

1.  Pomocí nástroje dodávaného se strojem povolte matici.
2.  Otočte šroub (B).
3.  Zkontrolujte, zda se kola pohybují rovnoběžně s broušeným povrchem.
4.  Zajistěte matici.

Běžná údržba

Pro udržení dobrého provozního stavu stroje, musí být pravidelně kontrolovány a opravovány následující položky.

Komora na piliny

Pravidelně vysávejte komoru na piliny.

Buben

Pravidelně kontrolujte vnější povrch bubnu. Odstraňte jakékoli nečistoty.

Kola

Pravidelně odstraňujte nečistoty ze strojní jednotky a kol. Nečistoty mohou způsobit nerovnoměrné proušení.

Prachový sáček

Vyjměte sáček a dobře jej protřepejte, aby se odstranily piliny.

Sáček otočte naruby a vyperte v pračce ve studené vodě, abyste zabránili ucpání pórů a snížení schopnosti sběru prachu. Důrazně doporučujeme Bona DCS jako alternativu k látkovému vaku.

Napětí řemene

Napnutí řemenu kontrolujte pravidelně. Pokud je pás příliš opotřebovaný, musí být vyměněn. (Postup nastavení viz strana 221 tohoto návodu)

Napnutí řemenu (pokračování)

CAUTION

 Nadměrné napnutí řemenu může způsobit předčasné selhání kuličkových ložisek. Bubnový pás musí mít protažení 10,5 mm při zatížení středu silou 30 ± 3 N.

Kladky bubnu a kladky motoru

Pravidelně kontrolujte, zda drážka (A) řemenice neklesla, jinak bude pás (B) pracovat pouze na spodní (C) řemenici.

CAUTION

Řemenice se zapuštěnými drážkami způsobí prokluzování řemenů a na buben a sací potrubí nebude přenášen správný výkon.

K této situaci může snadno dojít, pokud stroj během provozu ztratí energii. Proto by měly být vyměněny.

Ložiska

Pravidelně v následujících lhůtách kontrolujte opotřebení nebo poškození ložisek:

- Kola:** Po prvních 2500 hodinách
- Hřídel ventilátoru:** Po prvních 2500 hodinách
- Brousicí buben:** Po prvních 5000 hodinách
- Hřídel motoru:** Po prvních 5000 hodinách

Vždy používejte náhradní díly Bona®.

Pokud se nepoužívají náhradní díly Bona® nebo opravy/seřízení provádějí nepovolané osoby, pozbývá platnost záruka a jakékoli z ní vyplývající odpovědnosti.

Opravy stroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Toto elektrické zařízení splňuje příslušné bezpečnostní předpisy. Opravy musí provádět kvalifikovaný personál s použitím náhradních dílů Bona®, jinak může dojít k vážnému zranění uživatele.

Odstraňování závad

PROBLÉM	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Motor se nespustí	Žádné napájecí napětí	Zkontrolujte napájení nebo zkuste jiné pracoviště
	Nedostatečné napětí způsobuje nestabilní připojení	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Vadný teplotní spínač	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Vadný spínač	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Vadné kondenzátory	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Vadný motor	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
Nedostatečná rychlost motoru	Nadměrná délka kabel nebo nevhodný průřez	Použijte kabely vhodné délky a průřezu
	Nestabilní připojení	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Hnací řemeny mají špatné napnutí	Nastavte je na správnou hodnotu napětí
	Vadné kondenzátory	Vyměňte je
Rychlost bubnu není dostatečná	Vadný motor	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Nadměrná délka kabel nebo nevhodný průřez	Použijte kabely vhodné délky a průřezu
	Nestabilní připojení	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Hnací řemeny příliš utaženy	Nastavte je na správnou hodnotu napětí
	Opotřebovaná ložiska	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
Rychlost bubnu není dostatečná	Vadné kondenzátory	Vyměňte je
	Vadný motor	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona

PROBLÉM	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Tepelná ochrana se spouští příliš často	Špatný nebo nestabilní zdroj napájení	Vyzkoušejte stroj na jiném pracovišti
	Nadměrná délka kabel nebo nevhodný průřez	Použijte kabely vhodné délky a průřezu
	Na stroji je přílišná hmotnost	Odstraňte případnou další hmotnost na stroji
	Špinavý motor	Zkontrolujte, zda je motor čistý a odstraňte případné nečistoty
	Ventilátor se neotáčí správně	Zkontrolujte, zda je ventilátor řádně našroubován, nebo se obraťte na autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu ložisek ventilátoru
	Vadný teplotní spínač	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
Páčka pro uvolnění válce jde příliš těžce nebo se nezastaví ve vysoké poloze	Vadný motor	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
	Uvolněte čep a pružinu, která není dostatečně namazaná nebo je poškozená	Namažte je nebo se obraťte na autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu
Buben se dostatečně nezdvihá z podlahy	Páka desky nebo zarážka páky je špinavá, nedostatečně namazaná, poškozená, opotřebovaná nebo zlomená	Vyčistěte nebo namažte, nebo se obraťte na autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu
	Spojení kol mezi oběma částmi zvedací tyče bubnu není správně nastaveno	Nastavte do správné pozice
Brusný pás nezůstává ve své pozici	Prach blokuje podpěru kol	Vyčistěte
	Napínač není správně seřízený	Upravte to (zkontrolujte zarovnání s pryžovým bubnem)
	Pružina napínáku nefunguje správně	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona
Brusný pás nebrousí dostatečně nebo má nízkou rychlost	Napínák je nadměrně nebo nepravidelně opotřebovaný	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu
	Opotřebovaný nebo nestabilní brusný pás	Vyměňte.
	Tlak bubnu není dostatečný	Zvyšte tlak bubnu
	Prach zabraňuje úpravě tlaku bubnu	Odstraňte prah
	Hnací řemeny mají špatné napnutí	Nastavte je na správnou hodnotu
	Napínák je špinavý nebo příliš opotřebovaný	Vyčistěte nebo kontaktujte autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu
Povrch podlahy není pravidelně broušen	Opotřebované hnací řemeny, kladky nebo ložiska	Vyměňte hnací řemeny nebo se obraťte na autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu kladek a ložisek
	Vadný brusný pás	Vyměňte
	Nesprávná pozice kol	Nastavte kola do správné pozice
	Ložiska, kladky nebo hřídele jsou špinavé nebo vadné	Vyčistěte nebo kontaktujte autorizovaného prodejce Bona a požádejte o výměnu
	Hnací řemeny a kola jsou špinavá, špatně nastavená nebo vadná	Vyčistěte, seřídte nebo vyměňte
Povrch podlahy je spálený	Povrch bubnu je špinavý nebo vadný	Vyčistěte, opravte nebo vyměňte buben potažený pryží
	Opotřebovaný nebo nestabilní brusný pás	Vyměňte brusný prvek
Nedostatečný sběr prachu	Nadměrný tlak na buben	Snížení tlaku broušení
	Prachový sáček je plný z více než z 1/3	Vyprázdněte vak
	Prachový sáček je špinavý nebo má ucpané póry	Odstraňte nečistoty a umyjte vak
	Vakuové potrubí nebo ucpané potrubí	Vyčistěte vedení vzduchu
Nedostatečný sběr prachu	Sací ložiska a hřídel jsou ve špatném stavu	Kontaktujte autorizovaného prodejce Bona

2006/95 ES, 2006/42 ES, 2004/108 ES, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

 Registrované sídlo
 Via Circonvallazione Est. 2/6
 27023 Cassolnovo (PV) - Itálie

 Vedení a výrobní závod
 Via Cajkovskij, 14
 20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Itálie

 Výrobce a osoba oprávněná sestavit a udržovat technickou dokumentaci
 prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že produkt

Bona Belt UX
 BRUSKA NA DŘEVĚNÉ PODLAHY

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s následujícími směrnici:

 2006/95 ES (směrnice o nízkém napětí), 2006/42 ES (směrnice o strojních zařízeních), 2004/108 ES (směrnice o EMC),
 2011/65 EU (směrnice RoHS), 2012/19 EU (směrnice OEEZ).

 Tento výrobek splňuje podmínky následujících
 harmonizovaných norem:

 Bezpečnost strojního zařízení - Obecné zásady pro návrh -
 Posouzení rizik a omezení rizik - EN ISO 12100

Elektromagnetická kompatibilita (EMC):

 Bezpečnost strojního zařízení - Elektrické zařízení strojů –
 Část 1: Všeobecné požadavky – EN IEC 60204-1

 - Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné
 přístroje - Část 1: Emise - EN 55014-1

 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely
 - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky – EN IEC
 60335-1

 - Část 3-2: Meze - Meze pro harmonické proudové emise (zařízení
 se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A) - EN IEC 61000-3-2

 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
 Bezpečnost - Část 2-67: Zvláštní požadavky na stroje na
 úpravu podlah pro komerční použití - EN IEC 60335-2-67

 - Část 3-11: Meze – Omezování změn napětí, kolísání
 napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení
 se jmenovitým proudem ≤ 75 A a které není předmětem
 podmíněného připojení - EN IEC 61000-3-11

 CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
 (Místo a datum vydání)

Michela Caresana - JEDNATEL SPOLEČNOSTI



Likvidace odpadních zařízení uživateli v soukromých domácnostech v Evropské unii.

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že nesmí být likvidován s komunálním odpadem. Vaší odpovědností je předat jej k likvidaci odevzdáním na sběrné místo pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Separovaný sběr a recyklace odpadu v době likvidace pomáhá chránit přírodní zdroje a zajišťuje jejich recyklaci způsobem, který chrání zdraví a životní prostředí.

Chcete-li získat další informace o tom, kam předat odpadní zařízení k recyklaci, obraťte se na obecní správu, službu likvidace domácího odpadu nebo na prodejce, kde jste produkt zakoupili.



LET OP:

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over een veilig gebruik en bediening van deze machine. Als u deze handleiding niet leest voordat u deze machine bedient, instelt of onderhoudt, kan dit letsel of schade aan personen of voorwerpen veroorzaken.

Iedereen die de machine bedient, moet begrijpen hoe deze moet worden gebruikt en bediend voordat deze wordt opgestart. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Deze handleiding is een NEDERLANDSE vertaling van de Engelse versie.



Neem voor een nieuwe handleiding contact op met:
Bona AB

Murmansgatan 130
Postbus 21074
SE-200 21 Malmö, Zweden

Tel +46 40 38 55 00
www.bona.com



Machinespecificaties	228
Belangrijke symbolen machine	229
Veiligheidsinstructies gebruiker	229
Opslag	231
Transport en hantering	232
Door één persoon	232
Door twee personen	234
Inleiding	235
Veilig en correct gebruik	235
Typeplaatje machine	236
Starten werkzaamheden	236
Instructies voor montage na transport	236
Instructies voor elektrische aansluiting	238
Kabels, verlengsnoeren en stekkers	239
Verwijderen zaagsel ontstaan tijdens gebruik	240
Voorzorgsmaatregelen voor gebruikers	240
Persoonlijke veiligheidsmaatregelen	240
Naleving van veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen	241
Instructies over het juiste gebruik van de machine	241
Waarschuwingen	242
Verboden	242
Opstarten van de machine	243
Afstellen van de machine	246
Het centreren van de schuurband	246
Schuurdruk aanpassen	246
Zwenkwieletje	247
Wielafstelling	247
Routinematig onderhoud	248
Zaagselkamer	248
Wals	248
Wielen	248
Stofzak	248
Riemspanning	248
Poelie wals en motorpoelies	249
Kogellagers	249
Reserveonderdelen	250
Probleemoplossing	250
Conformiteitsverklaring	252
Verwijdering	253

Afmetingen schuurband:	750 mm x 203 mm
Breedte wals:	200 mm
Diameter wals:	185 mm
Snelheid wals:	50 Hz - 1800-2050 tpm
Motor:	(A85) EU - 230 V ~ 50 Hz - 2,2 kW (A34) EU - 230 V ~ 50 Hz - 3 kW (A34-5pk) EU - 230 V ~ 50 Hz - 3,7 kW
Beveiliging motor:	(A85 - A34 - A34-5 pk) THERMISCHE SCHAKELAAR 20 A In geval van stroomuitval start de motor niet zonder handmatige tussenkomst op.
Bediening wals:	Handgreep/hendel
Wielafstelling:	Via stelschroef
Wielen:	Ø 95 mm en 75 mm, te vervangen
Kogellagers:	Gesmeerde kogellagers voor gehele levensduur
Aanpassing walsdruk:	Traploze instelling via handwiel
Geluidsniveau:	87,5 dB (A) max (IEC 60704-1 [A-gewogen continue geluidsdruk, gemeten op een afstand van 0,4 m van de handgreep en op een hoogte van 1,5 m vanaf de grond])
Mechanisch trillingen:	≤ 1,08 m/s ² (ISO 5349 [gewogen kwadratische gemiddelde van de versnelling])
Afmetingen machine:	1045 mm x 382 mm x 980 mm (gemonteerd)
Netto gewicht:	85 kg
Afmetingen bruto verpakking:	1 kartonnen artikel op basis pallet 830 mm x 536 mm x 760 mm
Bruto gewicht:	95÷98 kg (kartonnen verpakking)
Standaard uitrusting:	Stofzak Gereedschap Kabel en veiligheidsarm stofpijp Adapter voor extern stofopvangsysteem Transportwagen Voedingskabel Gehoorbescherming en gezichtsmasker Gebruikers- en onderhoudshandleiding



Lees de instructies in deze gebruikers- en onderhoudshandleiding voor het gebruik van de machine.



Het wordt aanbevolen gehoorbescherming te dragen tijdens het gebruik.



Het wordt aanbevolen de luchtwegen te beschermen tijdens het gebruik.



Risico's t.g.v. elektriciteit.



Risico's t.g.v. bewegende delen.

Veiligheidsinstructies gebruiker



GEVAAR betekent: Dat de gebruiker of anderen ernstig letsel kunnen oplopen met de dood tot gevolg als de waarschuwingen met het kenmerk GEVAAR op de machine of in deze handleiding worden genegeerd of niet worden nageleefd. Lees en volg alle meldingen met "GEVAAR" op deze machine of in deze handleiding op.



WAARSCHUWING betekent: Dat de gebruiker of anderen letsel kunnen oplopen als de meldingen met het kenmerk "WAARSCHUWING" op de machine of in deze handleiding worden genegeerd of niet worden nageleefd. Lees en volg alle meldingen met "WAARSCHUWING" op deze machine of in deze handleiding op.



VOORZICHTIG betekent: Dat de gebruiker of anderen schade kunnen oplopen als de meldingen met het kenmerk "VOORZICHTIG" op de machine of in deze handleiding worden genegeerd of niet worden nageleefd. Lees en volg alle meldingen met "VOORZICHTIG" op deze machine of in deze handleiding op.



Als u de handleiding van de Bona Belt HD-machine niet leest voordat u de machine bedient, aanpast of onderhoudswerkzaamheden verricht, kan dit letsel of schade aan personen of voorwerpen veroorzaken.

Een ieder die de machine bedient, moet begrijpen hoe deze moet worden gebruikt en bediend voordat deze wordt opgestart.

UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij instructies hebben ontvangen over het gebruik en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



Schuren kan een explosieve omgeving creëren. Sigaretten, sigaren, pijpen, aanstekers, waakvlammen of andere vuurbronnen kunnen een explosie veroorzaken als ze tijdens het schuren worden aangestoken. Alle ontstekingsbronnen moeten volledig uit het werkruimte worden verwijderd.

Slecht geventileerde werkruimtes kunnen een explosieve omgeving creëren, wanneer sommige brandbare materialen (oplosmiddelen, verdunners, alcohol, brandstof, sommige verf, houtstof, enz.) aanwezig zijn in de atmosfeer. Door het schuren van de vloer kunnen verschillende materialen en dampen ontbranden. Lees de instructies van de fabrikant voor elk gebruikt chemisch product en stel de brandbaarheid vast. Houd de werkruimte altijd goed geventileerd.

Een spijker raken tijdens het schuren kan zorgen voor een explosie of brand. Zorg dat spijkers verzonken zijn in het oppervlak voordat er wordt geschuurd.

Als de stroomtoevoer herhaaldelijk wordt onderbroken of niet krachtig genoeg is, kan dit leiden tot ernstig letsel en/of dodelijke verwondingen als gevolg van elektrocutie. Laat de zekeringen, het veiligheidscircuit en de voedingskabel controleren door een erkende elektricien.

Het uitvoeren van onderhoud en/of reparaties aan de machine, wanneer deze niet volledig is losgekoppeld van de stroomvoorziening, kan leiden tot ernstige en/of dodelijke verwondingen als gevolg van elektrocutie. Ontkoppel de netspanning voordat er onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd.

Het gebruik van deze machine op een niet-geaard circuit, kan leiden tot ernstige en/of dodelijke verwondingen als gevolg van elektrocutie. Ontkoppel de aardingsgeleider nooit en schakel deze nooit uit. Raadpleeg een elektricien als de aardingsgeleider ontbreekt of wanneer vermoed wordt dat het circuit niet goed is geaard.

Het gebruik van deze machine met een beschadigde voedingskabel kan een elektrische schok veroorzaken. Controleer de voedingskabel regelmatig op schade, zoals rafels of slijtage. Gebruik de machine NIET als de voedingskabel is beschadigd. Gebruik de elektrische kabel NIET om de machine te verplaatsen. Zorg dat de kabel NIET tussen de deur komt. Trek de kabel NIET over scherpe randen of hoeken.

Trek de stekker NIET uit het stopcontact door aan de voedingskabel te trekken. Pak de stekker vast om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak de stekker of bedien de machine NIET met natte handen. Plaats GEEN voorwerpen op de openingen naar de motor.

Wanneer de machine de voedingskabel raakt en deze wordt beschadigd, kan dit leiden tot ernstige en/of dodelijke verwondingen als gevolg van elektrocutie. Houd de kabel uit de buurt van het schuurgereedschap. Houd de voedingskabel altijd boven de machine en weg van het schuurpapier.

De bewegende delen van deze machine kunnen ernstig letsel en/of schade veroorzaken. Houd handen, voeten en losse kleding uit de buurt van alle bewegende delen van de machine.

Gebruik van de machine zonder dat alle afschermkappen, deuren of deksels op hun plaats zitten, kan letsel of schade veroorzaken.

Kom met de machine NIET in de buurt van voorwerpen die warmte afgeven, branden of roken, zoals sigaretten, lucifers of sintels.

Het uitvoeren van onderhoud of vervangen van de stofzak kan letsel veroorzaken bij de bediener of mensen in de nabijheid als het apparaat aangesloten is op de stroom. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Gebruik GEEN oplosmiddelen of andere ontvlambare producten om deze machine te reinigen.

Alleen droog gebruiken. NIET gebruiken voor het opvangen van vloeistoffen, dit kan leiden tot motorstoringen, elektrische schokken en elektrocutie.



Controleer tijdens schuurwerkzaamheden voortdurend wat er gebeurt, zorg ervoor dat u niet afgeleid wordt. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik de machine NIET als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen heeft gebruikt die uw beoordelingsvermogen of controle over uw lichaam kunnen beïnvloeden.

NIET roken tijdens schuurwerkzaamheden.

Opslag

Het wordt aangeraden de machine in de originele verpakking op te bergen. Hierdoor wordt het mogelijk om maximaal twee verpakkingen op elkaar te zetten.

Als de machine uit de originele verpakking is gehaald en enige tijd niet gebruikt wordt, zorg er dan voor dat de wielen en wals niet in contact komen met de grond.



Gebruik de machine NIET om trappen en meubels te schuren. Ga NIET op de machine zitten.

Steek GEEN voorwerpen in de openingen. NIET gebruiken met geblokkeerde openingen. Vrijhouden van stof, pluisjes, haar of iets dat de luchtstroom kan verminderen.



Deze apparatuur is geschikt voor droog gebruik en mag niet gebruikt of opgeslagen worden onder natte condities. Bewaar de machine in een droge omgeving, anders kan de machine worden beschadigd. Opslagtemperatuur tussen -20°C tot 50°C.

Door één persoon

WARNING

De machine is zwaar, verwijder daarom de motor en de handgriep voordat deze wordt getransporteerd. Vraag om assistentie om de drie delen te vervoeren.

De machine kan in drie delen worden gedemonteerd om het transport te vergemakkelijken:



Motor



Afzuigpijp/handgriep



Basisframe met wals

Wilt u de machine zelf vervoeren? Ga dan als volgt verder:



Zorg dat de voedingskabel is losgekoppeld van de netspanning en de machine.



Open de riembeveiliging nadat u de schroef linksom hebt gedraaid.

Door één persoon (vervolg)



3) Maak de riemspanner los met hendel (A) en verwijder de riemen.



Draai knop (A) los totdat de holle sluitringen, die op de schacht van de motorsteun zijn geplaatst, uit de behuizing komen.



Verwijder de motor en breng deze naar de werkruimte.



Til na het omlaag brengen van de hendel (A) de behuizing op (B) en haal de stang los (C) van de cilinder (D).

Door één persoon (vervolg)



Draai de hendel los (A) en verwijder de buis (B) uit de behuizing en breng deze naar de werkruimte.



Til het basisframe op door de voor- en achterkant vast te pakken. Verplaats de riembeveiliging naar de rand en breng deze naar de werkruimte.

Door twee personen

Wilt u de machine met twee personen vervoeren? Ga dan als volgt verder:



Eén persoon moet de handgreep vasthouden ...



... de tweede, die de hefhendel vasthoudt, moet de machine optillen.

Door twee personen (vervolg)

WARNING

Deze apparatuur mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke of geestelijke handicaps of personen zonder de relevante ervaring en kennis, tenzij men instructies heeft ontvangen over het gebruik van de apparatuur en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze NIET met het apparaat spelen.

Inleiding

Veilig en correct gebruik

Deze handleiding moet zorgvuldig worden gelezen voordat de Bona® BELT UX schuurmachine voor houten vloeren voor het eerst wordt gebruikt.

worden. Het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen kan de dood of lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Maak uzelf vertrouwd met de machine voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige werking en het voorkomen van onjuist gebruik van de machine en zal twijfels wegnemen en fouten voorkomen, waardoor de machine veilig en eenvoudig bediend kan

Neem contact op met uw distributeur of dealer van Bona® als zich een situatie voordoet die niet in deze handleiding wordt beschreven.

De Bona® BELT UX schuurmachine is geschikt voor het droog schuren van houten vloeren. Elk ander gebruik zonder toestemming van de fabrikant is verboden. NIET gebruiken op natte vloeren.

Houd handen en kleding uit de buurt van bewegende mechanische onderdelen. Het werkoppervlak wordt via het basisframe en de mobiele afdekking op de schurende wals beschermd.

Raadpleeg ook wat 'Verboden' is op pagina 242.

Typeplaatje machine

De volgende informatie staat vermeld op het typeplaatje van de machine:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1) Type machine | 7) Naam fabrikant |
| 2) Veiligheidssymbolen | 8) Serienummer. Bijvoorbeeld TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • De eerste twee cijfers verwijzen naar het bouwjaar (19 = 2019) • De tweede groep van drie cijfers geeft de dag van het jaar aan waarop de machine is vervaardigd (151 = 31 mei) • De laatste twee cijfers geven het progressieve aantal machines aan dat op die dag zijn geproduceerd (03 = 3e machine geproduceerd op die dag) |
| 3) Motorvermogen | |
| 4) Voedingsspanning en frequentie | |
| 5) Land fabricage | |
| 6) Bouwjaar (zie 8) | |



Starten werkzaamheden

Instructies voor montage na transport

Om de machine na transport weer in elkaar te zetten, gaat u als volgt te werk:



1. Open de riembeveiliging nadat u de knop linksom hebt gedraaid.



2. Plaats de motor in de behuizing.

Instructies voor montage na transport (vervolg)



3. Zet de motor vast door de knop aan te draaien (A).



4. Plaats en span de riemen.



5. Sluit de riembeveiliging en draai de schroef vast.



6. Trek aan de riemsparer (A) zoals weergegeven.

CAUTION

Overmatige riemsparing kan leiden tot een voortijdig defect van de kogellagers.

De riem van de wals moet een rek hebben van 10,5 mm met een centrale belasting van 30±3 N.

De riemsparing kan met de schroef worden aangepast.

De riem van de afzuiging moet een rek hebben van 8 mm met een centrale belasting van 18± 2 N.

De riemsparing kan met de riemsparer worden aangepast.

HAZARD

Het gebruik van de machine wanneer deze niet volledig is gemonteerd, kan letsel of schade aan mensen of voorwerpen veroorzaken. Gebruik de machine NIET als deze niet volledig is gemonteerd. Zorg dat alle onderdelen goed vastzitten. Zorg dat de machine is ingesteld volgens de specificaties.

Instructies voor montage na transport (vervolg)



Monteer de afzuigpijp (A) en de stang voor de bediening van de wals (B).



Til de wals op met de hendel (A).

Sluit de voedingskabel aan op de machine en het stopcontact.

Instructies voor elektrische aansluiting

CAUTION

Deze machine werkt alleen met de spanning en frequentie weergegeven op het typeplaatje van de machine. Voordat het snoer met het spanningsnet verbonden wordt, moet gecontroleerd worden of de juiste spanning en frequentie beschikbaar zijn.

WARNING

Stel de machine NIET bloot aan regen. Deze machine is alleen bedoeld voor droog gebruik. Berg de machine op in een droge omgeving en gebruik hem NIET in een vochtige of natte omgeving. Als de machine niet correct op het elektriciteitsnet is aangesloten, kan dit leiden tot de dood als gevolg van elektrocutie.

Instructies voor elektrische aansluiting (vervolg)

HAZARD

Als de machine niet correct op het elektriciteitsnetwerk is aangesloten, kan dit leiden tot de dood als gevolg van elektrocutie. Gebruik altijd een geaard elektrisch systeem met drie draden om elektrische schokken te voorkomen. Voor maximale bescherming tegen elektrische schokken moet gebruik gemaakt worden van een circuit dat beschermd is met een differentiële onderbreker.

Gebruik de machine niet als de schakelaar niet goed werkt. Als de machine wordt gebruikt met een beschadigde stekker of voedingskabel, kan dit leiden tot de dood als gevolg van elektrocutie. Als kabels of stekkers op enigerlei wijze versleten of beschadigd zijn, laat ze dan door de fabrikant of een erkend reparatiecentrum vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Knoeien met de aardedraad kan leiden tot de dood als gevolg van elektrocutie. De geaarde stekker mag NIET doorgesneden, verwijderd of kapotgemaakt worden. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien als het stopcontact niet overeenkomt met de stekker.

Kabels, verlengsnoeren en stekkers

Gebruik alleen goedgekeurde kabels. De maximale aanbevolen kabellengte is 10 m; gebruik kabels met een grotere doorsnede voor grotere lengten.

WARNING

Het gebruik van de machine met ongeschikte kabels en/of overmatig lange kabels kan leiden tot letsel voor personen of beschadiging van objecten.

HAZARD

De machine mag nooit worden verplaatst aan de kabel; er mag nooit aan de kabel getrokken worden bij het uit het stopcontact halen van de stekker.

Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, oliebronnen en scherpe randen.

MACHINE MET EENFASIGE MOTOR 230 V ~ 50 Hz - 2,2 kW

Voor machines met een 230 V ~ 50 Hz motor (EU), moet een HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-goedgekeurde voedingskabel worden gebruikt, samen met een goedgekeurde stekker SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V.

MACHINE MET EENFASIGE MOTOR 230 V ~ 50 Hz - 3,0 kW

Voor machines met een 230 V ~ 50 Hz motor (EU), moet een HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-goedgekeurde voedingskabel worden gebruikt samen met een goedgekeurde stekker 2P+E CE 32 A 200 ÷ 250 V.

MACHINE MET EENFASIGE MOTOR 230 V ~ 50 Hz - 3,7 kW

Voor machines met een 230 V ~ 50 Hz motor (EU), moet een HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-goedgekeurde voedingskabel worden gebruikt samen met een goedgekeurde stekker 2P+E CE 32 A 200 ÷ 250 V.

Verwijderen zaagsel ontstaan tijdens gebruik



Zaagsel kan spontaan ontbranden en letsel of schade veroorzaken. Het moet op de juiste manier worden verwijderd. Leeg de stofzak altijd in metalen containers die zich buiten het gebouw bevinden.

Zaagsel kan spontaan ontbranden en letsel of schade veroorzaken. Leeg de inhoud van de stofzak wanneer deze voor 1/3 gevuld is. Leeg de stofzak aan het einde van elk gebruik van de machine. Laat de stofzak nooit onbeheerd achter wanneer deze zaagsel bevat. Leeg de inhoud van de stofzak niet boven vuur.



Gebruik in een kleine omgeving een stofzuiger die geschikt is voor houtstof.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruikers

Persoonlijke veiligheidsmaatregelen



Zaagsel kan zich door de lucht verspreiden en ingeademd worden bij gebruik van de schuurmachine. Draag bij gebruik van de schuurmachine altijd een stofmasker uit minimaal klasse P2.

Er kan oog- en/of ander lichamelijk letsel optreden als er geen persoonlijke veiligheidskleding gedragen wordt. Het is raadzaam om tijdens schuurwerkzaamheden een veiligheidsbril en beschermende kleding te dragen.

Langdurige blootstelling aan lawaai tijdens schuurwerkzaamheden kan het gehoor beschadigen. Draag tijdens schuurwerkzaamheden altijd EN-ISO goedgekeurde gehoorbescherming (oorbeschermer).

Naleving van veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen



Het gebruik van de machine wanneer deze niet volledig is gemonteerd, kan letsel of schade aan mensen of voorwerpen veroorzaken. Gebruik de machine NIET als deze niet volledig is gemonteerd. Zorg dat alle onderdelen goed vastzitten. Zorg dat de machine is ingesteld volgens de specificaties.

Het niet naleven van de instructies op deze machine en in deze handleiding kan ernstig letsel en/of schade veroorzaken. Lees en volg alle veiligheidsinstructies. Zorg ervoor dat het typeplaatje, labels, waarschuwingen en instructies op de machine zijn aangebracht. Een nieuw typeplaatje kan worden besteld bij een erkende Bona / Kunzle & Tasin-dealer.



Er kan letsel of beschadiging optreden wanneer onderhoud of reparaties door niet-geautoriseerd personeel uitgevoerd wordt.

Instructies over het juiste gebruik van de machine

Lees deze handleiding aandachtig en raak vertrouwd met de machine.

De apparatuur is geschikt voor industrieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, kantoren, fabrieken en winkels).

De volgende informatie wijst op bijzonder gevaarlijke situaties voor de gebruiker en/of machine. Begrijp wanneer deze condities zich voor kunnen doen. Het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen kan de dood of lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Zorg dat het personeel dat met de machine moet werken, juist geïnstrueerd is. Meld eventuele schade aan de machine of onjuiste bediening onmiddellijk.

- 1) Houd handen en kleding uit de buurt van draaiende onderdelen.
- 2) Houd de handen op de handgreep als de motor draait.
- 3) Laat de machine NIET onbeheerd achter wanneer de motor draait.
- 4) Gebruik de machine alleen met de stofzak in de juiste positie.
- 5) Maak de stofzak NIET los wanneer de motor draait.
- 6) Koppel de voedingskabel altijd los van de machine voor het uitvoeren van onderhoud.
- 7) Transporteer de machine met zorg vanwege het zware gewicht van de afzonderlijke onderdelen.
- 8) Gebruik de machine alleen in goed geventileerde ruimtes.
- 9) Zorg voor een goed verlichte werkruimte.
- 10) Zorg voor de juiste afvoer van het zaagsel.
- 11) Gebruik het type en de hoeveelheid schuurpapier zoals gespecificeerd in de handleiding.
- 12) Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen accessoires kan letsel veroorzaken.
- 13) De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnen.

Verboden

HAZARD

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij instructies hebben ontvangen over het gebruik en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

WARNING

Deze apparatuur is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijk stof.

Het gebruik van de machine om objecten te verplaatsen of gebruik op een helling kan letsel of schade veroorzaken. De machine mag alleen worden gebruikt om droge vloeren te schuren die vlak zijn of bij een helling van maximaal 2%. Gebruik de machine NIET om trappen en meubels te schuren.

CAUTION

Werkoppervlakken kunnen ernstig worden beschadigd als de machine op één punt blijft draaien terwijl het gereedschap contact maakt met het oppervlak. Om beschadiging van het oppervlak te voorkomen, moet de snijlijn voorzichtig worden benaderd. Stop NIET bij het hoger of lager zetten van de apparatuur, blijf met een constante snelheid bewegen.

Ga als volgt te werk om het apparaat op te starten:

1.

Raak vertrouwd met de machine en lees alle instructies en veiligheidsaanwijzingen. Zorg ervoor dat alle gebruikers deze handleiding hebben gelezen.

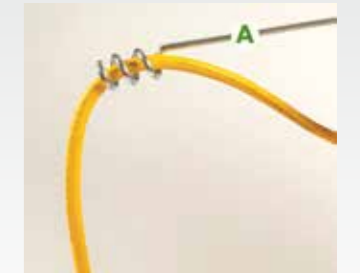
2.

Bij gebruik van de DCS, sluit u de bij de machine geleverde adapter rechtstreeks op de slang van de DCS aan. Bij gebruik van een stofzak, plaatst u de stofzak op de afzuigpijp door het koord vast te binden.

3.

Zoek een stopcontact. Het stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker. Om elektrische gevaren te voorkomen, moet het stopcontact geaard zijn met een zekering van 20 A.

4.



Wikkel de kabel om de kabelbeveiligingsarm (A) om het uit de buurt van de machine te houden.

5.



Open de veiligheidsklep (A).

6.



Laat de spanrol zakken met de spanhendel van de wals (A).

7.



Plaats de schuurband (A), totdat het ongeveer 2 mm van de rubberen wals uitsteekt maar langs de binnenkant van de spanrol loopt.

8.



Zet de wals vast met de spanhendel van de wals (A)

CAUTION

Gebruik alleen schuurbanden van 750 mm x 203 mm.

9.



Steek de stekker in het stopcontact.

10.



Zorg dat de hendel (A) omlaag staat en dat de wals de vloer niet raakt.

11.

Om de machine te starten, gaat u achter de hendel staan en ...



Draai de knop op de schakelaar van "0" naar "START"



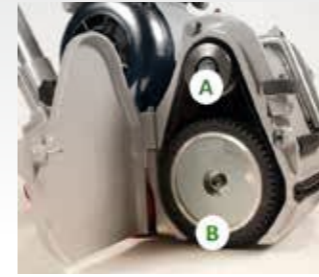
Laat de knop in deze positie staan totdat de motor voldoende rotatiesnelheid heeft bereikt



Laat de knop los, die vervolgens automatisch terugkeert naar werkpositie "1"

Als het starten van de machine in de winter moeilijk gaat, bij lage temperaturen, verwijdert u de schuurband, start u de motor en laat u deze enkele minuten stationair draaien. Vervang de band en herhaal de beschreven opstarthandelingen.

12.



Controleer de werking van de schuurband. Volg de procedure voor **'Het centreren van de schuurband'** op pagina 246. De band moet over spanrol lopen (A) en ongeveer 2 mm van de rubberen wals steken (B).

13.



Sluit de veiligheidsklep (A).

14.



Zet de hendel omlaag (A), en begin met schuren.

15.

Het stoppen van de machine:



Draai de knop van "1" tot "0"

WARNING

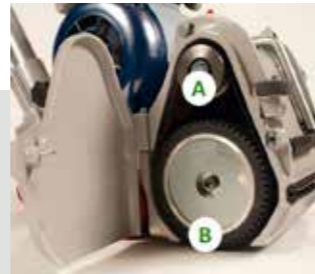
De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar. Als de stroom uitvalt tijdens het schuren wordt de veiligheidsschakelaar automatisch geactiveerd, deze zal de machine stopzetten zodat deze niet per ongeluk kan opstarten als de stroom wordt hersteld. Om weer te kunnen schuren, moeten de hierboven beschreven opstarthandelingen worden herhaald.

Het centreren van de schuurband

De band wordt automatisch gecentreerd bij het starten van de motor.

WARNING

De band is correct geplaatst wanneer:
Deze langs de binnenkant van de spanrol loopt (A).
Deze ongeveer 2 mm van de schuurwals steekt (B).



Bij de eerste montage kan de band in de verkeerde positie staan.
Gebruik in dit geval de spanner en ga als volgt te werk:



Draai met de klok mee (A) om de band naar buiten te verplaatsen



Draai tegen de klok in (B) om de band naar binnen te verplaatsen

Ga naast de machine staan om te controleren of de band correct is gepositioneerd.

Schuurdruk aanpassen

Gebruik de instelknop om de druk van de wals op de vloer te variëren en ga als volgt te werk:



Draai de instelknop (A) met de klok mee om de druk van de wals op de vloer te verlagen.



Draai de instelknop (A) linksom om de druk van de wals op de vloer te verhogen.

Zwenkwieltje

Er is een steun met een vrij draaiend zwenkwiel geplaatst om te voorkomen dat plinten of de muur beschadigd worden als er langs muren geschuurd wordt.

CAUTION

Het zwenkwieltje is juist gepositioneerd wanneer het apparaat ca. 8 mm van de wand verwijderd blijft als het wiel ermee in contact komt.



Voordat met schuren begonnen wordt, brengt u het zwenkwieltje in positie door bout (A) los te draaien, de steun in gewenste positie te brengen en bout (A) weer vast te draaien.

Wielafstelling

Controleer vóór het schuren de werking van de wals op het werkkoppervlak.

Het diagram toont de twee mogelijke gevallen:



GOED: Wals en wielen staan evenwijdig aan het te schuren oppervlak en de schuurmarkering, achtergelaten door de wals, behelst de totale lengte van de rol.



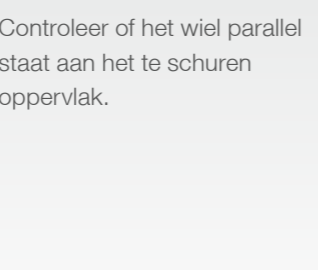



NIET GOED: De wals rust niet volledig op het oppervlak en schuurt slechts aan één kant, waardoor een duidelijke markering op de vloer achterblijft.

In het geval van "NIET GOED" moeten de wals en de wielen evenwijdig aan het te schuren oppervlak worden geplaatst door de kanteling van de complete wielhouder te variëren.

Wielafstelling (vervolg)

Om dit aan te passen, gaat u als volgt te werk:

1.  Draai de moer los met het bijgeleverde gereedschap los.
2.  Draai de moer los **(B)**.
3.  Controleer of het wiel parallel staat aan het te schuren oppervlak.
4.  Draai de moer vast.

Routinematig onderhoud

Om de machine in goede staat te houden, moeten de volgende items regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden.

Zaagselkamer

Zuig de zaagselkamer regelmatig uit.

Wals

Controleer het buitenoppervlak van de wals regelmatig. Verwijder los vuil.

Wielen

Verwijder regelmatig het vuil van de machine en de wielen. Vuil kan de oorzaak zijn van ongelijkmatig schuren.

Stofzak

Verwijder de zak en schud deze goed uit om het zaagsel te verwijderen.

Draai de zak binnenstebuiten en was deze in de wasmachine met koud water om verstopping van de poriën en een afname van de stoopopname te voorkomen. We bevelen de Bona DCS ten zeerste aan als alternatief voor de stoffen zak.

Riemsparing

Controleer de spanning van de riem regelmatig. Als de riem erg versleten is, moet deze worden vervangen. (Kijk op pagina 249 van deze handleiding voor het aanpassen)

Riemsparing (vervolg)

CAUTION

Overmatige riemsparing kan leiden tot een voortijdig defect van de kogellagers. De riem van de wals moet een rek hebben van 10,5 mm met een centrale belasting van 30±3 N.

Poelie wals en motorpoelies

Controleer regelmatig of de groef **(A)** van de poelie niet is ingezakt, anders draait de riem **(B)** op de bodem **(C)** van de poelie.



CAUTION

Poelies met ingezakte groeven zorgen ervoor dat de riemen slippen en dat het juiste vermogen niet wordt overgedragen aan de wals/afzuigstelsel.

Deze situatie kan gemakkelijk optreden als de machine tijdens het gebruik kracht verliest. Deze moeten daarom worden vervangen.

Kogellagers

Controleer de lagers regelmatig op slijtage of beschadiging volgens de volgende tijdschema's:

- Wielen:** Na de eerste 2500 uur
- Ventilatorschacht:** Na de eerste 2500 uur
- Schuurwals:** Na de eerste 5000 uur
- Motorschacht:** Na de eerste 5000 uur

Gebruik altijd Bona® reserveonderdelen.

Het niet gebruiken van reserveonderdelen van Bona® of het uitvoeren van reparaties / aanpassingen door onbevoegd personeel, maken de garantie en de daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid ongeldig.

De machine mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel.

Deze elektrische apparatuur voldoet aan de relevante veiligheidswetgeving. Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat reserveonderdelen van Bona® gebruikt, anders kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.

Probleemoplossing

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Motor start niet	Geen stroomtoevoer	Controleer de stroomvoorziening of probeer een andere werklocatie
	Onvoldoende spanning voor onstabiele verbindingen	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Defecte thermische schakelaar	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Defecte schakelaar	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Defecte condensatoren	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Defecte motor	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
Onvoldoende motorsnelheid	Overmatige kabellengte of ongeschikte doorsnede	Gebruik kabels van geschikte lengte en doorsnede
	Onstabiele verbindingen	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Aandrijfriemen met een verkeerde spanning	Afstellen op de juiste spanningswaarde
	Defecte condensatoren	Deze vervangen
	Defecte motor	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
De walssnelheid is niet genoeg	Overmatige kabellengte of ongeschikte doorsnede	Gebruik kabels van geschikte lengte en doorsnede
	Onstabiele verbindingen	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Aandrijfriemen te strak aangetrokken	Afstellen op de juiste spanningswaarde
	Versleten lagers	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Defecte condensatoren	Deze vervangen
	Defecte motor	Neem contact op met een erkende Bona-dealer

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De thermische beveiliging grijpt te vaak in	Verkeerde of instabiele stroomvoorziening	Probeer de machine op een andere werklocatie
	Overmatige kabellengte of ongeschikte doorsnede	Gebruik kabels van geschikte lengte en doorsnede
	Te veel gewicht op de machine	Verwijder eventueel extra gewicht op de machine
	Motor is vuil	Controleer of de motor goed schoon is en verwijder al het mogelijke vuil
	De ventilator draait niet goed	Controleer of de ventilator goed is vastgeschroefd of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging van ventilatorlagers
	Defecte thermische schakelaar	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
De ontgrendelingshendel van de wals staat vast of stopt niet in de hoge positie	Defecte motor	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
	Ontgrendel de pen en de veer is niet voldoende gesmeerd of is beschadigd	Smeer ze in of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging
De wals komt niet genoeg van de vloer	Sectorplaat of pal van hendel is vuil, niet voldoende gesmeerd, beschadigd, versleten of kapot	Reinig of smeer ze in of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging
	Verbinding wielen, tussen de twee delen van de hef-stang van de wals, niet correct afgesteld	Stel in op de juiste positie
De schuurband blijft niet in positie	Stof blokkeert de wielsteun	Reinigen
	Spanner niet correct afgesteld	Pas deze aan (controleer de uitlijning met de rubber wals)
	Veer van de spanner werkt niet goed	Neem contact op met een erkende Bona-dealer
Het schuurmiddel schuurt niet genoeg of de snelheid is niet voldoende	Overmatig of onregelmatig versleten spanner	Neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging
	Versleten of ongeschikt schuurpapier	Vervang het schuurpapier
	Walsdruk is niet genoeg	Verhoog de walsdruk
	Stof voorkomt aanpassing van de walsdruk	Verwijder het stof
	Aandrijfriemen met een verkeerde spanning	Afstellen op de juiste waarde
Het vloeroppervlak wordt niet regelmatig geschuurd	Spanner vuil of te versleten	Reinigen of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging
	Versleten aandrijfriemen of poelies of lagers	Vervang de aandrijfriemen of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor het vervangen van poelies en lagers
	Schuurband defect	Vervangen schuurband
	Wielen niet in juiste positie	Pas de wielen aan naar de juiste positie
	Lagers, poelies of assen vuil of defect	Reinigen of neem contact op met een erkende Bona-dealer voor vervanging
Het vloeroppervlak ziet er verbrand uit	Aandrijfriemen en wielen vuil, slecht afgesteld of defect	Reinigen, aanpassen of vervangen
	Oppervlak wals vuil of defect	Reinig, corrigeer of vervang de met rubber beklede wals
Onvoldoende stofafzuiging	Versleten of ongeschikt schuurpapier	Vervang het schuurpapier
	Overmatige druk op de wals	Verlaag de schuurdruk
	Stofzak meer dan 1/3 vol	Leeg de zak
	Stofzak vuil of met verstopte poriën	Schud het vuil eruit en was de zak
	Vacuümbuizen en/of verstopte leidingen	Luchtkanalen reinigen
	Afzuiglagers en as in slechte omstandigheden	Neem contact op met een erkende Bona-dealer

2006/95 EC, 2006/42 EC, 2004/108 EC, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Hoofdkantoor
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italië

Bedrijfsbeheer en productielocatie
Via Cajkovskij, 14
20092 - Cinisello Balsamo (MI) - Italië

Fabrikant en entiteit die bevoegd is tot het samenstellen en onderhouden van het technisch dossier,
verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat het product

Bona Belt UX
SCHUURMACHINE VOOR HOUTEN VLOEREN

waarnaar deze verklaring verwijst, voldoet aan de volgende richtlijnen:

.....
2006/95 EG (Laagspanningsrichtlijn), 2006/42 EG (Machinerichtlijn), 2004/108 EG (EMC-richtlijn), 2011/65 EU
(RoHS-richtlijn), 2012/19 EU (WEEE-richtlijn).
.....

Het product voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen:

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginselen -
Risicobeoordeling en risicoreductie - EN ISO 12100

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC):

- Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en
soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie - EN 55014-1

Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van
machines - Deel 1: Algemene eisen - EN IEC 60204-1

- Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van
harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per
fase) - EN IEC 61000-3-2

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen -
Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen - EN IEC 60335-1

- Deel 3-11: Limietwaarden — Limietwaarden voor
spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in
laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom tot
75 A en met voorwaardelijke aansluiting - EN IEC 61000-3-11

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen
- Veiligheid - Deel 2-67: Bijzondere eisen voor
vloerbehandelingstoestellen en vloerreinigingstoestellen v
oor bedrijfsgebruik - EN IEC 60335-2-67

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(De plaats en datum van afgifte)

Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Verwijdering van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.
Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het niet met ander huishoudelijk afval mag worden
weggegooid. Het is uw verantwoordelijkheid om uw afval weg te gooien door het naar een aangewezen
inzamelpunt te brengen waar het afval van elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled.

De gescheiden inzameling en recycling van afval op het moment van verwijdering helpt bij het behoud van
natuurlijke hulpbronnen en zorgt ervoor dat het wordt gerecycled op een manier die de gezondheid en het milieu
beschermen. Voor meer informatie over waar u afgedankte apparatuur voor recycling kunt inleveren, neemt u
contact op met de gemeentelijke instanties, de dienst voor het verwijderen van huishoudelijk afval of de winkel
waar u het product hebt gekocht.



POZOR:

Táto príručka obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní a prevádzke tohto stroja. Ak si túto príručku neprečítate pred prevádzkou, nastavením alebo vykonávaním servisu stroja, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu predmetov.

Každý, kto obsluhuje tento stroj, by mal pred uvedením do prevádzky rozumieť tomu, ako ho používať a obsluhovať. Túto príručku uschovajte pre budúce použitie.

Táto príručka je SLOVENSKÝ preklad anglického prekladu pôvodnej talianskej verzie.

Ak potrebujete novú príručku, kontaktujte:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Švédsko

Tel. +46 40 38 55 00
www.bona.com



Špecifikácie stroja	256
Legenda symbolov na stroji	257
Bezpečnosť operátora	257
Skladovanie	259
Preprava a manipulácia	260
Jedna osoba	260
Dve osoby	262
Úvod	263
Bezpečné a správne používanie	263
Štítok s údajmi o stroji	264
Zahájenie prevádzky	264
Pokyny na montáž po preprave	264
Pokyny na elektrické pripojenie	266
Káble, predlžovačky a zástrčky	267
Odstraňovanie pilín vytváraných počas používania	268
Preventívne opatrenia pre používateľov	268
Osobné bezpečnostné opatrenia	268
Dodržiavanie bezpečnostných opatrení a varovaní	269
Pokyny na správne používanie stroja	269
Výstrahy pre stroj	270
Zakázané použitie	270
Spustenie stroja	271
Postupy nastavenia stroja	274
Centrovanie brúsneho pásu	274
Nastavenie brúsneho tlaku	274
Kolesko na okraj steny	275
Nastavenie koleska	275
Bežná údržba	276
Komora na piliny	276
Bubon	276
Kolesá	276
Vrecko na prach	276
Napnutie remeňa	276
Bubnové remenice a motorové remenice	277
Ložiská	277
Náhradné diely	278
Riešenie problémov	278
Vyhlásenie o zhode	280
Likvidácia	281

Rozmery brúsneho pásu:	750 mm x 203 mm
Šírka bubna:	200 mm
Priemer bubna:	185 mm
Rýchlosť bubna:	50 Hz – 1800 – 2050 rpm
Motor:	(A85) EU – 230 V~50 Hz – 2,2 kW (A34) EU – 230 V~50 Hz – 3 kW (A34-5 Hp) EU – 230 V~50 Hz – 3,7 kW
Bezpečnostná ochrana motora:	(A85 – A34 – A34-5 Hp) TEPELNÝ SPÍNAČ 20 A V prípade výpadku prúdu sa motor nespustí bez manuálneho zásahu.
Ovládanie bubna:	Ručná páka
Nastavenie kolies:	Pomocou nastavovacej skrutky
Kolesá:	Ø 95 mm a 75 mm, vymeniteľné
Ložiská:	Gulôčkové ložiská bez potreby mazania
Úprava tlaku bubna:	Plynulé nastavenie pomocou ručného kolieska
Úroveň hluku:	87,5 dB(A) max (IEC 60704-1 [nepretržitá vážená hladina akustického tlaku A, meraná vo vzdialenosti 0,4 m od rukoväti a vo výške 1,5 m od zeme])
Vibrácie:	≤ 1,08 m/s ² (ISO 5349 [vážená hodnota strednej kvadratickej odchýlky zrýchlenia])
Rozmery stroja:	1045 mm x 382 mm x 980 mm (zostavený)
Čistá hmotnosť:	85 kg
Celkové rozmery balenia:	1 kartón na podkladovej palete 830 mm x 536 mm x 760 mm
Celková hmotnosť:	95÷98 kg (kartónové obaly)
Štandardné vybavenie:	Vrečko na prach Nástroje na spustenie Bezpečnostné rameno na kábel a prachové potrubie Prachový adaptér na externé uloženie prachu Transportný vozík Napájací kábel Ochrana sluchu a ochranná maska Príručka na používanie a údržbu



Pred použitím stroja si prečítajte pokyny uvedené v tejto príručke a príručke na používanie a údržbu.



Počas používania sa odporúča ochrana sluchu.



Počas používania sa odporúča ochrana dýchacích ciest.



Nebezpečenstvo z dôvodu elektriny.



Nebezpečenstvo z dôvodu pohyblivých častí.

Bezpečnosť operátora



HAZARD (NEBEZPEČENSTVO) znamená: Ak sa ignorujú alebo nedodržiavajú výstrahy „NEBEZPEČENSTVO“ na stroji alebo v tejto príručke, môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Prečítajte si a dodržujte všetky výstrahy „NEBEZPEČENSTVO“ na tomto stroji alebo v tejto príručke.



WARNING (VÝSTRAHA) znamená: Ak sa ignorujú alebo nedodržiavajú výstrahy „VÝSTRAHA“ na stroji alebo v tejto príručke, môže dôjsť k zraneniu operátora alebo iných osôb. Prečítajte si a dodržujte všetky označenia „VÝSTRAHA“ na tomto stroji alebo v tejto príručke.



CAUTION (POZOR) znamená: Ak sa ignorujú alebo nedodržiavajú výstrahy „POZOR“ na stroji alebo v tejto príručke, môže dôjsť k poškodeniu operátora alebo iných osôb. Prečítajte si a dodržujte všetky označenia „POZOR“ na tomto stroji alebo v tejto príručke.



Ak si neprečítate príručku k zariadeniu Bona Belt HD pred obsluhou, nastavením alebo vykonávaním činností údržby na stroji, môže to spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie predmetov.

Každý, kto obsluhuje tento stroj, by mal pred uvedením do prevádzky rozumieť tomu, ako ho používať a obsluhovať.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto strojom nehrajú. Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nedostali pokyny týkajúce sa používania a nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.



Brúsenie môže vytvárať výbušné prostredie. Cigarety, cigary, fajky, zapalovače, zapalovacie plamienky alebo akýkoľvek iný zdroj ohňa môžu spôsobiť výbuch, ak sú zapálené počas brúsenia. Všetky zdroje zapálenia by mali byť úplne odstránené z pracovného priestoru.

Zle vetrané pracovné priestory môžu vytvárať výbušné prostredie, keď sú v atmosfére prítomné niektoré horľavé materiály (rozpušťač, riedidlá, alkohol, palivo, niektoré farby, drevený prach atď.). Brúsenie podláh môže spôsobiť vznietenie rôznych materiálov a výparov. Prečítajte si pokyny výrobcu pre každý použitý chemický výrobok a stanovte jeho horľavosť. Pracovný priestor udržiavajte vždy dobre vetraný.

Zasiahnutie klincov pri brúsení môže spôsobiť výbuch alebo požiar. Pred brúsením povrchov vždy skontrolujte, či sú všetky klince zapustené.

Ak sa napájací obvod opakovane vypína ističom alebo je nedostatočne dimenzovaný, môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Poistky, bezpečnostný obvod a napájacie vedenie nechajte skontrolovať v autorizovanom elektrikárovi.

Vykonávanie údržby alebo opravy stroja, ak nie je úplne odpojený od zdroja napájania, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a následné vážne zranenie alebo smrť. Pred vykonaním akýchkoľvek úkonov údržby alebo opravy odpojte napájanie.

Používanie tohto stroja v neuzemnenom obvode môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Nikdy neodpájajte alebo nevyraďujte uzemňovací vodič. Ak chýba uzemňovací vodič alebo máte podozrenie, že obvod nie je správne uzemnený, obráťte sa na elektrikára.

Používanie tohto stroja s poškodeným napájacím káblom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený, napr. popraskanie alebo opotrebovanie. NEPOUŽÍVAJTE stroj, ak je napájací kábel poškodený. NEPOUŽÍVAJTE elektrický kábel na presúvanie stroja. ZABRÁŇTE zavretiu kábla vo dverách. NEŤAHAJTE kábel okolo ostrých okrajov alebo rohov.

NEODPÁJAJTE ťahaním za napájací kábel. Pri odpájaní uchopte zástrčku. NEMANIPULUJTE so zástrčkou ani nepoužívajte stroj s mokrymi rukami. NEVKLADAJTE žiadne predmety do otvorov motora.

Ak stroj prejde cez napájací kábel a kábel sa poškodí, môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Kábel držte mimo brúsneho nástroja. Napájací kábel vždy udržiavajte zdvihnutý nad strojom a brúste smerom od napájacieho kábla.

Pohyblivé časti stroja môžu spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie. Ruky, nohy a voľné oblečenie udržiavajte mimo dosahu všetkých pohyblivých častí stroja.

Prevádzka stroja bez kompletných chráničov, dverí alebo krytov môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie.

NEPRECHÁDZAJTE strojom po predmetoch, ktoré sú horúce, horia alebo dymia, ako sú cigarety, zápalky alebo popol.

Vykonanie údržby alebo výmena vrečka na prach môže spôsobiť zranenie operátora alebo osôb v okolí, ak je stroj pripojený k napájaciemu zdroju. Vždy, keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho zo siete.

NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťač alebo iné horľavé výrobky na čistenie tohto stroja.

Používajte len nasucho. NEPOUŽÍVAJTE na vysatie tekutiny. Môže to spôsobiť poškodenie motora, zásah elektrickým prúdom a usmrtenie elektrickým prúdom.



Počas brúsenia sa nikdy nenechajte rozptýliť, vždy kontrolujte, čo sa deje. Používajte zdravý rozum. NEPOUŽÍVAJTE stroj, ak ste unavení, požili ste alkohol alebo užíli lieky, ktoré môžu ovplyvniť váš úsudok alebo kontrolu vášho tela.

NEFAJČITE počas brúsenia.



NEPOUŽÍVAJTE tento stroj na brúsenie schodov a nábytku. NEJAZDITE na tomto stroji.

NEVKLADAJTE žiadne predmety do otvorov. NEPOUŽÍVAJTE so zablokovanými otvormi. Chráňte pred prachom, vláknami z tkanín, vlasmi alebo čímkoliev, čo môže znížiť prietok vzduchu.

SK

Skladovanie

Odporúča sa skladovať stroj v pôvodnom obale. V takomto prípade bude možné vytvoriť stoh s maximálne dvomi baleniami na sebe.

Ak je stroj vybraný z pôvodného obalu a nepoužíva sa dlhší čas, uistite sa, že kolesá a bubon nie sú v kontakte so zemou.



Toto zariadenie je určené iba na suché použitie a nesmie sa používať ani uchovávať v exteriéri vo vlhkom prostredí. Stroj skladujte v suchej budove, inak by sa mohol stroj poškodiť. Skladovacia teplota od -20 °C do 50 °C.

Jedna osoba

WARNING

Stroj je ťažký, preto pred prepravou odmontujte motor a rukoväť.
Požiadajte o pomoc s prepravou týchto troch častí.

Na uľahčenie prepravy je možné stroj rozobrať na tri časti:



Motor



Sacia trubica/rukoväť



Základný rám s bubnom

Prepravujete stroj sami? Postupujte nasledovne:



Skontrolujte, či je napájací kábel odpojený od elektrickej siete a od stroja.



Otočte skrutku proti smeru hodinových ručičiek a otvorte kryt remeňov.

Jedna osoba (pokrač.)



Uvoľníte napínač remeňov pomocou páky (A) a zložíte remene.



Uvoľňujte gombík (A), kým sa duté podložky na nosnom hriadeľi motora nevysunú z ich podporného krytu.



Zložte motor a odnesť ho na pracovnú plochu.



Po spustení páky (A) zdvihnite kryt (B) a uvoľníte tyč (C) z valca (D).



Jedna osoba (pokrač.)



Uvoľnite rukoväť **(A)**, vyberte potrubie **(B)** zo svojho puzdra a zoberte ho do pracovnej oblasti.



Zdvihnite základný rám tak, že ho uchopíte spredu a zozadu. Posuňte chránič remeňov po okraj a preneste ho do pracovnej oblasti.

Dve osoby

Prepravujú stroj dve osoby? Postupujte nasledovne:



Jeden operátor by mal uchopiť rukoväť...



..Druhý, ktorý drží zdvíhaciu rukoväť, zdvihne stroj.

Dve osoby (pokrač.)

WARNING

Toto zariadenie nesmie používať nikto (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím ani nikto, kto nemá príslušné skúsenosti a znalosti, pokiaľ nedostal pokyny na používanie zariadenia a nie je pod dohľadom zodpovednej osoby, aby sa zaistila ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto strojom NEHRAJÚ.

SK

Úvod

Bezpečné a správne používanie

Tento návod na použitie by ste si mali pozorne prečítať pred prvým použitím brúsky na drevené podlahy Bona® BELT UX.

bezpečnostných prvkov môže spôsobiť smrť alebo fyzické zranenie. Pred prvým použitím sa so strojom oboznámte.

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti a o predchádzaní nesprávnemu použitiu stroja a slúži na odstránenie akýchkoľvek pochybností alebo otázok, čo umožňuje bezpečné a ľahké ovládanie stroja. Odstránenie

Ak nastane situácia, ktorá nie je popísaná v tejto príručke, kontaktujte svojho distribútora alebo zástupcu pre značku Bona®.

Brúška na drevené podlahy Bona® BELT UX je vhodná na suché brúsenie drevených podláh. Akékoľvek iné použitie bez súhlasu výrobcu je zakázané. NEPOUŽÍVAJTE na mokrych podlahách

Ruky a odev udržiavajte mimo dosahu pohyblivých mechanických častí. Pracovný priestor je chránený základným rámom a mobilným krytom brúsneho bubna.

Pozrite si časť „Zakázané použitie“ na strane 270.

Štítok s údajmi o stroji

Na štítku s údajmi o stroji nájdete nasledujúce informácie:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1) Model stroja | 7) Názov výrobcu |
| 2) Bezpečnostné symboly | 8) Sériové číslo. Napríklad TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Prvé dve čísla sa týkajú roku výroby (19 = 2019) • Druhá skupina troch čísel označuje deň v roku, kedy bol stroj vyrobený (151 = 31. máj) • Posledné dve čísla označujú číslo stroja vyrobeného v daný deň výroby (03 = 3. stroj vyrobený v daný deň) |
| 3) Výkon motora | |
| 4) Napájacie napätie a frekvencia | |
| 5) Krajina výroby | |
| 6) Rok výroby (pozrite si bod 8) | |



Zahájenie prevádzky

Pokyny na montáž po preprave

Na opätovné zloženie stroja po preprave postupujte nasledovne:



Otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek a otvorte kryt remeňov.



Umiestnite motor do krytu.

Pokyny na montáž po preprave (pokrač.)



Zaistite motor utiahnutím gombíka (A).



Nasadte a napnite remene.



Zatvorte kryt remeňov a dotiahnite skrutku..



Potiahnite napínač remeňov (A), ako je to znázornené.

CAUTION

Nadmerné napnutie remeňov môže spôsobiť predčasné zlyhanie guľôčkových ložísk.

Bubnový remeň musí mať napnutie 10,5 mm so stredným zaťažením 30 ± 3 N.

Napnutie remeňa je možné nastaviť pomocou skrutky.

Remeň vysávača musí mať napnutie 8 mm so stredným zaťažením 18 ± 2 N.

Napnutie remeňa sa dá nastaviť pomocou napínača remeňa.

HAZARD

Používanie stroja, keď nie je úplne zmontovaný, môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie osôb alebo predmetov. NEPOUŽÍVAJTE stroj, ak nie je úplne zmontovaný. Všetky spojovacie prvky udržiavajte pevne dotiahnuté. Nastavenia stroja udržiavajte v súlade so špecifikáciami.

Pokyny na montáž po preprave (pokrač.)



Namontujte sacie potrubie (A) a ovládaciu tyč bubna (B).



Zdvihnite bubon pomocou páky (A).



Pripojte napájací kábel k stroju a napájaciemu zdroju.

Pokyny na elektrické pripojenie

CAUTION

Toto zariadenie pracuje iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku s údajmi o stroji. Pred pripojením kábla k napájaciemu zdroju sa uistite, či je k dispozícii správne napätie a frekvencia.

NEVYSTAVUJTE stroj dažďu. Tento stroj je určený iba na suché použitie. Stroj udržiavajte v suchej budove a NEPOUŽÍVAJTE ho na vlhkých alebo mokrych miestach. Ak nie je stroj správne pripojený k elektrickej sieti, môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom.

WARNING

Pokyny na elektrické pripojenie (pokrač.)

HAZARD

Ak stroj nie je správne pripojený k elektrickej sieti, môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom. Na zabránenie úrazu elektrickým prúdom vždy používajte uzemnený trojvodičový elektrický systém. Na maximálnu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom použite obvod chránený diferenciálnym vypínačom.

Akkoľvek neoprávnené zásahy do uzemňovacej zástrčky môžu mať za následok usmrtenie elektrickým prúdom. NIKDY nerezte, neodstraňujte ani neporušujte uzemňovaciú zástrčku. Ak zásuvka nezodpovedá zástrčke, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

Ak je spínač nefunkčný, stroj nepoužívajte.

Ak sa stroj používa s poškodenou zástrčkou alebo napájacím káblom, môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom. Ak sú káble alebo zástrčky akýmkoľvek spôsobom opotrebované alebo poškodené, nechajte ich vymeniť výrobcom alebo certifikovaným servisným strediskom, aby ste predišli ohrozeniu bezpečnosti.

SK

Káble, predĺžovačky a zástrčky

Používajte iba schválené káble. Maximálna odporúčaná dĺžka kábla je 10 m; pre väčšie dĺžky používajte káble s väčším prierezom.

WARNING

Používanie stroja s nevhodnými a alebo príliš dlhými káblami môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie predmetov.

HAZARD

Stroj sa nesmie nikdy premiestňovať pomocou kábla a pri odpájaní zo zásuvky sa nesmie ťahať za kábel.

Kábel udržiavajte mimo dosahu zdrojov tepla, mimo oleja a ostrých hrán.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOROM 230 V ~ 50 Hz 2,2 kW

Pri strojoch s motorom 230 V ~ 50 Hz (EÚ) sa musí použiť napájací kábel HO5VV-F-3x2,5 mm² so schválením HAR spolu so schválenou zástrčkou SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOROM 230 V ~ 50 Hz 3,0 kW

Pri strojoch s motorom 230 V ~ 50 Hz (EÚ) sa musí použiť napájací kábel HO5VV-F-3x2,5 mm² so schválením HAR spolu so schválenou zástrčkou 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

STROJ S JEDNOFÁZOVÝM MOTOROM 230 V ~ 50 Hz 3,7 kW

Pri strojoch s motorom 230 V ~ 50 Hz (EÚ) sa musí použiť napájací kábel HO5VV-F-3x2,5 mm² so schválením HAR spolu so schválenou zástrčkou 2P+E CE 32 A 200÷250 V.

Odstraňovanie pilín vytváraných počas používania



Piliny sa môžu samovoľne vznietiť a spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Musia sa zlikvidovať správnym spôsobom. Piliny vždy vyprázdňujte do kovových nádob, ktoré sa nachádzajú mimo budovy.

Piliny sa môžu samovoľne vznietiť a spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Keď je vrečko na prach naplnené do 1/3, vyprázdňte ho. Vrečko na prach vyprázdňte na konci každého použitia stroja. Nikdy nenechávajte vrečko na prach bez dozoru, ak obsahuje piliny. Nevyprázdňujte obsah vrečka na prach nad ohňom.



Na minimalizáciu prášneho prostredia používajte vysávač určený na drevený prach.

Preventívne opatrenia pre používateľov

Osobné bezpečnostné opatrenia



Piliny sa môžu šíriť vzduchom a pri používaní brúsneho stroja sa môžu vdychnúť. Pri používaní brúsneho zariadenia vždy používajte protiprachovú masku minimálne triedy P2.

Ak sa nepoužíva osobný bezpečnostný odev, môžu sa zraniť oči alebo telo. Počas brúsenia je vhodné nosiť ochranné okuliare a ochranný odev.

Dlhodobé vystavenie hladinám hluku počas brúsenia môže poškodiť sluch. Počas brúsenia vždy používajte chrániče sluchu (slúchadlá) schválené podľa normy EN-ISO.

Dodržiavanie bezpečnostných opatrení a výstrah



Používanie stroja, keď nie je úplne zmontovaný, môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie osôb alebo predmetov. NEPOUŽÍVAJTE stroj, ak nie je úplne zmontovaný. Všetky spojovacie prvky udržiavajte pevne dotiahnuté. Nastavenia stroja udržiavajte v súlade so špecifikáciami.

Nedodržanie pokynov uvedených na tomto stroji a v tejto príručke môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie. Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Skontrolujte, či sú na stroji pripevnené všetky štítky, nálepky, výstrahy a pokyny.

Nové štítky môžete získať od autorizovaného predajcu spoločnosti Bona/Kunzle & Tasin.



Ak údržbu alebo opravy vykonáva neoprávnený personál, môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu.

SK

Pokyny na správne používanie stroja

Pozorne si prečítajte tento návod a oboznámte sa so strojom.

Toto zariadenie je vhodné na priemyselné použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, kanceláriách, továrňach a obchodoch).

Nasledujúce informácie poukazujú na obzvlášť nebezpečné situácie pre operátora alebo stroj. Naučte sa, kedy môžu tieto podmienky nastať. Odstránenie bezpečnostných prvkov môže spôsobiť smrť alebo fyzické zranenie. Podniknite všetky kroky potrebné na poučenie personálu, ktorý môže stroj používať. Ihneď ohláste akékoľvek poškodenie stroja alebo nesprávne používanie.

- 1) Ruky a odev udržiavajte mimo dosahu rotujúcich častí.
- 2) Keď je motor v prevádzke, ruky udržiavajte na rukoväti.
- 3) NENECHÁVAJTE stroj bez dozoru, keď je spustený motor.
- 4) Stroj vždy používajte s vrečkom na prach v správnej polohe.
- 5) NEODPÁJAJTE vrečko na prach, keď je spustený motor.
- 6) Pred vykonávaním údržby vždy odpojte napájací kábel od stroja.
- 7) Stroj prepravujte opatrne z dôvodu vysokej hmotnosti jednotlivých súčastí tvoriacich stroj.
- 8) Stroj vždy používajte v dobre vetraných priestoroch.
- 9) Pracovný priestor udržiavajte vždy dobre osvetlený.
- 10) Piliny vždy zlikvidujte správnym spôsobom.
- 11) Používajte druh a množstvo abrazívneho materiálu uvedeného v návode na použitie.
- 12) Použitie iného príslušenstva, ako je odporúčané v tejto príručke, môže spôsobiť zranenie.
- 13) Stroj je určený iba na použitie v interiéri.

Zakázané použitie

HAZARD

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto strojom nehrajú. Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nedostali pokyny týkajúce sa používania a nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

WARNING

Toto zariadenie nie je vhodné na zber nebezpečného prachu.

Používanie stroja na presúvanie predmetov alebo používanie na svahu môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Stroj sa smie používať iba na brúsenie suchých podláh, ktoré sú vodorovné alebo majú sklon maximálne 2 %. NEPOUŽÍVAJTE tento stroj na brúsenie schodov a nábytku.

CAUTION

Pracovné povrchy sa môžu vážne poškodiť, ak sa stroj počas kontaktu nástroja s povrchom ponechá rotovať na mieste. Aby nedošlo k poškodeniu povrchu, pristupujte k línii rezu opatrne. NEZASTAVUJTE pri spúšťaní a zdvíhaní zariadenia, pokračujte v pohybe konštantnou rýchlosťou.

Na spustenie stroja postupujte nasledovne:

1.

Oboznámte sa so strojom a prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy. Zaisťte, aby si všetci operátori prečítali túto príručku.

2.

Ak používate systém DCS, pripojte priamo adaptér dodávaný so strojom a hadicu systému DCS. Ak používate vrečko na prach, nasadte vrečko na prach na sacie potrubie zviazaním šnúry.

3.

Vyhľadajte zdroj napájania. Zásuvka musí byť kompatibilná so zástrčkou. Aby ste sa vyhli elektrickým rizikám, musí byť zásuvka uzemnená poistkou 20 A.

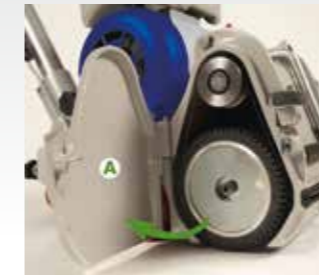
4.



Naviňte kábel okolo bezpečnostného ramena na kábel (A), aby ste ho udržali mimo dráhy stroja.

SK

5.



Otvorte bočný kryt (A).

6.



Napínaviu jednotku spustíte pomocou napínacej páky bubna (A).

7.



Vložte brúsny pás (A), pričom dbajte, aby vyčnieval približne 2 mm z oblasti gumového bubna, ale pohyboval sa pozdĺž vnútornej strany napínacej jednotky.

8.



Napnite bubon pomocou napínacej páky bubna (A).

CAUTION

Používajte iba brúsne pásy s rozmermi 750 mm x 203 mm.

9.



Pripojte zástrčku do zásuvky.

10.



Skontrolujte, či je páka (A) otočená smerom dole a bubon je zdvihnutý zo zeme.

11.

Ak chcete stroj spustiť, postavte sa za rukoväť a potom...



Otočte gombík na spínači z polohy „0“ do polohy „START“



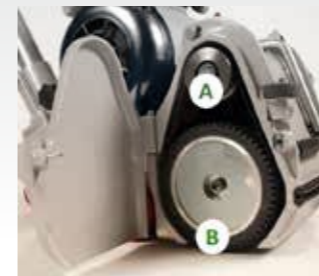
Podržte ho v tejto polohe, kým motor nedosiahne dostatočnú rýchlosť otáčania



Uvoľnite gombík, ktorý sa automaticky vráti do pracovnej polohy „1“

Ak je spustenie stroja v zime pri veľmi nízkych teplotách ťažké, odstráňte brúsny pás, naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Znova založte pás a zopakujte vyššie opísaný postup štartovania.

12.



Sledujte činnosť brúsneho pásu. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti „**Centrovanie brúsneho pásu**“ na strane 274. Pás musí bežať vo vnútri napínacej jednotky (A) a vyčnievať asi 2 mm z gumového bubna (B).

13.



Zatvorte bočný kryt (A).

14.



Posuňte páku nadol (A) a začnite brúsiť.

15.

Zastavenie stroja:



Otočte gombík z polohy „1“ do polohy „0“



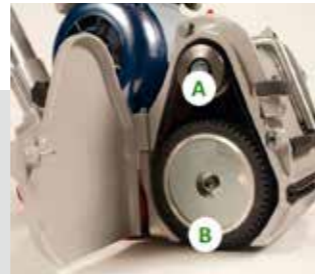
Na stroji je namontovaný bezpečnostný stýkač. Ak dôjde výpadku napájania, stýkač sa automaticky aktivuje a zabráni náhodnému spusteniu stroja po obnovení napájania. Na pokračovanie v brúsení zopakujte vyššie uvedený postup spustenia.

Vycentrovanie brúsneho pásu

Pás sa automaticky vycentruje pri naštartovaní motora.

WARNING

Pás je správne umiestnený, keď:
Prechádza pozdĺž vnútornej strany napínacej jednotky (A).
Vyčnieva približne 2 mm z brúsneho bubna (B).



Pri prvom nainštalovaní môže byť pás v nesprávnej polohe.
V takom prípade použite kľúč a postupujte nasledovne:



Otáčajte v smere hodinových ručičiek (A) na posunutie pásu smerom von



Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek (B) na posunutie pásu smerom dnu

Po prevádzke sa postavte vedľa stroja a skontrolujte, či je pás umiestnený správne.

Nastavenie brúsneho tlaku

Ak chcete zmeniť tlak bubna na podlahu, použite nastavovací gombík a postupujte nasledovne:



Otočte nastavovací gombík (A) v smere hodinových ručičiek na zníženie tlaku bubna na podlahu.



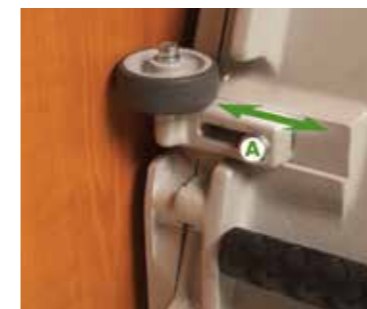
Otáčajte nastavovací gombík (A) proti smeru hodinových ručičiek na zvýšenie tlaku bubna na podlahu.

Koliesko na okraj steny

Súčasťou zariadenia je podpera s voľným kolieskom, aby sa zabránilo poškodeniu soklovej lišty alebo steny pri brúsení pozdĺž steny.

CAUTION

Koliesko na okraj steny je správne umiestnené, keď je stroj vzdialený približne 8 mm od steny, pričom sa koliesko opiera o stenu.



Pred začatím prác správne umiestnite koliesko uvoľnením skrutky (A), posunutím podpery do požadovanej polohy a utiahnutím skrutky (A).

Nastavenie kolies

Pred brúsením skontrolujte činnosť bubna na pracovnej ploche.

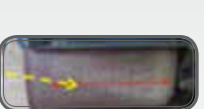
Schéma zobrazuje dva možné prípady:



OK: Bubon a kolesá sú rovnobežné s brúseným povrchom a stopa zanechaná bubnom je rovnaká ako celková dĺžka valca.





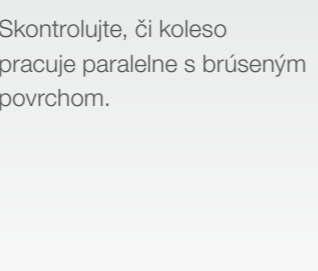
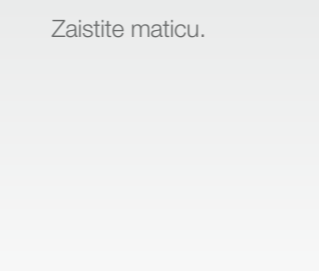
NIE: Bubon nespočíva úplne na povrchu a brúsi iba na jednej strane, čo je viditeľné na stope zanechanej na podlahe.



Ak je činnosť bubna ako v schéme „NIE“, bubon a kolesá sa musia umiestniť rovnobežne s brúseným povrchom zmenou sklonu celého držáka kolies.

Nastavenie kolies (pokrač.)

Na jej nastavenie postupujte nasledovne:

1.  Pomocou nástroja dodávaného so strojom uvoľníte maticu.
2.  Otočte skrutku (B).
3.  Skontrolujte, či koleso pracuje paralelne s brúseným povrchom.
4.  Zaistite maticu.

Bežná údržba

Aby ste udržali stroj v dobrom prevádzkovom stave, je potrebné pravidelne kontrolovať a opravovať nasledujúce položky.

Komora na piliny

Pravidelne vysávajú komoru na piliny.

Bubon

Pravidelne kontrolujte vonkajší povrch bubna. Odstráňte všetky nečistoty.

Kolesá

Pravidelne odstraňujte nečistoty zo strojovej jednotky a kolies. Nečistoty môžu spôsobiť nerovnomerné brúsenie.

Vrečko na prach

Vyberte vrečko a dobre ho vytraste, aby ste odstránili piliny.

Vrečko otočte naruby a umyte ho v práčke v studenej vode, aby sa zabránilo upchatiu pórov a zníženiu schopnosti zachytávať prach. Dôrazne odporúčame systém Bona DCS ako alternatívu k textilnému vrečku.

Napnutie remeňa

Pravidelne kontrolujte napnutie remeňa. Ak je remeň nadmerne opotrebovaný, musí sa vymeniť. (Postupy nastavenia nájdete na strane 277 tejto príručky)

Napnutie remeňa (pokrač.)

CAUTION

Nadmerné napnutie remeňov môže spôsobiť predčasné zlyhanie guľôčkových ložísk. Bubnový remeň musí mať napnutie 10,5 mm so stredným zaťažením 30 ± 3 N.

SK

Bubnové remenice a motorové remenice

Pravidelne kontrolujte, či sa drážka (A) remenice neprepadla, v opačnom prípade bude remeň (B) pracovať na dne (C) remenice.


CAUTION

Remenice s prepadnutými drážkami spôsobujú preklzovanie remeňa a nedostatočný prenos výkonu na bubon/sacie potrubie.

Ak stroj počas prevádzky stratí výkon, mohlo dôjsť k tejto situácii. Mali by sa preto vymeniť.

Ložiská

Pravidelne kontrolujte opotrebovanie alebo poškodenie ložísk podľa nasledujúceho harmonogramu:

- Kolesá:** Po prvých 2500 hodinách
- Hriadel ventilátora:** Po prvých 2500 hodinách
- Brúsny bubon:** Po prvých 5000 hodinách
- Hriadel motora:** Po prvých 5000 hodinách

Vždy používajte náhradné diely Bona®.

Ak nepoužijete náhradné diely Bona® alebo ak opravy/úpravy vykoná neoprávnený personál, zruší sa platnosť záruky a akákoľvek vyplývajúca zodpovednosť

Opravu stroja smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

Toto elektrické zariadenie vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál s použitím náhradných dielov Bona®, v opačnom prípade môže používateľ utrpieť vážne zranenie.

Riešenie problémov

PROBLÉM	PRÍČINY	RIEŠENIA
Motor sa nenaštaruje	Žiadne napájacie napätie	Skontrolujte napájanie alebo skúste spustiť zariadenie na inom pracovisku
	Nedostatočné napätie pre nestabilné pripojenia	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybný tepelný spínač	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybný spínač	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybné kondenzátory	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybný motor	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
Nedostatočná rýchlosť motora	Nadmerná dĺžka kábla alebo nevhodný prierez	Používajte káble vhodnej dĺžky a prierezu
	Nestabilné pripojenia	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Hnacie remene s nesprávnym napnutím	Nastavte ich na správnu hodnotu napnutia
	Chybné kondenzátory	Vymeňte ich
Rýchlosť bubna nie je dostatočná	Chybný motor	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Nadmerná dĺžka kábla alebo nevhodný prierez	Používajte káble vhodnej dĺžky a prierezu
	Nestabilné pripojenia	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Hnacie remene príliš napnuté	Nastavte ich na správnu hodnotu napnutia
	Opotrebované ložiská	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybné kondenzátory	Vymeňte ich
	Chybný motor	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona

PROBLÉM	PRÍČINY	RIEŠENIA
Tepelná ochrana sa aktivuje príliš často	Nesprávne alebo nestabilné napájanie	Vyskúšajte stroj na inom pracovisku
	Nadmerná dĺžka kábla alebo nevhodný prierez	Používajte káble vhodnej dĺžky a prierezu
	Príliš veľká hmotnosť stroja	Odstráňte prípadnú ďalšiu hmotnosť stroja
	Znečistený motor	Skontrolujte, či je motor čistý, a odstráňte všetky možné nečistoty
	Ventilátor sa neotáča správne	Skontrolujte, či je ventilátor dobre zaskrutkovaný, alebo sa obráťte na autorizovaného predajcu produktov Bona a požiadajte o výmenu ložísk ventilátora
	Chybný tepelný spínač	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Chybný motor	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Páka na uvoľnenie bubna je príliš tuhá alebo sa nezaistí v hornej polohe	Uvoľňovací čap a pružina nie sú dostatočne namazané alebo sú poškodené
Doska segmentov páky alebo zarážkový čap páky sú znečistené, nie sú dostatočne namazané, sú poškodené, opotrebované alebo zlomené		Vyčistite ich alebo namažte alebo požiadajte o výmenu autorizovaného predajcu produktov Bona
Bubon sa dostatočne nezdvihne z podlahy	Spojenie kolies medzi dvomi časťami zdvíhacej tyče	Nastavte ho do správnej polohy
	Prach blokuje podperu kolies	Vyčistite ju
Brúsny pás nezostane vo svojej polohe	Napínač nie je správne nastavený	Nastavte ho (skontrolujte zarovnanie s gumovým bubnom)
	Pružina napínača nefunguje správne	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona
	Napínač nadmerne alebo nerovnomerne opotrebovaný	Požiadajte o výmenu autorizovaného predajcu produktov Bona
Brúsny materiál nebrúsi dostatočne alebo je jeho rýchlosť nedostatočná	Opotrebovaný alebo nevhodný brúsny materiál	Vymeňte ho
	Tlak bubna nie je dostatočný	Zvýšte tlak bubna
	Prach bráni nastaveniu tlaku bubna	Odstráňte prach
	Hnacie remene s nesprávnym napnutím	Nastavte ich na správnu hodnotu
	Napínač je znečistený alebo príliš opotrebovaný	Vyčistite ho alebo požiadajte o výmenu autorizovaného predajcu produktov Bona
	Opotrebované hnacie remene, remenice alebo ložiská	Vymeňte hnacie remene alebo sa obráťte na autorizovaného predajcu produktov Bona a požiadajte o výmenu remeníc a ložísk
	Povrch podlahy nie je brúsený pravidelne	Chybný brúsny pás
Nesprávna poloha kolies		Nastavte kolesá do správnej polohy
Ložiská, remene alebo hriadele znečistené alebo chybné		Vyčistite alebo požiadajte o výmenu autorizovaného predajcu produktov Bona
Hnacie remene a kolesá sú znečistené, nesprávne nastavené alebo chybné		Vyčistite ich, upravte alebo vymeňte
Povrch podlahy sa opaľuje	Povrch bubna je znečistený alebo chybný	Vyčistite, opravte alebo vymeňte bubon potiahnutý gumou
	Opotrebovaný alebo nevhodný brúsny materiál	Vymeňte brúsny materiál
Nedostatočné zhromažďovanie prachu	Nadmerný tlak na bubon	Znížte brúsny tlak
	Vrečko na prach je naplnené na viac ako 1/3	Vyprázdňte vrečko
	Vrečko na prach je znečistené alebo má upchaté póry	Vytraste nečistoty a operte vrečko
	Upchaté kanály vysávača alebo potrubia	Vyčistite vzduchové kanály
	Ložiská a hriadeľ nasávania v zlom stave	Kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Bona

2006/95 EC, 2006/42 EC, 2004/108 EC, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Registrované sídlo
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Taliansko

Miesto riadenia spoločnosti a výroby
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Taliansko

Výrobca a subjekt oprávnený zostaviť a udržiavať technickú dokumentáciu
vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že je výrobok,

Bona Belt UX
BRÚSKA NA DREVENÉ PODLAHY

na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, v súlade s nasledujúcimi smernicami:

.....
2006/95 ES (smernica o nízkom napätí), 2006/42 ES (smernica o strojových zariadeniach), 2004/108 ES (smernica o EMC), 2011/65 EÚ (smernica RoHS), 2012/19 EÚ (smernica WEEE).
.....

Výrobok vyhovuje nasledujúcim harmonizovaným normám:

Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné princípy projektovania – Posúdenie rizika a zníženie rizika – EN ISO 12100

Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky – EN IEC 60204-1

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely – Bezpečnosť – Časť 1: Všeobecné požiadavky – EN IEC 60335-1

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely – Bezpečnosť – Časť 2-67: Osobitné požiadavky na stroje na ošetrovanie podláh na komerčné použitie – EN IEC 60335-2-67

Elektromagnetická kompatibilita (EMC):

– Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné prístroje – Časť 1: Emisie – EN 55014-1

– Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie harmonických prúdov (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A A na fázu – EN IEC 61000-3-2

– Časť 3-11: Limity – Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch – Zariadenia s menovitým prúdom ≤ 75 A a podliehajúce podmienenému pripojeniu – EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Miesto a dátum vydania)

Michela Caresana – VÝKONNÝ RIADITEĽ



Likvidácia odpadových zariadení používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii.

Tento symbol na produkte alebo obale znamená, že sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Je vašou povinnosťou zneškodniť váš odpad tak, že ho odovzdáte na určené zberné miesto, ktoré recykluje odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Separovaný zber a recyklácia odpadu v čase likvidácie pomáha chrániť prírodné zdroje a zaisťuje, že sa zrecykluje spôsobom, ktorý chráni zdravie a životné prostredie. Ak potrebujete ďalšie informácie o tom, kde môžete zariadenie odovzdať na recykláciu, obráťte sa na miestny úrad, službu na likvidáciu domového odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

SK



ВНИМАНИЕ!

Настоящее руководство содержит важную информацию о безопасной эксплуатации данной машины. Использование, регулировка или обслуживание оборудования без предварительного ознакомления с руководством может привести к травмам или повреждению имущества.

Лицо, эксплуатирующее данную машину, должно понимать, как правильно работать с ней. Сохраните настоящее руководство для получения справки в будущем.

Настоящее руководство является переводом НА РУССКИЙ ЯЗЫК английской версии документа (оригинал составлен на итальянском языке).



Для получения дополнительного экземпляра руководства свяжитесь с нами по следующему адресу:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Sweden (Швеция)

Тел.: +46 40 38 55 00
www.bona.com



Основные характеристики шлифмашины	284
Обозначения на шлифмашине	285
Безопасность оператора	285
Хранение	287
Транспортировка и переноска	288
Одним человеком	288
Вдвоем	290
Введение	291
Правильная и безопасная эксплуатация	291
Информационная табличка на корпусе шлифмашины	292
Начало работы	292
Указания по сборке после транспортировки	292
Указания по подключению к электросети	294
Кабели, удлинители и вилки	295
Утилизация древесной пыли, образующейся во время работы	295
Меры предосторожности оператора	296
Индивидуальные меры предосторожности	296
Соответствие требованиям безопасности труда и предупреждения	297
Указания по правильной эксплуатации шлифмашины	297
Предупреждения об использовании машины	298
Ограничения использования	298
Запуск машины	299
Настройка шлифмашины	302
Центровка шлифовальной ленты	302
Регулировка давления шлифовальной ленты	302
Регулировка ролика боковой дистанции	302
Регулировка колес	302
Регулярное техническое обслуживание	304
Камера для древесной пыли	304
Барaban	304
Колеса	304
Пылесборник	304
Натяжение ремня	304
Шкивы барабана и двигателя	305
Подшипники	305
Запасные части	306
Поиск и устранение неисправностей	306
Заявление о соответствии	308
Утилизация	309

Размеры шлифовальной ленты:	750 мм x 203 мм
Ширина барабана:	200 мм
Диаметр барабана:	185 мм
Скорость вращения барабана:	50 Гц — 1800–2050 об./мин.
Параметры двигателя:	(A85) EU — 230 В~50 Гц — 2,2 кВт (A34) EU — 230 В~50 Гц — 3 кВт (A34-5Hp) EU — 230 В~50 Гц — 3,7 кВт
Средства защиты двигателя:	(A85 -- A34 — A34-5 Hp) ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ на 20 А В случае внезапного отключения электрического питания двигатель не запустится снова автоматически.
Управление барабаном:	Рычаг на рукоятке
Регулировка колес:	Регулировочный винт
Колеса:	Ø 95 мм и 75 мм, съемные
Подшипники:	Шарикоподшипники, смазанные на весь срок эксплуатации
Регулировка давления барабана:	Неограниченная регулировка ручным маховиком
Уровень шума: (IEC 60704-1 [взвешенный уровень продолжительного звукового давления «А», измеренный на расстоянии 0,4 м от ручки и на высоте 1,5 м над уровнем пола])	87,5 дБ (А) макс.
Вибрация: (ISO 5349 [взвешенное значение среднеквадратичной производной ускорения])	≤ 1,08 м/с ²
Габаритные размеры шлифмашины: (в сборе)	1045 мм x 382 мм x 980 мм
Вес нетто:	85 кг
Габариты в упаковке:	1 шлифмашина в картонной упаковке на поддоне 830 мм x 536 мм x 760 мм
Вес в упаковке: (в картонной коробке)	95÷98 кг
Стандартная комплектация:	Пылесборник Инструменты Штанга безопасности кабеля и патрубка отвода пыли Адаптер пылеотсоса Тележка для перевозки Электрический кабель Средства защиты органов слуха и дыхания Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию



Перед началом работы ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации.



При работе рекомендуется использовать средства для защиты органов слуха.



Также рекомендуется использовать средства защиты дыхательных путей.



Опасность поражения электрическим током.



Опасность травмирования движущимися частями.

Безопасность оператора



ОПАСНО означает: игнорирование или несоблюдение предупреждений типа «ОПАСНО» на машине или в настоящем руководстве может повлечь за собой серьезные увечья или смерть оператора или окружающих. Прочтите и соблюдайте все предупреждения типа «ОПАСНО», содержащиеся на машине и в настоящем руководстве.



ВНИМАНИЕ означает: игнорирование или несоблюдение предупреждений типа «ВНИМАНИЕ» на машине или в настоящем руководстве может повлечь за собой увечья оператора или окружающих. Прочтите и соблюдайте все предупреждения типа «ВНИМАНИЕ», содержащиеся на машине и в настоящем руководстве.



ОСТОРОЖНО означает: игнорирование или несоблюдение предупреждений типа «ОСТОРОЖНО» на машине или в настоящем руководстве может привести к травмированию оператора или окружающих. Прочтите и соблюдайте все предупреждения типа «ОСТОРОЖНО», содержащиеся на машине и в настоящем руководстве.



Эксплуатация, регулировка и обслуживание шлифмашины Bona Belt HD без предварительного ознакомления с настоящим руководством может привести к получению увечий или повреждению имущества.

Лицо, эксплуатирующее данную машину, должно понимать, как правильно работать с ней.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ К МАШИНЕ ДЕТЕЙ

Следите, чтобы дети не играли с шлифмашиной. Данная шлифмашина не предназначена для использования лицами (включая детей), обладающими ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также операторами с недостаточным уровнем знаний и опытом работы, если только они не прошли инструктаж по эксплуатации и не работают под присмотром ответственного за их безопасность.



Процесс шлифования может приводить к образованию взрывоопасной среды. Использование во время шлифования источников открытого пламени, например сигарет, сигар, курительных трубок, зажигалок или горелок, может привести к взрыву. Присутствие любых источников пламени в пределах рабочей зоны должно быть исключено.

Недостаточная вентиляция рабочей зоны может создать взрывоопасные условия при наличии в атмосфере горючих веществ (паров растворителей, разбавителей, спирта, некоторых видов красок, деревянной пыли и т. п.). Шлифование полов может привести к воспламенению некоторых видов материалов и паров. При использовании любых химических веществ ознакомьтесь с указаниями производителя для определения их огнеопасности. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.

Наличие гвоздей в шлифуемом половом покрытии может привести к взрыву или пожару. Перед шлифованием убедитесь, что все гвозди утоплены.

Многочисленное аварийное отключение цепи питания или недостаточное поперечное сечение проводов может привести к поражению электрическим током и серьезным травмам или смерти. Поручите проверку предохранителей, цепи аварийной защиты и линии электропитания сертифицированному электрику.

Обслуживание или ремонт шлифмашины без полного ее обесточивания может привести к серьезным травмам или смерти вследствие удара электрическим током. Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и ремонту машину необходимо обесточивать.

Использование данной шлифмашины с подключением к сети без заземления может привести к серьезным травмам или смерти вследствие удара электрическим током. Ни при каких обстоятельствах не отсоединяйте и не отключайте заземляющий проводник. Свяжитесь с электриком, если заземляющий проводник отсутствует либо есть подозрения о неисправности заземления в цепи питания.

Эксплуатация данной шлифмашины с поврежденным кабелем питания может привести к поражению электрическим током. Регулярно проверяйте состояние кабеля на отсутствие повреждений, таких как трещины

и следы износа. НЕ используйте машину, если кабель питания поврежден. НЕ тяните за кабель питания, чтобы переместить машину. НЕ заземляйте кабель дверьми. НЕ тяните кабель через острые углы.

НЕ тяните за кабель, вытаскивая вилку из розетки. Беритесь за саму вилку. НЕ беритесь за вилку питания и не используйте шлифмашину, если у вас влажные руки. НЕ засовывайте никакие предметы в открытые части двигателя.

Повреждение кабеля питания в результате наезда шлифмашиной может привести к серьезным травмам или смерти вследствие удара электрическим током. Держите кабель подальше от рабочей части шлифмашины. Во всех случаях кабель питания должен быть поднят выше машины. Шлифование необходимо проводить в направлении от кабеля.

Движущиеся детали шлифмашины могут послужить причиной серьезных травм. Остерегайтесь попадания руки, ноги или свисающей одежды в движущиеся детали шлифмашины.

Эксплуатация шлифмашины без любых защитных щитков, лючков или кожухов может привести к травмам или повреждению имущества.

НЕ наезжайте шлифмашиной на горячие, горящие или дымящиеся предметы, такие как сигареты, спички или угли.

Обслуживание или замена пылесборника машины, подключенной к электрической сети, может привести к травмам оператора или окружающих. После завершения работ всегда отключайте машину от сети.

НЕ используйте растворители и другие огнеопасные вещества для очистки шлифмашины.

Допускается эксплуатация только в сухих условиях. НЕ используйте шлифмашину для сбора жидкостей. Это может привести к поломке двигателя или поражению электрическим током.



Во время шлифования не отвлекайтесь, постоянно следите за ходом работы и руководствуйтесь здравым смыслом. НЕ эксплуатируйте шлифмашину при усталости, в состоянии алкогольного опьянения или после приема лекарств, которые могут повлиять на вашу способность принимать решения и контролировать тело.

НЕ курите во время работы.



НЕ используйте шлифмашину для шлифования ступенек и мебели. НЕ ездите на шлифмашине.

НЕ засовывайте никакие предметы в отверстия шлифмашины. НЕ работайте при закрытых отверстиях шлифмашины. Регулярно очищайте шлифмашину от пыли, волокон, волос и других материалов, которые могут нарушить циркуляцию воздуха.

RU

Правила хранения

Желательно хранить шлифмашину в оригинальной упаковке. В таком случае допускается ставить одну коробку на другую (не более одной коробки сверху).

При хранении без оригинальной упаковки убедитесь, что колеса и барабан не контактируют с полом.



Шлифмашина предназначена только для эксплуатации в сухих условиях. Запрещено использовать или хранить на улице при высокой влажности. Во избежание повреждения шлифмашины хранение допускается только в сухом помещении. Температура хранения от -20 °C до 50 °C.

Одним человеком

WARNING

В связи с большим весом шлифмашины перед транспортировкой необходимо снять с нее двигатель и рукоятку. Попросите помощи в транспортировке этих трех компонентов.

Шлифмашину можно разобрать на три части для облегчения транспортировки.



Двигатель



Узел пылеотсоса/ручки



Основание с барабаном

При транспортировке шлифмашины одним человеком выполните указанные ниже действия.



Убедитесь, что кабель питания отключен от сети и от шлифмашины.



Снимите кожух ремня, отвернув болт против часовой стрелки.

Одним человеком (продолжение)



Ослабьте натяжитель ремней рычагом (A) и снимите ремни.



Выкручивайте ручку (A) до тех пор, пока шайбы, надетые на ось крепления двигателя, не выйдут из своих мест.



Снимите двигатель и отнесите на место проведения работ.



Опустите рычаг (A), сдвиньте вверх кожух (B) и вытащите стержень (C) из цилиндра (D).



Одним человеком (продолжение)



Ослабьте ручку (A), вытащите трубу (B) из корпуса и отнесите на место проведения работ.



Основание нужно поднимать за переднюю и заднюю часть. Закройте кожух приводных ремней и отнесите основание на место проведения работ.

Вдвоем

При транспортировке шлифмашины вдвоем выполните указанные ниже действия.



Один человек берется за рукоятку сзади.



Второй поднимает шлифмашину за ручку спереди.

Вдвоем (продолжение)

WARNING

Данная шлифмашина не предназначена для использования лицами (включая детей), обладающими ограниченными физическими или умственными способностями, а также людьми с недостаточным уровнем знаний и опытом работы, если только они не

прошли инструктаж по эксплуатации и не работают под присмотром ответственного за их безопасность.

Следите, чтобы дети НЕ играли с шлифмашиной.

RU

Введение

Правильная и безопасная эксплуатация

Перед началом использования шлифмашины для деревянных полов Bona® BELT UX необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

найти ответы на возникающие вопросы, облегчая использование машины и делая его безопасным. Снятие с машины защитных приспособлений может привести к травмам или смерти. Перед первым использованием ознакомьтесь с машиной.

Данное руководство содержит важные сведения по обеспечению правильной и безопасной эксплуатации шлифмашины. Оно поможет устранить неясности и

При возникновении ситуации, которая не описана в настоящем руководстве, свяжитесь с поставщиком машины или представителем компании Bona®.

Шлифмашина для деревянных полов Bona® BELT UX предназначена для сухого шлифования деревянных полов. Запрещено использовать машину для других целей без одобрения ее производителя. НЕ используйте на влажном полу.

Убедитесь, что ваши руки и одежда находятся вдали от движущихся частей машины. Защита рабочей области обеспечивается рамой основания и съемным кожухом шлифовального барабана.

См. раздел «Ограничения эксплуатации» на странице 298.

Информационная табличка на корпусе шлифмашины

Табличка на корпусе шлифмашины содержит следующую информацию:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1) Модель шлифмашины | 7) Название завода-изготовителя |
| 2) Предупреждающие знаки | 8) Серийный номер. Например, TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • Первые две цифры означают год изготовления (19 — 2019) • Следующая группа из трех цифр означает порядковый номер дня изготовления (151 — 31 мая) • Последние две цифры означают порядковый номер машины в день изготовления (03 — третья машина за день) |
| 3) Мощность двигателя | |
| 4) Частота и напряжение питания | |
| 5) Страна-изготовитель | |
| 6) Год производства (см. п. 8) | |



Начало работы

Указания по сборке после транспортировки

Для сборки шлифмашины после переноски выполните перечисленные ниже действия.



1. Откройте кожух ременного привода, повернув ручку против часовой стрелки.



2. Установите двигатель на место.

Указания по сборке после транспортировки (продолжение)



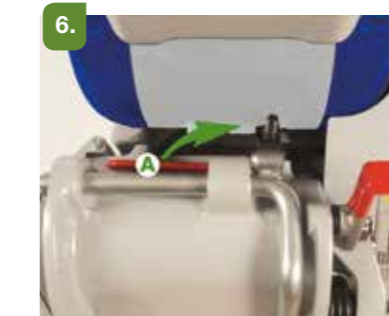
3. Закрепите двигатель, затянув ручку (A).



4. Установите и натяните приводные ремни.



5. Установите кожух приводных ремней и затяните винт.



6. Натяните ремни с помощью рычага натяжения (A) как показано на рисунке.

CAUTION

Чрезмерное натяжение ремней может привести к преждевременному выходу подшипников из строя.

Вытяжка ремня привода барабана должна быть равна 10,5 мм с силой натяжения 30±3 Н.
Натяжение ремня можно отрегулировать винтом.

Вытяжка ремня привода пылеотсоса должна быть равна 8 мм с силой натяжения 18±2 Н.
Натяжение ремня можно отрегулировать натяжителем ремня.

HAZARD

Эксплуатация частично разобранной шлифмашины может привести к травме или повреждению имущества. НЕ используйте частично разобранную шлифмашину. Убедитесь, что все элементы надежно затянуты. Поддерживайте соответствие параметров узлов шлифмашины приведенным характеристикам.

Указания по сборке после транспортировки (продолжение)



Установите трубу пылеотсоса (A) и стержень управления барабаном (B).



Поднимите барабан с помощью рычага (A).



Присоедините кабель питания к шлифмашине и источнику питания.

Указания по подключению к электросети

CAUTION

Данная машина работает только при напряжении и частоте питания, указанных на табличке на корпусе шлифмашины. Перед подключением кабеля к источнику питания убедитесь в соответствии напряжения и частоты питания.

WARNING

НЕ допускайте попадания шлифмашины под дождь. Эта машина предназначена только для эксплуатации в сухих условиях. Храните шлифмашину в сухом помещении и НЕ работайте во влажных условиях. Неправильное подключение машины к электрической сети может привести к поражению электрическим током и смерти.

Указания по подключению к электросети (продолжение)

HAZARD

Неправильное подключение машины к электрической сети может привести к поражению электрическим током и смерти. Во избежание поражения электрическим током всегда включайте машину в трехпроводную сеть с заземлением. Максимальная защита от поражения электрическим током обеспечивается при использовании в электрической сети дифференциальных автоматических выключателей.

Любая модификация заземляющего контакта может привести к поражению электрическим током и смерти. НЕ отрезайте, НЕ отламывайте и НЕ удаляйте

заземляющий контакт. При несоответствии розетки и вилки свяжитесь с профессиональным электриком.

Не пользуйтесь шлифмашиной при неисправном выключателе.

Работа с поврежденной вилкой или кабелем питания может привести к поражению электрическим током и смерти. При износе или любом повреждении вилки или кабеля закажите новый кабель у производителя или обратитесь в сертифицированный сервисный центр.

RU

Кабели, удлинители и вилки

Используйте только кабели, одобренные производителем. Максимальная рекомендованная длина кабеля составляет 10 метров. Для кабелей большей длины используйте провода большего сечения.

WARNING

Эксплуатация шлифмашины с несоответствующим или чрезмерно длинным кабелем может привести к травме или повреждению имущества.

HAZARD

Запрещено перемещать машину за кабель. Запрещено вытягивать вилку из розетки за кабель.

Избегайте контакта кабеля с маслами, острыми кромками и источниками тепла.

ШЛИФМАШИНА С ОДНОФАЗНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ МОЩНОСТЬЮ 2,2 кВт (230 В~50 Гц)

С шлифмашинами с двигателем на 230 В~50 Гц (EU) необходимо использовать кабель H05VV-F-3x2,5 мм² с сертификацией HAR в комплекте с вилкой SCHUKO 2P+E 16 A на 200÷250 В.

ШЛИФМАШИНА С ОДНОФАЗНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ МОЩНОСТЬЮ 3,0 кВт (230 В~50 Гц)

С шлифмашинами с двигателем на 230 В~50 Гц (EU) необходимо использовать кабель H05VV-F-3x2,5 мм² с сертификацией HAR в комплекте с вилкой SCHUKO 2P+E CE 32 A на 200÷250 В.

ШЛИФМАШИНА С ОДНОФАЗНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ МОЩНОСТЬЮ 3,7 кВт (230 В~50 Гц)

С шлифмашинами с двигателем на 230 В~50 Гц (EU) необходимо использовать кабель H05VV-F-3x2,5 мм² с сертификацией HAR в комплекте с вилкой SCHUKO 2P+E CE 32 A на 200÷250 В.

Утилизация древесной пыли, образующейся во время работы



Древесная пыль может самопроизвольно воспламениться и привести к травме или повреждению имущества. Ее утилизация должна производиться в соответствии с правилами. Всегда выбрасывайте древесную пыль в металлические контейнеры, расположенные снаружи здания.

Древесная пыль может самопроизвольно воспламениться и привести к травме или повреждению имущества. Опустошайте пылесборник при его заполнении на одну треть. Опустошайте пылесборник каждый раз после завершения работы. Ни при каких обстоятельствах не оставляйте пылесборник с опилками без присмотра. Не опустошайте пылесборник над открытым огнем.



Для минимизации образования пыли в помещении используйте специальный пылесос для древесной пыли.

Меры предосторожности при работе

Индивидуальные меры предосторожности



При шлифовании древесная пыль может разлетаться по воздуху и попасть в дыхательные пути. При работе с шлифовальным оборудованием всегда надевайте респиратор классом не ниже P2.

Глаза и кожные покровы также подвержены опасности, если не использовать индивидуальные защитные средства. При работе с шлифовальным оборудованием рекомендуется носить защитные очки и спецодежду.

Длительное воздействие шума при шлифовании может приводить к снижению слуха. При проведении шлифовальных работ всегда надевайте наушники, сертифицированные по стандартам EN-ISO.

Соответствие требованиям безопасности труда и предупреждения



Эксплуатация частично разобранный шлифмашины может привести к травме или повреждению имущества. НЕ используйте частично разобранный шлифмашину. Убедитесь, что все элементы надежно затянуты. Поддерживайте соответствие параметров узлов шлифмашины приведенным характеристикам.

Игнорирование инструкций, приведенных на корпусе машины и в настоящем руководстве, может привести к серьезным травмам и повреждению имущества. Прочитайте все указания по безопасности и выполняйте их. Убедитесь, что все таблички, знаки, предупреждения и указания надежно прикреплены к машине. Новый экземпляр таблички можно получить у авторизованных дилеров компании Bona/Kunzle & Tasin.



Обслуживание и ремонт шлифмашины неавторизованными специалистами могут привести к травме или повреждению имущества.

RU

Указания по правильной эксплуатации шлифмашины

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

Данная машина подходит для промышленного применения (например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисных и заводских помещениях).

Ниже описаны ситуации, представляющие наибольшую опасность для оператора и самой шлифмашины. Необходимо понимать, в каких случаях они могут возникнуть. Снятие с машины защитных приспособлений может привести к травмам или смерти. Проведите как можно более подробный инструктаж персонала, которому предстоит работать с данной шлифмашинкой. Незамедлительно докладывайте о случаях повреждения машины или некорректного использования.

- 1) Убедитесь, что руки и одежда находятся вдали от вращающихся частей машины.
- 2) При работе держите руки на рукоятке шлифмашины.
- 3) НЕ оставляйте заведенную шлифмашину без присмотра.
- 4) Работайте только с правильно установленным пылесборником.
- 5) НЕ отсоединяйте пылесборник во время работы двигателя.
- 6) Перед проведением обслуживания шлифмашины всегда отсоединяйте кабель питания.
- 7) Перемещайте шлифмашину аккуратно с учетом ее тяжести.
- 8) Работайте только в хорошо проветриваемых помещениях.
- 9) Работайте только в условиях хорошей освещенности.
- 10) Надлежащим образом утилизируйте древесную пыль.
- 11) Используйте только тот тип и количество абразивного материала, которые указаны в руководстве.
- 12) Использование дополнительного оборудования, не включенного в список рекомендуемого в настоящем руководстве, может привести к травме.
- 13) Данная шлифмашина предназначена только для использования в помещении.

Ограничения использования

HAZARD

Следите, чтобы дети не играли с шлифмашиной. Данная шлифмашина не предназначена для использования лицами (включая детей), обладающими ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также операторами с недостаточным уровнем знаний и опытом работы, если только они не прошли инструктаж по эксплуатации и не работают под присмотром ответственного за их безопасность.

WARNING

Данная машина не предназначена для сбора пыли, представляющей опасность.

Использование шлифмашины для перемещения предметов или на наклонной поверхности может привести к травме или повреждению имущества. Данная шлифмашина может использоваться только для шлифования сухих полов с максимальным наклоном 2%. НЕ используйте шлифмашину для шлифования ступенек и мебели.

CAUTION

Обрабатываемые поверхности могут получить серьезные повреждения, если оставить машину во включенном состоянии на одном месте с сохранением контакта с поверхностью. Во избежание повреждения поверхности внимательно управляйте машиной при приближении к линии резки. НЕ останавливайтесь при опускании и поднимании машины, перемещайтесь с постоянной скоростью.

Запуск шлифмашины.

1. Ознакомьтесь с шлифмашиной и прочитайте все инструкции и указания по безопасности. Убедитесь, что все работники прочитали данное руководство.
2. При использовании системы сбора пыли соедините напрямую комплектный адаптер шлифмашины с шлангом системы. При использовании пылесборника присоедините его к пылеотсосу с помощью шнура.
3. Осмотрите источник питания. Розетка должна быть совместимой с вилкой. Во избежание поражения электрическим током розетка должна быть заземлена через предохранитель номиналом 20 А.
4.  Пропустите кабель в спираль штанги безопасности (A), которая обеспечивает его безопасное положение относительно шлифмашины.
5.  Снимите боковую кожух (A).
6.  Опустите узел натяжения с помощью рычага натяжения барабана (A).
7.  Установите шлифовальную ленту (A) и убедитесь, что она выступает примерно на 2 мм за край резинового барабана, но не выходит за пределы узла натяжения.
8.  Натяните барабан с помощью рычага натяжения барабана (A).

CAUTION

Можно использовать шлифовальные ленты только размером 750 мм x 203 мм.

9.



Вставьте вилку в розетку.

10.



Убедитесь, что рычаг (A) опущен, а барабан находится выше уровня пола.

11.

Для запуска шлифмашины встаньте со стороны ручек управления и выполните указанные ниже действия.



Поверните ручку переключателя из положения 0 в положение START



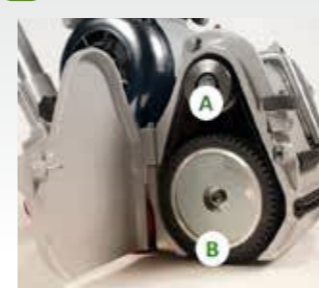
Задержитесь в этом положении до достижения двигателем достаточной скорости вращения



Отпустите ручку переключателя, и она автоматически встанет в рабочее положение 1

При затрудненном запуске в зимнее время при низких температурах снимите шлифовальную ленту, запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут. Установите ленту обратно и повторите описанные выше действия.

12.



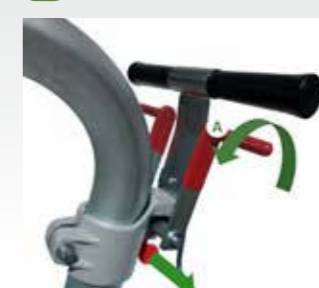
Понаблюдайте за вращением шлифовальной ленты. Следуйте указаниям по центровке шлифовальной ленты на странице 302. Лента не должна выступать за пределы узла натяжения (A) и должна выступать примерно на 2 мм за пределы резинового барабана (B).

13.



Закройте боковой кожух (A).

14.



Опустите рычаг (A) и начинайте шлифование.

15.

Чтобы остановить шлифмашину, выполните указанные ниже действия.



Поверните ручку из положения 1 в положение 0

WARNING

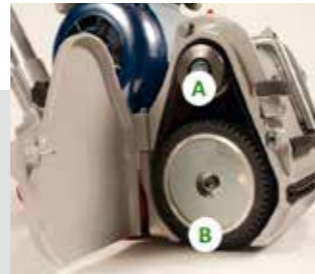
В шлифмашине установлено предохранительное устройство. При отключении электропитания во время шлифования оно срабатывает автоматически и предотвращает случайный запуск машины при возобновлении питания. Для запуска машины и возобновления шлифования повторите действия, описанные выше.

Центровка шлифовальной ленты

При запуске двигателя лента центруется автоматически.

WARNING

Признаки правильной установки ленты:
Она не выступает за пределы узла натяжения (A).
Она выступает примерно на 2 мм за край резинового барабана (B).



При первой установке лента может встать неправильно.
В этом случае возьмите рожковый ключ и выполните указанные ниже действия.



Крутите по часовой стрелке (A) для смещения ленты наружу



Крутите против часовой стрелки (B) для смещения ленты внутрь

Встаньте позади шлифмашины и определите по результатам шлифования, корректно ли установлен ремень.

Регулировка давления шлифовальной ленты

Отрегулируйте давление на пол с помощью регулировочной ручки, описанным ниже образом.



1. Поворачивайте регулировочную ручку (A) по часовой стрелке для уменьшения давления барабана на пол.



2. Поворачивайте регулировочную ручку (A) против часовой стрелки для увеличения давления барабана на пол.

Регулировка ролика боковой дистанции

Ролик установлен на машине для предотвращения повреждения плинтуса или стены при шлифовании пола рядом с ними.

CAUTION

Если ролик боковой дистанции находится в правильном положении, то при касании роликом стены шлифмашина находится примерно в 8 мм от нее.



Перед началом работ отрегулируйте положение ролика, ослабив болт (A), переместив опору в требуемое положение и снова затянув болт (A).

Регулировка колес

Перед шлифованием проверьте работу барабана на рабочей поверхности.

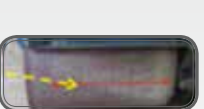
На рисунках приведены два возможных случая:



Корректная работа: Барабан и колеса параллельны шлифуемой поверхности, а след, оставляемый барабаном, соответствует полной ширине ленты.



Некорректная работа: Барабан касается не всей поверхности, а только ее части, оставляя выраженный след на полу.



Если результаты похожи на рисунок «Некорректная работа», то барабан и колеса необходимо выровнять параллельно шлифуемой поверхности, регулируя наклон всей колесной базы.

Регулировка колес (продолжение)

Регулировка производится, как показано ниже.

1.  Ослабьте гайку с помощью инструмента, идущего в комплекте с шлифмашиной.
2.  Поверните винт (B).
3.  Убедитесь, что колесо двигается параллельно шлифуемой поверхности.
4.  Затяните гайку.

Регулярное техническое обслуживание

Для поддержания шлифмашины в исправном состоянии регулярно осматривайте и обслуживайте ее компоненты, перечисленные ниже.

Камера для древесной пыли

Регулярно пылесосьте камеру для древесной пыли.

Барабан

Регулярно осматривайте внешнюю поверхность барабана. Удаляйте все загрязнения.

Колеса

Регулярно удаляйте загрязнения из узлов шлифмашины и из колес. Их загрязнение может стать причиной неравномерного шлифования.

Пылесборник

Снимите пылесборник и активно его потрясите, чтобы вытряхнуть все опилки.

Выверните пылесборник и выстирайте в стиральной машине в холодной воде во избежание забивки пор и снижения эффективности сбора пыли.

Мы настоятельно рекомендуем использовать систему сбора пыли Bona DCS в качестве альтернативы тканевому мешку.

Натяжение ремней

Регулярно проверяйте натяжение ремней. При значительном износе замените ремень. (Регулировка описана на странице 305 настоящего руководства)

Натяжение ремней (продолжение)

CAUTION

Чрезмерное натяжение ремней может привести к преждевременному выходу подшипников из строя. Вытяжка ремня привода барабана должна быть равна 10,5 мм с силой натяжения 30 ± 3 Н.

RU

Шкивы барабана и двигателя

Регулярно проверяйте, чтобы канавка (A) шкива не просела, в противном случае ремень (B) будет работать внизу на самом шкиве (C).



CAUTION

Использование шкивов с просевшими канавками приводит к проскальзыванию ремней, что влечет за собой некорректную передачу мощности на барабан или механизм пылеотсоса.

Такая ситуация часто возникает при отключении питания во время работы. В этом случае шкивы подлежат замене.

Подшипники

Регулярно проверяйте подшипники на наличие следов износа через указанные ниже временные интервалы.

Колеса: После первых 2500 часов работы

Вал вентилятора: После первых 2500 часов работы

Шлифовальный барабан: После первых 5000 часов работы

Вал двигателя: После первых 5000 часов работы

Используйте только оригинальные запчасти фирмы Bona®.

Использование неоригинальных запчастей, а также ремонт и регулировка неавторизованным персоналом аннулируют гарантию и освобождают производителя от ответственности за возможные последствия.

Ремонт шлифмашины должен осуществляться только квалифицированным персоналом.

Данное электрическое оборудование соответствует действующим нормам безопасности. Ремонт должен осуществляться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей Bona®. В противном случае лицо, эксплуатирующее машину, может получить серьезные травмы.

Устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Двигатель не запускается	Нет напряжения в сети	Проверьте источник питания или попробуйте запустить шлифмашину на другом объекте
	Недостаточное питание для нестабильных подключений	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неисправный термopредохранитель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неисправный выключатель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неисправные конденсаторы	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неисправный двигатель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
Недостаточные обороты двигателя	Избыточная длина или неправильное сечение кабеля питания	Используйте кабели питания правильной длины и сечения
	Нестабильное подключение	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неправильное натяжение приводных ремней	Настроить натяжение ремней
	Неисправные конденсаторы	Замена
	Неисправный двигатель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
Недостаточные обороты барабана	Избыточная длина или неправильное сечение кабеля питания	Используйте кабели питания правильной длины и сечения
	Нестабильное подключение	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Перетянуты приводные ремни	Настроить натяжение ремней
	Износ подшипников	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Неисправные конденсаторы	Замена
	Неисправный двигатель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Слишком частые срабатывания термopредохранителя	Неподходящий или нестабильный источник питания	Проверьте работу шлифмашины на другом объекте
	Избыточная длина или неправильное сечение кабеля питания	Используйте кабели питания правильной длины и сечения
	Слишком большой вес шлифмашины	Снимите все возможное лишнее утяжеление с машины
	Загрязнение двигателя	Проверьте чистоту двигателя и при необходимости удалите загрязнения
	Вентилятор работает некорректно	Проверьте затяжку болта крепления вентилятора или свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для замены подшипников вентилятора
	Неисправный термopредохранитель	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
Рычаг отпущения барабана слишком тугой или не остается в верхнем положении	Стопорный штифт и пружина недостаточно смазаны или повреждены	Смажьте их или свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для их замены
	Загрязнение, недостаточная смазка, износ или поломка секторной пластины рычага или стопорного штифта рычага	Очистите или смажьте их, либо свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для их замены
Барабан недостаточно поднимается от уровня пола	Не отрегулирован колесный узел между двумя частями стержня подъема барабана	Отрегулируйте его
	Грязь блокирует кронштейн колес	Очистите его
Шлифовальная лента смещается	Неверная регулировка натяжителя	Отрегулируйте его (проверьте положение относительно резинового барабана)
	Некорректная работа пружины натяжителя	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona
	Сильный или неравномерный износ натяжителя	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для его замены
Низкая эффективность или низкая скорость шлифования	Износ или неподходящий тип ленты	Замените ленту
	Недостаточное давление барабана	Увеличьте давление барабана
	Пыль мешает регулировке давления барабана	Уберите пыль
	Неправильное натяжение приводных ремней	Отрегулируйте натяжение ремней
	Загрязнение натяжителя или его износ	Очистите его или свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для его замены
Неравномерное шлифование поверхности пола	Износ приводных ремней, шкивов или подшипников	Замените приводные ремни или свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для замены шкивов и подшипников
	Плохая шлифовальная лента	Замените ленту
	Неправильное положение колес	Отрегулируйте положение колес
	Загрязнение или выход из строя подшипников, шкивов или валов	Очистите их или свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona для их замены
	Приводные ремни и колеса загрязнены, неправильно отрегулированы или вышли из строя	Очистите, отрегулируйте или замените их
	Поверхность барабана загрязнена или повреждена	Очистите, отремонтируйте или замените резиновый барабан
Ожоги на поверхности пола	Износ или неподходящий тип ленты	Замените ленту
	Чрезмерное давление барабана	Уменьшите давление шлифовальной ленты
Недостаточная скорость удаления пыли	Пылесборник заполнен более, чем на одну треть	Опустошите пылесборник
	Грязный пылесборник или забиты поры	Вытряхните грязь и постирайте мешок
	Забиты воздуховоды или трубки	Очистите воздуховоды
Износ подшипников и вала системы сбора пыли	Свяжитесь с авторизованным поставщиком компании Bona	

2006/95 EC, 2006/42 EC, 2004/108 EC, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Официальный главный офис
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) — Italy (Италия)

Место изготовления и управления деятельностью
Via Cajkovskij, 14
20092 — Cinisello Balsamo (MI) — Italy (Италия)

Изготовитель и организация, уполномоченная на составление и обновление настоящего технического паспорта, заявляет, что в рамках ее исключительной ответственности изделие,
Bona Belt UX
Шлифмашина для деревянного пола

на которое настоящее заявление распространяется, соответствует следующим директивным документам:

2006/95 EC (директива о низковольтном оборудовании), 2006/42 EC (директива о машинах и оборудовании), 2004/108 EC (директива об электромагнитной совместимости), 2011/65 EU (директива ЕС по ограничению использования опасных веществ), 2012/19 EU (директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).

Данное изделие соответствует перечисленным ниже согласованным стандартам.

Безопасность машин и оборудования — Основные принципы проектирования — Оценка рисков и снижение их последствий — EN ISO 12100

Безопасность машин и оборудования — Электроснабжение машин — ч. 1: Общие требования — EN IEC 60204-1

Электрические приборы бытового и аналогичного назначения — Безопасность — ч. 1: Общие требования — EN IEC 60335-1

Электрические приборы бытового и аналогичного назначения — Безопасность — ч. 2-67: Особые требования к машинам для обработки полов (коммерческое применение) — EN IEC 60335-2-67

Электромагнитная совместимость (ЭМС):

— Требования к бытовым приборам, электроприборам и подобному оборудованию — ч. 1: Излучение — EN 55014-1

— ч. 3-2: Пределы — Предельные значения излучения гармонических токов (входной ток оборудования ≤ 16 А на фазу) — EN IEC 61000-3-2

— ч. 3-11: Пределы — Предельные значения изменения напряжения, колебания напряжения в общественных низковольтных сетях питания — оборудование на ток ≤ 75 А и подключаемое при определенных условиях — EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Место и дата выпуска)

Микела Каресана — ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР



Утилизация отработавшего оборудования жителями частных хозяйств в Европейском Союзе.
Данный символ на изделии или упаковке означает, что оно не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами. На вас возлагается обязанность по его доставке в специальный пункт переработки электрического и электронного оборудования.
Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы и гарантируют сохранение здоровья людей и окружающей среды.
Более подробную информацию о том, куда можно доставить для переработки отработавшее оборудование, вы можете получить в местном консультационном центре, службе по утилизации домашних отходов или в месте приобретения этого изделия.



BEMÆRK:

Denne manual indeholder vigtige oplysninger om sikker brug og betjening af denne maskine. Hvis denne manual ikke læses før betjening, justering eller vedligeholdelse af denne maskine, kan det føre til personskade eller beskadigelse af genstande.

Alle, der betjener maskinen, skal forstå, hvordan den benyttes og betjenes, før den startes op. Gem denne manual til fremtidig brug.

Denne manual er en DANSK oversættelse af den ENGELSKE oversættelse af den italienske originalversion.



Hvis du skal bruge en ny manual, bedes du kontakte:
Bona AB

Murmansgatan 130
P.O. Box 21074
SE-200 21 Malmö, Sverige

Tlf.: +46 40 38 55 00
www.bona.com



Maskinspecifikationer	312
Symboloversigt for maskinen	313
Operatørens sikkerhed	313
Opbevaring	315
Transport og håndtering	316
Med én person	316
Med to personer	318
Indledning	319
Sikker og korrekt brug	319
Maskinens typeskilt	320
Start af drift	320
Instrukser til samling efter transport	320
Instrukser til elektrisk tilslutning	322
Ledninger, forlængerledninger og stik	323
Fjernelse af savsmuld frembragt under brug	324
Forebyggende tiltag for brugere	324
Personlige sikkerhedsforanstaltninger	324
Overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger og advarsler	325
Instrukser i Korrekt brug af maskinen	325
Maskinadvarsler	326
Forbudt brug	326
Start af maskinen	327
Justering af maskinen	330
Centrering af slibebandet	330
Justering af slibetryk	330
Vægkantshjul	331
Hjuljustering	331
Rutinemæssig vedligeholdelse	332
Savsmuldkammer	332
Tromle	332
Hjul	332
Støvpose	332
Remspænding	332
Tromleskiver og motorskiver	333
Lejer	333
Reservedele	334
Fejlfinding	334
Overensstemmelseserklæring	336
Bortskaffelse	337

Slibebåndets mål:	750 mm x 203 mm
Tromlebredde:	200 mm
Tromlediameter:	185 mm
Tromlehastighed:	50 Hz — 1.800-2.050 U/min
Motor:	(A85) EU; 230 V; ~50 Hz; 2,2 kW (A34) EU; 230 V; ~50 Hz; 3 kW (A34- 5Hp) EU; 230 V; ~50 Hz; 3,7 kW
Sikkerhedsmotorbeskyttelse:	(A85 - A34 - A34-5 Hp) TERMISK KONTAKT 20 A I tilfælde af strømafbrydelse vil motoren ikke starte uden manuelt tiltag.
Tromlestyring:	Håndgrebl
Hjuljustering:	Via justeringsskrue
Hjul:	Ø 95 mm og 75 mm, kan udskiftes
Lejer:	Livstidssmurte kuglelejer
Justering af tromletryk:	Infinet justering via håndhjul
Støjniveau: (IEC 60704-1 [energikvivalent A-vægtet lydtrykniveau, målt i en afstand på 0,4 meter fra håndtaget og i en højde på 1,5 meter fra jorden])	87,5 dB(A) maks.
Vibration: (ISO 5349 [vægtet geometrisk middelværdi af accelerationsfrekvensen])	≤ 1,08 m/s ²
Maskinens mål (samlet)	1.045 mm x 382 mm x 980 mm
Nettoværd:	85 kg
Brutto emballagemål:	1 papkasse på palle 830 mm x 536 mm x 760 mm
Bruttovægt: (papkasser)	95–98 kg
Standardudstyr:	Støvpose Redskaber Sikkerhedsarm til ledning og støvrør Støvadapter til ekstern støvopsamling Transportvogn Strømforsyningsledning Hørevern og ansigtsmaske Brugs- og vedligeholdelsesmanual



Læs de instrukser, der findes i denne brugs- og vedligeholdelsesmanual, før maskinen tages i brug.



Det anbefales at benytte hørevern under brug.



Det anbefales at benytte åndedrætsværn under brug.



Fare som følge af elektricitet.



Fare som følge af bevægelige dele.

DK

Operatørens sikkerhed



FARE betyder: Manglende overholdelse af FARE-information på maskinen eller i denne manual kan føre til alvorlig personskade eller død for operatøren eller andre personer. Læs og overhold al FARE-information på denne maskine og i denne manual.



ADVARSEL betyder: Manglende overholdelse af ADVARSEL-information på maskinen eller i denne manual kan føre til kvæstelser for operatøren eller andre personer. Læs og overhold al ADVARSEL-information på denne maskine og i denne manual.



FORSIGTIG betyder: Manglende overholdelse af FORSIGTIG-information på maskinen eller i denne manual kan føre til personskader for operatøren eller andre personer. Læs og overhold al FORSIGTIG-information på denne maskine og i denne manual.



Hvis Bona Belt HD-maskinens manual ikke læses før betjening, justering eller udførelse af vedligeholdelse på maskinen, kan det føre til personskade eller beskadigelse af genstande.

Alle, der betjener maskinen, skal forstå, hvordan den benyttes og betjenes, før den startes op.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med begrænset erfaring og viden, medmindre de har modtaget vejledning i brugen og overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.



Slibning kan skabe et eksplosivt miljø. Cigaretter, cigarer, piber, lightere, vågeblus eller andre antændelseskilder kan forårsage en eksplosion, hvis de er tændt under slibning. Alle antændelseskilder skal fjernes fuldstændigt fra arbejdsområdet.

Ringe ventilerede arbejdsområder kan skabe et eksplosivt miljø, når visse brandfarlige materialer (opløsningsmidler, fortyndere, alkohol, brændstof, visse malinger, træstøv etc.) er til stede i atmosfæren. Gulvslibning kan forårsage, at visse materialer og dampe antændes. Læs producentens instrukser for hvert enkelt kemiske produkt, der benyttes, og fastlæg dets antændelighed. Sørg altid for god udluftning i arbejdsområdet.

Hvis man rammer søm, mens man sliber, kan der forekomme eksplosion eller brand. Sørg altid for, at alle søm er forsænket før slibning af overfladerne.

Der kan forekomme alvorlig personskade og/eller dødsfald som følge af elektrisk stød, hvis strømforsyningskredsløbet slår fra flere gange i træk eller er underdimensioneret. Få sikringer, sikkerhedskredsløb og strømforsyningsledning kontrolleret af en autoriseret elektriker.

Vedligeholdelse af og/eller reparation af maskinen, hvis den ikke er fuldstændigt afbrudt fra strømforsyningen kan forårsage alvorlige personskader og/eller dødsfald som følge af elektrisk stød. Tag stikket ud, for der udføres nogen form for vedligeholdelse og/eller reparationsarbejde.

Brugen af denne maskine på et kredsløb, som ikke er jordforbundet, kan forårsage alvorlig personskade og/eller dødsfald som følge af elektrisk stød. Afbryd aldrig og deaktivér aldrig jordlederen. Kontakt en elektriker, hvis jordlederen mangler, eller hvis der er mistanke om, at kredsløbet ikke er forsvarligt jordet.

Brugen af denne maskine med en beskadiget strømforsyningsledning kan forårsage elektrisk stød. Kontroller regelmæssigt strømforsyningsledningen for beskadigelse, såsom revner eller slid. Benyt IKKE maskinen, hvis strømforsyningsledningen er beskadiget. Benyt IKKE den elektriske ledning til at flytte maskinen. Luk IKKE en dør med ledningen i klemme. Træk IKKE ledningen rundt om skarpe kanter eller hjørner.

Tag IKKE stikket ud ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket for at tage stikket ud af stikkontakten. Hånder IKKE stikket, og betjen ikke maskinen med våde hænder. Placer IKKE nogen genstande i motoråbninger. Alvorlige personskader og/eller dødsfald som følge af elektrisk stød kan forekomme, hvis maskinen kører over strømforsyningsledningen og beskadiger den. Hold ledningen væk fra sliberedskabet. Hold altid strømforsyningsledningen hævet over maskinen og slib væk frastørforsyningsledningen.

De bevægelige dele på denne maskine kan forårsage alvorlige personskader og/eller beskadigelse. Hold hænder, fødder og løs beklædning væk fra alle bevægelige dele på maskinen.

Betjening af maskinen uden alle skærme, låger og paneler på plads kan forårsage personskade eller beskadigelse.

Kør IKKE maskinen ind over genstande, der er varme, brændende eller rygende, såsom cigaretter, tændstikker eller aske.

Udførelse af vedligeholdelse eller udskiftning af støvposen kan forårsage personskade på operatøren eller personer i nærheden, hvis maskinen er tilsluttet strømforsyningen. Tag altid maskinens stik ud, når den ikke er i brug.

Brug IKKE opløsningsmidler eller andre brændbare produkter til rengøring af denne maskine.

Kun til tør brug. Må IKKE benyttes til opsugning af væsker, hvilket kan føre til motorsvigt og elektrisk stød, som kan være livsfarligt.



Bliv aldrig distraheret under slibning, kontroller hele tiden, hvad der foregår. Brug sund fornuft. Brug IKKE maskinen, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller har taget medicin, der kan påvirke din bedømmelse eller kontrollen over din krop.

Ryg IKKE under slibning.



Brug IKKE denne maskine til at slibe trin og møbler. Brug IKKE denne maskine til at køre på.

Sæt IKKE nogen genstande ind i åbninger. Brug IKKE med blokerede åbninger. Hold dem fri for støv, frug, hår eller andet, der kan reducere luftstrømmen.

DK

Opbevaring

Det tilrådes at opbevare maskinen i dens originale emballage. Hvis man gør dette, er det muligt at stable maks. to pakker oven på hinanden.

Hvis maskinen er taget ud af den originale emballage, og ikke skal benyttes i nogen tid, skal det sikres, at hjulene og tromlen ikke er i kontakt med jorden.



Udstyret er udelukkende til tør brug, og det må ikke benyttes eller opbevares udendørs under våde forhold. Opbevar

maskinen i en tør bygning, da maskinen ellers kan blive beskadiget. Opbevaringstemperatur fra -20 °C til 50 °C.

Med én person

WARNING

Maskinen er tung, og derfor fjernes motoren og håndtagsenheden, før den transporteres. Bed om hjælp til at transportere de tre dele.

Maskinen kan skilles ad i tre dele for at lette transport:



Motor



Sugerør/håndtagsenhed



Bundramme med tromle

Skal du transportere maskinen uden hjælp? Gør følgende:



Sorg for, at strømforsyningsledningen er taget ud af stikkontakten og maskinen.



Drej skruen mod uret, og åbn remskærmen.

Med én person (fortsat)



Løsn remstrammeren ved hjælp af grebet (A) og fjern remmene.



Løsn drejehæbet (A) indtil de hule skiver, der sidder på motorstøtteakslen, kommer ud af støttehuset.



Fjern motoren, og bring den til arbejdsområdet.



Efter sænkning af grebet (A), løft huset (B) og frigør stang (C) fra cylinderen (D).



Med én person (fortsat)



Løsn håndtaget (A) og fjern røret (B) fra huset, og bring det til arbejdsområdet.



Løft bundrammen ved at gribe foran og bagtil. Bring remskærmen til kanten, og bær den til arbejdsområdet.

Med to personer

Skal du transportere maskinen med to personer? Gør følgende:



Den ene operatør griber fat i håndtaget...



...Den anden tager fat i løftehåndtaget og løfter maskinen.

Med to personer (fortsat)

WARNING

Dette udstyr må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller personer med begrænset erfaring og viden medmindre de har modtaget vejledning i brugen af udstyret og

overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de IKKE leger med maskinen.

DK

Indledning

Sikker og korrekt brug

Denne manual skal læses nøje før brug af Bona® BELT UX slibemaskine til trægulve første gang.

Fjernelse af sikkerhedsudstyr kan forårsage død eller personskader. Bliv fortrolig med maskinen, før du benytter den første gang.

Manualen indeholder vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed og forhindring af ukorrekt brug af maskinen og vil opklare eventuel usikkerhed eller eventuelle spørgsmål, hvilket gør det muligt at betjene maskinen sikkert og let.

Hvis der opstår en situation, der ikke er beskrevet i denne manual, så kontakt din forhandler eller en Bona®-repræsentant.

Bona® BELT UX slibemaskine er egnet til tørslibning af trægulve. Enhver anden brug uden producentens samtykke er forbudt. Brug IKKE på våde gulve.

Hold hænder og tøj væk fra bevægelige mekaniske dele. Arbejdsområdet er beskyttet via bundrammen og den flytbare skærm på slibetromlen.

Se "Forbudt brug" på side 326.

Maskinens typeskilt

Følgende oplysninger kan findes på maskinens typeskilt:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1) Maskinmodel | 7) Producentens navn |
| 2) Sikkerhedssymboler | 8) Serienummer. For eksempel TA1915103 <ul style="list-style-type: none"> • De første to tal henviser til produktionsåret (19 = 2019) • Den anden gruppe af tre tal angiver den dag, maskinen blev fremstillet (151 = 31. maj). • De sidste to tal angiver det progressive antal maskiner, der blev produceret på den produktionsdato (03 = den 3. maskine, der blev fremstillet den dag) |
| 3) Motorkraft | |
| 4) Forsyningsspænding og frekvens | |
| 5) Produktionsland | |
| 6) Produktionsår (se 8) | |



Start af drift (fortsat)

Vejledning til samling efter transport

Således samles maskinen efter transport:



Drej drejehjulet mod uret, og åbn remskærmen.



Placer motoren i huset.

Start af drift (fortsat)

Vejledning til samling efter transport (fortsat)



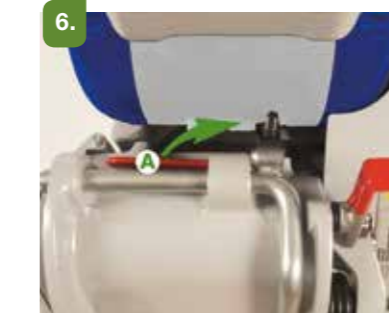
Fastgør motoren ved at stramme drejehjulet (A).



Monter og stræk remmene.



Luk remskærmen og stram skruen.



Træk remstrammeren (A) som vist.

CAUTION

For høj remspænding kan føre til for tidligt svigt af kuglelejerne.

Tromleremmen skal kunne trykkes 10,5 mm ind med en midterbelastning på 30±3 N.

Remspænding kan justeres med skruen.

Støvsugerremmen skal kunne trykkes 8 mm ind med en midterbelastning på 18±2 N.

Remspænding kan justeres med remstrammeren.

HAZARD

Brug af maskinen, når den ikke er fuldstændigt samlet, kan forårsage personskade eller beskadigelse af genstande. Brug IKKE maskinen, hvis den ikke er fuldstændigt samlet. Hold alle fittings forsvarligt lukket. Bevar maskinens indstillinger i overensstemmelse med specifikationerne.

Vejledning til samling efter transport (fortsat)



Monter sugerøret (A) og tromlestyrestangen (B).



Løft tromlen med grebet (A).



Tilslut strømforsyningsledningen til maskinen og stikkontakten.

Instrukser til elektrisk tilslutning

CAUTION

Denne maskine benytter den spænding og frekvens, der er anført på typeskiltet. Før ledningen tilsluttes strømforsyningen skal det sikres, at den korrekte spænding og frekvens er tilgængelig.

WARNING

Udsæt IKKE maskinen for regn. Denne maskine er kun beregnet til tør brug. Opbevar maskinen i en tør bygning, og benyt den IKKE på fugtige eller våde steder. Hvis maskinen ikke er tilsluttet korrekt til det elektriske ledningsnet, kan der forekomme livsfarligt elektrisk stød.

Instrukser til elektrisk tilslutning (fortsat)

HAZARD

Hvis maskinen ikke er tilsluttet korrekt til det elektriske ledningsnet, kan man blive udsat for livsfarligt elektrisk stød. For at forebygge elektrisk stød skal man altid benytte et elektrisk system med en jordet treleder. For maksimal beskyttelse mod elektrisk stød skal man benytte et kredsløb, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder.

Nogen som helst form for indgreb i jordstikket kan føre til livsfarligt elektrisk stød. Du må IKKE klippe, fjerne eller ødelægge jordstikket. Hvis stikkontakten ikke passer til stikket, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.

Benyt ikke maskinen, hvis kontakten ikke fungerer korrekt.

Hvis maskinen benyttes med et beskadiget stik eller en beskadiget strømforsyningsledning, kan man blive udsat for livsfarligt elektrisk stød. Hvis ledningerne eller stikkene er slidte eller beskadigede på nogen måde, skal de udskiftes af producenten eller et certificeret maskinværksted for at forebygge sikkerhedsrisici.

DK

Ledninger, forlængerledninger og stik

Benyt kun godkendte ledninger. Den maksimalt anbefalede ledningslængde er 10 meter, ved længere længder skal der benyttes ledninger med en større trådtykkelse.

WARNING

Brug af maskinen med uegnede og/eller for lange ledninger kan forårsage personskade eller beskadigelse af genstande.

HAZARD

Maskinen må aldrig flyttes ved at trække i ledningen, og stikket må aldrig tages ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Hold ledningen væk fra varmekilder, olie og skarpe kanter.

MASKINE MED 230 V~50 Hz ENFASET MOTOR 2,2 kW

For maskiner med en 230 V~50 Hz motor (EU), skal der benyttes en HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-godkendt strømforsyningsledning sammen med et godkendt SCHUKO 2P+E 16 A 200÷250 V-stik.

MASKINE MED 230 V~50 Hz ENFASET MOTOR 3,0 kW

For maskiner med en 230 V~50 Hz motor (EU), skal der benyttes en HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-godkendt strømforsyningsledning sammen med et godkendt 2P+E CE 32 A 200÷250 V-stik.

MASKINE MED 230 V~50 Hz ENFASET MOTOR 3,7 kW

For maskiner med en 230 V~50 Hz motor (EU), skal der benyttes en HO5VV-F-3x2,5 mm² HAR-godkendt strømforsyningsledning sammen med et godkendt 2P+E CE 32 A 200÷250 V-stik.

Fjernelse af savsmuld frembragt under



Savsmuld kan antændes spontant og forårsage personskader eller beskadigelse. Det skal altid bortskaffes på behørig vis. Tøm altid savsmuld over i metalbeholdere, som er placeret uden for bygningen.

Savsmuld kan antændes spontant og forårsage personskader eller beskadigelse. Tøm støvposens indhold ud, når den er 1/3 fuld. Tøm støvposen hver gang efter brug af maskinen. Efterlad aldrig støvposen uden opsyn, når den indeholder savsmuld. Tøm ikke støvposens indhold ud over ild.



For et miljø med mindre støv benyttes en støvsuger beregnet til træstøv.

Forebyggende tiltag for brugere

Personlige sikkerhedsforanstaltninger



Savsmuld kan blive spredt i luften og inhaleres ved brug af slibemaskinen. Bær altid en støvmaske af mindst klasse P2, når slibeudstyret benyttes.

Øjnene og/eller kroppen kan blive skadet, hvis der ikke benyttes beskyttende sikkerhedsbeklædning. Det tilrådes at bære øjenværn og beskyttelsesbeklædning under slibning.

Langvarig eksponering for støjniveauer under slibning kan beskadige hørelsen. Brug altid EN-ISO-godkendt høreværn under slibning.

Overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger og advarslerbrug



Brug af maskinen, når den ikke er fuldstændigt samlet, kan forårsage personskade eller beskadigelse af genstande. Brug IKKE maskinen, hvis den ikke er fuldstændigt samlet. Hold alle fittings forsvarligt lukket. Bevar maskinens indstillinger i overensstemmelse med specifikationerne.

Manglende overholdelse af instrukserne på denne maskine og i denne manual kan forårsage alvorlige personskader og/eller beskadigelse. Læs og overhold alle sikkerhedsinstrukser. Sørg for, at alle skilte, mærkater, advarsler og instrukser er fastgjort på maskinen. Nye skilte kan fås hos en autoriseret Bona/Kunzle & Tasin-forhandler.



Personskade eller beskadigelse kan forekomme, hvis vedligeholdelse eller reparation udføres af uautoriseret personale.

DK

Instrukser i korrekt brug af maskinen

Læs denne manual nøje, og bliv fortrolig med maskinen.

Udstyret er egnet til industriel brug (f.eks. til hoteller, skoler, hospitaler, kontorer, fabrikker og butikker).

Følgende information fremhæver særligt farlige situationer for operatøren og/eller maskinen. Forstå, hvornår disse forhold kan forekomme. Fjernelse af sikkerhedsudstyr kan forårsage døds eller personskader. Tag alle nødvendige skridt for at vejlede personale, som måtte benytte maskinen. Rapport eventuel beskadigelse på maskinen eller fejlagtig drift øjeblikkeligt.

- 1) Hold hænder og tøj væk fra roterende dele.
- 2) Hold hænderne på håndtaget, når motoren kører.
- 3) Efterlad IKKE maskinen uden opsyn, når motoren kører.
- 4) Benyt altid maskinen med støvposen i den korrekte position.
- 5) Tag IKKE støvposen af, mens motoren kører.
- 6) Afbryd altid strømforsyningsledningen fra maskinen, før der udføres vedligeholdelse.
- 7) Transporter maskinen forsigtigt, da de individuelle dele, der udgør maskinen, er tunge.
- 8) Sørg altid for god udluftning, hvor maskinen benyttes.
- 9) Hold altid arbejdsområdet godt belyst.
- 10) Bortskaf altid savsmuld på behørig vis.
- 11) Benyt den type slibemiddel, der er anført i manualen.
- 12) Brugen af andet tilbehør end det, der er anbefalet i denne manual, kan forårsage skader.
- 13) Maskinen er kun beregnet til indendørs brug.

Forbudt brug

HAZARD

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med begrænset erfaring og viden, medmindre de har modtaget vejledning i brugen og overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

WARNING

Dette udstyr er ikke egnet til opsamling af farligt støv.

Brug af maskinen til at flytte genstande eller flytte den på skrånninger kan forårsage personskade eller beskadigelse. Maskinen må kun benyttes til at slibe tørre gulve, som er plane eller har en maksimal hældning på 2 %. Brug IKKE maskinen til at slibe trin og møbler.

CAUTION

Overflader kan blive alvorligt beskadigede, hvis maskinen efterlades i drift på samme sted, mens redskabet er i kontakt med overfladen. For at undgå at beskadige overfladen skal du nærme dig indgrebslinjen med forsigtighed. Stop IKKE, når du sænker og hæver udstyret, hold maskinen i bevægelse med en konstant hastighed.

Maskinen startes som følger:

1.

Bliv fortrolig med maskinen, og læs alle instrukser og sikkerhedsmeddelelser. Sørg for, at alle operatører læser denne manual.

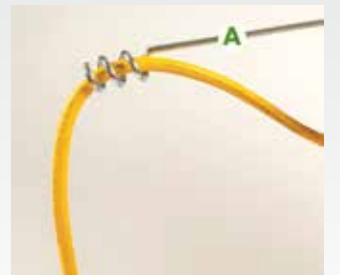
2.

Hvis du benytter DCS, skal du tilslutte den adapter, der leveres med maskinen og DCS-slangen direkte. Hvis der benyttes en støvpose, skal støvposen placeres på sugerøret ved at binde snoren.

3.

Find strømforsyningen. Stikkontakten skal være kompatibel med stikket. For at undgå elektriske farer skal stikkontakten være jordet med en 20 A sikring.

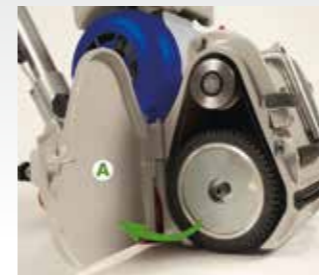
4.



Vikl ledningen rundt om sikkerhedsarmen (A) for at holde den væk fra maskinens bane.

DK

5.



Åbn sideskærmen (A).

6.



Sænk strammeenheden ved hjælp af tromlestammegrebet (A).

7.



Før slibebåndet (A) ind, og sørg for, at det stikker ca. 2 mm ud fra gummitromleenheden, men løber langs indersiden af strammeenheden.

8.



Stram tromlen med tromlestammegrebet (A).

CAUTION

Brug kun 750 mm x 203 mm slibebånd.

9.



Tilslut stikket til stikkontakten.

10.



Sorg for, at grebet (A) er sænket, og tromlen er hævet over gulvet.

11.

Ved start af maskinen, skal du stå bagved håndtaget, og derefter...



Drej knappen på kontakten fra "0" til "START"



Hold den i denne position, indtil motoren er kommet op på en tilstrækkelig høj rotationshastighed



Frigør knappen, som automatisk vil gå tilbage til driftsposition "1"

Hvis det er vanskeligt at starte maskinen om vinteren, når temperaturen er meget lav, skal du fjerne slibebåndet og starte motoren, og lade den køre i tomgang i flere minutter. Sæt båndet tilbage på plads, og gentag startproceduren som beskrevet.

12.



Kontroller slibebåndets funktion. Følg procedureerne for "**Centrering af slibebåndet**" på side 330. Båndet skal løbe inde i strammeenheden (A) og stikke ca. 2 mm ud fra gummitromlen (B).

13.



Luk sideskærmen (A).

14.



Efter sænkning af grebet (A), skal du begynde at slibe.

15.

Maskinen standses som følger:



Drej knappen fra "1" til "0"



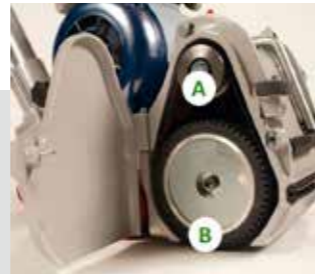
Der er monteret en sikkerhedskontaktor på maskinen. Hvis strømmen svigter under slibning, aktiveres kontakten automatisk, hvilket forhindrer maskinen i at starte op ved et uheld, når strømmen kommer igen. Gentag startvejledningen ovenfor for at fortsætte med slibningen.

Centrering af slibebåndet

Slibebåndet centrerer automatisk ved start af motoren.

WARNING

Båndet sidder korrekt når:
 Det løber langs indersiden af strammeenheden (A).
 Det stikker ca. 2 mm ud fra slibetromlen (B).



Når båndet monteres første gang kan det sidde forkert.
 I dette tilfælde benyttes en skruenøgle som følger:



Drej med uret (A) for at flytte båndet mod ydersiden



Drej mod uret (B) for at flytte båndet mod indersiden

Stå ved siden af maskinen for at kontrollere at bæltet sidder korrekt efter dette tiltag.

Justering af slibetryk

Brug justeringsknappen til at variere tromletrykket som følger:



1. Drej justeringsknappen (A) med uret for at reducere tromletrykket mod gulvet.



2. Drej justeringsknappen (A) mod uret for at øge tromletrykket mod gulvet.

Vægkantshjul

Der er monteret en støtte med et fritløbende hjul for at undgå at beskadige fodpanelet og væggen ved slibning langs væggen.

CAUTION

Vægkantshjulet er placeret korrekt, når maskinen er ca. 8 mm fra væggen med hjulet op mod væggen.



Før arbejdet påbegyndes, placeres hjulet korrekt ved at løsne boltten (A), flytte støtten til den påkrævede position og stramme boltten (A).

Hjuljustering

Før slibning skal tromlefunktionen kontrolleres på arbejdsoverfladen.

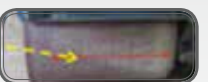
Diagrammet viser to mulige tilfælde:



OK: Tromle og hjul er parallelle med den overflade, der skal slibes, og det mærke, der efterlades af tromlen, er hele tromlens længde.



NO: Tromlen hviler ikke fuldstændigt på overfladen og sliber kun på en del, hvilket kan ses af mærket på gulvet.



Hvis tromlefunktionen er som i diagrammet "NO", skal tromlen og hjulene placeres parallelt med den overflade, der skal slibes ved at variere hele hjulholderens hældning.

Hjuljustering (fortsat)

Den justeres som følger:

<p>1.</p>  <p>Løsn møtrikken med det værktøj, der fulgte med maskinen.</p>	<p>2.</p>  <p>Drej skruen (B).</p>	<p>3.</p> <p>Kontroller, at hjulene kører parallelt med den overflade, der skal slibes.</p>	<p>4.</p> <p>Lås møtrikken.</p>
---	--	--	--

Rutinemæssig vedligeholdelse

For at holde maskinen i god driftstilstand, skal følgende dele kontrolleres og serviceres regelmæssigt.

Savsmuldkammer

Stovsug savsmuldkammeret regelmæssigt.

Tromle

Kontroller tromlens udvendige overflade regelmæssigt. Fjern eventuel snavs.

Hjul

Fjern snavs fra maskinenheden og hjulene regelmæssigt. Snavs kan forårsage ujævn slibning.

Stovpose

Fjern posen og ryst den grundigt for at fjerne savsmuld.

Vend posen på vrangen, og vask den i vaskemaskinen med koldt vand for at forhindre blokering af porer og nedsat stovopsamlingssevne. Vi anbefaler kraftigt Bona DCS som et alternativ til stofposen.

Remspænding

Kontroller remspændingen regelmæssigt. Hvis remmen er kraftigt slidt, skal den udskiftes. (Se side 333 i denne manual for vejledning til justering)

Remspænding (fortsat)

CAUTION

For høj remspænding kan føre til for tidligt svigt af kuglelejerne. Tromleremmen skal kunne trykkes 10,5 mm ind med en midterbelastning på 30±3 N.

DK

Tromleskiver og motorskiver

Kontroller regelmæssigt, at rillen (A) i skiven ikke er forsænket, da remmen (B) da vil køre på bunden (C) af selve remskiven.


CAUTION

Remskiver med forsænkede riller kan få remmene til at glide og den korrekte kraft overføres da ikke til tromlen/sugerøret.

Denne situation kan let opstå, hvis maskinen mister kraft under drift. De skal derfor udskiftes.

Lejer

Kontroller lejer regelmæssigt for slid eller beskadigelse i henhold til følgende tidsskema:

- Hjul:** Efter de første 2500 timer
- Ventilatoraksel:** Efter de første 2500 timer
- Slibetromle:** Efter de første 5000 timer
- Motoraksel:** Efter de første 5000 timer

Benyt altid Bona®-reservedele.

Hvis der ikke benyttes Bona®-reservedele, eller der udføres reparationer/justeringer af uautoriseret personale, vil garantien og eventuelt deraf følgende erstatningsansvar bortfalde.

Maskinen må kun repareres af kvalificeret personale.

Dette elektriske udstyr overholder den relevante sikkerhedslovgivning. Reparationer skal udføres af kvalificeret personale med Bona®-reservedele, da brugeren ellers kan risikere at komme alvorligt til skade.

Fejlfinding

PROBLEM	ÅRSAGER	LØSNINGER
Motoren starter ikke	Ingen strømforsyning/spænding	Kontroller strømforsyningen, eller prøv maskinen på et andet arbejdssted
	Utilstrækkelig spænding til ustabile forbindelser	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Defekt termisk kontakt	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Defekt kontakt	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Defekte kondensatorer	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Defekt motor	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
Utilstrækkelig motorhastighed	Ekstra lang ledning eller ledning med uegnet trådtykkelse	Benyt ledninger med egnet længde og trådtykkelse
	Ustabile forbindelser	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Drivremme har forkert stramning	Indstil dem med den korrekte strammingsværdi
	Defekte kondensatorer	Udskift dem
	Defekt motor	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
Tromlehastigheden er ikke tilstrækkelig	Ekstra lang ledning eller ledning med uegnet trådtykkelse	Benyt ledninger med egnet længde og trådtykkelse
	Ustabile forbindelser	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Drivremme for stramme	Indstil dem med den korrekte strammingsværdi
	Lejer er slidt op	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Defekte kondensatorer	Udskift dem
	Defekt motor	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler

PROBLEM	ÅRSAGER	LØSNINGER
Den termiske beskyttelse griber ind for tit	Forkert eller ustabil strømforsyning	Prøv maskinen på et andet arbejdssted
	Ekstra lang ledning eller ledning med uegnet trådtykkelse	Benyt ledninger med egnet længde og trådtykkelse
	For meget vægt på maskinen	Fjern eventuel ekstra vægt på maskinen
	Beskidt motor	Kontroller, om motoren er ordentlig ren, og fjern eventuelt snavs
	Ventilatoren drejer ikke korrekt	Kontroller, om ventilatoren er skruet ordentligt fast, eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning af ventilatorlejer
	Defekt termisk kontakt	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
Grebet til frigivelse af tromlen går for trægt, eller stopper ikke i den høje position	Defekt motor	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
	Frigørelsesstift og -fjeder er ikke smurt tilstrækkeligt, eller beskadiget	Smør dem, eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning
Tromlen kommer ikke tilstrækkeligt langt op over gulvet	Grebets sektorplade eller stopstift er beskidt, ikke smurt tilstrækkeligt, beskadiget, slidt eller i stykker	Rengør eller smør dem, eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning
	Hjulsamling, mellem de to dele af løftestangen til tromlen, er ikke justeret korrekt	Juster den til den korrekte position
Slibebåndet bliver ikke på plads	Støv låser hjulstøtten	Rengør den
	Strammeren ikke justeret korrekt	Juster (kontroller indretning i forhold til gummitromle)
	Fjederen til strammeren fungerer ikke korrekt	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler
Slibebåndet sliber ikke tilstrækkeligt, eller hastigheden er ikke tilstrækkelig	Kraftigt eller uregelmæssigt slidt strammer	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning
	Slidt eller uegnet slibebånd	Udskift det
	Tromletrykket er ikke tilstrækkeligt	Forøg tromletrykket
	Støv forhindrer justering af tromletrykket	Fjern støvet
	Drivremme har forkert stramning	Indstil dem med den korrekte stramning
	Strammeren er beskidt eller slidt op	Rengør den, eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning
Gulvoverfladen slibes ikke ensartet	Opslidte drivremme eller remskiver eller lejer	Udskift drivremme eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning af remskiver og lejer
	Defekt slibebånd	Udskift det
	Hjulposition ikke korrekt	Juster hjulene til korrekt position
	Lejer, remskiver eller aksler beskidte eller defekte	Rengør eller kontakt en autoriseret Bona-forhandler for udskiftning
	Drivremme og hjul beskidte, forkert justeret eller defekte	Rengør, juster eller udskift dem
Gulvoverfladen bliver brandvarm	Tromleoverflade beskidt eller defekt	Rengør, korriger eller udskift den gummibelagte tromle
	Slidt eller uegnet slibebånd	Udskift slibebåndet
Utilstrækkelig støvopsamling	For kraftigt tryk på tromlen	Reducer slibetrykket
	Støvposen er mere end 1/3 fuld	Tøm posen
	Støvposen er beskidt eller har tilstoppede porer	Ryst posen fri for snavs, og vask posen
	Støvsug kanaler og/eller blokerede rør	Rengør luftkanaler
	Sugelejer og aksel ikke i god stand	Kontakt en autoriseret Bona-forhandler

2006/95 EF, 2006/42 EF, 2004/108 EF, 2011/65 EU, 2012/19 EU

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Indregistreret hovedsæde
Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Italien

Virksomhedsledelse og produktionssted
Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Italien

Producenten og den juridiske enhed, som er autoriseret til at indsamle og ajourføre det tekniske dossier, erklærer under eneansvar, at produktet

Bona Belt UX Taurus 2.0
SLIBEMASKINE TIL TRÆGULVE

som denne erklæring henviser til, overholder følgende direktiver:

.....
2006/95 EF (Lavspændingsdirektivet), 2006/42 EF (Maskindirektivet), 2004/108 EF (EMC-direktivet), 2011/65 EU (RoHS-direktivet), 2012/19 EU (WEEE-direktivet).
.....

Dette produkt er i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:

Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion, risikovurdering og risikonedsættelse - EN ISO 12100

Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav - EN IEC 60204-1

Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 1: Generelle krav - EN IEC 60335-1

Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 2-67: Særlige krav til gulvbehandlingsmaskiner til kommerciel brug - EN IEC 60335-2-67

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):

- Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater - Del 1: Emission - EN IEC 55014-1

- Del 3-2: Grænseværdier - Grænseværdier for udsendelse af harmoniske strømme (udstyrets strømforbrug på ≤ 16 A pr. fase) - EN IEC 61000-3-2

- Del 3-11: Grænseværdier - Begrænsning af spænding-sændringer, spændingsudsving og flimren i offentlige lavspændingsfordelingsanlæg - Udstyr med en mærkestrøm på ≤ 75 A og beregnet til betinget tilslutning - EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2019
(Sted og dato for udstedelse)

Michela Caresana - ADMINISTRERENDE DIREKTØR



Bortskaffelse af affald af brugere i private husholdninger i Den Europæiske Union. Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er dit ansvar at bortskaffe dit affald ved at bringe det til et specielt udpeget indsamlingssted, der genbruger affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Separat indsamling og genbrug af affald på bortskaffelsestidspunktet bidrager til at bevare naturressourcer og sikrer, at det genbruges på en måde, der beskytter sundhed og miljø. For yderligere information om, hvor udtjent udstyr skal bringes hen med henblik på genbrug, bedes du kontakte din lokale kommune, renovationstjenesten eller den forhandler, du har købt produktet af.

DK



Bona[®]



09/2019 Edition

bona.com

ML-00-011-01